

ἀρ. 9.

[illegible]

9

Given me, 10. II. 1932
by Ernest Barker.
R. W. D.

1926
1807
— 119 —

Ι Π Τ Ι Λ Α

Κ Ε Λ Α Μ Ι

ΤΖΑΝΑ ΚΙΦΑΕΤΛΟΥ

Χελασλȣ̃ Χρισὸς Ἐφέντιμιζȣ̃ν, ἰσχȣ̃ντζελερȣ̈ ἰτζὴν, βὲ ἀζιμε[illegible]ω ἀνάςασισὶ ἰτζὶν, Ἰησȣ̃ς Χρισοζȣ̃ν.

[illegible]ριττλὶ Ἀθανάσιος Βαρȣ̃χα, Ἱερομοναχοσȣ̃ν νασαατλαριντάν, ῥώμτζαταν τȣ̈ρτζε τιλινὲ τευσὶρ, ἀτὰλ γιαλȣ̃.

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣΤΑΝ.

Ἰμανλȣ̃ μȣȣμὶν Ὀρθόδοξος Χριςιανλαρȣ̃ν κεφαετλιγȣ̃ ἰτζὶν, σίμτι ἰκιντζὶ κερετ πασμαγιὰ βερίλτȣ.



Ἀσιτανετὲ Πατριγχανετὲ ὀλὰν Πασμαχανετέ 1807 σενεσιντέ.

Τῷ πανιερωτάτῳ σεβασμιωτάτῳ, δεσπότῃ ἁγίῳ Νικομηδείας, κυρίῳ κυρίῳ ΓΑΒΡΙΗΛ. τὴν δουλικὴν μετ' εὐλαβείας, ὀφειλομένην ἄκραν Προσκύνησιν.

Α Σχολούμενος ἐγὼ Πανιερώτατε δέσποτα εἰς τὴν ἑλληνικὴν διάλεκτον, καὶ εἰς ὅσα ἀνήκουσιν εἰς κατάληψιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων, ἕως εἰς ἕνα καιρὸν διορισμένον καθ' ὃν ὑπὸ τοῦ κρείττονος οὕτω κληθεὶς, ἐπληροφορήθην τέλος πάντων περὶ πάντων ὅσα εἰσὶ τὰ ἀναγκαιότερα, καὶ χρησιμότερα ὁποῦ χρεωστοῦσι νὰ φυλάττουσι οἱ τοῦ ὀρθοδόξου ἡμῶν δόγματος χριστιανοὶ ἀπαραμειώτως τὰ συστατικὰ τῆς εὐσεβείας. καὶ ἑπομένως κατὰ τὰ ἱερὰ αὐτὰ διδάγματα ἀκολουθοῦσιν ἐμπράκτως τὰ ἐνάρετα ψυχωφελῆ ἔργα, καὶ διὰ τούτων τῶν δύο νὰ ἀξιωθῶσι τῆς τελειοτάτης, καὶ θείας ἐπαγγελίας, πρὸς τὴν ὁποίαν ὡς σκοπιμώτατον τέλος ἐνομοθέτησαν ταύτην τὴν εὐσεβῆ πίστιν, καὶ τὴν διατήρησιν αὐτῆς διὰ τῶν ἐναρέτων ἔργων οἱ ἱεροὶ Απόστολοι, παραλαβόντες αὐτὴν παρὰ τοῦ σωτῆρος, καὶ ἀρχιποιμένος Χριστοῦ οἵτινες παραδεδώκασι κατὰ διαδοχὴν εἰς τοὺς

Σατετλȣ̃ ρεΦαετλȣ̃ ἐΦόντιμ ἀζὶμ ἰσμιἶτ μητροπολιτȣ̃ σιΦαετλȣ̃ ἀζίμετλȣ̃ ΓΑΒΡΙΗΛ, κερὲκ ὀλὰν ἰσαάτι τζαϊζλὺκ ἰλὰν πορτζλȣ̃ ὀλὰν σετζ[illegible] σὰ κιλμάκ ὑζρέτερ.

Σ Ατετλȣ̃ ἐΦόντιμ, μπεντεγγὶζ ρώμτζα τιλȣνὶ, χάτμ ἰτίπ ἰεκαγιȣ̀τ ἰτμέϊλον, μπὴρ ζεμανέτεκλȣ Φίλβακὶτ ὄλκι ζεμανȣ̃ν ἀρασιντὰ, νὲ κατὰρ ἐκλησαμιζȣ̃ν κιταπλαρινȣ̃ αἰγναμὰκ ὑζρὲ ὀνλαρȣ̃ βȣκȣΦλȣγὰ σαάγι ἰτμέϊλεν ζιατεϊλεν, μεεμȣ̀λ βȣκȣ̀Φ ὀλτȣ̀μ ἓν σογγȣύντὰ ἔρ σεϊλὲρ ἰτζὴν. ἰχτιζὰ βατζίπ βὲ κερὲκ ὀλανλαρȣ̃, κὶ μȣȣμίϊ ὀρθόδοξος χρισιανλὴρ κερέκτȣρ μαχανασίς ἰμανȣ̃ν τεκαγιȣτλȣϊνȣ̃, σαάτι ἰτίπ τȣτμαγιᾶ βὲ πάτεχȣ μπȣ̃ σερὶΦ τεμπεχλέρ ὑζρὲ, ἐσκιααρὲ τζανὰ κιΦαετλȣ̃ Φαζλὲτ ἀμελλερȣ̃ κελȣ̀ρ. βὲ μπȣ̃ ἰκὶ σεϊλέριλον, τεμὰμ ἰλλαχιγὲ σιπαριτζλαρȣ̃ νασὶπ ὀνσȣνλὴρ, ὀνκάρσάκι τεμεκιȣνλȣ̃ τεμαμλȣ̀κ ὑζρὲ σερίΦ ἀπόσολοσλαρ, τεμπὶχ βὲ νασαὶτ ἰτλιλὲρ μπȣ̃ μȣȣμὶν ἰμανȣ̃, βὲ μπȣ̃ ἰμανȣ̃ν σȣτȣ̀ρ κααβιλȣ̀κ ζαπτ ἰτμεσινȣ̃, Φαζλέτȣ ἀμελλερȣ̃ βαπιτεσίλε, ὄλκι ἰμανȣ̃, χιλασλȣ̃ μπὰς τζομπὰν, Χριςὸς ἐΦςυτιμιζτὸν ἀλμ[illegible]γιλὰν μ[illegible]

μετ' αὐτῶν ἱερούς λογικὲς ποιμένας. ἀλλ' ἡ διδασκαλία τῆς πίςεως, ᾗ τὰ διδάγματα τῶν κατ' αὐτὴν ἔργων ἀποκτῶνται ἀπὸ τὴν γνῶσιν ᾗ συνεχῆ ἀνάγνωσιν τῶν ἐκκλησιαςικῶν βιβλίων. τὰ ὁποῖα αὐτὰ περιέρχονται εἰς τὴν ἑλληνικὴν ᾗ ἁπλὴν ἡμῶν διάλεκτον: ὅθεν ὅσοι ἐγνωρίζεσι ταύτας τὰς διαλέκτες, μετέρχονται εὐκόλως τὰ αὐτὰ ἐκκλησιαςικὰ περὶ πίςεως βιβλία. ὅσοι δὲ ἀγνοῦσιν αὐτὰς, ἀμοιρῦσι ᾗ τῶν αὐτῶν βιβλίων, ᾗ ἑπομένως ὑςερῦνται τὰ τῆς πίςεως αὐτὰ ἱερὰ διδάγματα, ὅτι λογῆς μάλισα εἶναι οἱ ἐν τῇ ἀνατολῇ ὄντες Ὀρθόδοξοι, τῆς ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας.

Καὶ διὰ τῦτο ἐκινήθην ἐγὼ προτροπῇ πολλῶν εὐσεβῶν νὰ μεταγλωττίσω τὴν Χριςιανικὴν διδασκαλίαν, συλλεχθεῖσαν ἐκ διαφόρων θείων πατέρων τῆς καθολικῆς ἡμῶν Ἐκκλησίας εἰς ὀθομανικὴν διάλεκτον, τὴν ὁποίαν αὐτοὶ μετέρχονται. ᾗ ἔτι τὸ παρὸν βιβλιάριον, περιέχον διαφόρες ψυχωφελεῖς λόγες εἰς τὰ τῦ σωτῆρος ἡμῶν πάθη, ἄμφω δηλαδὴ ὀθομανιςί. τὰ ὁποῖα αὐτὰ διὰ νὰ κοινολογηθῦν ἐμεταχειρίσθην ὅλα τὰ μέσα. διὰ νὰ τὰ ἐκδόσω εἰς τύπον, ἰξεύροντας πόσην ὠφέλειαν θέλεν προξενήσει αὐτὰ εἰς αὐτὲς τὲς Χριςιανὲς, καθὼς ᾗ ἐμπράκτως ἐγνώρισα ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν, ᾗ ἔφεσιν τούτων, ἀπὸ αὐτὲς τὲτὲς ἐμὲς συμπατριώτας, ὡς ὢν κᾀγὼ γέννημα, ᾗ θρέμμα τῆς αὐτῆς ἀνατολῆς, ᾗ διὰ τῦτο ἀπὸ τὸν ζῆλον τῆς πατρίδος, ἠναγκάσθην νὰ φανῶ εὐγνώμων εἰς αὐτὴν, ᾗ χρήσιμος πρὸς τὲς ἅπαντας αὐτὲς μοι συμπατριώτας κοινῶς ἀνατολίτας, μὲ τὴν μεταγλώττισιν, ᾗ ἔκδοσιν τέτων τῶν βιβλίων. μάλισα δὲ ἀφορῶντας πρὸς τὸν ἔνθεον ζῆλον, ὁπῦ θρέφεσιν οἱ λογικοὶ ποιμένες τῶν κατὰ τὴν αὐτὴν ἀνατολὴν ἐπαρχιῶν εἰς αὔξησιν ᾗ διατήρησιν τῆς εὐ-

ἀπόστολοσλάρ. βαζὶ σερὶφ ἀκλιγὲτ τζοπανλαρᾶ ὀνλαρτὰν
σογρὰ κελὰν ἀρχιερέαλαρα βερτιλέρ. ἴμτι ἰμανοῦν ταλιμλιγοῦ
βὲ μποῦ ἰμαντὰ ὀλὰν ἀμελλεροῦν. τεμπεχλεροῦ ἐκκλησαμιζοῦν
βουκουφλουγοῦιλαν, βὲ τάϊμ ἀραΐπ βὲ ὀχουγιοὺπ ἀγναμακλιγΐϊ-
λαν ταλὶμ ἰζχὰρ ὀλουνούρ. ὅλκι κιταπλὰρ μπιζὶμ ἑλληνικὰ,
βέ γιαβὲ τιλιμιζέτουρ, ἴμτι μποῦ τιλὲ χεπαροῦ ὀλὰν κίμσανουν
κολαϊλίκϊλαν κουλανὴρ ἐκκλησαμιζὴν ἰμανὰ μπεανλοὺκ μποῦ
κιταπλαρινοῦ. ἄντζα μπουνλαροῦ μπίλμεγανλὲρ, ὅλ κιταπλαρ-
τὰν ἴλλε, βὲ ταχὶ ἰμανοῦν σερὶφ τέμπιχλερι̇ντὰν μαχρούμ βὲ
μεχσούντουρ, χουσουσα νίτζεκι ἀνατὸλ ἐκκλησαμιζοῦν, ἀνατὸλ
ταραφιντὰ ὀλὰν χρισιανλαροῦ μαχρούμτουρ, βὲ ταχί ἰχτάτζ
μεχσούντουρ μποῦ ἀζὶμ σεγέ.

Μποῦ ταρζὰ μπὰν ταχὶ, γαγέτλε ζιατεσίϊλαν μουρμίϊ χρι-
στιανλεροῦν ταχρίκι ἰτμελεροῦ, σικλετλεροῦιλαν, νιέτ ἰττίμ χρι-
στιανλοὺκ ταλιμινοῦ, τουρκτζε τιλινὲ βερέμ, μπάζι τουρλοῦ ἴλλα
χιγὲ ἐκκλησαμιζοῦν δας καλοσταριντὰν τζεμ βὲ μπιρικμίστουρ
τουρκτζε τιλινὲ, ὅλκι τίλιλαν ὀνλὰρ τζουμλεσι ταλίμτουρ βὲ
μποῦ κιταπὶ ταχὶ, ὅλκι κιταπτὰ ἀζιμετλοῦ Χριστὸς ἐφέντιμι-
ζοῦν ἀζαπλαροῦ τζεφαλαροῦ ἰτζὴν μπεάντουρ. τζανᾶ κιφαετ-
λοῦ τουρλοῦ νασαάτι τεμπιχλὲρ. λάκιν μποῦ κιταπλὰρ χαλ-
κὰ μουνφασὰλ τζουμλεγέ μπεὰν ὀλμὰκ ἰτζὴν, τουρλοῦ γιορ-
ταμλὰρ τουτμάϊλαν. πασμαγιᾶ βερτὶμ, κὶ μπουνλαρτάν ὅλ
χριστιανλαρᾶ κιφαετλοὺκ βερίλετζεϊνοῦ μπιλμέϊλαν, νίτζεκὶ
σαχὶ μπεὰν ἐσκιαρὲ μπουνλαροῦν ραγὶπ ὀλτουκλαρινὰ στουταϊ-
λαν ταλάπ ἰτίτ χεβασλικλαρινὰ κουλλεριντὰν ταχὶ βουκοὺφ
ὀλτοῦμ τι πζούνκ μπετεγγὶζ ταχὶ ἀνατολοῦν μεβλοῦτ μπεσλι
μεσὶϊμ. ὀνοῦν ἰτζὴν ταλάπ ἰτὶπ τιλετοὺμ μποῦ μεμλεκετὲ,
μεχαπετιμτὰν μελαχετλοῦ, βὲ μεκρεμετλοῦ κιορουμεγὲ, βὲ

σεβῆς πίςεως, ᾗ νὰ διαδοθῆν πᾶσι κοινῶς τὰ ἱερὰ διδάγματα διὰ τέτων τῶν βιβλίων, ἐκεῖνα ὁπῆ αὐτοὶ ἀδιακόπως κηρύτλεσι παρόντες εἰς κάθε τόπον.

Καὶ λοιπὸν ἕσα ᾗ ἡ ὑμετέρα μεγαλοπρεπεςάτη πανιερώτης εἷς τῆς ἱερᾶς αὐτῆς ὁμηγύρεως τῶν θεοπροβλήτων αὐτῶν ἀρχιερέων, θέλει νομίσει εὐάρεςον ᾗ κοινοφελὲς τῆτο τὸ ἔργον, ὡς πέπεισμαι ἀπὸ τὰ ἐνάρετα προτερήματα ὁπῆ κοσμῆσι τὸν ἀρχιερατικὸν χαρακτῆρα τῆς ὑμετέρας, θεοφρουρήτου πανιερότητος. ὅθεν ὅλως πεπεισθὼς ᾗ θαῤῥήνας εἰς τὴν ἔμφυτον αὐτῆς καλοκἀγαθίαν, προσφέρω, ᾗ καθιερῶ αὐτῷ τῆτό μοι τὸ μικρὸν φιλοπόνημα, ἵνα ὡς ἱερὸν βιβλίον, περιέχοντα τὰ σωτήρια πάθη τῆ Χριςῆ, νὰ περιθάλπεται, ᾗ νὰ φιλοξονῆται ὑπὸ τὴν ἱερὰν αὐτῆς διπλοΐδα μὲ τὴν συνηθισμένην αὐτῆς ἐπίσκεψιν προςασίαν, ᾗ ὑπεράσπησιν εἰς τόσον ὁπῆ διαδιδόμενον εἰς πνευματικὴν τροφὴν τῶν εὐσεβῶν νὰ διακηρύτλῃ μεγαλοφώνως διὰ παντὸς τὰ ἡρωϊκὰ, ᾗ ἔμφυτα, αὐτῆς προτερήματα τὰ ὁποῖα περιέχουσιν ὑπόθεσιν πολλῶν ἐγκωμίων. οἷον τὸν διάπειρον ζῆλον ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας, τὴν ὑπερφυῆ αὐτῆς φρόνησιν εἰς διοίκησιν τῶν ἐκκλησιαςικῶν μετὰ τῶν συμποιμένων θεοφρουρήτων αὐτῇ ἀρχιερέων, ἡ ὁποία ὄντως χαρακτηρίζει ἕνα ἡρωϊκὸν ἦθος ἐπαινούμενον μὲν, ᾗ θαυμαζόμενον ὑπὸ τῶν περὶ αὐτὴν, σεβόμενον δὲ ᾗ εὐλαβούμενον παρὰ τῆ ὑπ᾽ αὐτῆς διοικουμένου ποιμνίου.

Ἡρωϊκὸν μὲν ἦν τῆτο ὄντως εἶναι, ἐχ ἧτλον δὲ ἡρωϊκότερον εἶναι, ᾗ τὸ μεγαλόψυχον, ᾗ μακρόθυμον αὐτῆς διὰ ταύτας λοιπὸν τὰς θεοχαρίτες αὐτῆς ἀρετὰς, ᾗ δι᾽ ἄλλας (ὅσα ὑπερβαίνουσιν αὐτὸν ἐμὸν ἀλλὰ ᾗ αὐτῶν τῶν ἀγχι-

ταχὶ ἀλισιβία τζὂμλε ἀνατόλ ἐτραΦιντὰ ὀλανλαρὰ. μπῦ χιτάπλαρῦν πασμαγιᾶ βερμεσίϊλαν. χὂσυσα ἀνατὸλ ἐτραΦιντὰ ὀλάν μανσιπλαρῦν ἀκλιγὲτ τζοπανλαρῦν ἰλλαχιγέ σευτάϊ ἀρζιλατικλαρινὰ μπακμάϊλαν, ὀνῦχι κοντυλεριντὲ μπεσλερλὲρ, μυυμίϊ ἰμανιμιζῦν μυνΦασὰλ τυκμιλλιγῦ ἰτζὴν βὲ ἀλισιβία τζυμλεγὲ σερὶΦ τεμπεχλὲρ γιαγιλσῦν ντεῖ, μπῦ χιταπλαρῦν βασιτεσίλε, ὀνλαρίχι μπῦ ἀρχιερέαλαρ χὲρ νὲ μεμλεχεττὲ μπυλυντυχτά βαΐζ βερὶπ τὰϊμ τεμπιχλερῦ σεριΦλίχϊλαν μπεὰν ἰτερλέρ.

Ἴμτι σαατετλῦ ἰζέτυ αζαμετῦν μπῦ σερὶΦ τζεμαὲτ ἐτπαγῦν ἀρασιντὰ ἰνκετλῦ ἀρχιερέαλαρῦν, ὀνλαρῦν μπιρισὶ ὀλμάχϊλαν, μπῦ μπενὶμ κιυτζυχ ἐμεϊμὶ μακπύλ. βὲ ἀλεμὲ κιΦαετλῦ μπυλατζαγινιζῦ, μεεμυλὔμτυρχι μυμτασλὰρ ἀμὲλ Φαζλετλερινιζτὸν, κὶ σιζῦν ἀρχιερὲαλυχ ἀζαμὲτ ἰλλα χιγὲ συΦατινιζῦ ἐμΦασλὰρ βὲ τονατὶρ. ἴμτι σιζῦν ταπιεττὸν κελὸν μελαχὲτ χεσαπσὶς ἐγλικλερινιζὲ σιγινὶπ καβιλον μένλον τζορεετλίγιλαν μπῦ μπενὶμ κιυτζυχ εμεϊμὶ χαβασλίχϊλαν κετιρὶπ τζονάπιλ τατετινιζὲ ἰροὰλ ἰτὶτ τεσλὶμ ἰτέριμ. χάττα νίτζεκι σερὶΦ κιτάπτυρ, κὶ Χρισὸς ἐΦόντιμιζῦν τζεκτιγι τζεΦαλαρῦ μπιὰν ἰτέρ, βέ μπυνῦ μυπαρὲχ ἐτὲνιζ ἀλτιναῖ ἐσιρχεὶπ κορυγιάσις ἀτετινῦζ τυρλῦ ἰμτάτι χερεμινίζιλαν, βὲ σααπλιγινίζιλαν. ὄλ κατάρχι ρογανὶ ἀζικλὶχ ὔζρὲ βεριρμέϊλαν μυυμιγλερὲ ἔρπαρι μπέὰν ἰτίπ τελλαλλυχ ἰτσὶν ἐσκιααρῦ ταπιετλῦ ἐμΦασλὰρ Φαζλετλερινιζῦ. ὀνλαρκι τζὸχ κίμσυλερέ σεπὲπ βεριρλὲρ σιζῦν χεσαπσὶς νιάμι μὲλλιϊνιζὲ, γιανι χαβασλῦ μυχαμπετινιζῦ ἰμανλὶχ ταχβαλιγαῖ κιοσερτιϊνιζῦ. χεσαπσὶς ἀκλιγετλιϊνὶζ πασιρετῦ, κιλσάϊ σεριΦὲ σαάγι σιγιανετλιϊνιζὶ, ὀτεκί καρτασλαρινὶζ ἀρχιερέα

νυςάτων ῥητόρων τὸν καλλιγράφον κάλαμον) ηὐδόκησαν ἡ ἀνωτάτη θεία πρόνοια νὰ τεθῇ ἡ ἱερά αὐτῆς μεγαλόνοια εἰς τὸν ἀρχιερατικὸν ἔνδοξον αὐτὸν βαθμὸν· δηλαδὴ ὡς τὸ ἐν τῇ λυχνίᾳ φῶς, διὰ νὰ λάμπῃ μὲ τὰ ἐνάρετα αὐτῆς κατορθώματα εἰς ἐπίγνωσιν πάντων. Δέξασθε τοίνυν τοῦτο πανιερώτατε δέσποτα εὐμενῶς, καὶ φιλοφρόνως οὐ πρὸς τὸ εὐτελὲς τοῦ πράγματος ἀποβλέποντες, ἀλλὰ πρὸς τὴν εὐγνώμονά μου διάθεσιν, πρὸς τὸ ἑπόμενον παρὰ τοῦ βιβλίου ἐπωφελὲς ἀποτέλεσμα, πρὸς τὴν ἀναγκαίαν σωτηρίαν τῶν ἐν τῇ ἀνατολῇ εὑρισκομένων Χριστιανῶν, καὶ τέλος πρὸς αὐτὴν τὴν ἔμφυτον καλοκαγαθίαν ὑμῶν, ὧν αἱ θεῖαι καὶ ἱεραὶ εὐχαὶ εἴησαν μοι διὰ παντὸς τοῦ βίου εἰς σκέπην καὶ καταφύγιον.

Ο᾽ τῆς ὑμετέρας αὐτῆς θεοφρουρήτου πανιερότητος.
ἐλάχιστος δοῦλος, καὶ εἰς τὰς ἐπιταγάς ὅλως.

Ο᾽ ἐκ τῆς πισσιδίας.
Σεραφίμ.

λαριλαν μπεραπὲρ, ὄλχι ἀχλιγέτι πασιρὲττιλου χερζεχττέυ σιζὲ μπὶρ νιάμι τασφιρλουχ; χετιρὶρ, ὀνόυν λάνχι, τερτίπι τζεμαὲτ ὀπὶρ ἀρχιερέαλαρταν, ἀζαμετλουπ ναμλανίρσινιζ βὲ χουτοῦ ἀχλιγὲτ χογιουνλαρινιζταν ἀλέμι χαλχτὰν ἰχτιχάτι ιταάτιλαν γιουτζελενίρσινιζ.

Ἴμτι χερτζὲχ μποῦ νιαμετλοῦ σέγτουρ, ταχὶ ἴλλε νιαμετλοῦ μποῦτουρχι, σιζοῦν σάπρ, χὶλμ, ταξιρέτι φεραχετλερινιζτὲ χαβίσουτουρλουγουνοῦζ ἴμτι μποῦ ἰλλαχεγὲ χεταγὲ σιζὲ φαζλετλιγινιζὲ, βὲ ταχὶ χεσαπσὶς σάγιρ ἀτζαὶπ σεγλερινὶζ ἰτζὴν, γιόχχι μπουὶμ, ἴλλε ταχὶ ἀχλιγὲτ ἀλίμι χιαμιλλεροῦν γιαζάρ χαλεμλερινοῦ χερὶ χογιουπ ἰλλεροῦ σεγιρτούρ. ὀνοῦν ἰτζὴν σάνιλλαχιγὲ μουχαττὲρ ἔμοι σερὶφ, χεμὲτ ἰτὶπ τιλετοῦ, σὶζ νιαμετλοῦ ἰζετινὶζ, ζήγγετλοῦ σάνι ἀρχιερέαλιγουν τερτιπινὲ ναὶλ ὀλάσις, μέσελε ἰλιχμουτέ σαὺχ χιπὴ, χὶ σαύχ βερέσις ἐμφασλοῦ ἀμέλλου τεχμιλλιγινίζιλου τζουμλεγὲ μπεάν ὀλμαγαῦ ἄχζου χάπζ ἐγλὲ ἀζαμετλοῦ ἐφέντιμ σούλχ μεσεὲτ πασιρέτιλου μπουνοῦ, γιόχχι μπουνοῦν χιουτζουχλιγινέ ἴλλε μπουὶμ τερουνιμτὲ ὀλὰν μουχαπετλοῦ νιεττιμὲ μπαχάσις, χὶ σουγρά ἀχὶρ τεμαμέτεχλι χποῦ χιλαπλὰν ὀλαττζάχ χεφαεττλιγοῦν τεχμιλλινὲ γεναζάρ χιλάσις, ἀνατὸλ ἐτραφιντὰ ὀλάν χρισιανλαροῦν ἰχτιζαλοῦ χελασλιχλαρινά μπαχάσις. ἔνσογουντά σιζοῦν ταπιεττὲν χελὸυ σαλιχλιγινιζέ. ἴμτι σερίφι ἴλλαχιγὲ ντουαλαρινὶζ, τάϊμ χουλουγουζᾶ ἰμσάτ γιαρτὶμ, βὲ ναζάρ ὀλσοῦν χίφζ ἰλάν ἐπετὶ σιγιουμάχ χερὲμ οὐζρέ.

σατέτου ἀζαμετλοῦ ἰζετινιζοῦν τάϊμ
ἔμρι σεριφινιζτέ χουλουγούς.

Ἀτάλιαλυ
Σεραφείμ.

ΚΙΟΥΛΛΟΥΓΕΤΙ

Νιάζιτὶπ, μȣȣμὶν χρισιανλαρὰ, σιȣφελὶκ, ἐγλὶκ βὲ σαλὶχ κεφαετλὲρ, τζȣμνεσινε.

ΑΖιμετλȣ̃ μȣȣμὶν χριςιανλὰρ, ἔρ κὶμ μπȣ̃ γετὶ νασααtλαρȣ̃ καπȣλ ἰτέρσε, νιάζ ἰτέριμ σιζλερὲ καπȣλ ἐτέσις, βὲ ἔρ τȣρλȣ̃ ἰχτικάτιλαν, βὲ ἰλλαχιγὲτ ἰζέτλε ἀζὶμ Χριςὸς ἐφόντινȣν τζαφαλαρινȣ̃, τζεκτιγȣ̃ ἐζιετλερȣ̃ μπιζȣμ ἰτζὴν ἐσιτέσις. βὲ γιȣρεϊνιζὶν ἰτζινὲ τζιζτιρέσις, νίτζε Χριςὸς ἐφόντημιζ τενινȣν ȣ̓ξȣνὲ τζιζτιρτȣ̃, βὲ ἰτζινὲ γιȣρεϊνὲ καπȣλ ἐγλετὶ, μπιζȣμ κιȣναχλαριμιζȣ̃ ἀφ ἐγλεσὶν ντεΐ, βὲ μπιζȣ̃ μελκιȣτινὲ ναΐλ ἐγλεσὶν ντεΐ, ἔγερ ἰςέρσενȣζ, χοσȣνεζὰ κελίρσε ὀχȣγιάσις, ὄλ φεργιατλȣ̃, ἀτζὶλȣ̃ κιȣντὲ, ἀζὶμ μπογιȣκ τζȣμαΐτὰ, κερέκτȣρ μπεὰν ἰτλιγιμιζὲ κιορὲ ἔρπιρ νασααtȣ̃, βακτιντὰ ὀχȣγιάσις. ἴλκ ἐβελκὶ, ὀνικὶ Εὐαγγέλιος κετζεσὶ ἀλτιντζί εὐαγγέλιοζτα ὀχȣγιάσις βὲ ἰκιντζὶ νασααtȣ̃ ἴπτιτα κὶ ὥρατα, ȣ̓τζ Ψαλμὸς ὀχȣντȣκτὰ, εὐαγγέλιοζ τὰν σογρὰ, κεζάλικε ὀτεκιννερȣ̃ ταχὶ ἔρπιρ ὥρατα ὀχȣγιάσις. βὲ σὶζ παπαζλὰρ, κερέκτȣρ τζεμαετὲ ἐββελτὸν χεπὰρ βερέσις, ἐκκλησαγὲ πιρικσὶν, Χριςὸς ἐφόντινȣν τζεκτιγὶ τζαφαλαρȣ̃ ἐσιτ-

σὶν, βὲ γιαραλαρινῦ, ἀτζιλαρινῦ τυγσῦν, βὲ ἔγερ ἰςέρσελερ, χαχτυάλλε χαζρετλερῦ, πασαρὶν, ἰττιχλερῦ χεβασλαρινῦ, βὲ εὐλάβεια ἰχτικατλαρινῦ, βὲ ἐμεχλερινῦ, βὲ ἐγιῦ χιονυλλερινῦ χαπὺλ ἰτμεγὲ μπυτῦν Φιχιρλερινῦ τευσιερσινλὲρ, ὄλ σαατλα, τζύμνεσι, Χρισὸς ἐΦέντινυν μυχαπέτινὲ, κὶ ἀτζιλαρῦ, γεχυτιλαρῦν κεμλιχλεριντὲν ἰλερὶ ὀλσῦν,. ὀννάρχι Χρισὸς ἐΦέντιγι χατζὰ ἀσιλάρ. μπὲλι μυχαπετλῦ χρισιανλὰρ, ἰζετλεγελὺμ Χρισὸς ἐΦέντιγι, μπὶρ ἐγιῦ μυχαπετλῦ τυζεννὶχ. ἐλὰν σιυχὺρ ἰτελὺμ, μπυνῦν μπογιὺχ μερχαμετινὲ, κὶ μπὶζ κιυναχχερλὲρ ἰτζιν ὄλ χατὰρ ἐζιετλὲρ ἰςετὶ τζεχμεγέ. νίτζε ὀχυτυχτὰ, τυγιὺπ βυχὺΦ ὀλύρσυς.

Ἔγερ μυλχίτλῦ, ἰμανσὶζ ἀρχιερέαζλαρ, ζαχιννὲρ, βὲ ἀλλαχτὰν χαζεπλῦ τζεμαὲτ μπὶρ ὄλ μαϊλαρίτυ, Χρισὸς ἐΦέντιγι χατζὰ τζιχαρμαζλαρ ἰτῦ. κεζάλικε σίμτι, ἔγερ ἐκκλησε πολυγιντὲ ὀλαννὰρ, χάλχ ἰλὰν μπὶρ ὄλμασὶν, Χρισὸς ἐΦέντιμιζ χόσνυτ, βὲ μυχτεσὶμ ὀλμάς. ὀννάρ τουσμὰν κιπὴ ἐγλετιλὲρ μπιριγιντὶγι, ἰμτι μπὶζ τὺς κιπὴ ἰτελὺμ ἀλλαχὰ γιαρὰρ μπιριγιντίγι. βεὶπτὶτα ἐκκλησα μουσααπλαρὶ, παπασλὰρ, πεὰν ἰτὶμ ἀβὰζ ἰλεννὲρ, ἀλλαχτυάλονυν κελαμναρινῦ τζεμαετὲ. ζῆρα ἔγερ μπυνῦ ἐγλεμεζλέρσε, τζανναρὰ χαννῦ ὀλυρλὰρ, κὶ ὀνναρῦν βαὶ ἰτμεμέσὶ ἰλὰν, χάλχ μπιλμεζλικτὲν, κιυνὰχ ἐτὲρ, τζεχὰνεμλὶχ ὀλὺρ. μπεὰν ἐτὲρ ἀζιμετλὰ Χρυσόςομος, Ἰωάννη μπετεριμίς. „Φόνου ὑπεύθυνοι οἱ διδάσκαλοι κρίνονται, ὅταν μὴ „πάντα, χωρὶς ὑποςολῆς ἐξηγῦνται τῦ Θεῦ τὰ δικαιώματα. βὲ μπυννὰρ ἰλλε ἰωνὰ πεγάμπερὶ κιπὴ ὀλυρλὰρ τενιζτέ. νίτζε ὄλ πεγαμπὲρ ἀλλαχὰ καρσὶ κελτὶ, ἰςεμετι βάρσιν, νινευὶ μεμλεκετινὲ ῥάππι τυάλονιν κελαμλαρινῦ σογλεμεγὲ ὀν-

ναρὰ, τοπεγὲ κελσιννὲρ ντεΐ, βὲ ἀλλαχτυάλετων κατζμὰκ
ἰςετὶ, βὲ ὄλ καζέπιλων τωνιζὲ ἀτυλτῦ, κεμιτὲ ὀλὰν χαλκτὰν,
κεζάλικε, παπαζλάρτα ἀλλαχτυάλωνιν κελαμλαρινῦ μπιλ-
τίρμετικτε τζεμαετινὲ, κιυναχλὰρ ἰτζὴν τζεχεννεμὶν ἐζιε-
τλερῦ, τυκωμὲς ἰσκωντζελερῦ ὀλτυγυνῦ, βὲ χάκκα ἀλλὰχ
ἀζίμ σὰν σεραετζὶ ὀτυρατζαανῦ, ἔρ κεσὶν ἀμελλυνὲ κιορὲ
σεραὲτ κεσετζεγινῦ, βὲ κιυναχκερλερῦ ἐπετὶ τζεχωνεμέ γιολ-
λαγιατζαανῦ. βὲ ἀτιλλὲρ ἰτζὶν ἐπέτι χεγιὰτ ὀλτυγυνῦ, τζα-
χιλλικτὼν χαλκ τζυρυμλῦ ὀλὺρ, ὀνναρῦν τζανναρινῦ ῥάπ-
πη τυάλε ὀνναρτὰν ἰςεγετζέκτυρ. ζῆρα ὀννὰρ κογιυνναροῦν
πεκτζισίτυρ, κερέκτυρ κιοζετσιννέρ. νίτζε Ἰεζεκιὴλ πεγαμ-
περτὲ ῥάππι ταγγρῦ μπεὰν ἰτέρ. ὐτζιντζὶ, βὲ ταχὶ ὀτὺζ
ὐτζιντζὶ παπτὰ σογλέρ ἰτιμὰτ ἐγλέμεγων ὀχυσῦν μπυλ-
συν. ταχὶ ἄτζα τζεμαὲτ ἰταὰτ κίλματικτα ἐκκλησίανουν
τεμπεχινὲ νινευΐ σεχιρῦν χαλκῦ κιπὴ ὀλύρ. ζῆρα σογρὰ
τεκρὰρ μπυννὰρ κιυναχλαρὰ τυσμέϊλων, ναὺμ πεγαμπερὶ
ἤςσὰλ ὀλυντῦ πυνναρὰ χακτυάλετων, χεπὰρ βερμεγὲ, το-
πεγὲ κελσιννὲρ, βὲ μπυνῦν τζεβαπλαρινὰ ἰταατλὶκ κετίρ-
μεμέϊλων, τοπεγὲ κελσιννὲρ, χελὰκ ὀλτυλάρ.
Ἔγερ ὄλ ἀζίμ κιυντὲ ἐφέντιμις χατζὰ τζίκτιγὶ μπογιὺκ
τζυμαέτα, τζανσὶς ὀλὰν μαχλυκατλὰρ, τιτιρετῦ, κορκτῦ,
βὲ ἰκραμλερινῦ πεϊςιρτιλὲρ, βὲ ἐτλικλερινῦ νισανελὲρ ἰλὼν ἀλ-
λὰχ [illegible] ιυνῦ μπεὰν ἐγλετιλὲρ, ἔϊμιτυρ μπὶζ ταχὶ μπυνᾶ μυ-
χαπετειμιζῦ κιοςέρμεγελύμ; ἀγὶρ σέγμι κιορυνὺρ σιζὲ, μπὶρ
κιᾶκ ἀλλὰκ καλχλὺμ ὀνῦν ἰτζήν; κὶ μπιζὶμ ἰτζὴν ςαυροζᾶ κε-
ρίλτὶ, βὲ μυχαπετιμὶς ἰτζὴν ὐλυμέ ναΐλ ὀλτῦ, μπιζὶμ ἀ-
ζατλιγιμὶς ἰτζὶν; ἔγερ μπὲρ ἰνσαννατὰν κίμσωνυν μεΐτῦ ὀ-
λεϊζσε, ὀνῦν ἰτζὴν ἰσιμιζτὼν καλύρτιχ, βὲ Χριςὸς ἐφέντιμι-

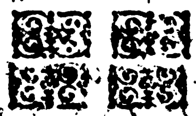
ζιν πεΦὰτ ὅλτυγῦ ἰτζὶν νὲ ἰτζὶν χὰτζετιμὶς ντεὶλτυρ; γιά-χοτ γιαγμυρλῦ κιῦν ὀλσά, χασαλὶκ ὀλσά, ἴλλε σάγιρ μπὶρ χερακέ παρζαρὶς σὲγ ὀλσά, ὅλτεμ κιάρ κιοζυμυζε κιοζυκ-μές, ὅλτεμ παζαρῦ, τζαρσιγῦ ἀραμάγις, βε ἐΦέντιμιζῦν σαυρὸς ὅλτυγῦ ἰτζὶν, μπὶρ κιῦν παγιολαμάμαγις μπῦνά, ὀ-νῦκι καὶπ ἐγλεμέης, ἴλλε καζανίρις. βὲ ἐγερ ὅλκιυντὲ μπο-γιὺκ τζυμαιτὰ τζεκτιγὶ τζαΦαλαρῦ τυγματικτα, κὶ χατι-ριμιζτὰ τυτάλιμ, ἄσλα ὑνῦτμαγιαμῦμ, νὲ βακιτ τυγιά ἐ-σιτετζένς, νάσιλ ὑμμετλῦ ἰτιματσιολίκτυρ μπῦ; νάσιλ ἀ-τζαὶπ κιορλῦκτυρ; νὲ κατάδ τιτιρεμεκῦ τινσιολίκτυρ, βὲ κατιμὶ ἰνσανσιολίκτυρ; βέ γεχυτιλῦ γιυρέκ πεκλίγιτυρ; βὰχ, νάσιλ τζυμνεμις ἀλλάχῦν γιολυντὰν σαρπτικ, βέ μπογιὺκ πορτζυμυζῦ ἰνκιάρκελτικ, ἰμα ισίς, τινσὶς κιπὶ; κιοζὲλ μπυγιυρυρ Δαβὶδ πεγαμπερί.. τζυμνέσι μπηρτὰν σαρπτὶ τοντῦ, γεξὰν μυταλὲ ὀλτῦ τερ.. ἐγλὶκ ἐγλεγὰι χάλ-ματυ, γιὸκτυρ κίμσε γιοκαρὶτὰν, μπιρὲ βαρυτζαατικ μπυ-λυνμάς. βὰχ μπιζέ, μπάρι κατὶρ ντεὶλις ὅλ κιυντὲ ταχὶ ἐσιτελῦμ ἀλλαχῦν μπιζὲ μπογιὺκ μερχαμετιντὲν ἰτλιγῦ χε-σαπσὶς μυχαπετῦ τεραχυμῦ. ὀλ κιῦν μπυτῦν γιλῦν ἀτζι-λῦ, τζαΦαλῦ, ἰσκυντζελῦ κιυνέρινὰν ἰλερίτυρ.

Βέ ἔρκιμ ὅλ κιυνῦ ἰζέτλε ἰκράμιλε τέρσε, πεχρίξ [illegible], εὐ-λάβεια ἰκτικάτιλαν; σατακάλλαν, τοπελὲκ [illegible] ἐ-λὰν. συτζλαρινῦν μαγΦιρέτινὲ ναὶλ ὀλὸρ; ντεγίλ μπιλήρεμ, τοπέ ἰτὰν χιρσὶς, ἴησε κιπὴ, ὀνῦκι Χρίςὸς ἐΦὰτιμὰς ἴτπαχ-χάτ τζεννετέ ναὶλ ἐγλετί. χυλυσάτ κελάμ, μεντὰν Φιαρέ κιυτζῦκ υσακλάρ κιπὴ ἔγλετίμ; γατὶρεκεν μασάλαν ἴς τελ-μαγιά, ὀρὰκ μπιτζὶτζιλερῦν τυκῦνιλερινῦ, ἀσαατὰν τυ-σιριρλέρ, βέ μπαγλαρτὰ, μπὰγ μπαοζκυνυγιντὰ, ἱ ὀζῦμ

σαλκιμναρϋν, τανελερινϋ τεύσιρὶπ, ἀταλαρινϋ; βέ καρτασλαρὶνϋ ταβέτ ἰτὶπ ζιαφέτ ἐτερλέρ. κεζάλικι μπαντινὶζ παχὶ, φυκαρέ βέ κιυτζὺκ μπυλυνμάϊλαν ἀζιμετλϋ, κιταπλαρτὰν, βέ κιυλλυγέτι δάσκαλος λαρτὰν, σιζλερέ ἀζιμετλϋ σατζτὰ Χριςὸς ἐφφέντινυν σαυρὸς ἀλτυγϋ συφραγὶ κυρτοὺμ, τζάνὶνὶζϋν κιφαέτ χελασλιγϋ ἰτζίν. παχὶ ἴλλε μπὶρ σέγὶ ἰκτιζὰ ντέϊλτυρ μπανᾶ. ἴλλε τζϋμνε ἰμανὶ μεσιχὶ ἀνατὸλ μυϋμὶν ὀρθόδοξος ὀλαννὰρ, ἰκτικάτιλαν ἰταὰτ κιλὶπ, μυτϋ ὀλάσις, κὶ μπϋ μυπαρέκ τζεβαπλαρϋ τυγτυκτὰ, κιφαετλὶκ σεφαλὶκ, χελασλὶκ μπυλάσις τζανινιζᾶ χέρ βέτζ ϋζρέ. βέ τζϋμνενιζέ, καπλιμὶν ἡταὰτ κιλμασϋ μυτυλυγϋϊλαν ἰλσελὰμ ντέριμ. βὲ νιὰζ ἰτέριμ τζεναπλαριωζὰ καπὺλ ἰτέσις, μπϋ ἐμεϊμὶ γιυρεκτὲν, βὲ ῥάππι τυάλεγε ῥιτζὰ ἰτὶπ, μινὲτ ἰτέσις, κιυναχλαριμὶν μαγφίρετὶ ἰτζίν. ὀνάκι κερὲκ, χάμτ, ἰζέτ, βέ σετζτὰ, σίμτ, βέ τάγιμ, ἐπετλερϋν ἐπετλερινέτεκ. Ἀμήν.

Ἴλλαχιγέτ μυχαπετλὶνὺς Σεραφεὶμ Ἱερομόναχος ἀτάλγιαλυ.

Ῥαχάτυ σαγλικτὰ ὀλάσις, μετυχὶ Ἰησϋς μπιζιμ ἰτζὶν χατζᾶ κελενϋν χυβετὶ ἰλὰν, τζϋμνενιζ. Ἀμήν.





ΝΑΣΙΧΑΤ ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΦΕΝΤΙΜΙΖΙΝ

ΑΖΑΠ ΙΣΚΕΝΤΖΕΛΕΡΟΥΓΤΖΗΝ,

Μπȣγιȣκ τζȣμαϊτα ὀχȣνȣρ κετζȣ, ἀλτιντζὶ εὐαγγέλιοζταν σονρὰ, ἴλμι Ἀθανάσιος Ἱερομόναχοζȣν νασιχατλαρȣντὰν τευφσὶρ βεριλμὶς τȣρκτζες, χρισιανλαρȣν κιφαητλιγȣ ἰτζήν.

ΝΑΣΙΧΑΤ. Α΄.

Τȣσμανναρὶμ κεμλὶκ τȣσȣντȣλὲρ, πετιλὲρ νέ βακὶτ ȣ̓λσȣν τέ, ἰσμὶ χελὰκ, βέ μπελιρσὶς ὀλσȣν.

ΔΑΒΙΔ ΨΑΛΜΟΖΟΥΝ, 40.

Γιὰ κιὸγ γιȣζȣ, κȣλὰκ βέρτε τιτιρέ, τατζιπέ ὀλάσιν, μπεα λιγινὶ καραγιὰ τζεβὶρ, γιȣζȣνȣ σιαχλάριλαν μπȣρȣ, καπάτ. Ἰνσανναρȣν κιοζλερȣντὼ γιάσσ, ἀκὰρ κιπὴ, ἰλτιζλαρȣντὰν ὄϊλέ ἀκσὶν, ταμλασȣν, βέ ταχὶ σὼ κιȣνέσε, σαυκίνιλαν τȣνγιαΐ τονατίρσιν, ὅλ γιαλαπὶκ πέρτεβλερινȣ τζέκ, κιȣντὶζ σαὺκ βέρμεσιννέρ. Βέ ταχὶ σὼντε κετζενȣν κιολερȣ, σαὺκ βερὼ ἄϊγ, τȣλ ὀρτȣν ἄσλα κιοζȣκμε, καὶπ ὄλ. Βέ ταχὶ σὼντε γέρ γιȣζȣ, μπȣτȣν τανιζȣ ἀλ ȣ̓σȣνέ κεὶμ ἐγλέ, κιοζȣκ

μεγέσιν, βέ ταχὶ σὸν τσίζτε, ὀβχελὸν χαγέτλε χυβεῖλυ ταλ-
χιτζλάρυλαν γιυχσεχλερὲ χάλχ. βέ ταχὶ σὸν ὀρυσχέρτε, σιο-
βῦν, χιυγτυ῀ῦν σαυχινὴ χαπάτ ἄσλα σαπὰχ ὄλμασιν. βέ
τ῀ῦμνε μαχλυχατλὰρ, γιοχτέ, γερτέ, βέ γερῦν ἐντιπλερῦν-
τέ, ἀσααλαριντὰ ὀλὰν μαχλυχατλάρτα, τεπρέσιν γερυνὴζ
γιαταανιζτὰν, μπῦ χορχυλῦ, ἀτζαῒπ σιρρὴν χορχυσῦντάν.
ἀγλάϊν χιογλερτέ ὀλὰν σίζ μελαϊχλέρτε, ζῆρα μπογιυχ ὀ-
βυττζῦ μελαὶχ σατιλτὶ. γιάνι ἀλλαχῦν ὀγλῦ. τιοβύνυν, χαὶ
σεφετλὲ ὄλυν σίζτε γιὰ Ἀπόσολοσλαρ, ζῆρα σίμτι ἐφάντι-
μιζ ἐλλὲ βερίλιορ, χιογιυς χετζίριν γιὰ ἀλιμτὰρ ὀλὰν χια-
μιλλέρ, ζῆρα σίμτι μπῦ σαὰτ, ἀλιμλερῦν μπαὸὶ, χερτζε-
χλιγῦν χαχιμὶ μπαγλανίορ. χιὸζ γιασὶ τόχιυν γιὰ χαχιμ-
λέρ, ζῆρα μπῦ χετζέ τογρῦ ἀτιλλιγὴν σεραεττζισῦ, χαχὴμ
χαπυλαρινὰ, σεραετλερὲ συρυνίορ. βέ σὸν χαρὶπ, μπενίμ γιυ-
ρεῖμτε, ἔγερ μπόγιυν ἰνχισὰρ ἰτῦπ, ἀτζιντὰν, ἀτζὶ χιὸζ για-
σῦ τοχμέσιν, ἄσλα μπὴρ ταχὶ ῦανὰ γιυρεῖμσιν ντεῖ τεμέμ.
γιὰ χιυναχλαρὰ μπατὰν χιοζλὲρ, ναὶ βαχὶτ ἀγλαγιατζάχ-
σις, χιὸζ γιασῦ τοχμεγέ, μπογιυντὲν ματέ, χὶ ἀλλαχυνυζῦ,
μπαγλῦ, τζεφατὲ, τζαμρυχτὰ μπαχὶπ, ἰρεζὶλ χιορύρσυς;
νὲ μυνχιῦντυρ γιὰ μυσυπέτ τζὰν, ἀγλάμαμάγιά, ἔγερ ἀχι-
λινὴ χαῒπ ἐγλεμέσσιν, ὄλ χατὰρ ἀργιερέασλαρῦν χυτυζλυ-
γυνὰ μπαχτιχτὰ, βὲ πιλάτοζῦν ζύλυμ σεραετζιλιγινέ, βέ
γενίτζεριλερῦν σερτλιγινὲ, βὲ γιαχυτὶ μιλλετινῦν ἰνσανσισλι-
χλιγινὰ μπαχίντζας; νάσιλ ἀγλάμαηπ χασεφετὲ χίρμεγέσιν;
ἴμτι γιὰ χρισιανλὰρ, ἔγερ μπιζ ἀτζίρσαχ Χρισὸς ἐφάντιγι,
τζαϊλὰρ χιπὴ χιὸζ γιασῦ τοχελῦμ χιοζλεριμιζτὲν, μπιζιμ ἰ-
τζὴν, τζεχτιγὶ ἀζὰπ, ἰσχεντζελέρ ἰτζὴν, ἐφάντι ἀλλαχυ-
μυζῦν. ζῆρα ὀνῦ μπῦ χαλὰ χετιρὲν, σεπέπ μπιζιμ χιυναχ-

λαρημίζτȣρ, γιάνι μπὶζ σεπέπιζ. κερτζέκ τζαήζτȣρ ἔπετι τζεχενεμτέ γιανσȣννὰρ, κίμσελερ μπόγιȣν κιȣναχλαρῦ ἰτζὴν ἰνκισάρλαν γιȣρεκτὸν ἀγλαμάσσαλαρ. σογλὸν μπακαλῦμ, ἀτζαπ μπιζλέρ, ἰμανσισλαρτὰν ζιατέ κιοτȣλὺκ ἐγλεμέμιγις; τζεχεννεμὶν κȣτὺζ ἀσλὰν κοπεκλερῦ κιπὴ, μαβλαμάμιγις Χριςὸς ἐΦόντιμιζή; χέρ τȣρλῦ κεσίλμετȣκ κιȣΦȣρλέριλον, γεμὶν ἠτμελέρȣλον, καγπετλέρȣλον, γιαλαννάρȣλον; γιρτμάμιγις Χριςὸς ἐΦόντιμιζὴ, τȣρλῦ ταμαχλαριμίζιλαν, ζȣλȣμλαριμίζιλαν, κὰν ἰτμεμίϊλαν; χελασλῦ Ἰησῦς, ἀλλαχῦν ὀγλῦ ὀντὶ, γιὰ ἠνσὰν κιογτὸν γερὲ, ἠνσὰν ὀλτῦ, σονὶ κȣρταρσὶν ντεὶ, σεγτὰν ἐλιντὸν, βέ σανὰ χελασλὶκ βερσὶν ντεὶ, γιὰ σὸν γιὰ τζαχὶλ ἀχμὰκ, χαϊβανναρτὰν ζιατέ χαρσὶ κελὶπ, πέρσ σέρτ κιοζȣγιύρσȣν, βέ τισίνιλον ἠσσιρίνσιν μπȣνῦ, βέ ἀγζινὰ τȣκιȣρύρσȣν, βέ ἐλίγιλον γιρτάρσιν, ἀγιακλαρίνιλαν ντεπέρσιν, βέ μπὶρ μπογιὺκ χιρσὶζ κιπὴ, μιχλάρσιν τζαμριγὰ, νάσιλ σεγτανλȣκλῦ ἐζιέτȣρ μπῦ; νέ ἰτζῦν ἐτέρσιν τζῦμλε μαχλȣκατλαρῦ σονῦν σεπεπιντὸν, χορκασȣννὰρ, τιτιρεσιννέρ, βέ σονῦν μπογιὺκ σερτλῦ ἐγλετίγιν τζονκτὸν, καὶπ ὀλσȣνναρ βέ καραλανσιννὰρ, βέ γὰμ χασεΦέτ ὀλσȣννὰρ, σονῦν τεραχȣμσȣσλȣγȣντάν; γιὰ παναγίανην ὀγλῦ, παχσὶς κεϊμλῦ, κὶ σονῦ ἰνδας ἐλλέ βερτὴ, γονίτζεριλερ μπαγλατιλὰρ, βέ μαζλȣμ κȣζῦ κιπὴ σȣρȣρλέρτι σονῦ, βέ ζȣλȣμκιαρλὰρ γιαπαντζῦ κιπὴ κȣΦȣρ σογλεὶπ τοβερλέριτιλερ σονῦ, βέ γιαχȣτὶ μιλλετίτε ἰςιζαγιὰ ἀλȣρλάριτι, νίτζεκι ἐβὲλ σαμψωνῦ Φιλιςαῖος μιλλετί. ἄντζα τζὺκ μπίζ κιȣναχλαριμίζιλαν σονῦ μπῦ χαλᾶ κετιρτίκ, βέ σȣτζλαριμίζιλαν τζαμρȣγὰ κετίκ σονῦ, χέσκε τόπε ἰςιΦάριλαν, βέ κιὸζ γιασλάρȣλαν μεγ κιȣν ὀλάσȣκασȣ γαϊκαγὶπ ἐγί ἐτμεγέ. πάτεχȣ, μπὰ χȣσὺς ἀ-

κιττιγȣ̃ χανὶ ἰτζȣ̃ν, κερέκτȣρ κὶ σὶζ μπόγιȣγ κὶ ὀβȣνȣ́ρσινήζ
κερτζεκτὸν χριςιάνιζ ντεἴ, βὲ πμȣ̃ ςαυροζᾶ κεριλενὴν κȣλȣ-
γις ντεἴ, μπεὰν ἰτέσις σίμτι, γιαλβαρίριμ σιζλερὲ, γιȣρεκλȣ̃
γιάσσιλαν. ζῆρα νίτζεκι μπὶρ χαςὰ, ἀζὶκ ἰςεμὲς χαςαλιγιȣ-
τὰ, ἴλλε χὲρ βακὶτ σȣ̃ ἰςὲρ, γιȣρεϊνὴν γιαγκινιγὴ σοβȣντȣρσȣ̃ν
ντεἴ, ἴμτι Χριςὸς ἐΦέντιμιζτὲ οἶλὲ σσȣ̃ ἰςὲρ. μȣχαπετλοȣ̃
κȣλλαρινταν, σσȣ̃ γερινὲ μπȣ̃ σαὰτ γιȣρὲκ γιασσὶ ἰςὲρ. μπȣ̃
σεγὲ κερέκτιρ ἴλκ ἐβὲλ σὸν μπασλαγιάσιν, γιὰ κασεΦετλοȣ̃
μεργὲμ, βαλιτὲ κιπὴ, κὶ μπȣτȣ̃ν σιαχλὰρ κεγὶπ, κιοζλερι-
νȣ̃, εἰκὶ τζεσμιζὰν ἰτȣπ τουντερέσιν, γιȣζȣνȣ̃ ἰσλατμὰκ ἰτζὴν.
μπȣ̃ κασεΦετλȣ̃ γιάσσ κιȣνȣντὲ, μπιζίμιλαν μπεραπὲρ ἀγ-
λαΐπ ὀγλȣγȣ̃ ἀτζιλȣ̃ ἐλȣμȣνȣ̃. ζῆρα τζίζβεταν μπακατζάκ-
σινκι ὀτȣρȣορ, γιόκκι σιμαβὶ ἀλτὶν κιρμιζιλȣ̃ κιȣρσȣτὲ, ἴλλε
ἰρεζȣλ γερτὲ γιαττȣγȣνȣ̃, βὲ ὀβκελȣ̃ ἀσλὰν κιπὴ μπαγλοȣ̃
μπακατζάκσιν, μπακατζάκσιν κὶ γιόκκι ȣ̃τζ ἀνατὸλ μπȣ-
γιȣτζιλερȣντὸν σετζιτὰ ὀλȣνατζὰκ, ἴλλε ȣ̃τζ ἀγαλαρτὰν κι-
ναϊ ἰζιζαγιὰ ἀλινατζάκτȣρ, γιάνι, ἄνναταν, καϊάΦαταν, βὲ
πιλάτοζταν. μπακατζάκσιν κὶ μπὶρ γιȣκσὲκ γερτὲ τȣρμὸς
κιπὴ, ςαυροζὰ μιχλὴ, νασιχὰτ ἰττιγινὴ, ἐτραΦιντὰ, γιόκ-
κι μωϋσίγιλαν ἠλία βὰρ, νίτζεκι ὀλ θαβὼρ νταγιντὰ, ἴλλε
ἰκὶ χερσίζιλαν, μπιρισὶ κȣΦȣρλερίγιλον ὀμρȣνȣ̃ τζαλατζάκ-
τȣρ, κὶ καρσισιντὰ ὀλ κȣΦȣρλερȣ̃ κȣσατζὰκ, ὀτεκίτε, μπȣ-
νȣ̃ν πατισαχλιγινὴ καζανατζάκτȣρ, μπὶρ τατλȣ̃ τζεβάπι-
λαν, γιάνι, ἐΦέντιμ χατιρινᾶ κετὶρ μπενὶ πατισαχλιγιντὰ,
ντεμέϊλαν. τȣγιατζάκσιν κὶ ἀλαβηντὰν, ἐζιετιντὸν τζαγιρα-
τζάκκι, σσȣσατὶν ντεἴ. βὲ κατὶρ ὀλάμαγιατζάκσιν μπȣνὰ
μπὶρ ταμλὰμ σσȣ̃ βερμεγὲ, νίτζε κὶ τατλȣ̃ βὲ ἀζὴμ σȣτί-
νιλον μαχσȣμ κιπὴ ἐμζιρτίν. γιὰ κὶζ μεργὲμ, μπὶρ ταχ-

κιοζλερινȣν νερȣ μυχάπετλȣ όγλȣνȣ ντιεϊ σαριλμαγιατζάκ-
σιν. ϊλλεμ ςαυροζεν άζημ άγατζη, χαπȣκ ιτετζεκ μπȣνȣ
γονȣ βαλιτε κιπη, κȣτζααγινά. μπαλι γιά ςαυρος, σανȣν ȣ-
ζερινε κȣρπαν όλατζακτȣρ, μαζλȣμ κȣγιȣν, μπιρ άζημ μȣ-
παρεκ άγία τράπεζανιν ȣςȣντε κιπη. δανιηλον άλλαχȣν όγ-
λȣ σιλαχλανατζάκτȣρ, μπιρ σαγιρ μωυση κιπη, χάσασι-
γιλαν ζεχιρλȣ ιλανναρȣνȣ όλτȣρετζεκτȣρ, κιȣναχλαριμιζην.
σανȣν ȣζερινε άλλαχλȣ ιȣσαν ίησȣς μπιρ γȣκσȣκ γερε κιπη
τζικατζακτȣρ, ȣμετ τȣνγιαγια, κερτζεκλιγη τζαγιριπ
μπεαν ιτετζεκτȣρ. βε κȣβετȣ, κιογτε, γερτε, βε γερȣν ά-
ςααλαρινα ιονιτιλετζεκτȣρ. ζηρα άσμα ȣζεμȣν σαλκημι κι-
πη, σεν όιλετȣλατζακσιν κȣτζαξιντα, μιχλη, όνȣκι τζȣμλεσι
τȣταρ τζεβαπιγιλαν. σεβȣν γιά τζȣκ άρζιλη ςαυρος, ζηρα
σεν τζιζβετιν άσιλμις καλτιρατζάκσιν όνȣκι, ȣτζ παρμα-
γιαλαν ȣμȣτ τȣνγιαι τȣταρ. σεβην ςαυρος κερτζεκλȣ γονι-
μανȣν μπορȣσȣ, κι σανȣν άλτινα κιογλερ πατισαχη χριστȣν
γονιτζεριλερȣ ντȣρȣρ. σεβην ςαυρος, πατισαχ τεγινεγη το-
νανμις κιγματλȣ ντασλαρ κιπη, άζημ μȣπαρεκ κανιλαν
σεβην ςαυρος πȣτλαρȣν χελαχλιγȣ, σεγταινλαρȣν γȣανιλμης
ηλτιριμι, κιȣναχκερκερȣν τιγινμασȣ, λιμανȣ, μελαικλερουν
σȣκερλȣγιȣ, ινσαννarȣν χελασλιγȣ. σανα νιαζ ετεριμ μπο-
γιȣν γιȣρεκτεν, γιά μȣπαρεκλȣ κȣλακ βερȣνερ, σȣκιȣρ, μπιρ
μπογιȣκ άτζαιπ φαζλετȣρ. χερ κιμτε μπȣλȣνȣρσα, ταϊμα
όνȣν κιοζλερȣ άτζεκτȣρ. σεπεπ άραρ όλ κιμσε χερ κιȣν, κȣ-
τρετινε κιορε ȣγλȣγιν ιτζρασινȣ εγλεσιν ντεϊ, όλ εγλεγιν κιμ-
σεγε. βε σεπεπ νȣ εγλεσιν ντεϊ, όλ εγλεγιν κιμσεγε. βε σε-
πεπ μπȣλα μαϊσιν, μπιρ εγιȣ φικριλεν ντȣρȣρ χερταϊμ,
άλτζακ κιονȣλιλεν, γιȣρεγινȣν σιτζακλȣγιλεν, όνιλάνκι

στουρατὲ ἰμβαζηνὶ ἰτὲρ ἄλ ἐγλὶν ἔτενὲ, νάκλ ἐτμεῖλου χὲρ πι-
ρενὲ, κιρέταχὲ ἐγλικλερῦ ἄλ μουχατετλουσίντον. ἀτεχὶ ταραΦ-
τὶν νάνε ἰουμιαρλὶμ γιὸν ἐγλὶτ μπὶλ μερεζᾶνα, τριπὲ ζα-
[illegible] σαγιόμι αγνατζαν χεριλικτιρχὶ, [illegible] τεσουὶλ ἰτὲρ,
μαζῆμλαχτῦσι, γιουσὰνὶ σὲρτ ἰτὲρ χαϊβαινάρσιλαν, βὲ σάλτ
σεγτὲν ιτὲρ. μπουρῦ ; κιουσισλικλη γιὸν γιαζμνὲ βαρὺρ. βὲ
μ τουῦ χάρ ἰτὲρ, βὲ τζάχτ ἰτλὴρτιρ μπουνὰ, [illegible] χαρ-
χετὸρ χὲρ χεμλικλερῦ ἰτἰρμαγὲ, γιότκι σάλτ χαμὸν γτου-
σμαδνὰ, ἴλκε μουχατετλισιγέτε, [illegible] ἰτμὲχ ἰσερφιζ μπά-
κιρ [illegible], ἰόδαγια, ὗγερ γιαζμισὲ ἰμὰν σὲχερσι βάρισα. μπὰ
χέσος, νάσιλ μπουτῦν μιζαρσὲρ ἰττάγιατ χέτζαλερνα, ὅτα
ονῦ ἐγλετί. ἀνῦν ἰτζὴν ὄλ καὰτ, νίτζεκι κασλμὲ ναμκιαρλὶκ
ὅτ ὲρτῦ, ἰχιὸρ ἐγλετὶ κιοτὶ χότζασινῦ, βὲ ὄλ ενὰτ μπιρτὸν
σεγτινῦν [illegible] ὸλτῦ, τέρσχίρκι, ταιζῦ σεγσὲν ἰλσῦ. βὲ χότζασὶ
χασρὶλαρά [illegible] βερζεχὶν, μπῦ νεπὰχ τζιΦετλάριλαν,
ἰειζαγιὰ ταλάρτι μπουῦ, πουράνομος νὲι ναφσαιατλερινὰ, βὲ
ὀβουτηλεραὲ [illegible] χαλιετι, [illegible] νεὶ. χεκμετλερινὲ
ἰνόμ ἐτὰ, μασία τέρσε μπουῦ, μπῦ ἰάδα, μπυγιλτζῦ τέρι-
σιν ἰμὰτ ζάκιτερμ χὰ νὲ κατὴρ τζινὲρ κοβτόγισα Χρισὸς ἐ-
Φὸν τιμαζ ἰνα χιτερλέρινιλαρ. ὅλ ἐββελκὶ γιλανὰ τουτῦ, ὄλ-
κιογλὰν κιαγια κεγὲετῆ, μπῦτα μπουσπιτὴν. σεγτὰν ὀλτῦ.
γιὰ με κατιὲρ ἀρζὶ ἰτζεχτὰ μπῦ σεγὲ ἀτζαπ, ὅλ ἐζιετλῦ ἰη-
σαζερὰν μπῦ ἐλατὸν βερενὴτ ναμκιαρλιγινᾶ ; ὅλκι ἰσετὶ πυ-
νῦ χιέρσιζ καστὴ σατμαγιά. μπὲρ ἀζ σεγὲ, κιτσαπὶν μπυγιορ-
σουγῦ ἰκρὲ, ὀσέτταρ νὲρ χεζιζλαρὰ, κιγματλῦ σεγλερῦ ἐρ-
ζὰ ἐγλὰμεγέ. λάγιτζαὶ μεχχαμετλῦ χοτζασὶ, νάσιλ τζῦμλε-
μιζὲ ἰτὲρ; σεγλεῦ μουχατετλῦ γιορταμλὰρ κυλαννὲρ, ἀλμ-
κὰρ κιτὴ ἀβλιαμαδια. ὅλ ζεχιλῦ χασισλικτὸν κυρταρσὶν νλεί.

ἀνῦν ἰτζὴν μπογιὲχ ἀλτζὰχ κιόνυλλὲχ [illegible] ἐγιλὲρ, κ μπῦ ἰῦδαιμν ἀγιαχλαρινὴ γεἰκαμιαχρια. μπῦλια τέρτιχε, ἔγιρ μπε- νὶ μπαχτικτὰ, ἐγιλὶπ [illegible] ἰῦδαι ἀγιαχλαρινὴ γεἰκαμα- γιμτὰ, μπογιὲχ ἀλτζὰχ κιονυλλὲ [illegible], [illegible] Φαρὶχ κελὲρ, βὲ [illegible] πὰχ ἰτὲρ νιτζεχὶ [illegible], βὲ χὲρ καπκὰρ γεἰκαντικτὰ πὰχ ὅλὲρ, μπῦτα μπέλχι κεμλιγινὴ ντῦζεπὶρ. βὲ νιτζεχὶ [illegible]; μισιρὶτ ἰσκίτζαντὰν ὀτῦρῦ; ἔγιρ κερτζέ- γισε, γιάμ μπὶρ σοβῦνμὲς μὲμ κορλὰρ σύρατα γιανὲρ, Χριστὸς ἐΦευτὶτε ζὰν ἰσιὲρῦμ-κὶ ὀρλὲ ἐγλεπὶ; μῦχαπετλαγι- αγούν ντεἲ ἰῦδας, σοβῦνμὲς μῦμ κιπὴ [illegible] κίρτικτὲ ἀγιὰχ γεἰκαμαχτὰ, [illegible] ντεἲ ἀνῦν ἰτζὴν Χριστὸς, μπογιὰχ καργὶτ χαβάσικαν κάλκὰρ μιντζιλιστὸν, σπινὲρ, [illegible] τζικαρὲρ, ὄλχι μπῦ κατὰρ γιντῦζλάρι- λαν κιογλὰρῦ [illegible], τζεβαὲρ νταρλὰρ κιπὴ, Φυταὶ κιο- σαννὲρ, κὸρ ασυγιῦ κατισὸ [illegible], ὄλκι ὄλ κῦτὰρ γιαγρῦε- λάριλαν, βὶ τζῦσμῦλτὲρελαι τουγιαγὴ [illegible], [illegible] πζοκὲρ [illegible] δαιμον ἐγιρὲ, ὀνάχι μπῦ [illegible] μελαὶκατὸ ἀλινὲρ, μπῦ γιορτά- μιλαν γκιορὲ [illegible], τέριτιμ [illegible], ἰῦδα μῦχαπετλα σιγλὲτ, νάσιλτινὸσιολῦχ Τζιρκεφινὸ [illegible], μπελίριμι χασιαλτὴ πε- ρλυγῦ κιὸρ ἐγλετὶ σοὶ. νὲτιρ καπλὰν [illegible] Φαρὰρ [illegible] σιλὶνσαυσιελὶχ ζὰπ ἐγλετὶ κιοταινῦ; νὲ [illegible] βὲ γόπζινε ὀτὲζ [illegible] ἐλλτὸ βερμιρίμια [illegible]; μπὸρ ἀτζά, ὄλαβινὴ σοβεντυεμὲχ ἰτζὴν; ὄλιὰ [illegible] να, ἰτὲ πατισιχλιἰμὰ ἴλαιχ [illegible] ἐγέριμ πασιμὶ, ἀγιαχλαρινῦ γεἰκαγὶμ ντεἲ, [illegible] γιαργύπτε μπε- νῦ ἐλλτὸν βερετζιχλὲρ. ἰσὶ [illegible], [illegible] νῦ γιαρατετεἲ, μπογλὲ [illegible] ἐλλρυμῦ [illegible] γῦμ ντεἲ, ἀχτζαὶ τύτμασινὰρ ντεἲ, ἄντζαι [illegible]

γερὸ τζάλισίας ἐΦόντιμιζ ναχμίνε ζῆρα σὰ μοτοναρῦ μπυ-
τὸν πόλα σαγμάτσιν. τίμτι, μπογλὲ ναμχιαρλάγιλάνμι ίγβα-
ζινὴ ἰσέρυιν ἀλλαχάς σούξ γιαμεάτὰν χόσζανα; κὶ σονὲχ ὄλ
κάτὰρ παγιαλαρᾶ ἐρτιερκὶ ἰμανὸβς; Ἀπόστολός Θρόνοζενα να-
ἰλι ἔγλετὶ σὰυ, ὄλ κάτὰρ ἰχράμιλαν; ἰσέμεται γιὰ κάπὰχ ὄλ
ἀζὺμ συλαρτὰ γιυρεϊνῦν ζεχιρινῦ γεϊκαμιαγιᾶ; κὶ ἰράκ ὀλάσιν
ὄλ ὐλυμλῦ ἐζτὰρ χασισλικτὸν, ἐλλτὸν βὲρ μυγέσιν; νὲ ἰτζὸν
μπῦ ἰνναττὰ καλτῦν γιὰ ἰῦδα, σεΐταν ἀγιυτλατῦν χρισοσὰν
ἐγιῦ; ἀπόστολος λαρτὰν ἐγιῦ; τζίννερῦ; ὐλυμῦ. ὀμυρτὲν ἐγιοῦ
ἰσετῦν. πζεχέννεμὶ τζεννεττὰν ἐγιᾶ ἐζιετῦ, σαλυχτὸν ἐγὶ ἰσε-
τῦν. ἰσκοντζεγιῦ ραχατλικτὰν ἐγιᾶ. ναχμάιυ κιορυσυνὲ κιο-
ρὲ ταχὰ ἐγίγιυτυ σανὰ χρισοσζῦ ἰνκιὰρ ἐγλεμυγὲ, ὄλ ὀτὺζ
ἀσλαννιλαρῦ ἰνκιὰρ ἰτμετὰν. ἰνῦν ἰτζὴν ὄλ ἀγιὰχ γεϊκαμὰχ
σανὰ Φαΐτὲ ἴτμετι, ἴλλε σὰλτ χεμὰν ἀπόστολος λυτανὴν παχ-
σισλιγινὴ γεϊκατῦ υζεριντὰν, μπεάνὸλα γκιοζ ἰμάσιννιτεϊ; μπὶρ
μυνταρ νατὰκ σεγτανῦν μεκιαμῦ ικτὴ; πέτρος μπῦ ἀΐιακ γεϊ-
καμασινὴ γκιορτυχτὲ, κιὸζ γιὰσῦ τολτυρὰρ ὄλ συλαρῦ; βὲ
ἐΦάντισινυ ἐνιυντὲ γιαττιγινυ μπακμάϊλαν, τζαγιρὶρ, ἐΦόν-
τιμιχὲπετι ἀγιακλαριμὶ γεϊκάμα ντεϊ. ἰῦδα ἄντζα χασισλι-
γῦν μυνταρλιγιναὶ ντα λμάϊλαν, Φερὰχ ἰτὶπ σεβιλὲρ. βάϊγ
ἰῦδαγιὶ γυρὲκ λιτεχλαγυ, ἰκὶ ταμνὰμ γιάσσ, ἄχμασιν ὄλ κιοζ-
λερινὶ ρὲκ; μπὶρ λεραχύμα κελετζίκ τζεβὰπ ντέμεσιν ὄλ μπε-
χτάβσαχι ἀγλζὴ; ἄλα ὄλνκαζεπλυ γιυρεγὶ ἐριγὶπ μεχαμε-
τὰ κέλμεσιν, ὄιλὲ μπυγιυρὺρ ὄλ ἀζὴμ Θεοφύλακτος βυλ-
γαρίας τετακλερῦ. Χρισὸς ἐΦόντι ἰῦδαιιν ἀγιακλαριμὶ γεϊκα-
τόλμετραχύμαςλιγινὰ βὲ μπὶρ γιερεχλιγινὴ μπαν μπε-
λενγλεριν ικὰ, ὄλ ἰτερὰχημασλυγὶ ἰτζὴν μπουνὸν, χέερτρϊμ
τζεμινὲ μαχλυκατλὰρ μπεκτοβὰ ἰτερλὲρ ἰῦδαγια, τζαϊζλυ-

γίλαν. ζῆρα νὲ κατὰρ πὲκ γιυρεκλὸ ὀλάϊτι, νὲ κατὰρ ντὰρ κάπλιλα ἀλσάϊτυ, κερέντυ κὶ ὀλ βακίττα μαζλὸμ ὀλὸπ τεραχεμὰ κελσὶν, Χρισὸς ἐφάντι ἐγλίστα ἀλτζὰκ κάμυλαὐγιλαι μπυνὴ ἀγιακλαρινὸ γεϊκατικτὰ, ὄλκι χρισοζὰν τζεβατίγιλαν κυρὸ ντασὰν, συλὰρ τζικτὶ ὄλ ναπὰπ Γιαχετὶ μιλλετινὴ γσυβαρμαγιὰ, σεσαμίσικαν, ἰύδαγιυ ὄλ κατὰρ γιὸρταμινάριλαν, τυρλὸ ζαραφετλέρυλαν, σετζιτὰ ἰτὶπ, τεραχέρυλαν ὄλ κατὰρ μαραφέτιλαν; μπὸ ἴλλε ἄσλα μιλαϊμλανὶπ μπὶρ ταμνὰμ γκιὸζ γιασὸ τοκμὲς κὶ; χατζασινὰ τεσελὰ βερσίν. γιὰ Ἰησῦ, τζόκτυρ τεραχεμὸν, ζῆρα καπλινὴ πιλμέηλαν ἰύδαιυν, κάτζματιυ σεγταινλῦ πὲκ γιυρεκλιλιγιυτὰν. ἴλλε ἰσετὸν κὶ μερχαμετλιλιγινὸ μπεὰν ἐγλεμεγὲ, βὲ σάπηρεντὰν ἐγλικλιγώτὰν ἰσετίνκι μπὶρ μπογιὸκ μυτζυζὲτ ἰτέσιν. μπὸ τζύχλα ἄντζα σάϊματι; ἰσέτι σανῆ ἐλλτὰν βέρμεγέ; γεγιρττὶ [illegible] ἰύδα, ἐλλτὰν βερμεγὲ. κιττὸν σύτε παχτέλυκια ὄλ κὰν ἰτμεγὲ κετλὴ, σὰν ἀφόντιμ ἰσατὲτ ἐγλεμεγὲ κεττὶν, ὄλ κὶ ἰσατετὸ ντὶζ τζοκιὰπ, μπαγιὸκ σικλέταλαν ἐζιέτυλαν σιμαβὴ μπετερινὸ ἐγλετὸν. τεπικλερὰ ἀιπὴ ἀνατὰραφιντὰ μπὶρ τυρλὸ γιλὰν μπυλκυνέρυμυς; μπαχτζαδὰρ ἰτζὴντε, βὲ ὴτζεκὶ μπὸ γιλὰν ἰυδαιυ πεγτυκατὲ, τεπὸ ἰυγαϊεν μπετερὸ κὰν τερλέριρας, κεζάνμε γιὰ Ἰησῦς, ἀλλὰ ζὰγ ἰτεράκι ὄλ παχτζατὰ ἰταατσιυλιγυὶ γιλαγὸ μπυλμυτῦτα, ἰσαρὰ σανὸ, ἀνὸνὶ τζὴν ἐγλετὶ σανίκι, κὰν ντερλεγέσιν. ζῆρα ὑτζε ὄλ ἀταλαριμιζὴν ἐγλετιγὴ κιυνὰχ παχτζὲ ἰτζὴντε ἀλτὸ, κεζάληκε ὄλ ἀτζιλτὸν ογιαρκι, ὀάνκτὰ ὀλὰ ὄλ παχτζερὲ, ὄλ ἰταατσιυσλιγὴν γιλανὸ, βὲ μπουὸ σὰν [illegible]ντερμαγὲ [illegible], κὰν τερλεττὶ, σανὸ. ἰμὶτι σὰν ἐάνημ ζαγιτέριμακ, γερὶ [illegible]ριτὶν τατλυλίγιλαν, τέρυνικὶ, γιὰ κυρὸ τοπραὰ, κὶ μαὰνὶ:

σὸν γιαγμυρλαρὂυλαν σαλδάριμ μπερεκὲτ βερσὶν, μααμὸρ ὀλάσιν βερτιγὴν, κερὸ τικυνερὂ βὲ πζιπυχλαρὸ, ὀνναριλάνκι μπονὶ ντοββπ, μπασιμὰ τάτζ ἰτετζεχλέρ. βὲ ὂλ σερτ τεμιρὂτε τζικαρτίνκι μιχλασιννάρ μπονὸ, βὲ μιζρακλασινάρ. βὲ ὂλ σαυροζου ἀγατζινὴ μπετλετίνκι, σιρὶχ ἰλὰν μπεραπὲρ. μπονὶ σαυροζὰ κερὶπ, σιριχλασιννὰρ ντεὶ. μπὸν σονὸ γιὰ τοπρὰκ ἐβὲλ τζεβὰπ ἰμιλαν μπεκτοβὰ ἰγλετὶμ, ἴλλε μπόγιυν κοντὶ κανίμιλαν ἀζιζλοντιρετζέγιμ σονὸ. βὲ μπὶρ κιυντὸν σονρὰ ὂτζ κιὸν καπὸλ ἰτετζέκσιν μπονί κιοπεγιοῦγτέ. βὲ μοχαπὲτ νισανί ἰτζὴν, καπὸλ ἐγλὲ μπὸ σελαμλεσὲ μποντόν. γιὰ σὸν ναπὰκ σεϊτὰν χέρπαρι ἐσκερινὸ χαζὴρ ἰτίορσον, κιορενὸν κιορὸνμεγενὶ, ἀλλαχινὸ σζονκ ἰτμεγὲ γιὰ μαβρὸν, βὲ κοντινὲ ὂγκὂν μοχαπετλὲ ἰσδαγι ὀνονὲ κατλὶν γιολουὰ, βὲ σόντε κιορὸνμετον σεγιρετίρσιν σεβινερὲκ, κοντὶ ἐτπαγίνιλαν, σοτζὸς ἀταμὶ ναπὰκ γερὲ ὂλτορμὲκ ἰτζὴν. σεϊτ ναπὰκ, ἰσδα, σόντε κισκαντζλὸ σεϊτὰν, βὲ σόντε μπὸτὸν γιαχουτὴ μιλλετινὸν σεϊτὰν ἰπποϋὂ. νάσιλ καρισιχλίκτιρ μπὸ; νάσιλ μπογιὸκ ἰσὶρ μπὸ; γιόκκι γιαγμὸρ κισλαρὸ, νέτε κιορολτολὸλισιριμ γιασολαρὸ, ἴλλε ἀρχιερεαζλαρὸν, βὲ Φαρισαῖος λαρὸν, βὲ ὂλαμὲ, μοφτολερὸν καρισιχληγί. νάσιλ κοναχλαρὂν ἰρμάκλαρὸτερ, ὀννάρκι κορκολὸ σοσιλὰν, βὲ σιλαχλὸ σελάηλαν ἀκαρλάρ. ἔϊερ Πλαϊὴκ κιορὸρσονὶζ χριςιανλὰρ, σειρτελὸμ μπὶζτε, ἰτζὰν κοδλάριλαν ἀχλιγετιμίζιλαν, μπακαλὴμ καρισιχληγὶ, καλαμπαλικλαρὶ, νέτιρ μπὸ χαλκὶν ἰττιγὶ, καλαμπαλυκλίκ γιαχλασὶρ ἰσδα τὸς κυπὴ, χότζασινη ὂπὲρ, βὲ μπογλὲ γιλλελὴ μοχαπετ νισανίγιλαν. ἐλλτὸν βερὶρ γιαχοτίνλτερ χότζασινο, σεβὴν χότζα ντεμέηλαν. γιὰ νάσιλ σεβημέκτορ μπὸ, γιὰ ἐλλτὸν βεριτζή; ἴλλε Χριςὸς

ἐΦόντιμιζ μπυῶᾶ ντέρχι γιὰ τὸς, μπυμισανέηλαυμ κελτὶν μπαὶ ἐλλτέυ. βαρμεγέ; τὸς ἀΓγὰρ μπυνάκι, μπιζε σιπαριτζ ἰττιγὴ κιτὴ, τυσμανναρμιζὰ μπίζτε ὀγλὲ ἠτελὺμ ντεί. ὀλ βακὶτ ἀρτλὰ γκαλεύνερ γιακλασιελὰρ, καγέτλε μπαγλαρλὰρ σικὰ, σικὰ, βὲ γεαπὰν τζαναβαρλαρὶ κιτὴ Γιεταρλὰρ ἐσυνύ, βὲ χακαὶς σεραετλερὲ τζεκερλέρ. γιακλασαλὴμ μπὶζ μυχαπετλερίτε μπυναῦν γιαννὰ κιὸζ Γιασλαρὔηλαν, Γκιορσεῦν μπιζίτε, τεσελλὰ ἀλσῦν, μποΓιὺκ σικλετλῦ ἐζιετλεριντέ. ζήρα τὸς σικλετιντὲ μπὶρ τοσυνύ μπακτιγὴ βακὶτ, ὀνύκλαν μπεραπὲρ ἀτζιπιγινὴ, μποΓιὺκ τεσελλὰ ὀλὺρ κιυτινὲ, ντζεκι μπιλήρσινής, βὲ κίνε ὀτεκὶ ταραΦτὰν, κὶν κιυτεννὲρ, τεραχυμσὺς ἀλαννὰρ, ὐτάννυν βὲ κόρκυν, ἐΦόντιμιζὴν ἰττιγῦ μποΓιὺκ σαπυρληγᾶ, βὲ ἐμρινὲ Γκιορὰ, μυχαπὲτ ἰτὺπ ἄΦβ ἠγλέγυν τυσμανναρινιζή. βὲ ὀνναρὶν κεμλικλερινὲ, σὶζ ἐγλὴκ ἠτέσιζ ὀνναρὰ, νίτζε ἠντζίλη σερριΦτὲ ματθαῖοσα μπυΓιουρὺρ, Χριστὸς ἐΦόντιμις, μπεσιντζὴ παττὰ. σύτυν ντέριμ ἐΦόντιμιζὴν σζεβαπλαρινὴ, βὲ μπῦ σιπαριτζινᾶ, βὲ ἠττζινὲ Γκιορὲ σίζτε ὀγλὲ ἐγλέην, σιζὴν τζὸκ ἐΓλιγινὴζ κιζήν. κόρκυν καζεπιντὸν, ἐΓερ μυχαπετινὲ ἠτιμὰτ ἠτμέσινιζ, τζιάζι ταχὶ καπλινιζὴν ὀβκεσινὺ, βὲ Γιυρενγιζὴν κυτὸνλυΓρυνύ, βὲ κανσυνὺς χριστιὰν καρτάσινιζὴ Γιαραλάμαν τυλυκζὴν, τυρμαγὴτ κυΦυρλερίγιλον. σιλαχλανὴρ πασατλανίρσινίζτα, τζαλισμάσινιζ σεγιτανὴ μπαγαρλαμανιᾶ, ἴλλε ταννΓριτυάλενὶν Γιαράστιγὴ κυλῦ, μπιρὴ πιρηνιζύ, τζαλισίρσινιζ χὲρ κιοῦν ὐλτυρμεΓὲ, βὲ ἄσλα κεσιλμέσσινιζ, ὀλ καταρ ἐτινιζὴ Γείντζεζέτεκ. βὲ κανινιζὺ τοκιυντζεγέτεκ. μπόγιου ἄτζα. Χριστὸς ὀΓλὲ μπαγλὴ, Γιαρχλυὲχε, σιζτὺν μυχαπετὶ ἠσὲρ. χατιρὴ ἠτζὴν βέριν. βὲ μυχαπετὺ ἠτζὴν χιλλεσιὴς μυχαπετ

μπαγλάγιν, ζῆρα κορκυλȣ σεραετιντὲ μπυντὰν μαγΦιρὲτ ἀλάμασινιζ, ἔγερ σίμτι μπιρὶ μπιρινίζιλαν μπαρισμάσσανιζ, ἴλλε πατισαχλιγηνὴ καὶπ ἰτετζέκσις, βὲ τζεχεννεμτὲ ἔπετι γιανατζάκτις. ταχὶ σὶζ συτζλȣ ὀλαννὰρ, ἀλτζὰκ κιονένιλαν, βὲ κιοζλεριινιζτὲ γιασλάριλαν, γυρὲκ ἀτζισίγιλαν, τιλέγιν χρισοςὰν μαγΦιρετινιζȣ, βὲ ἴαχὶ, ἰντζιτιγινὶζ, ζαραρὰ ὀΓ-ρατΊιγινὶζ ἀταμλαρτὰν, κὶ ὕλμετον συτζυνυζȣ γυΐκαγὶπ σιλέσις. σίζτε ἰταaΊσισλιγινιζτὰν Ίζεχεννεμλὶκ ὄλμαΓιάσις. ἴλλε ἰκὶ ταράΦτα χελασλὶκ πυλάσις. βὲ μυτȣ ἰταατλιγινιζ-τὰν ὀτερȣ παγιαγιὰ ἐρέσιζ κιογλερτȣ.

Β'. ΣΕΜΤΟΥ ΝΑΣΑΑΤΙΝ.

Τζυνκ σεραετλὲρ, συτζσυς ὀλανναρὰ, ταλκιτζσὶς μπὶρ ἰλιμάντιρ, βὲ ζεραρσὶς μπυνναρȣ τυσμανναρινȣν χαζεπιντὰν κυρταρὺρ, βὲ συτζλȣ ὀλανναρὰ, σεραετλὲρ μπὶρ ὀβκελȣ τενίζτιρ, συτζλαρινὰ γκιορὲ ταζιρινὴ ἰτὲρ, ὀνȣν ἰτζὴν ζὰν ἰτέριμ, τζυνκι γιολατὶλὰρ Χρισὸς ἐΦάντιγη σεραετλερὲ κετιρτιλὲρ, συτζσὺς ντεῒ ἰκρὰμ ἐγλεμεγὲ, βὲ ἀζὴμ ἀτὰμ ντεῒ, κυρταρμαγιὰ ἀκιλλαρινὰ κομάϊλαν, κὶ ἄσλα μπυνναρὰ μπὶρ κεμλὶκ ἴτμετιγινὴ, ἰκιντζὴ, κὶ ὄλ κατὰρ μπὰλ ἀκάριτυ νασαατλὰρ ἐγλεῖπ, χεσαπσὶς σιΦελικλὲρ, βὲ ἰλλαχιγὲ χεκμετλὲρ ἰττιγινὴ χαλκὰ, ὀννάρκι ἄσλα νὲ κιοζυκτȣ, νέτε ἰσιτιλτί. ὀνȣν ἰτζὴν ἀρχιερέας ἄννατα, βὲ χὲρ σεραετζὶ ὀλὰν ἀτιλλὶκ υζρὲ, μπιζὶμ ἐγιȣ σεραετζιλερυμὺς κιπὴ, σάλτ χεμὰν συτζλȣ ὀλανναρȣ [illegible]ζὶρ ἐγλεσὶν, βὲ χόκμ ἐγλεσὶν κάτιλ υζρὲ, γιόκκι συτζσυσλαρȣ, βὲ ἐγιλερȣ. βὲ κισκάντζ, ζυλυμ Φιτνετζιλιγὴ τέπσ ἐγλεσὶν, βὲ μπογυὺκ Φεράχιλαν καπυλ ἐγλεσὶν χότζαγι, βὲ σαλὶχ χεκιμὴ, τζυμενιν γιαρτιμτζι-

σινή. βὲ Φιρασετλȣ̃ ἀχιλλεὶ κιπὶ κιȣρσμσȣντὰν καλκσὶν κερεὶ κιπὶ ἰκρὰμ ἐγλεσὶν, ἀντζα βὰχ μπιζὲ, χάκκα σεραὲτ καγὶπ ὀλτȣ̃, μπȣ̃ ζεμαννὰρ κιπή. ζῆρα μπακάριμκι τερσινὲ ὀλȣ́γιορ. ἴμτι μπȣ̃ ζȣλȣμκιὰρ ναπὰχ ἄννακȣν ὀνȣνὲ κετικτὲ Χρισὸς, ὅλκι ἄνναγια ἀρχιερέαζλικ τζαὶς ντεὶλτιρ, νέτε ὀμȣ̀ρ, ζῆρα μπογιὲχ ὄβχέγιλαν τȣνγιανὴν ἐφάντισινηι, σεραετινὴ κεσὲρ ναπὰχ, γιάνι ζὰν ἰτέρσινκι, μπὶρ μπὰς χιρσίζιτι μπȣ̃, βὲ τȣνγιανȣ̃ν κιȣναχκερίγιτί. βὲ κατισὶ κȣ́φȣρ σογλὲρ μπȣνᾶ, ἐτπαγίιλαν, καὶλ ὀλȣ̀ρ μπȣνȣ̃ τοβασȣνλὲρ, ἰσκατζὲ ἰτσιννὲρ, ἀλλαχτὰν κόρκματαν, βὲ σεραὲτ κετιρὶπ ἀμελλὲρ ἰτζὴν ἰγβὰζ ὀλȣ̀ρ ντέμετεν. χατιρινὰ κερτίρμετι ἄσλα. ἴπτιτα πμȣ̃ ἐζιετλανετζέκτȣρ ἔν σογȣντὰ, βὲ σόνρα ὀτεκιννὲρ πίνγ κὰτ, τιτιρὲ γὲρ γιȣζȣ τιτιρὲ, τατζιπεγὲ κὲλιν τζȣ̀μνε μαχλȣκατλὰρ, ἄτζ κιὸγ γιȣζȣ̃, ἄτζ κȣβετλεριν ȣ̃, ἰλτιριμλάριλαν τζαὶς ὄλμαγιαν σεραετζηλερὶ κιȣρȣλτȣ́νιλαν κορκȣ̀τ, νέρετεσινιζ γιὰ σιμαβὶ ἐτπαγὶ μελαϊκλὲρ; νάσιλ ταγιανίρσινης; νὲ γιαπτινὴζ καβετινιζίτε κιοσερμέσσινιζ; ράππι τεάλλε κάτιλ ἰλὲ χὸκμ ὀλȣνȣ́γιορ, βὲ τιοβȣλȣ́γιορτασὶς νάσιλ ȣγιȣ́ρσις περβασίς; γιὰ σερασκὲρ μπασὶ μιχαὴλ, νέρετετιρ ὄλ ἀτεσλȣ̃ κκιλιτζήν; ὀνȣ́νιλανκὶ χέρταϊμ πεγαμπερλερὲ σααπ τζικάρτιν. νέρετέσιντε σικαχλανμάσσιν, μπȣ̃ ἰκτιζαλȣ̃ τασαλȣ̃ σαατλὰ, ἰγβαζινὴ ἰτέσιν ἀλλὰχ τȣσμανναρȣ̃ ἀσλὰν ταριχιντὲ ὀλὰν ἰνσανναρά; ἄτζαν τζεχεννεμὶν ντεμὶρ καπȣλαρȣ̃ καναπλαρινιζὴ, τζικσιννὰρ ὀβχέγιλαν καραλȣ̃ σεγταννὰρ, καπσιννὰρ ὄλ ἐφάντιμιζε σιλλὲ βȣρανί. ἀτζὰλ γὲρ γιȣζȣ̃ ντιρὶ γιȣτάσιν, ἰντικὰμ ἀλάσιν, ὅλκι σαȣ̃ γερινὲ μπεκεσηρτȣ̃, βὲ τȣρλȣ̃ κιοζελλίγιλαν σαὶ τοπατλει. νὲ καταρ μπογιὲχ τζορεετλὶκ, κορκȣλȣ̃ ζȣλȣμλȣχ, νάσιλ τιτιρεμέγι-

λων νάκλ ιτμελȣ; ἀλλὰχ γιαραπ̄ιγὶ κȣλτὰν ἰρεζὶλ ὀλȣγιορ,
ἀγιᾶ κȣλτὰν, πατισὰχ, κιολετὰν, ἀζὶμ, κισναχκερτὸν. γιὰ
ἀλλαχὲμ, τζόκτȣρ τεραχεμȣ̃ν, βὲ σαπιρȣ̃ν. γιὰ τινȣὶς κȣλ
γιὰ μπεκτοβαλὶ ἔλλ χαϊρσὶς κὸλ, σεγτὰν τωὶ, νὲ ἰτζȣ̃ν βȣρ-
τȣ̃ν σιλλεγί; νὲ ἰτ̄ίσε ταζὶρ ἰτέρσιν; μητροπολȣτȣ̃ ἰρεζὶλ ἰτ-
τίγὶ ἰτζȣ̃νμι; ὀνȣ̃ν ἰτζὴν ντέρσινκι, ὀγλέμι σογλερλὲρ ἀρχιε-
ρέαζα; νάσιλ γιορτάμσὶς τζεβὰπ σογλετί; βὲ νάσιλ ἰρεζὶλ-
λίγιλεν σιοβτȣ̃, σογλὲ μπακαλέμ; ὀνȣ̃ν ἰτζὴν Χρισὸς ἐφόν-
τιμιζ τζεβὰπ βερὶρ σανὰ, ντέρκι, ἔγερ κὲμ σογλετίμισε κεμ-
λίγιμὲ σαατέτλȣκ ἐγλὲ; γιάχȣτ χάκκα σογλετίμισε, νὲ ἰ-
τζὴν ντοβέρσιν μπαί; μπȣνȣνίλαν μαζλὴμ τζεβαπ̄ιγινὴ
μπεὰν ἰτὲρ ἐφόντιμιζ, κερέκτȣρ χὲρ κίμσε ἀρχιερέαζλιγȣ̃ν
παγιάλιγινὰ ἰκρὰμ ἔγλεσὶν, βὲ παπαζλαρȣ̃ ἰζετλεσȣ̃ν: σίμ-
τι γκέλιν σίζκι παπὰζ καγιπετȣ̃ ἰτερσις, κὶ τιλλινιζȣ̃ν τι-
κὸνερȣ̃ιλαν ἰτέρσιζ παπαζλαρȣ̃ σοκμάγιὰ, καϊπετινιζὴν κα-
ρανλιγȣ̃ιλαν, ἰτέρσιζ ἱερωσύνηνȣν σαυκινȣ̃ καρανλȣκ ἐγλεμεγέ.
ζεχιρλερȣ̃ γιλαννὰρ κιπὴ, κεμλικλερινιζȣ̃ν ζεχιρινȣ̃ παπαζ-
λαρᾶ κȣσάρσις. παπαζληγȣ̃ μασκαραλιγὰ τζικαρτινὶζ, ἄλ-
λαχȣ̃ν χισμὰτ ἰτὲν κȣλλαρινὶ, μασὰλ σογλεϊτζιλερὲ τουτȣρ-
τȣνȣζ. τȣγτȣνȣζμȣ ντέριμ σιζὲ χρισοζȣμȣς νάσιλ μαζλιμ-
λὶκ ἰταατλίγιλὰν ἱερωσύνηγε τζαΐς ὀλμαγιανὶ, ἰκρὰμ ἐγ̄λεγ̄ί;
σιζτὲ ἄντζα σάγιρ τȣρλȣ̃ νιὲτ γιόκτȣρ ἴλλε παπαζλαρȣ̃ ἰσι-
ζαγιὰ ἀλμαγιὰ, ὀνναρίκι κερέκτȣρ ταΐμ ἰκρὰμ ἐγλεμὲγὲ,
ἔγερ ἰζαήζτα ὀλμασαλὰρ παπαζληγὰ. ἰν̄ζίλι σερριφὴν μπȣ-
γιȣρτȣγȣνὰ γκιορέ. μȣσὰ παγιαλιγινȣ̃ν ταχτινὰ ȣ̓λαμὲ Φα-
ρισαῖοσλαρ ὀτȣρτȣ̃ τὲρ, χὲρ νὲ σιζὲ σιπαρὶτζ ἐτὶπ τερλέρσε
ἐγλέϊν βὲ τȣτάσις τὲρ ἄντζα ὀνναρὶν ἰτικλερȣνὶ σὶζ ἐγλέμεν,
ζῆρα τερλὲρ, σιζὲ σιπαρὶτζ ἐτερλὲρ ἴλλε κοντιλερȣ̃ ἀσ̄α ἐγ-

λεμεγὲ ἰςεμεζλέρ. ἄντζα γιὰ παπὰζ καρτασλὰρ, μπάκιν ἐ-
γιτζὲ κοσμικοσλαρȣ̃ν χακὶ ὄλμασιν μπιζὶ καϊπὲτ ἐγλεμεγὲ,
ἀμελλερimιζὲ γκιορέ; ἄτζαπ, μααζὶρ ὀλσȣ̃ν, ἀμελλερimὶζ
παπαζλιγὰ μȣταλὶκ ὄλμαγια; μπάκιν μπέλκιμ τȣτlȣ̃ςȣμὲς
ἰσλὲρ, κοσμικοσλȣκτlὰν πετέρτȣρ. ἀράγιν, χέρκες βȣτζȣ-
τȣνȣ̃ μπακσὶν, μπέλκι ἰτιματσισληγȣ̃, ἰμανσlαρτὰν ζιατέ-
τȣρ. γιὰ ἀζὴμ ἱερωσύνινȣν τζεμαετȣ̃, νάσιλ σεραετlαντὶν,
μπὰν κȣτρετσιζτάν; γιαπὰν σανȣ̃ ἰμανσιζλαρȣ̃ντα μασκαρασὶ
ἰτlȣ̃μ. μπȣ̃ρατα ἰκτιζάϊτȣ κιὸζ γιασλαρȣ̃, μπȣ̃ρατα ἰςέριτι
ἀγλαμὰκ τασαλανμὰκ, βὲ μπȣ̃ρατα γιοκσȣνσȣννὰρ δάσκα-
λοσλὰρ, βὲ τζαγιρσιννὰρ τζὸκ ἀγλαμακλάριλαν. βὰχ νά-
σιλ ἱρεζὶλ ὀλȣ̃ρ μπȣ̃ παγιανȣ̃ν ἐτπαγȣ̃, ὄλκι παγιαγιȣ̃, ἄγ-
γελοσλαρ εὐλάβεια ἰτερλὲρ, ἰλλαχιγέτȣρ ντεϊ, βὲ τιτιρεϱε-
λὲρ σεγταννὰρ ἰλlιρὶμ κιπή. βὰχ νάσιλ μπȣ̃ν, βὶ lαχὶ μπαν-
τζίλεκιν ὀλαννὰρ, καντιμιζȣ̃ ὄλ κατὰρ ἀτζιλμάγιλαν μπο-
ζάρις, βὲ ἄγγελοζȣκαν, σεγτὰν ὀλέρȣζ ἀμελλερȣμίζιλαν ὀυ-
ναρίκι τζαῒς ντεγίλτȣρ ἰρατὲ ἰρατὲ μπεὰν ἰτμέκ. ἴμτι μπὰν
μπεὰν ἐγλέμεγὶπ σογλεμέσσεμ, τȣνγιὰ μπιλὴρ ταχὶ, καϊ-
πετιμιζὴ ἰτέρ. βὲ μπȣ̃ κεμλικλερȣ̃ν σεπεπȣ̃, μπένιμ, βὲ πα-
νὰ ȣ̃γκȣ̃ν ὀλαννάρτȣρ. ἀνȣ̃ν ἰτζȣ̃ν κερέκτȣρ ἀζαπλαρὰ ναῒλ
ὀλαλȣ̃μ. ζῆρα τȣσȣνμέγισκι νὲ κατὰρ τζεβὰπ βερετζέγις ῥά-
πιγὲ μπιζτὰν σεπὲπ ὀλὰν Φιτνετζιλȣ̃κ ἰτζὴν, ἴλκι Φιτνε-
τζιλȣ̃κ μπιζὶμ σεγτανλȣ̃ ἀμελλεριμιζτὰν γκελέρ. ἀνȣ̃ν ἰτζὶν
βὰχ μπιζὲ ἐΦόντιλερ. Χριςὸς ἐΦόντιμιζ ἴπτιτα τζεκτιγὶ ἐ-
ζιετλερȣ̃ ἀρχιερέαζλαρȣ̃ν ἐβιντὲ τζεκτὶ, ἄνναν ȣν, βὲ καϊά-
Φανȣν. ταβιȣλτȣ̃, σοβιȣλτȣ̃, τȣκιαρȣλτȣ̃, ἱρεζὶλ ὀλτȣ̃, μπȣ̃
ταρζὰ μπεὰν ἐγλεμὲκ ἰτζήγκι, χέρταϊμ ἐΦόντιμιζ τζιΦȣτ-
λαρτὰν τζεκτιγὴ ἐζιετȣ̃ ςαυροζȣντὰ, ὀλ ἐζιετλὲρ κίνε χάλε

σιμτιέτεχ παπὰς ἐβλεριντὸν μπασλανήρ. βὰχ νάσιλ ἐζιὲτ τζεκετζέχτουρ μποῦ μπανὶμ τιλλὶμ, μπανὰ ὀυγκοῦν ὀλαννάριλαν μπεραπὲρ, κὶ χέρταϊμ κιουφοὺρ σογλὲρ, καϊπὲτ ἰτὲρ, γιόκκι τζαρσὶ παζχερλαερ7ὰ, ἴλλε ἐκκλησαλαροῦν ἰτζην7ὲ ταχὶ πετὲρ. ὄλ κατὰρ ἐτεπσιζλίγιλαν, ἰκτικατσισλίγιλαν, εὐλάβειασισλίγιλαν, κιούφουρ τζεβαπλάριλαν, ἐφάντι χρισοζοῦ, μπανὶ γιαραταν̀, σιλλὲ βουροὺρ, τουκουροὺρ, βὲ ἐσιζαγιὰ ἀλόυρ. βὰχ κάτζ κερὲτ ἀλλαχοῦ ὀγλουνοῦ ἰρεζὶλ. ἰτέριζ, ἀζὴμ τράπεζανοῦν ὀυσουντὲ, κισκαντζλίγιλαν. ἀνοῦν ἰτζὴν μπογιουντὸν ἰρὰκ ὀλαλὴμ μπουνναρτὰν, βὲ μουχαπετοῦ ἐζερἰμιζὲ ἀλαλὴμ, ἀλλαχοῦ σεβηντιρελὴμ, βὲ αεγτανοῦ τασαλαντεραλὴμ κεζάλικε τζεβατιμιζὰ γκελελὲμ. μαζὴρ μπουγιέρουν γιὰ παγιατὰ ὀλαννάρ, μαχανὰ μπαντὲ ντεὶλ, μπὸν νάσιλ ἑώμτζατα γιαζιλὴ μπουλτουμουσα ὀγλὲ γιαζτὶμ, τζαγουνοῦ ἄτζα πρακτὶμ, ζῆρα φαγτὲ ἰτετζεγιμὲ ζαρὰρ γκέλμεσιν ντεὶ γιάζματιμ· ἴμτι μπηλέσισκι, ἐφάντι χρισοζουμεζοῦ ἀλτιλὰρ, ἄννανουν μπεκ7οβαλοῦ ἐβηντὸν, βὲ καϊάφαγηη κάζεπλὴ ἐβηνὲ γκετιρτιλὲρ, ἀνοῦν ἰτζὴν ἀκλημίζιλαν ἐβέτιλον γετισελήμκι μπακαλὴμ ὄρατάτα ἐζιετλεροῦ ταχὶ ἀγίρτουρ, βὲ ἀτζίλαροῦ, βὲ ἰτ7ικλεροῦ μασκαραλουκλὰρ μπανὰ, χεσαπσίζτιρ. βὲ κίμσε μπουνοῦ μπιλμὲζ, νέτε μπουνὰ μπὶρ τατλοῦ τεσελλὰ τζεβαποῦ σογλερλὲρ. ἴλλε πέτρασα ὄλ κατὰρ μπεκτοβαλάριλαν, γεμινλέρουλαν, ὄλ χισματκὲρ κιζτὰν σιβὰλ ὀλάντουκτα, ἰνκιὰρ ἐτὲρ, ντέρκι, γκιόρμετιμ μπιλμὲμ μποῦ ἀταμὶ ντέρ. βὰχ πέτρος, σέντε ἰνκιάρμι ἰτ7ιν ἀλλαχινή; νέρε7ετουρ ὄλ ἐβελκοῦ ὀβουνμὲκ, ντέρτινκι, γιὰ χότζα σαοῦν ἰτζὴν μπὸν τζανιμὶ κουρπὰν ἰτέριμ ντεί. σίμτι ἰνκιὰρ ἐτέρσιν μπιλμὲμ ντεί. νέρετε γιουρὲκ αιτζαλιγή; νέρετε καλτὶ ὄλ ἀλτὶν ἀλαβὶλ μουχαπετίν; χότζανη

μπίλμετίνμι, ὄλκι σανου ἀπόστολος ἔγλετί; ὀνουνιλὰν κὶ μπου γκελζὲ μπεραπὲρ ἰκμὲκ γετίν; ὄλκι σιζὲ ντετὶ, μπιρινὶζ μπενὶ ἔλλὲ βερετζέκσις ντεΐ; σίμτι μπαγλου μπακμάϊλαν, ἴκὴ γιουζλὶκ γκιοστερίρσιν σόντε, σιμτικὶ ζεμανανουν γιαλαντζου ἰοςλαρου κιπή; ἐβὲλ τζεζατλούγικαν ὄλ βακὶτ μπιλήρτιν, σίμτι τζεγκτὲ γιασὶρ μπακτίντα, μπιλμεζλικτένμι γκελτίν; γιάνι σανλὰν ἰμὲτὰτ ἰςὲ μεσίκμι ντεΐ ἔττὶν μπουνου γιὰ πέτρος; ʃιὸκ, σαντὲν ἰκτιατζου γιόκτουρ. μπιλρέμισιν ντέριμ ὀνουκι ἔγιλὶπ ἔλλερίγιλαν ἀγιακλαρουνου γεΐκατου σανουν; γάγρι μπὶρ σὲγ γένμετι σανού γιὰ πέτρος, γάγρι μπὶρ σεπεττὲν σουτζουνού μπίλμετιν σὰν, γάγρι μπὶρ σὲγ χατιρινᾶ κετίρτμετι σανούν ἔγλετιγινου, ἴλλε ὄλ χορὸς, ζῆρα ὄλ βακὶτ κέτιρτὶν χατιρινᾶ σὲν χριστὸς ἐφέντινην σανᾶ ντετιγίνου; χορὸς ὄυτμετα, ουτζ κερὲτ ἰνκιὰρ ἰτετζέκσιν μπενὶ; ντεΐ. νὲ μουτλου ὄλ βιλαετλερέκι, ὄλκι βιλαέτλερτὲ ὀγλὲ χοροςλὰρ σακίντιρλὲρ, κίμσε ἰντζίλι σερριφὴν τελλαλου, κίμαε δάσκαλος ἔγιου ἀμμελλέριλαν, κὶ τεσίγιλαν ουγιουκουλὰ ντερουν ὀλανναρου γιάνι κιουναχλαρτὰ μπαταναλαρου ουγιαντιρσὶν καλτιρσίν. βὲ ἔγιου ἀμελλερούγιλαν, ἀζὴμ τζεβαπλαρίγιλαν, χελαςλου γιολου, ἐπέτι πατιταχλιγου κιοςερσίν. ἄντζα σιμτικὶ ζεμανναρτὰ νέκαταρ, ἐλλεριντὰν γκελσὲ μπογαρλάριτι ὀγλὲ χοροςλαρου, μουντὰρ κοκουλαρινὴ ταςρὰ βουρουπ ἀτζιγὰ τζικάρμασινναρ σεςλερίγιλαν ντεΐ, βὲ φενὰ γιολλαρτὰν καντιλερινου κέςμεσιννὲρ ντεΐ. ἄντζα νὲ μουτλου πέτροζα, σεσινὴ τουγτουκτὰ, ταςραγιὰ τζικτί. γιόκκι σὰλτ χεμὰν ταςραγιὰ τζικτὶ, ἴλλε ἀτζὶ ἀτζὶ ἀγλατὶ ταχί. γιὰ χριστιανλὰρ, κερέκτουρ μπίζτε, χάκκα τοπεγὲ κελελουμ ντέρσεκ, ἴττιτα ταςραγιὰ τζικαλουμ κιουναχουν γερίντὰν, βὲ σόγρα κατὶρ ὀλαλουμ ἀτζου ἀτζου ἄγλαμαγιά. κερέκ-

τȣρ ἔλ χαχινȣ̃ γκερὶ βερελȣ̀μ, βὲ ἔρ κιȣναχτὰν ἱρὰκ ὀλαλȣ̀μ,
βὲ ἐγιȣ̃ ἀμελλὲρ ἰτελὲμ, βὲ σόγρα ἀτζȣ̃ ἀτζȣ̃ ἀγλαγιαλȣ̀μ,
τοπὲ ἰτελȣ̀μ, ἐβελκιννερτὼν Φαρὶκ ὀλαλȣ̀μ, ὄλ βακὶτ ἀλ-
λαχτȣάλε καπȣ̀λ ἐγλεσὶν χατζετιμιζὴ, ἄφβ ἐγλεσὶν σου-
τζλαριμιζή. ἐγλεγελȣ̀μ πέτρος κιπὴ, βὲ ὄλ βακὶτ μαγφι-
ρετληγιμιζὲ ναὶλ ὀλαλȣ́μ. νὲ μȣτλȣ̃ πέτροζα, ταςραγιὰ τζι-
κτίτα ἀτζȣ́γιλαν ἀγλατί. ὀνȣ̃ν ἰτζὴν ἐαγὶπ ὀλτȣγȣ̃ ἀφβλȣ-
γȣ̃ ἀλτί. βάϊγ μπιζὲ, κὶ χέρταϊμ κιȣναχτὰν ἀγίερ ὀλμά-
γιζ, ὀγλὲ ἐζτάριλαν, κȣ́ρτȣλαν σακὶν ὀλμαγιὰ ἰςέριζ. γιὰ
χριςιανλὰρ, τζικαλȣ̀μ μπίζτε πέτροζȣλαι καϊάφανȣν ἐβιν-
τών. ὄλ γερτώνκι μπιζε κιȣνὰχ κετιρȣ̀ρ, ὅλ χριςὸς τιοβιȣλ-
τȣγȣ̃, ἰρεζὶλ ὀλτȣγȣ̃ γερλερὲ κὶτμεγελȣ̀μ, ἱρὰκ ὀλαλȣ̀μ ἀϊλὲ
γερτὼν, χριςὸς ἐφώντιμιζὴν τασαλαντιγȣ̃ γερτών. Φιτνετζι-
λὶκ σεπεπιγȣ̃ ἱρὰκ ἰτελȣ̀μ κὼντιμιζτών. ὀγȣρσȣςλȣ̀κ σεπεπινȣ̃
ὄλ βακὶτ κατὶρ ὀλαπιλήρσιζ, ἀτζȣ́γιλαν ἀγλαγιαλȣ̀μ, βὲ ἐ-
γιτζὲ παχλαναγȣ́μ. ἄντζα νὲ γιαπίορȣμ μπέν; μπȣ̃ κατὰρ
ζεμὰν σογλαϊορσαχαν μπὼν, μπηλμὲμ κὶμ καπτȣ̃. χριςὸς ἐ-
φώντιγι ἀραμιζτὼν, μπὰκμαϊορȣμ, ἴλλε τζὸκ σεςλὲρ τȣ-
γιȣ́ορȣμ, κὶ τζαγιριρλάρ. καλτίρȣν, καλτίρȣν, ςαυροζὰ νἶεἴ.
μπάρατα χριςιανλὰρ κερέκτι, ἀγȣζȣμȣ̃ καπαὶμ, σὰλτ κιοζ-
λεριμȣ̃ πραγαὶμ γιασλάριλαν σογλεσιννέρ. ζῆρα μπαχτὴμ,
βὲ μπαλάριμχι, τζιλπὰχ ἰτὶπ μπαγλαμȣσλὰρ, μπὶρ τιρε-
γὲ σικὰ σικὰ, τεραχȣμσȣςλȣ́γȣλαν μπȣτȣ̃ν κιοβτεσȣνȣ̃ το-
βιὼρλαρ. βὲ μπȣτȣ̃ν γιαραλατιλὰρ. βὲ χαννὰρ ἀζὴμ τανιν-
τὼν τζεςμέ κιπὴ ἀκὰρ, βὲ γὲρ γιȣζȣ̃ καυτὰν κιρμιζιλαντȣ̃,
βὲ μπȣ̃ ζȣλȣμκερλὲρ ταχὶ φαρὶκ ὄλματιλαρ, ἴλλε ταχὶ
πετὲρ ἀγὶρ τιοβερλὲρ, νάσιλ τεραχȣμσȣςλȣ́κȣρ μπȣ̃, χι-
σματκερλερȣ̃ν μερχαμετσιςλιγȣ̃. βὲ κίνε ἀλλαχȣ̃ν νὲ μπο-

γιὲχ τεραχεμε. ἰμανσιςλαρεν ἐλλερε γιορελτέτα, χριςὸς ἐ-Φόντινεν τενε ἐσάνματι. βὲ ὄλ κατὰρ γιαραλαρτὰν κὰν ἀκ-τικτὰ, ζὰν ἰτέρλινκι, ὄλ κατὰρ τιλλὲρ ἀτζιλτὶ σετὰ βεριρ-λέρτι, σαλὶχ τζοπὰν ντεῖ, ὀμρενε κογιεννὰρ ἰτζὴν κοτοῦ, καῒπ ἐγλεσὶν ντεῖ. χεσαπσὶζ μεχαπετινε μπεὰν ἰτὲρ μπε-νεϊλαν μπιζέ. μπογιὲχ σαπιρλέχτιρ, ἐΦόντιμιζὴν, τζὸχ τε-ραχεμλέχτιρ. νὲ μπογιὲχ ἐγλίκτερ μπε. ἰησεζεμεζεν; ἀχ μεμκιεν ὀλάγιτι πεταγὶμ ὄλ σεγτανλε καλπιμιζὴ ντιςλερε-μιλαν γιρτάγιτιμ., κὶ κοντιλερεντὰν κιοκκλε τεραχεμε, βὲ τζανναριντὰν κοπαρὶπ ἀτλιλὰρ. γιὰ σεγτανεν ἐλλερε, σάπιρ ἴτιν, νέτερ ἀςλεκι καζεπὲ γκελτινὶζ, ἐπέτι πατισαχὶν εζερι-νέ; κὶμ κιοσερτε σιζὲ ὄλ κατὰρ γιερὲκ πεκλιγινε; νάσιλ μεμ-λεκετεν κιταπε χὸκμ ἰτὲρ σετζτες ὀλανε τοβμεγέ; ταχὶ τλόγματιμι ὄλ τλογμαγιαν κατερλεγενές; νάσιλ μερχαμετὲ κετιρμὲζ σιζὴ, μπενεν μπογιὲχ σαπερλεγε; νάσιλ ἀςλαντὰν ντογτενὲς σίζ; νάσιλ τζαναβὰρ ἐμζίρτὶ σιζε; νάσιλ τζετζὲ μπογιετλε; νάσιλ τομπαγιτὰν ὀγεοντινὶζ μπε κοπατλιγή; νάσιλ σεγτὰν, ἐκτε καλπινιζὲ σεγλὰν ματεσινε. γιὰ ναπὰκ τζιΦετλὰρ, νάσιλ μπακὰρ κιὸγ γιεζε μπὶρ ντιρεκτὲ μπαΓ-λε, ὀνεκι ἀταλαριμζε κερταρτὶ Φαραὼ μιλλετινεν γιασιρ-λιγεντάν; γιὰ πὲκ γιερεκλελὲρ, μπανὰ τζεβίρεν καζεπενι-ζε, μπένιμ τζαγὶζ ὀγλὲ ἐζιετλερὲ, ζῆρα μπένιμ μαβρελ ὀ-λὰν, κεΦὲρ σογλεγὰν, κιταπὶ ῥὲτ ἰτὰν μπένιμ. μπε ἰησεες ντεγίλτερ. μπὰν γκελτὶμ νόμος σε μποζτὲμ, ἔμμα χριςο-ζεμὲζ τετλε τεκμὶλ ἐγλετε. ὀνεν ἰτζεν μπράκιν μπενε μπε-νε ἄλλεν, γίρτιν τενιμὶ παρμακλαρινίζιλαν, βὲ ἄζκιν τζα-ναβαρλὰρ κιπὴ γέην ντιςλερινίζιλαν. μπετερ μπανὰ ἐζιὲτ βερόνκι, γιὲζ ὀμρεμ γιόκτερκι, τλογιεραὴμ σιζή. γιὰ ἰησε-

ζυμ, νάσιλ κατὶρ ὀλτυλάρτα μπαγλατιλἄρ σονῦ; νάσιλ βυ-
ρυρλάρτι ντιρεκτὲ μπαγλίγικαν, σάνκι τζεβαπίνιλαν γεροῦ
ἀσιλῦ τυτάρτιν ντιρεκσίς; σένκι κυρῦ ντασὰν σῦ τζικαρτὴν,
ὄλ. ἐγλὶκ μπίλμεγιν τζιφυτλαρῦ αἰβαρτίν. γιὰ ντιρὲκ νά-
σιλ τεπτὶλ ὄλματιν, γιάχοτ ἴλλενὶπ σογλέμετιν, νίτζεκι,
ἱερεμία πεγαμπερὶν κιυνυντὲ ὀλτῦ. χρισοζῦν γερινὲ σονὶ νῖιο-
συνλὲρ, γιάχοῖ καρσὶ κελὶπ κιὸρ ἰτέσιν μπυνναρὶ, κὶ ὑλῖυρ-
τὑλὲρ μπῦ ντελυλὲρ, χρισοζῦ, ὄλκι σονὶ μερμὲρ ἐγλετὶ, πε-
κεστιρτί; νάσιλ σάπιρ ἐγλετὶν μπαγλὶ ντιοβμεγὲ, ὀνῦκι τι-
τιρὲρ κιὸγ γιυζῦ γὲρ γιυζύγιλον; νὲ μυτλῦ σανὰ γιὰ ντιρὲκ,
μυπαρεκλίσυν μπογιυντὸν γάγρι σὸν, ζῆρα τζυμνεσι ὀνουνὲ
σονῦν τζὶζ τζοκιὺπ σετζιτὰ ἰτετζεκλέρτυρ, βὲ πατισαχλὰρ
μπασλαρῦ ἀτζὶκ, τζυμνε χρισιανλὰρ σετζιτὰ ἰτετζέκτυρ.
ἄντζα νὲ καγιρίρις κιὸζ γιασσῦ ντοκέριζ ντιρεκτὲ τιοβυλτυ-
γῦ ἰτζήν; μπάκιν ταχὰ ζιατὲ μπελυρσὶζ ἐζιετλερέ. μπάκιν
νασιλ μπὶρ κιυρσινὴν ὑσυνὲ ὀτυρτμυσλὰρ ἰσιζαγιαῖ ἀλμαγιὰ,
μπὶρ ἐσκῦ κερεκέγιλον κεγτιρμισλὲρ πατισὰχ κιπὴ, βὲ μπὶρ
ντικονλῦ ςαφάνιλαν μπασινὴ τζιβιλεμισλὲρ, καννὰρ σῦ κι-
πὴ ἀκκίορ. νάσιλ γιυρὲκ πεκλιγὴ, νάσιλ τζαναβαρλὶκ, νά-
ςιλ τεραχυμτυσλὺκ, γιόκκι ὄλ κατὰρ τζιφυτλαρῦν, ἴλλε
μπὶζ κιυναχκερλερῦν. πάτεχυ μπὶρ ἀλλὰχ καινῦ ντιοκὲρ
μπιζὴ σατῦν ἀλσῦν, μπιζλὲρ ταχὶ μπὶρ κιὸζ γιασσῦ ντιο-
κιὺπ, τονινῦ γεἶκαμάγις. τζιφυτλὰρ τικεννέριλον σοχαρλὰρ,
μπὶζ μυντὰρ ἀμελλεριμίζιλον. ὀνλὰρ καμίσιλαν ντοβερλὲρ,
μπὶζ ἐλλιμίζιλον ζυλυμλῦ ναχὰκ γιαζτιγιμὶζ μυτυπλάρι-
λαν. γιὰ τζυμνενῦν ἀλλαχῦ, νέρετέτυρ γιλτιριμλαρῦν; μυ-
χαπετλῦ μυφρὲτ ὀγλυνῦ βυρύγιορλαρ. ἰρεζὶλ ἰτίορλαρ. ταρ-
σικλανμάμισιν; μπακμάμισινκι, νὲ κατὰρ μπακαρλάρσα

τζεχρεσὶ κάλματιγινὴ γιȣζȣντὲ, ὀλ κατὰρ ζιατὲ ȣζερινὲ κȣτȣζλανίορλαρ; γετισὶρ ἀλλαχȣμ ὀλ κατὰρ σαπιρλιγȣ̃ν, γετισὶρ ὀλ κατὰρ ἰτλίγιν μερχαμετλὰ, ἄντζα ὀνναρὶ γιάκματιγινὰ τατζίπεγὲ γκȣλμὲμ, ἴλλε μπὶζ κιȣναχκερλερȣ̃. γιάκματιγινά. ζῆρα σεπὲπ μπίζȣς. κὶ μπȣ̃ ἰησȣζȣ̃ ἰσκαντζεγὲ βερίριζ μπὶζ φανὰ ἀμελλὲρ; τινσιζλιγιμίζιλαν, γιόκκα μπόγιȣν, ἴλλε μπȣτȣ̃ν γιλλερȣ̃ν κιȣννεριγιλαν.

Σογρᾶ τζίκαρȣρ πιλάτος χριςὸς ἐφέντιμιζὴ ταςραγιὰ, κιὸςερȣ̃ρ γιαχȣτιλερὲ ντέρκι, ἰςὲ ὀλ ἀτὰμ ντέρ. ἰςὲ μπανὰ κὲτιρτίγινὶζ ἀτὰμ: μπάκιν ἐζιετλερινὲ ντόγιȣν. βȣ γετισὲρ κιςκαντινὶζ, σοβιȣντȣρȣν κεμλιγινιζή. ἰςὲ ὀλ ἀτὰμ, γιὰ ναπὰπ πιλάτοζ, κίμτιρ μπȣ ἀτάμ; ἔγερ μπιλμέςσαν, ἔγερ τανιμάςσαν, μπὰ τεγεγὶμ σανὰ, μπὰν σατετλȣκ ἰτεγίμ. μπȣ̃τȣρ ὀλ ἀτάμκι, ὀνȣν ντογατζαγινȣ̃ κιὸγ γιλτȣζȣ̃ μπεὰν ἐγλετὶ ἀτζεμιςαντὰ, γιαλαπȣκ περτεβλεριγιλαν, ὀλκὶ γιλτίζ σεπὲπιντὰν, κελτιλὲρ ὀλ ȣ̃τζ γιλτὶζ μπακιτζιλὰρ ταχὶ ὀνὰ σετζιτὰ ἐγλετιλέρ. μπȣ̃τȣρ ὀλ κίμσεκι, ὀνȣ̃κι ἰωάννη πρόδρομος ἰορδὰν τζαγιντὰ βαπτὶς ἐγλετί. βὲ γιοχαριτὰν μπετὲρ, μȣχαπετλȣ̃ ὀγλȣμτȣρ ντεὶ σατετλȣκ ἐγλετί. μπȣ̃τȣρ ὀλκι, κιορλερȣ̃ν κιȣζλερινȣ̃ ἀτζὰν, ντιλσιζλερȣ̃ σȣγλετὰν, σαγιρλαρȣ̃ ἐγὶ ἰτὰν, χαςαλαρὰ σιφȣλὰκ βερὰν, τζιννιλερȣ̃ σαγαλτὰν, μπȣτȣρ χὲρ κιȣναχκερὲ, χὲρ βακὶτ μερχαμετλιγινȣ̃ κιοςερὰν, ὀνȣ̃κι κιὸγ γιȣζȣ̃, βὲ γὲρ γιȣζȣ̃ τιτιρέρ.

Μπάκιν μȣχαπετλȣλὲρ, νάσιλ ντιοβȣλμȣςτȣρ, γιȣζȣνὲ τȣκιȣρμȣςλὲρ, βȣρμȣςλὰρ, κιȣφȣρλεμιςλὲρ, γιόκκι ὀλ κατὰρ γιαχȣτιλὲρ, ἴλλε μπὶζ κιȣναχκερλέρ. σὰνινσανȣ̃ κȣταρμὰκ ἰτζὴν, ἰνσὰν συρατὶ κάλματι ȣςȣντὲ ἐφάντιμιζήν.

μπάκιν παπαζλὰρ ἀρχιερέα ζινιζή. ἀρχιερέυζλὰρ πατριγι-
νιζή, πατρικλὲρ, ἀλλαχινιζȣ̃. μπάκιν σερασκερλὲρ, σερα-
σκὲρ μπασινιζȣ̃. σερασκὲρ μπασιλαρȣ̃ πατισαχινιζȣ̃, πατι-
σαχλὰρ, γιαραταννιζή, μπάκιν βαλιλὲρ ζαπτζȣνιζȣ̃, σε-
ραετζιλὲρ, ἐλȣλερὶν, βὲ ντιρικερȣ̃ν σερχετλεριν κεσενὲ. μπά-
κιν ȣ̓λατλὰρ μȣχαπετλȣ̃ μπαπανιζȣ̃, κελινὲρ μȣχαπετλȣ̃
κιȣβεϊνιζȣ̃. τζȣ̃μλὲ μιλλετλὲρ γκέλιν μπάχȣν ἀλλάχȣνιζȣ̃.
νὲ χαλὰ κετιρτιλὲρ κιȣναχλαριμίς. τιγνέη πιλατόζȣ νὲ τὲρ
τζιφȣτλαρὰ, κιμὶ ἰσέρσινιζ μπάγιωλαγίμ. ȣ̓λȣμτὼν κȣρτα-
ραγίμ; ἰησȣζȣμȣ, βαραβανήμι; ὄλκι βαραβὰν μπὰς χιρσίζ-
τȣρ. μπȣννὰρ ντετιλὲρκι, γιὸγ βαραβανι μπαγισλὰ μπιζέ.
βὰχ χρισιανλὰρ, ἀχ χρισιανλὰρ, Γιασὶς ἀτζάπ κιμὶ κȣρτα-
ρίρσιζ, κιμὶ κάτιλ ἰτμεγὲ ἰσέρσιζ, ἀλλαχινιζίμι, γιὰ σεγla-
νίμι; κιμὶ κοβάρσινιζ καπλινιζτὲν, χρισοζȣμȣ, κȣναχλα-
ρίμι; ἰησȣζȣμȣ, φενὰ ταπιετλεριωζίμι; κερέκτιρκι μπογιȣν-
τὼν. Γιὰ, χρισὸς ἀλλάχιλαν ἐτȣ̃ ὀλκασις. Γιάχȣτ σεγτάνιλαν
σογλένν, σογλέην, κιμὶ ἰσέρσινιζ γιανινιζȣ; χρισοζȣμȣ, βα-
ραβὰν χιρσιζίμι; βὰχ νὲ κατὰρ σεγτὰν γιȣρεκλὴ ὀλανὰρ
χρισοζȣν ȣ̓λȣμȣνȣ̃ ντιλερλὲρ. νὲ κατὰρ μπεκτοβανȣ̃ ἀγιζλὰρ
βάσκιμ τζαγιριρλὰρ, καλτίριν, καλτιριν ςαυροζὰ τζέκιν
μπȣγȣ̃ ντεΐ. κὸ ȣ̓λσȣ̃ν ἰησȣζ, χεμὼν μπὲν χȣγιȣμȣ̃ τεκμὶλ ἰ-
τεγίμ. κὸ ςαυρὸς ὀλσȣ̃ν χρισὸζ χεμὲν μπὲν φνὰ ἀμελλερί-
μὶ τεκμὶλ ἰτεγίμ. ὀγλὲ ντέρίμ μπὲν πιλάτοζα; βὲ μπανὰ
ȣγκȣ̃ν κίμσε βαρισα, καλτὶρ καλτὶρ ςαυροζὰ τζικὰρ, τέζ-
τεκ ντερ. σογλέην μπακαγὶμ καρτασλὰρ, μπιζι γιαραταν,
ἀλλαχιμιζὴ, μπιζι χελὰς ἰτενίμι ȣ̓λȣμὲ βερίριζ; βὰχ νά-
σιλ γιȣρὲκ πεκλιγȣ, τεραχȣμσȣζ καλπλίγιζ; κίμσε μπȣλȣ-
νȣρμȣ ἀτζὰπ χριςοζȣμȣζȣν ἀτζιλȣ̃ ȣ̓λȣμȣνὲ τασαλανμαγιά;

γιάχοτ τζιΦυτλάρυλαν, βὲ σεγτάνιλαν μπεραπὲρ ταχὰ ἐγιῦ σεβινύρ.

Γ'. ΣΕΜΤΟΥ ΝΑΣΑΑΤΟΥΝ.

ΝΙ'τζεκι ὄλ πεκτοβαλῦ πιλάτος ὑλὺμ χοκμυνῦ γιαζτί, Χρισοςζῦ σαυρὸς ἰτσιννὲρ ντεΐ, ὄλ βακὶτ μπυτῦν γιαχυτὶ μιλλετὶ, μπὶρ μπογιὺκ τζὸνκ ἰτὶπ γωμὶς κιπὴ, βὲ μπὶρ πατισαχλὶκ καζανμὶς κιπὴ, μπασλατὶ Φερὰχ ἰγλεμεγὲ, βὲ τζὰχτ ἰτμεγὲ χρισοζυμυζῦν ὑλυμῦ ἰτζὴν. μπύρατα χρισιανλαρὺμ ἀκλὶμ μπυλανύρ, βὲ μπυτῦν τιλλὴμ σεσσεῖς κυρῦ καλύρ. κὶ ὄλκατὰρ ἐζιετλερῦ, ἀζαπλαρῦ, ἀτζιλαρῦ, τησυζῦν σάπηρ ἐτὶπ, τζεκτικλερινῦ μπεὰν ἰτμεγέ. πάτεχυ μπιρτὼν σικὰ σικὰ ντεμίρζωντζιρλέριλω μπαγλαρλὰρ, χιρσὶζ κιπὴ, βὲ τζύμλεσυ σεβινερὲκ ἐλλεριντὲ μπαργιάγιλαν σεγιρτυρλὲρ, μπιρισὶ χεσαπσὶς τεραχυμσυσλύϛυλαν, γιρλὶκ κιοβτεσινὲ βυρύρτυ, σάγρισι τυσύνμετω ἐτεπσιςλίγιλω ἀζὴμ γιυζυνὲ τυκιυρύρτυ. γάγρισι χεταπσὶς ἰρεζιλλίγιλω, κύΦυρυλω, Φαιγὰ τζεβαπλάριλαν, τζανινὰ σικλὲτ βερίρτυ χρισοζῦν. ἀλλὲ ἰρεζὶλ, ἐζιετλῦ, γιὰτ, κίμσετω μπὶρ ἰμτατὴ ὄλματαν, σαυρὸς ὀμυζυντὰ κεζέριτι. (γωῦ ἰσαὰκ κιπὴ,) ὄλ καΦὰ γερινὲ κυρπὰν ὀλσῦν ντεΐ. βὲ ὄλ κατὰρ ἀγὶρ σεγὴ ταγιανάμαμάϊλαν καλτιρμαγιὰ, ντυσὲρ ἀσααγιὰ, μπιλμέμκι γυρὲ ντοκιυλω ταχὰ ζιασὲ κάνιτι, κιὸζ γιασιντάν. γιὰ κιὸγ γιυζῦ νᾶσιλ ταγιανήρσιν σωὶ γιαρατὰν, μπὶρ σαυρὸς καλτιρσὶν ὀμυζυνά; ἀλλὰχ ἰρεζὶλ ἀγάτζιλαν κεζὲρ, σὼ νάσιλ ἀτζιλτὴν, νὲ ἰτζὴν γιοκαριτὰν ντολύϊλαν, ἀτὲς γιαγτιρμάσσιν τζιΦυτλαρὶ γιακμαγιά; ἰησῦς γιαπαυτζὶ κιπὶ ἀσαὰ γιατὶρ, ἐγιλὶπ γιαρτὶμ ἰτμέμισιν; γιὰ χρισιανλὰρ κὶμ κὼλὲρ

μπόγιευ μπενὰ γιαρτὶμ ἰτμεγέ; 'κὶμ καλτιρὶρ ςαυροζουνοῦ; ζίζβὲ γιοργεννεγενῦ ἀλσίν. νὲ μετλῦ μπενῦ ἰτενέ. γάγρι κίμσε ἴλλε μπελενμὰς, κίμσε σεγιρτμὲς, ἴλλε μπὶρ κυριναῖ-ος τετικλερῦ, ἰσμινὲ γκιορὲ, μπὶρ μετοῦ ὀλὰν κίμσε. χὲρ κίμσενῦν ἰτααγτληγῦ βάρισα, ὄλτα κυριναῖος ὀλὲρ, χρισὸς ἐ-Φόντινευ ςαυροζενῦ καλτιρὶρ, βὲ ἀλλαχῦν χόκιεμ ἰτlικλε-ρινὲ τζὰχτ ἰτὲρ σακλαμαγιὰ μπενναρὶν ἀρασιντὰ, ὄλ ἀτζι-λὶ ἀνασὶ μαρίατα κελὴρ, μπογιὲκ κιογιὲς κετζιρμελέριλαν, γκιὸζ γιασλαρίγιλαν ντολῦ, κετζὲρ κετλεσερριΦὴν σοκακλα-ρινὴν ἀρασιντὰ, τζαΓιρὶρ, μεχαπετλῦ ὀγλεμῦ Γκιορτενέσμε ντεὶ, ὄλ μαρίανευ ἰΓγιλτισιντὼ, ντὰς γιεερεκλῦ ὀλαννὰρ μπι-λὲ ἀγλαρλάριτι. βὲ γετισὶπ γκιορτεκτὲ, μεχαπετλῦ ὀγλε-νῦ, μπετῦν γιαραλῦ, βὲ κὰν ὀλμὲς κιοβτεσῦ, βὲ σὶκκ μπα-γλῦ ὄλ ἐζταρλὰρ τζεκὲρ γκιοτερερλέρτιλερ, τεγτῦκι μα-ρία, γιερεῖγινὲ ἰκὶ γιεζλῦ μπὶρ κιλὶτζ σαπλαντιγινὴ, ὀλτα βαλιτεσινῦν ἀτζίγιγαν ἀγλαῖπ κιογιὲς κετζιρτιγινὶ μπακlι-κlὰ, ἀτζιλὶ ὄκ κιπὴ μπαγρινὰ μπατlοῖ τασασί. ἄντζα γιὰ τασαλῦ βαλιτὲ Μαρία, νίτζεκι μεχαπετλῦ ὀγλενῦ γκιορ-τῦν, τζιΦετλαρτὰν ὄλ χαλὰ κελτιγινῦ, ἰκὶ γκιοζλερινῦ τζε-σμὲλερὲ τοντερτῦν, γκιὸζ γιασεῖλαν. ἶμτι κεσὶλ γκιὸζ για-σεντὰν, κασεΦὲτ ἐγλέμε, ζῆρα τέζτζεκ κετζὲρ μπῦ τασα-λὰρ, βὲ σενλεκλὲρ κελὲρ. ὄλ βακὶτ μπεκτοβαλὴ μιλλὲτ τζεκὲρ μπενῦ, μπὶρ ταγὰ, γιόκκι μεταμορΦὼς ὀλσῦν ἐρσῦλ ἀπόςολος λαρῦι ὀννεριντὲ, μωϋσινὴν, βὲ ἠλίανευ μαπεγνιντὲ, ἴλλε ςαυρὸς ὀλσῦν, ἰκὶ χιρσιζλαρῦν ἀρασιντὰ, βὲ ὄλ καρὰ τετικλερῦ γερὲ, γετιστικτὲ, καννῦ ἐσπαπλαρινῦ ἀλερλὰρ, σογιαρλὰρ μπενῦ, ὄλκι ὀρέπαλαρ καντὰν γιαπεσμὲς για-ραλαρῦν ὀσενέκι τζεκέρκαν, ταχὰ ζιατὲ, γιρτlιλὰρ κιοβτε-

σινȣ. βὲ ἰκὶ χιέρσιζλαρȣν ἀρασινὰ ἀστελὰρ μπενȣ. βὲ ὄλ κατὰρ σεγτὰν κεμλικλερινὴ, κιȣν, μπακμάγιλαν, μπασλατοȣ ἀγλαμαγιὰ, καρανλὲκ ὀλμάγιλαν, καρὰ κεγὲρ κιπή. κεζάλικε, κιὸγ γιεζέτε, καρανλὲκ μπελετλάριλαν, καντινȣ ὀρτȣ, κὶ γιὰ τζιφετλαρȣν τεραχεμσȣζλεκλαρινὴ γκιὄρμεσιν ντεὶ, γιάχοτ ἐφόντισινὴν τζιλπὰκ ὀλτεγενȣ γκιορτετὲ, ὀρτμεγὲ ἰςετὶ γκιορένμεσιν ντεὶ. τζȣμλε μελαϊκλὲρ τιτιρέρτη μπȣ ἀτζαὶπ σεγέ. κιεντὲζ καγέτλε κετζετὸν ζιατὲ καράνλικ ὀλτȣ, ἰνλζίλι σερέριφὴν μπεγιερτεγενὰ γκιορὲ, ἀλλὶ σαατλὰτ τοκὲζ σαατάταχ καρανλὶκ ὀλτȣ μπετȣν τενγιαγιά. νταςλὰρ γιαρελέρτι, μπεὰν ἰτερλέρτι μπενȣιλὰν κὶ, τζιφετλαρτὰν ἐγιȣ ἀγναριζ ντεὶ βὲ τιριλὸν ȣλελέρτε, ἐσκιαρὲ τζαγιριρλάρτι, κὶ χριςὸς, ἀλλαχȣν εὐλατίτερ ντεὶ, βὲ ȣλελερȣν τιριλερȣν ζαπτζισίτερ ντεὶ. βὲ κιελλεγέτι τενγιὰ καριςτὶ, ἴλλε ἐγλὶκ μπίλμεγον τζιφὲτ μιλλετὶ, ταχὶ ζιατὲ ὀβκελενίρτι. βὲ ςαυροζὰ κερτικτὸν σανρὰ, κατὶρ ολμαμάγιλαν μπεκτοβαλὶ ἐλλερίγιλον γιαραλαμαγιὰ, ἐζιετ ἐτμεγὲ, ὀλ ναπὰπ τιλλερέγιλον ἐζιὲτ [illegible]εριρλὲρ, τζὸκ κεφερλέριλον, ἰρεζιλλίγιλον, ἰσιζαλλίγιλαν, ἔγερ ντερλερτι ἀλλαχȣν ὀγλὲ σαὀνσὶν σίμτι ςαυροςτὰν, μπενὰ ἰμὰν κετιρελὲμ. ταχὶ τερλȣ κεφὲρ σογλερλέριτι, εὐαγγελιςλερȣν ἐργαβὲτ ἰτλικλερινὲ γκιορέ. κεζάλικε ὀννάριλαν μπερατὲρ χιρσιζὴν μπιρὶ ὀνναρὰ ὀγκȣν τζεβαπλὰρ σογλέρτι ὀλταχὶ χριςοζȣπȣς ἴλλε τζȣμλε πενναρȣ σαπὴρ ἐγλετὶ, βὲ ὀλτζεβαπλαρτὰν ὀτερȣ, τερίτι μπετερινέκι, ἀλλαχὲμ, ἀλλαχὲμ, νὲ ἰτζὴν μπρακτȣν μπενί; νὲ ἰτζὴν μπρακτȣν μπενȣ σετζσȣζικον ςαυροζὰ κερσιννὲρ, νὲ ἰτζὴν ἀλλαχὲμ τζεκιλτὶν, βὲ χαλκὶν γιαχετὶ μιλλετὴ μπȣ κιορλεγὲ τεςτȣ, βὲ μπογιὲκ κεμλιγὲ κελτί; χιρσιζλά-

ϱιλαν μπεϱαπὲϱ, ϛαυϱοζὰ τζιϰαϱσιννὰϱ μπωνί; ἄντζα ϰιὸγ γιυζυνὲ ἔμϱετετζέγιϰων ϰὶ μπυνναϱὶ ἰσϰωντζε ἐγλεσιννὲϱ ντεί, νιὰζ ἰτὲϱ μπετεϱινέϰι, ἀΦβ ἐγλὲ μπυνναϱὶν συτζλαϱινῦ γιὰ μπετὲϱ ντὲϱ, ζῆϱα ἐτλιϰλεϱινῦ μπήλμεϊαϱλὰϱ ντέϱ. νάσιλ μυχαπὲτ, νάσιλ ἰνσὰν τσϛλυλυγῦ χϱιϛοσῦν μπιζέ; πάτεχυ Γιαϱῦ ὀμϱῦ ϰατζμέσσιϰαν, Γιαϱαλαϱυνὰ μπαϰμὰς, ἀϰὰν ϰαν-ναϱὰ, ἐζιετλεϱινὲ, ἰϱεζιλλιϰλεϱυνὲ, ἴλλε ἐγλιϰλεϱυνῦ ἰϛὲϱ ὀγ-ναϱῦν, βὲ χελαςλυϰλαϱυνῦ ντιλέϱ. ὀνὺν ἰτζὴν ὄλ ϰατὰϱ ἐγ-λιγὲ μπαϰμάγιλαν ὀτεϰὶ χιϱσὶς λησὴ, ἀβὰζ ἐγλετὶ τετὶ, „ Μνήσθητί μυ ϰύϱιε ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ συ. γιάνη χατιϱινὰ ϰετὺϱ μπωνὶ ϱάπιλ πατισαχλιγιντὰς μπανὰ ἀΦβ-λὶϰ βεϱμεγὲ, ντέϱ. Ἰησῦς ταχὶ ντετὶ μπυνὰ; ϰεϱτζὲϰ ντέϱημ-σάγὰ, ϰὶ μπόγιυν μπωνίμιλων μπεϱαπὲϱ τζωνετὲ ϰιϱετζέϰσιν. νὲ μυτλῆ σανὰ χιϱσὶζ, ϰὶ ὄλ σααπῦν ἰτζηνπὲ τζέγγετῦ τζαλ-τὶν, βὲ τιλλινὺν ἀναχταϱυΐγιλαν ἀπζτὲν, ὄλϰι ἀναχπάϱυλαν πέτϱος ἰνϰιὰϱ ἰτμέγιλων, πεχετλεῖ ϰοντωὲ τζωνετῦ, ἄντζα βὰχ μπιζὲ τόπε ἰϛιΦαϱὰ ϰέλμεγωνεϱὲ, ϰὶ ὄλ Φωνὰ χιϱσιζῦ μπανιζέϱυς, ὄλϰι χϱιϛοζὰ ϰύΦυϱ σογλετὶ, χελὰϰ ὀλτῦ. ζῆ-ϱα σάγιϱ νεγώνιϛανέτυϱ, μπῦ ἰϰὶ χιϱσιζλάϱ; ἴλλεϰι ϰιυναχ-χεϱλεϱὲ, τόπε ἰϛιΦαϱὰ ϰελωνεϱὲ, βὲ ϰέλμεγεννεϱέ. βὲ ντζε-ϰι ὄλ τοπεγὲ ϰελὼν χιϱσὶζ χελασλὶϰ μπυλτῦ, βὲ ὄλ ϰυΦὲϱ σογλεγὲν, χελὰϰ ὀλτῦ, μπίζτε ὀννὰϱ ϰιπῆ ὀλατζάϊς.

Βὲ Χϱιϛὸς ἐΦόντιμιζ μπογιὺϰ ἐζιετιντὲν συσυσλυγὰ τα-γιανάμαμάϊλαν, ντέϱϰι, συσατίμ; τιτιϱέγιν τυνγιανῦν συλα-ϱῦ, ζῆϱα Ἰησῦς ὀμιϱϱῦν τζεσμεσὶ, ἀβάζιλαν τζαγιϱιϱ, συ-σατὶμ ντεΐ, βὲ μπὶϱ τζὰν μπουλύνματι μπὶϱ ταμνὰμ σοῦ βεϱσὶν, ἰτζμεγά. Ἴλλε σιϱϰέγιλων, ἔτ βεϱτιλέϱ, ὀνῦν ἰτζὴν σὶς Φιϰαϱὲ ὀλαννὰϱ ταχὶ σάπιϱ ἴτιν ἀτζλιγά; συσυσλυγά;

τζιλπακλιγὰ, χρισοσὰν χισσὲ ἄλην. γιὰ χρισιανλὰρ μπου βακικτὰ γετισελὲμ σεβαραλὲμ τζὸκ σεσαγιὰν χότζαγι ἐφόντιμιζὴ, ἰκὶ γιερὲκ γιασένλαν. ἰησεζεμὲς σεσαΐορ, βὲ τζὸκ σεσεσλεκτὰν ταρσικλιγὰ κελμέϊλαν, μπὶρ γκιὸζ γιασσίγιλαν πατισαχλιγινε̃ σατίορ. ὀνε̃ν ἰτζὴν γκιοζλεριμὶζ τζεσμεζὰν ὀλσε̃ντα ἀκσε̃ν. μπέλι, μπέλι. τζεμλεμιζ σικλὲτ βερερεμ κοντιμιζέ, μεχαπετιντὲν μπενε̃ν, γκιὸζ γιασλαρινά. γκιὸζ γιασλαρινὰ τέριμ γιερεκτὲν, ντερενιντὲν, κὶ τζανιμιζε̃ πὰκ ἰτελεμ. ἐφόντιμιζὴ σελαγιαλεμ, ὅλτα μπιζὴ πατισαχλιγιντὰ, ὀλεμσὲς τζεσμετὲν σελασίν. γιὰ κιεναχκερλερε̃ν πὲκ γιερεκλιγε̃ ταχὶ τζοζμέμισινὴζ; γιὰ γκιοζλὲρ, μενταρλιγε̃ν ποντζιρελερε̃, μπὶρ γιάσσ τζικαρσανίζα; ἀλλαχε̃ν ὀγλε̃ σεσαΐορ γιὰ ἰνσὰν, ἰκὶ γιάσσ μπελάμαϊμιορ; Γιὰ χρισοζεμ, σολλὲ μπὶρ τζεβὰπ κερε̃ ντασσὰ, ὅλ σε̃ τζικαρὲρ σονε̃ σελαντίρμαγιὰ, κόγβερ μπιζὶμ σεγτὰν γιερεκλιλιγιμιζὴ, ζὴρα σάγρι σέγιλον σε̃ βερμέγις σανὰ, ἴλλε ε̃τιλον, σιρχέγιλον. βὰχ γιὰς γκιὸζ γιασλαρε̃, χρισιάντζασινα, νέρε τέσιρ μπόγιεν; νὲ ἰτζὴν ἰρμακλὰρ κιπὴ ἀκμάσσις, σιζὴ γιαρατανὰ σε̃ βερέσις; ἀλλὰχ, ἀλλὰχ μεχαπετίμὶζ ἰτζὴν, μιχλὴ τερούγιορ, βὲ χελασλιγιμὶζ σεσὲς τερέγιορ, ἰκὶ γκιὸζ γιασὶ μπελμαΐορ. ἄντζα τεσελλαλε̃ ὅλ. ραππὶμ, ζὴρα ὅλ σονε̃ τζὸκ κερὲτ ἀζὴμ σετέϊλον μπεσλεγὸν, χαζερτὶρ μπόγιεν σελασὶν σονε̃ γκιὸζ γιασλαρίγιλον. μπακσὶν χέρκες νὲ καλὰρ ἀτζὶ ἀλτὶ γιερεγινὲ βαλιτεσε̃, μπακμάϊλαν μπενὰ σε̃ γερινὲ σιρχέγιλον ε̃τε̃, ἰτζιρτικτέ. νάσιλ σασὰ ἀλτὶ ὅλ χαλτὰ μπακτικτὰ ὀγλενε̃, κὶ ναχὰκ γερὲ σετζσὲς τζεφὰ τζεκσὶν, κοντὶ γκιοζενε̃ν ὀνιντέ. ὀνε̃ν ἰτζὴν ἰησεζεμὲς ἀτζισινὴ ἀλαβινὴ σοβεντιρμὲκ ἰτζὴν, ντέρκι, γιὰ καρί, τέμετι βαλιτὲ ντεΐ, ἀ-

λαβινȣ̃ ταχὶ ζιατὲ γιάκμασιν ντεί. γιὰ χαρὶ ντετȣ̃, ἴςὲ ὀγλȣ̃ν, Ἰωάννη Θεολόγοςαν ὀτȣρȣ̃. σόνρα τετὶ ςεγιρτȣ̃ ἰωάννηγέ, ἴςὲ βαλητὲν, ὄλ ζεμαντὰν ἀλτὶ ζαπτινὰ Θεολόγος μαρίαγι, βαλιτεσιντὼν ἐγίτȣτάριτι. μπȣννάριλαν σανὰ μπεὰν ἴτέρκὶ γιὰ ἴνσὰν, ἔγερ ἐγιȣ̃ ῥαχὰτ ὀλέρσαν, μȣτȣ̃ ὀλȣπ, μȣχαπὲτ ἴτέσιν, ἀταλαρινά τὰ ὀλȣμȣνέτεκ. βὲ μπȣ̃ τζὸκ ἐζιετλȣ̃ Ἰησȣ̃ς τζȣ̃μλεσινȣ̃ τεκμὶλ ὀλτȣγȣνȣ̃ μπακμάγιλαν. ἀβὰζ ἴτέρκι, τεκμὶλ ὀλȣντȣ̃ ντὲρ, τζȣ̃μλε πεγαμπερλερὶν τετικλερȣ̃ μπενὶμ ἴτζὴν, τεμὰμ ὀλτȣ̃. ὁμȣρȣ̃ μπὶρ ἄγατζιν ὀςȣντὲ τεμὰμ ὀλτȣ̃, ναπὰκ τζιΦȣτλαρȣ̃ν ἐλλερὶντὼν ἐζιετλέριλων τεμὰμ ὀλτȣ̃ ὀμȣρȣ̃, ταχὶ μπὶρ χριςιάντζα τζὰν μπȣλάμαϊορ, γιȣρεκτὼν, ἀτζισὶν ἐσιρκεσὶν, μπȣνȣ̃. ἴμτι μπογιοὺκ σέσιλων τζαγιρμάϊλαν τετίκι, γιὰ μπετὲρ, ἐλλινὲ τεσλὶμ ἴτέριμ ῥȣχιμί. βὲ μπασινὴ ἴγμέγιλων, τεσλὶμ ἐγλετὶ ῥȣχινί. γετὶ σετάϊτι ὄλ ςαυροςὰ σογλετιγὶ τζεβαπλὰρ Χριςὸς ἐΦόντινην. ζῆρα κιὸγ γιȣζȣ̃ γετὶ κάτῖιρ. βὲ χαυτανȣ̃ν κιȣννερῶ γετίτȣρ. βὲ ἐκκλησαμιζὴν σιρλαρȣ̃ γετίτȣρ. βὲ ὀλȣμλȣ̃ κιȣναχλάρτα γετίτȣρ. ἀνȣ̃ν ἴτζὴν μπȣ̃ γετὶ τζεβαπλάριλαν, γετὶ ὄκ κιπὴ σαπλὰρ βὰ κȣτȣτὲρ, κιȣναχλαρȣ̃ν κιοκλερινȣ̃. Γιάνι μαβρȣλλȣγȣ̃, χασιαλιγȣ̃, ζιναλιγȣ̃, ἀβκεγιȣ̃. τζὸκ γεμελιγȣ̃, κισχαντζὶ, βὲ τεμπελλιγȣ̃. βὲ κιοχλερινȣ̃ κοπαρτικτὰν σονρὰ, ταλλαρίγιλαν, βὲ μεγβασίγιλαν ἀσαὰ ἀτὰρ, βὲ μπασὰρ χελὰκ ἴτὲρ, μτȣτȣ̃ν κιȣναχὶν σεπερλερινȣ̃. γιὰ μπετὲρ, ντὲρ; ἐλλινέ τεσλὶμ ἴτέριμ τζανιμί. βερὶρ τζανινοῦ μπετερινȣ̃ν. ἐλλινὲ, σιȣκιȣρ ἴτμὲκ ἴτζὴν, ςαυροζὰ τζιχαρτή ντεί. μπασινὴ ἐγμεκτών, ὀλεμȣ̃ ταβὲτ ἴγλετὶ κελσὶν ντεί, κὶ ἀλλαχȣ̃ν ὀγλȣνȣ̃ ςαυροζτὰ κιορμέγιλων, κορκȣσȣνῖὰν κερὶ χατζάριτι. μπασινὴ ὀγέρκι Χριςὸς ἐΦέντιμις, μπιζὲ σὸν σελαμ-

λαμαγιȣ̃ βερτὶν ντεί. βὲ ταχὶ μπακσίνκι, τζιφȣτλαρȣ̃ν κȣ-τȣσλȣγȣ̃, κιοβτεσιντὲ μπὶρ ἰσκαντζὲ ȣ̃τμετικ γὲρ κορμȣσλάρ-μι ντεί. βὲ μπȣτȣ̃ν κιοβτεσινȣ̃ γιαραλȣ̃ καυλȣ̃ μπακμάϊλαν, τεσλὴμ ἔγλετὶ τζανινȣ̃. ἔγὲρ μπασινίκι μπακσίν, ἔγερ μπὶρ τζὰν μπȣλȣνέρμι ἄφλικ ντιλὲρ ντεί. βὲ μπίρτανὲ μπάκμα-μάϊλαν, κατζτί. βὲ μπȣννάρτὰν μάτὲ γιολλατίλαρ τζιφȣ-τλὰρ, ϛαυροζὰ κεριλαννερȣ̃ν κεμικλερινȣ̃ κκιρσιννὰρ ντεί. κὶ ἀκσὰμ ϛαυροζτὰν ἰντιρμὲκ ἰτζὴν, μωϋσινὴν νόμοζȣ ȣζρέ. βὲ χιρσιζλαρȣ̃ ντίρὶ μπȣλμάγιλαν, κεμίκλερινὴ κκιρτίλαρ. ἔμ-μα χριϛοζȣ̃ν κεμικλερινὲ, ȣλ κȣμκτιλαρ, ζῆρα τζȣκ βακιτὰν ȣλμȣσȣιτȣ. ἴλλε μπογρȣνὲ μιζρὰκ σοκτȣ̃ γιȣζ μπασὶ λογγῖ-νος τετικλερȣ̃. βὲ χεκμὲτ ἰτζὴν, ὄλ κȣρȣ̃ κοβτετὲν σȣζὰκ κάνλαν; σȣ̃ τζικτί. βὲ ὄλ χȣκμετȣ̃, βὲ σȣγιρ ἐβὲλ ȣλανναρὶ ταχὶ μπακμάγιλαν, λογγῖνος, ϛαυροζτὰ ὀλαννάρȣ̃. σιȣκιȣρ ἔγλετὶ ἀλλαχὰ, ἰμὰν κετιρτί. ἀντζὰ μπακὶν, γιὸκκὶ χεμὸν σαγλιγιντὰ ἐζιὲτ τζεκτὶ μȣχαπετιμὰζ ἰτζὴν. ἴλλε ȣλμȣσικȣ̃ν ταχὶ μιζρακλαντὶ μπιζὶμ χελασλιγιμὰζ ἰτζὴν.

Ὀνȣ̃ν ἰτζὴν μπογιȣκ σαπιρλȣγινὴν, βὲ περȣμȣμινὴν σȣκι-ȣρλȣγȣ̃ ἰτζὴν ψάλλ ἰτὲρ ἐκκλησαμὶζ, σȣκιȣρ τεραχȣμȣ-νὰ ῥάπιμ, σȣκιȣρ σαπιρλὴγινὰ ἐφέντιμ, σȣκιȣρ ἀλτζὰκ γκιονιλλιγινὲ σάλτ ἰνσὰν τοςȣ̃ ἀλλὰχ, ῥάππιμ, ῥάππιμ κα-ζὲπ ἔγλέμε μπιζὲ, γιȣζ τζεβίρμε μπὴζτεν. ἀντζα μȣχαπε-τλȣ̃ χριϛιανλὰρ μπȣνναρὶ σογλεμὲκ ἐμέγιαραμὰς, ἴλλε κε-ρέκτιρκι ζάπτ ἰτιπ τȣταλὴμ. ντζε μπογιȣνκȣ̃ τζεβαπλα-τὰν τȣγτȣιȣς, Χριϛὸς ἐφέντινȣν τζεκτιγȣ̃ ἐζιετλερȣ̃, γιὸκκὶ τεμαμίγιλαν, ἴλλε μπὶρ μικτὰρ, κιτασινὴ, σίζτε σαπὶρ ἰτέ-σις ἐζιετλερινιζτὲ, ταρσικλιγινὴζτα, ὄνȣ̃ν μȣχαπετὶ ἰτζὴν. βὲ κȣφȣρ σογλεμεγέσις ὄλ σικλὲτ βαχτίντα, ἴλλε σȣκιȣρ ἰ-

τέαις ἀλλαγχὰ, ἔγερ μπεσνὲν πατισαχλιγινσὰ χελασλὶκ, βὲ ζαγνὲτ μπεσμαγιὰ ἰτέρσαλ. βὲ μπε κὸλαϊγλίκιλαν ὀλὺρ, ἔγερ ἰτέρλερ χώτιριζσὰ τετμαγιὰ χέτεϊμ, κὶ μπιζὴμ ἐφέν-τιμιζ σαυερὸσ ἐσεντὶ χεσάπενι ἰζιντλὶρ τζαφαλάρινιν ὀλτε ντεί.

Μπάκιν ἐτζὶ χέσιταλὰρ, νάσιλ κάντιρ μπεσεν τενε νά-σιλ τλολε γιαράτερ, γιετίκκτιρ ἐτλερι, σαυροζὰ μιχλίτιρ, βὲ χαβζαγι ἀτζὰ ὑγιελορ. βὲ μπέννει ἀσλε νὲ, κὶ χὲρ κιου-λαχαρὶ καπελ ἔγλεσιχετὶ, μπενὰ τζάνι γαιονλτὰν σέρτε-νὶ. ἔρτιναγιέρτιν, μπάκιν, κιενὰχλαριμὶζ νὲ χαλὰ κέτιρτι-λέρ. μπάκιν ἀζὰμ μεκαντλες γιεζενὲ, σιλελερτέν, τεκιερ-μαλλερτέν μπελιρσίζτιρ, βέλισκοντζελίτερ. μπέτερ ἐσκὶ ἀ-βέλ. κάντεν ναχὰν γέρε ἀλὲν μπέτερ ὄλ γαυλισάκι ὄλ μπε-τεριντεν ἐρέννε καντὶ ρατετεγιλαν ὀλεμὲ καπελ ἔγλετί. μπέ-τερ ἀλ μετλε ἰωνή, κὶ κισκαντζλε καρτασλαρινταν σωτελ-τε. μπέτερ μερέε γεντζὶ, ἰντζίλι σέζεφιν ντετιγὶ, ὀνοῦκι τζιφτζιλέρ ὀλτεερτελέρ μπέτερ ἀλλαχὲν κέλαμε, βὲ ὀγ-λε. ναζὰρ ἔτιν τζεμλενιζ, ἔγερ γκιὸζ γιασλαρινιζ μπιρα-κίρσα σιζὶ, χάσλα ἰνσὰν τζεχρεσὶ κάλματι μπεντέ. μπάκιν νάσιλ σέζετινιγιλασισκοντζε βερτιλὲρ μπενὰ κιεναχλαριμίς, ἀχ μπιρ ἰρμαὴ γκιὸζ γιασλαρίμ ὀλάγιτι σίμτι μπε σαὰτ τοκέχιτίμ, ἀχ μπεκσοβαλὶ γιλὰν, ἀχ καζεπλὴ ἰταατσι-σλὶκ, ἀχ πανγερὶ χισμιλὴ κιενὰχ, ζεχιρλε σετζ, νέ χαλὰ κετιρτὶν ἀλλαχενε, γιὰ τενὶς τζιφετλαρ, σίσμι κερτινὴς μπε μορτάραλαν ἀλλαχιμὶς, κισκάντζ μιλλέτ, τζαίριρ ἔπε-τε μπετερινὶζ σεγτάνλαν ἐζίετ τζεκέσις, ζῆρα ὀνὰ ὄγκεν, μεταπίκσινιζ. ζάν ἰτέρμισινισκι γεντινὶζ ντεῖ γιὰ ναπὰκ τζιφετλαρ, μπιλμέσσινισκι, χελὰκ ὀλτενὲζ σεγτὰν, χου-

γλουλάρ. όλ σεγτάνιλαν άζάπ τζεχετζέχσις μπεραπτὲρ ἰμαν-
σισλάρ, γερουν, βὲ κιογλερουν ἰλαγιχσισλικιλαρὰ. μέπζερεα
ὀνένιλαν τζεφὰ τζεχετζέχσις πὲκ γιαρεχλιλὲρ, ζὴρα ὀγύι-
λαν, μπὴρ καλπτὶ, μπὲρ κιγουλατέυτιγιζ χέρταιμ, πὲκ πεκχω
μπεραπτὲρ ουλτερτουνουζ τζουμλε τουγγιανουν γιαραταγινου. γιὰ
ναπὰκ σεγτὰν, όλκι σανου ἰλαγὶκ μπογιὸκ ἄγγελος ἰτειου, βὲ
χεκμετλου σιμαβὴ γιαραταν, τζάχτ ἰγλετὶν ςαυροζὰ κερίλ-
σίν. γιὰ μελγιουν κατζιτζι, μελγιανιουγουν αζεφὰ βερεσζεκ-
σανά, βὲ σονίμλαν ουγχουν ὀλανναράταχι, πὴν κὰτ, ἔπετι. γιὰ
ἐγλὶκ μπιλμὲζ μιλλὲτ, όλ μουϋσινὶν χασρασίγιλαν σανου όλ
τονιζτὶν κετζιρανου, βὲ ςαυροζουν νισανίγιλαν, κυβετίγιλαν,
Φαραὼν μιλλετινὴ χελὰκ ἰτὶπ μπογανὴ, ςαυροσλου ἀγάτζιλαν,
ςαυροζάμι κερτινίζ; ἤτιλαν μπεσλετιγίζ, βὲ σερχὲ ἰτζιρτνίζ.
ἄντζα γὲ μπεχτοβὰ ἰτέρημ καγπετινὴ ἰτέρημ τζιφὴτ μιλλε-
τινήν; μπὸν κοντὶμ, μπὸν, μπὶζ τζουμλεμιζ, μπὶζ, γιόκκι
όλ ζεμὰν ςαυρὸς ἰγλετὶκ μπουνου, ἴλλε ταχὶ σίρατ, βὲ χέρτα-
ϊμ. γιὰ μαβρουλ ὀλὰν, σὸν μαβρουλλουγύνιλαν τλὴκαγιετὶν μπα-
σινὶ χριςοζὲν, κὶ χέρπαρι Φοτουλλανέραν, μπασιγὴ γιουκσὲκ
καλτιρίρσιν, μπογνουνὰ σαλλάρσιν, κασλαρινου καλτιρίρσιν,
παγιάϊλαν ζιγγὲτ τιλλὲρ ἰτέρσιν, κοντουνὰ ζὰν ἰτέρσινκι γὸρ
γιουζουνουν ἀλλαχουσιν ντεϊ. σὸν γιὰ τζὸκ γεϊτζὲ, μπεκλιλὲκ ἰ-
τὸν, σουσουσλουκ βερίρσιν χριςοζουμὰ, κὶ καρνουνὰ ἀλλὰχ ζὰν
ἰτέρσιν, χαϊβὰν κιπὴ μπεσλέρσιν. σὲν κὶν τουτὰν, ἐλλερινοῦ
μιχλατὶν, κὶ χὲρ κιουν καρτασινὶν καινινὰ ἀκιτμαγιὰ ἰτέρσιν,
βὲ χακινὴ γεμεγελιτέρσιν. σὶζ γιὰ χραιλλὰρ, ἐλσαφὸρ μιλλε-
τὶ, σισσινιζ ἀλλαχινιζὶ σογιὸπ, τζιλπὰκ ἰτὸν, κὶ χέρταϊμ
ἰντισαμλου, τέλλου, ἀλτινλου ἐσταπλὰρ, ταχιμλάριλαν, πὸτ
κιπὴ κοντινιζου ἀλλὰχ χερινὲ σαγιάρσις. βὲ γιουζανουν ἀσζάρ-

σις, ἱρεζιλλίγιλον, μεντὰρ συρμελερινίλον, τερλε γεἶχαμα-χλάριλαν, γιατρμαλάριλαν, σεγταυκλάριλαν. σεντὲ ζαβαλ-λε καρὶπ τζὰν, σατῖιν, ἑλλὲ βερτὶν, ζῦλυμ σεραετλερὲ συ-ρυτεν μπαγλίγιμαν, ἰνκιὰρ ἔγλετιν, κυφὺρ ἐτῖιν, βυρτεν, ἰσιζαγιὰ ἀλτὶν, πιλάτογιαχετιρτὶν, τιρυκτὲ μπαγλὶ τοβτι-υρτεν, κιρμιζὶ κεγίμιλον μασκαραγιὰ ἀλτὶν, ὑλυμέχὸκμ ἐτ-τιρτὶν, ςαυροζε γιυκλετῖιν ὀμυζυνὰ, βὲ ὑλτυρτεν. βὲ χυ-λφκάι κελὰμ, σόνσιν μπυτεν ἐζιετλερινεν, τζεκτιγε τζεφα-λαρεν, ἰσκυντζελερεν σεπετὶ. βάγ, νάσιλ ἱρεζιλλὶκ, νάσιλ ἰσκυντζὶ ἰπτιλὰ, νὲ χὰλ, νὲ κιγιάφέτ, νὲ κυσπὲτ, ἄσλα μπὰς χιρσιυλαρὰ ὀλτυγε γιόκτυρ, νέτε ἰσιτιλμὶς σέγτυρ μπε. γιὰ ἰησυζυμεν μπαχσισλε συφατὶ, κὶ ἰβὲλ γιαλαπικλιχτὰ, κυ-νεσὶ κεπζέρυτὶν, κὶ μπυγιὺκ κυλλὺκ, βὲ χυσαπσὶς τεραχὺμ ντολάγιτιν, σίμπι σοβιυλμὺς, ντοβιυλμὺς, τυκιυρυλμὺς, καννιαρὰ μπελενμὺς, βὲ μπυτεν κιυβτὲν σιςε ντολὲτυρ ὑλυ-μεν ὀρυμτζεγιντὸν, γιὰ ἀλλαχιμὶν κἰεν ταμλε γκιοζλερε, κὶ χεμὶν μπαχμανίζιναν, χὲρ κατὰφετλυγὶ πεσελλὰ βερίντι-νιζ, νάσιλ σίμτι ὀγιυμτὲ καρανλὶκ γκιοζυέρσινιζ, γιὰ χριςο-ζυνημπὰλ ἀκὰν ἀγιζε, κὰνπὰν δυζὲτ ἀκὰρ νασααλῖ κρεν τζε-βαπλαρε, βὲ σιφελικλερε ἀκάριτι, βὲ τζανναρὰ, τόννερὲ σι-φελλὶκ βεριρλέριτι, νάσιλ σίμτι αισσὶς φενὰ κατιὑλερμυντὲ μπακάριν σενὶ; βὲ ταχὶ νὲ τεμέκτις ὀλ μπασυνταχὶ ὀλὰν Ἰτα-ζυλὰρ, γιαζυλὺκ; Ναζωραῖος Ἰησες, Γιαχετιλλερὶν Πατι-σαχὶ; κὶ μπὰυ σενὶ μπακάριν, μόκκυ πατισαχλιγιντὰ: πα-τισὰχ; κιμὴ ζηγχετῖε κὶλλε χιρσὶζ κιμὴ; χιρσιζλαρεν ἀρα-σιντὰ. γιὰ κιυνιχκὰρ καρτὰρ, ἀγνάρμισιγκάτζαπ μπυνα-ρε γεγὲ μισαυέτυρ; ἔγερ ἀγγάρσαν, νάσιλ ταχὶ κιυνὰχὶν ἰτζυ-τέσιν. νὲ ἰτζὴν ὑλητ χακκιὰ σεβινήρσιν: νάσιλ ζευκλερτὲ σε-

Φὰ ἰτέρσιν νάσιλ ῥαχατλαώρσιν μυνταρλικτὰ, ὀνῦν ςεπε πινὲ ταδγρινῦ ὀνυντὲ ςαυρυζτὰ μπακμάγιλαν. νετζὲ ινεζιτὶπ στζεφὰ βερετζέκσιν ἀλλαχινά. νέτζε σοβετζέκσιν. τ. ἱρεζὶλ ἰ τεπζέκαιν. νετζε ἱςιζαδιὰ ἀλαλζάχσιν. κασεφετλκεπιρὶπ, τζε φαλαρὰ βερετζέκσαιν; βὲ νετζὲ τεχρὰρ ὀλεμὲ ναλλ ἰτετζέχσιν ταυρὸς ὀσαντέ; νέτζε ἐζιὲτ ἰτὶπ, μπῦ χαλὰ κελτιγενῦ σεβίντζιλω μπακμαγιὰ ἰςέρσιν; νὲ ζεμανάταχ ἰςέρσινιζ τζεμλεμίς, ἀλλαχυμέζιλαν τζὸκ ἰτελὸμ; χελυσάι κελὰμ, ἔγερμε ἰςέρσεχ ἀλλαχυμέζιλαν, σάρινλτχ ἰτὸπ παρίσμαγιὰ, κοβαλὸμ κοντιμιζτὲν κίναχὶ, ικρὰχ ἰτελὸμ, ἱρὰκ ὀλαλὸμ μπαιτὰν, μπασαλὸμ ἀγιὰχ ἀλτινὰ τυσμανιμιζ σεγταν, τυσελὸμ χρισοζυμιζῦν καυλῦ ἀγιαχλαρινὴν ἀλτινὰ, τζοζελὸμ πεχ γιγρεϊγμιζὴ, βὲ μπίριμιζ δαβὶδ πεγαμπερίγιλεν μπεραπὲρ ντέγελὸμ, ἐσιρκὲ μπου ἀλλαχὸμ μπογυὸχ περαχυμενὰ ἰχτερέ, μεγχαμετλῦ ἀλλαχὸμ, μπιλόριμχι, κιμαχλαρὸμ σεπέπτιρ, σαῦ μπῦ ἀγαϊτζὴν ὀσυνὲ μιχλαμαγιὰ, βὲ μπισεῦν ἀζιμ κοβτενῦ γιερτμάγιλαν, ἰκὶ χιερσιζλαρῦν ἀρασινὰ ἀσιλὰρ μπὲν μπὰς χιερσὶς ἰτζὴν, μπὲν μαβρὺλ ἰτζὴν, χασιρ ἰτζὴν, ζιναχκὲρ ἰτζὴν, κυφὺρ ἰτιτζῦ ἰκζὴν, φενὰ τιλλῦ ἰτζὴν, μπεζὸχ γυϊτζῦ ἰκζὴν, μπεχρὶ ἐτζὴν, χακάτζ ἰτζὴν, κιμετζῦ ἰτζὴν, τεμπὲλ ἰτζὴν, βὲ τζῦμλε καμλικλερῦν, ὀγυρσυζλυκλαρῦν μπασὶ σεπεπὶ μπὸν ὀλμάγιλαν, σὸν μπῦ ἀγαιτζὰ τζικτὴν. μπὲν φεναλικλαρυμῦν σεπεπιγιὲν τζαγίρτιμ, καλτιριν, καλτίραν ςαυροζὰ τζικάριν νεσί. γιαμνσαν, τοσῦ, νὲ καταρχ σὲν σάριρ ἰτέρσον ἐζιετλερὶ, μπουλμ χελασλιγιμ ἰτζὴν, ὀλ κατὰρ μπὲν χαπὰχ, ἰκραχλῦ κινυχτὰ μπουτριμ ὀλμάλαν, ἰσχοντζὲ βερίριμ σανά, χὲρ σαάτ, βὲ χὲρ βακιτ, μπόγιεν ἰλλε μερχαμετλιγινῦν χεσαπσιζλιγινῦ μπαχμάϊλαν, νετζ

τζοκὶπ τυσέριμ κανλῦ ἀγιακλαριντῦν ἀλτινά, ἰρεζὰλ κιυναχ-
κὲρ κιπὴ, σετζιτά ἰτὶπ μπυνλαρά, τατλῦ τατλῦ πὸς ἰτὴπ
ὀπέριμ, βὲ τόπε ντῦ τζαγιρίριμ. μπογιυντὲν τοπεγὲ κελί-
ριμ. βὲ ἀτζὶ γκιὸζ γιαςλαρῦϊλαν ἀγλαγιατζάγιμ, σανά ἰτ-
τιγὶμ χεσαπσὶς μπογιὺκ κεμλυκλερῦ χατιριμά κετιρτικτῆ,
γιᾶ μπεκτοβαλῦ κιυναχλάρ, ἰράκ ὄλυγ σιμτιτὲν μπωντὲν,
γιά κισκάντζ ἰνσάν τυσμανὶ σεγτάν, μπῦ βακὶτ χρισὸζῦν κυ-
βατίγιλω σανῦ ἀγιάκ ἀλτινά μπασατζάγιμ. βὲ ζαραφετλε-
ριντὲν, χελὰς ὀλὺπ κυρτυλατζάγιμ. χεμὲν ἀλλαχῦμ, ἐ-
φέντιμ, χὸρ μπάκμὰ μπὶζ κιυναχκερλερῦν γιαζι γιαλβαρ-
μασινὰ, ἴλλε μεροχαμὲτ, κερὲμ ἐγλεϊπ, ἐσιρκὲ σζῦμλε μπὶζ
κιυναχκερλερῦ, τζεμίγι, εὐσεβεῖς, ὀρθόδοξος μυυμὶν χρισιὰν
μιλλετινῦ, μπογιὺκ μερχαμετὶν, βὲ τζεκτιγὶν ἀζαπλὰρ ἰς-
κεντζελὲρ ἰτζὴν. Ἀμήν.



ΙΚΙΝΤΖΙ ΝΑΣΑΧΑΤ.

Α'ζὴμ Χριςὸς ἐΦόντινυν ῥατετιντὼν τζεκτιγὶ ἀζαπλὰρ ἰτζὴν, σαπαχὰ χαρσὶ ὀχυνὺρ, μπογιὺκ τζυμαὶ μυπαρὲκ κιυντέ.

„ Μπίλινκι, ἰκὶ κιυντὼν σονρὰ πάσχα ὀλατζάκτιρ τζιΦυτλαρῦν, βὲ ἰνσὰν ὀγλῦ ἐλλὲ βεριλετζέκτιρ, „ ςαυροζὰ κεριλμεγὲ, ἀζὴμ ματθαῖος, ἰ„ γιρμὶ ἀλτιντζὶ παπτὰ, μπεάντιρ.

Ι Τιματλῦ γιὰ τζεμαὲτ, ἐσιτιόρυμκι, μπόγιυν μπυτῦν τυνγιὰ καρισικλικτάτιρ, μπακάριμ ἀζὶζ ἐκκλήσαγὶ, μυχαπετλῦ, σεβκιλῦ κελινινοῦ χριςοζῦν, μπογιὺκ τασατάτιρ, βὲ ἰΓγιλτιλῦ σέσιλεν, τεσελλασὶς γιὰς ἰτίορ. βὰχ νὲ κορκυλῦ σέγτυρ μποῦνάσιλ κιογιὺς κετζίρμετεν ἐσιτελύμ. ἐκκλησαμὶζ ντὺλ καρὴ κιπὴ ἀγλὰρ, βὲ τζύμνε εὐλατλαρινὰ χαπὲρ βερὶρ, ὀννὰρ Ἰαχὶ γκιοζλεριντὲν, ἰρμακλὰρ κιπὴ σὰχ γιασσλὰρ ἀκιτσιννάρ. ἄτζαπ νέτιρ ἀσλὶ μπυνῦν; νὲ ἰτζὴν; μπύρατα τιλὶμ τυτυλὺρ, ὑνυγιὺμ κυρὺρ, τασὰμ μπυρὺρ μπονὶ σερσὲμ ἰτὲρ, Γκιὸζ γιασὶμ κογβερμὲς σογλεΐμ, ὅλ χριςοζῦν ἀτζιλῦ ὐλυμυντὼν, ὅλκι μπόγιυν ὀλτῦ, μπογιυνκὶ κιυντέ. ἄτζα ταχὰ ζιατὲ ἀτζὶ βερὼν, βὲ γιυρεϊμὶ ντυρτὼν ὅτυρκι, ὅλ ἀπόςολος παύλοζυν τετιγῦ, ζῆρα ἀγνάριμ, ντέρκι μπυνῦν ὐλυμυνὲ σεπὲπ μπίζις ντέρ. βὲ ἀβὰζ τζαγιρὶρ, „ Ἁμαρτωλῶν ὄντων ἡ-

„ μῶν, Χριςὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν. γιάνε, τζουκ μπιζ κιου-
ναχκὲρ ὀλμαΐλαν, Χριςὸς ἐΦόντι μπιζιμ ἰτζὴν ὀλουμὲ ναΐλ
ὀλτου γιὰ κιὸγ γιουζου σὸν, βὲ σὶζ χρισιανλὰρ ταχὶ γκιὸζ για-
σου τ'οκέσις, ζῆρα μπιζιμ κιουναχλαριμὶζ ἰτζὴν ἰπτιλὰ τζε-
κτὶ ἐΦέντιμιζ, ἐζιὲτ τζικτὶ σουτζούζικου, σαυροζὰ κελτὶ, ἀ-
αιλτὶ, ναχὰκ Γερὶ τουγγιανοῦν ὀμουρου ὀλτου. ἀτὶλ, ἀζῆμ χριςος.
ὀνοῦν ἰτζὴν μαχλουκατλὰρ ταχὶ καρισικλιγὰ ντουςτουλὲρ, γιο-
καρισὶ, ἀσαασὶ καριςτου, βὲ μουπαρὲκ ἐκκλησιὰ ἀτζαὴπ γιὰς
ἰτέρ. γιὰ μουχαπετλου καρτασλὰρ, νέρε τέτιρ ἐΦέντιζιμ, ἴμ-
τι μπὶρ παχτζὰ ἰτζηντὲ ὀλμασιν; ντείλτιρ παχτζὰ ἰτζην-
τὲ, ἴλλε τζιΦουτ μιλετιντὲν σουρουνὴπ Γολγοθὰ νταγινὰ τζι-
κίορ, σαυρὸς ὀλμαγιὰ σουνοῦν ἰτζὴν βὲ μπου μπογιοὺκ μουζαϊ-
κουνοῦν νισουνεσὶ ἰτζὴν, κιὸγ γιουζου τζεχρεσινου καὶπ ἰτὲρ, βὲ
μπουτοῦν σαυκινου σοβιουντουρὸυρ. γὲρ τεπρεσὶρ, ἀτζιλὶρ, κορ-
κὰρ νΊενὶζ Ίαχὶ καΊζάρ. Ίιτιρὲρ τζεχεννὲμ, κιουνὲς κοΊιπ ὀλουρ
γιλτιζλὰρ σακλανὶρ, κιουλουγέτι τουνγιὰ μπογιοὺκ καρανλιγὰ
πατάρ. ἄγγελοσλαρ σικλετέτ'ιρ, ἰτιματλου ὀλαννὰρ ἀγλὰρ,
ἀζὴμ ὀλὰν παπαζλαρου ἀγὰρ ἀτζὶ τουτὰρ, ντιζλεριν ντοβερ-
λὲρ ἀτζιτὰ ὀλὰν μπετερλὲρ, εὐλὰτ κετίρμεγου καριλὲρ γιουζ-
λερινου Γιρταρλὰρ. ἔμμα τζουμλεΊὲν ἐβὲλ βὲ τζουμλέ.λου μπε-
ρατὲρ, βὲ τζουμλετοῦ ζιατὲ, ἀβὰζ ἰτὲρ ντερούνι γιουρεκτοῦ,
τζὸκ ἀτζιλου, τασαλου, κιγματλου βαλιτεσου. βὲ ἱερεμία πε-
γαμπερίγιλου ντέρκι, γιὰ σὶς ἀτζὶ τασὰ τζεκαννὲρ, ἰσκαντζὲ
τζαΦατὰ ὀλαννὰρ, κὶ μπου ἀτζιλου ὀμουροῦν γιολουνου γιορούρσι-
νιζ, τανίγιν, μπάκιν, ἔγερ μπουὶμ ἀτζιμ κιπὴ μπὶρ ἀτζὶ
ταχὶ βάρισα. γιὰ ἰτιματλου χριςοζοῦν εὐλατλαρου, νάσιλ μπό-
γιουν μπουτοῦν μπιζτεκὶ ὀλὰν κὰν, σιτζακλίγιλαν, γιουρεκτοῦ
γιὰς ὀλμὰς, ἀτζιλου τασαλου βαλιτανοῦν κὶζ μαρίανην γιουρε-

κτὸν γκιὰζ γιασλάρινὰ καρισὰ, μπὲρ ὄλα, ὀγλεȣρὲν μπὲρ ἐ-
ζιετὲ ȣγμάγιαν ἰπτιλασινȣ ἀγλαγιαλȣμ. μπιζιμ ἰτζὴν ζὴρα
μπάγιȣν σαυρὸζτὰ ȣλτȣ, βὲ ζȣλȣμλερ πεφὰτ ὀλτȣ μπιζ
μοχαπετὶντὲν. ὅλκι πιφατλιγιȣ μπὰν νάκλ ἰγλεμεγὲ ἰσεμά-
γιλεν, κορκὰρ βὲ τιτιρέρημ. μπὲρ γιαννταν κασρετάισλαγι-
μὲ μπακμάγιλον, βὲ ὀπὶργιαντὰν νάκλ ἰτλȣτζεγὴμ ἀτζαἰπ
μπογαȣκλȣγιȣνȣ κορμάγιλαν. ἄντζα ἀζὴμε μαρίαγια ȣμὸτ ἐ-
γλεμέγιλεν, ὅλκι ȣμȣτασλαρȣν ἐμὸστȣτȣρ, καρμεγὲ ἰσέρημ
κορκȣσȣς μπȣ τιτιρεμελȣ νασιχατὰ. νιὰζ ἰτμέσιλεν σιζὲ, στȣ-
ρὲκ τοβανίζιλαν γιαρτὶμ ἰτσȣς, τȣγελȣμ μπȣ κάζημ. βαλι-
τεγὲ μπȣτȣν ἰκτιχάτιλεν. γιὰ κὶζ βαλλιτȣλλὰχ, νεμȣτλερ-
τὲν νιολȣ μαρία, ἀλλαχτὰν τερμλȣ κὶζ, γκονὶα κιὸχ γιȣζȣ,
τζὰν τζανȣτι, μελαἰκλερȣν κατινȣκ ἀρχαδγαλοσλαρȣν σȣλ-
τανȣ, πατιδαχλαρȣν ὀβιȣνμεσι, παπασλαρȣν τζεβαὲρ ντα-
σλȣ σεφάσȣ, κεσισλερȣν γιαρτιμτζισȣ, τζȣμλε χρισιανλαρȣν
ἰμτατὶζισȣ, ἀοβιȣνμετὶκ νȣρ, νȣρλαντὶρ ἀκλιμὶ, ἀκὶτ μπὲρ
ταμλὰμ μπȣγιȣν φικιρσὶσλιγιμὲ, ὀλ νȣρδαν, νάκλ ἰτεγὴμ
μπȣ ἰτιματλȣ χάλκα, ἀζιμετλȣ, χεσαπσὶς κερεμὶ, ἰπτιλὰ,
γιαρατανιμὶζὴν ἐζιετλερινȣ, βὲ σανȣν τζεκτιγȣν, βὲ ὀγλȣνȣν
τζεκτιγὶ ἀτζιλάριλαν, καργὲτ βὲρ γιαρεγιμὶζὲ κὶλκι κορȣ
βὲ ντὰς κιπὴ πεκτιρ, τζȣμιζὰν κὶζ γιασȣμȣχȣνὲρ κιȣζ-
λερίντεν, μπȣ χεκμετλȣ ἀτζὴνȣ νάκλ ἰτεμεζ γιμὶζ γιασακατ-
τά. μπέλι τȣγιανȣν σȣλτανὶν γιαρτὶμ ἐγλὲ μπιζιμ λερ μπε-
ραπὲρ μπȣ σαατλα, μπȣ πὲκ ἰκτιζαλȣ σεγτὲ, ἰκτιζὰ ὀλαν-
ναρὶ, μπασλαὶπ, τεκμὶλ ἰτέσιν, μπορτζλȣ ὀλμιζιλαν τασα-
λαρινὰ τεσαλλὰ ἰτζὴν, βὲ μπιζὶμ χελασλιγιμὶζ, ἰτζὴν, βὲ
σιζε ἰτιματλȣ ὀλάν τζανὰρ, τȣρȣν ἐσκȣτλȣγιλαν, βὲ ἐγιȣ
φικρίλεν ἐσιτμεγὲ, βὲ μπόντα ἰλκ ἐβὲλ μπασλαγιαραζαγιμ

νάκλ ἐγλεμέγέ.

Α'. ΣΕΜΤΙ ΝΑΣΑΑΤΙΝ.

Χρισὸς ἐΦέντιμις γιὰ ἐυλογημένοι χρισιανλάρ μπογιοὺκ τζαρκαμιτὰ κιῶν, σεγιρτλερινὲ τζαγιρτῦ, μπεὰν ἐγλετὶ πυνναρὰ, ταυρὸς ὀλατζαγὶ κισυνῦ. Βὲ τετίκι μπυνναρὰ, γιὰ ὀγυλλαρὶμ, μαχαπετλυλερὶμ, μπίλυρκι κισυντὸν σονρὰ πάσχα ὀλατζάκτιρ, ὀλ Βακὶτ ἐλλὲ Βερελετζέγιμ, ταυροζὰ κέρετζεκλὰρ μπυνὶ, ὀλ Βακὶτ τζὲμ ὀλτυλὰρ ἀρχιερέαλαρ, Βὲ μπὰς ὀλαμελὲρ τζιΦυτλαρὶν, καϊὰΦα ἀρχιερέοζυν σαραγινὰ, μεσΦαρὶν ἐγλετιλὲρ ταραλαρινὰ, σίερὰν κίμσε τυγμάσαν χρισοζῦ τυτσυννὰρ ὀντζί, Βὲ ὑλεμὲ ναὶλ ἰτσιννὲρ τυτυχτὰ, Βὲ τερλέριτι, πατμαγμαλὶμ σίμτι ἑορτὶ, κισυνυντὲ, γιάνι τζυμαΐ ἐρτεσὶ κιῶν. Ὀ χαλκὰ, πριρ καρμάχαλιχ ὀλμασιν, κὶ ὀνῦ χάλκ σεβερ; Βὲ ἰσμιζὲ μὰν ὀλυρ, κεζάλικε ἀλλαχῦν ἐμριντὲν, ῥάς κελτὶ τυπραγιὰ Χριςὸς ἐΦέντιγη, πάσχα κισυνυντὲ, ὀλκι κιυντὲ κυζυγὺ κεετζεκλέριτι τζιΦυτλάρ. μπεὰν ὀλμὰκ ἰτζὴν, κὶ χρισὸς κερτζίκτὲν κυζῦ ὀκυτι, ὀνῦκι τζιΦυτλὰρ κυρτὰν ἰτετζεκλέριτιλαρ ταυρὸς ὐςυνὲ. ὀλ Βακὶτ ἰυδας, ὀν ἰκὶ σεγιρτλερῦν μπιρισὶ, ὀλκι ἰυδας ἰσχιριῶτ, Βὲ χασίσιτι, ντοΒλετλιλερῦν τζέμ ὀλτυγυνῦ τυρμαγιλὰν, καϊαΦανιν σαραγινὰ, νιὲτ ἐγλετὶ Βαρσὶν, χρισοζῦ μπυνναρὰ ἐλλετὸν Βερμεγέ. Βὲ ὀΒέτιλαν σεγιρτμέγιλαν μπυνναρὰ, σετζιτὰ ἐγλετὶ, τετίκη, Γιὰ τοΒλετλιλὲρ, σιυκιυρλὲρ ἀλτῦν τανΓριτυάλεγε, κὶ μπόγυυν μπανὰ ναζαρετλὶ, μπιλτιμ, κὶ χρισοζῦν νασααρλαρινὲ ἐΒὲλ ἀλιτανιισιμ. ὀνῦν ἰτζὴν μωϋσινὴν ἰναμτερ σεγιρτὶ κιπὴ, Βὲ πκγαμπερλερὶ, Βὲ ἀλλαχῦν τεμπεχινὲ μυτῦ ὀλμάγιλαν, κέλτιμ μπόγιυν ὀνυνιζέ, μπῦ ἀταμὶν γιαλαντζιλι-

γιντὰν τζῦμλὲ μιλλετὶ κυρταραγίμ ντεί. βὲ σιζὴ μπιλμέγιλα κὶ, ἀλλαχτὰν κορκάρσις, βὲ ἰτιματλῦ μπὶρ κίμσενινις· βὲ τεμπεχλερὶ τυτάρσις, βὲ μπυνῦ τεμπεχλερτὲν τασρὰ ὀλμάγιλαν, ὑλτυρμεγὲ ἰςέρσις, βὲ κολαϊνῦ μπυλάμασσινιζ, σίμτι σιζὲ κελτίμκι, ἐλλτὸν βερμεγὲ ὀνῦ, σιζὲ. ἀντζα τζὸνκ μπὸν Φικαρὲ μπὶρ κίμσεγιμ, κελτίμ κὶ, μπῦ ἰτ7ιγίμ ἐγλὶκ ἰτζὴν σιζὲ, βὲ χαλκὰ, μπαχσισσιμὶ ἀλαγίμ. ὀνῦν ἰτζὴν νὲ ἰςέρσινιζ βερμεγὲ μπανὰ, κὶ ὀνῦ μπὸν σιζὴν ἐλλινιζὲ βερεγίμ. βὲ μπυνῦν τζεβαπλαρινὴ, ἀρχιερέασλαρίλαν, τοβλετλιλὲρ τυγμάγιλαν, καγέτ7ε σεβινὶπ Φερὰχ ἰτ7ιλέρ.. βὲ ὀτὺζ κυρὺς ἀτατιλὰρ μπυνά. βὲ ὀλ βακὶτ7ὰν, ὑγσὰλ σεμτλῦ ζεμὰν ἀράρτι, μπυνῦ ἐλλτὲν βερμεγὲ ὀνναρά. βὲ τετίκι, γιάρυν κελίριμ σιζὲ, νὲ ζεμὰν βακὶτ ἰσὰ, ἀλαγὶμ σιζὴ, βαρὰ 7υλάσις. ὀλ κιῦν ταχαγὶμ γετίγιτι Χριςὸς ἐΦέντι Βηθανία κιοβυντὲ, ἀπόςολος λαρὺγιλαν μπεραπὲρ, μαρίαννυ, βὲ μάρθαννυ ἐβιντὲ, Βαλιτεσίγιλαν, βὲ ἐρτεσὶ, κυτλυσερρίΦὲ κιρμεγὲ ἰςέρικαν, βαρσὶν ςαυρὸς ὀλσῦν ντεί, τετιλὲρ, σεγιρτλερὶ μπυνὰ, χότζα, νέρετε ἰςέρσιν χαζὺρ ἰτὶπ, τασεγελὺμ, παργιαμὶ ἰτμεγέ. Χριςὸς τετὶ μπυνναρὰ, κίτιν κυτλυσερρίΦὲ, μπυλατζάκσις μπὶρ ἀτὰμ, ἐλλιντὲ μπὶρ τεςὶ σύγιυλαν ὀνῦν ἀρτινὰ ντύσυν, βὲ ἐβὶν σααπινὰ ντέγινκι, νέρετέτιρ ὀλ γὺρ, κὶ ὕρατα μπὸν ρεσυλλαρίμιλαν παργιὰμ ἰτετζέγιμ. βὲ μπῦ σιζὲ μπὶρ χαζῦρ, τοσελμὶς γιυκσὲκ γὺρ κιοςερετζέκτιρ, ὄραγι τεταρὶκ ἰτέσις. βὲ ἰκὶ Ἀπόςολος κιτ7ιλὲρ, χριςοζοῦν τεμπιγινὲ γκιορὲ ἰτ7ιλέρ. βὲ κίνυ Βηθανίαγια ὀλ κιοβὲ ντρυντυλὲρ, κελτιλέρ. βὲ Ἰησῦς ὀλ κετζὲ μπογιὲν ἰπατετλὲρ ἰτέριτι, βὲ μπιλμέγιλαν χριςὸς ἐΦέντιμις, βακὶτ κελτιγινῦ, μπῦ ντυγιατὰν γκιὸτζ ἰτὶπ, μπετερινὲ κιτετζεγινὴ, βὲ κου-

τλυσεῤῥιΦὲ κιτὶπ, ῥατετίγιλου ὑλυμὲ ναΐλ ὀλατζαγινὴ, βαλιτῥσινὴ τζαγιςτὶ, τεςίκι, τατλῦ βαλιτὲμ, γιαλβαρίριμ σανάκι, μπογιὺκ σαπιςλίγιλαν ἰσιτέσιν τζεβαπλαριμὶ, μπιλίρσιυ ἐγτζὲ, πεγαμπερλερῦν ἰτλιγῦ πεγαμπερλικλὲρ, μυτουὴμ ἰτζὴν, τζυμλεσι τεκμὶλ ὀλατζάκτιρ. βὲ κερέκτιρκι, ἰνσὰν τζινσινῦν κελασλιγῦ ἰτζὴν πεΦὰτ ὀλαγὰμ. βὲ σίμτι ὑλυμουμὶν βακτὶ γετιςτὶ, βὲ σὲν βαλιτὲμ, τασαλανατζάσιν, τυνγιανῦν καριλεριντὲν ζιάτὲ, ὄλ ἰχτιὰρ ἀζὴμ συμεωνῦν ἰτλιγῦ πεγαμπερλὶκ τεκμὶλ ὀλμὰκ ἰτζὴν, κὶ σανὰ τετὶ, ὄλ βακιτ μακσίμικου μπενὶ σελλατυλλαχὰ γκιοτυςτυκτὲ, ἰκὶ γιυζλοῦ κκιλίτζ κετζετζέκτιρ μπαγριντὰν σαῦν ντεϊ. γιὰ βαλιτὲμ, πεΦατλιγὶμ ἰτζὴν, τζεκετζεγὶν ἀτζῦ, μπῦ κκιλίτζτυρ, ὄλκι σανῦν τζανιγῦν ἰτζλερινέτεκ γιορυγετζέκτιρ. κὰζάλικε, ἀτζῦν νάσιλ μπογιὺκ ἰσὲ, κερέκτυρ σαπιρίντα μπογιὺκ ὀλσῦν. βὲ ἰκτιζάτιρ, γκιογνῦν μπετεριμὶν γκιογνῦ ἐμρίγιλου ὑγκῦν μυταπὶκ ὀλσῦν. γιὰ Βαλιτὲμ, μπόγιυν σεγιρτλερίμιλου μπεραπὲρ, σὸγὶ ταχχὶμ γεγετζέκιμ. βὲ μπίλκι, τζιΦυτλαρῦν μπαςλαρῦ χόκμ ἐγλετιλὲρ μεσΦαρετλεριντὲ, μπανὶ ςαυροζὰ κερμεγὲ, βὲ ὀτὺζ κυρυσὰ σατιλτίμ. ἤμμα, μπῦ τεσελλὰ ὀλσῦν σαντέκι, ὑτζ κιυνέτεκ τιριλὶπ καλκατζάγιμ, βὲ ὄλ βακὶτ μπακατζάκσιν μπανὶ ὑλυμσὺς ζιγιετλῦ πατισὰχ κιτή.

Νίτζεκι τυγτῦ μπῦ τζεβαπλαρὶ βαλιτελλὰχ, ντιζλερὴ ὑγιυςτῦ, ἀσαὰ γιατλὶ, μπαςλατὶ χριςοζὰ ντεμεγέ. γιὰ μυχατετλῦ ὀγλὺμ, σεσὶν, βὲ τζεβαπλαρὶν γιυρεγιμὶ καριςτιρτιλὰρ, βὲ ταχὶ ζὰν ἰτέριμκι καντιμτὰν τζανὶμ καλκτὶ, γιὰ κιυναχσὶς ἀλλαχῦν ὀγλῦ, νὲ σύτζ ἐγλετίντε, ἰςέρσιν μπογλὲ ἰρεζὶλ ὑλύμυλεν ναχὰκ ὑλμεγὲ ςαυροςτά. ντετὶ χριςὸς ἐΦέντι, γιὰ ἀζὴμ βαλιτὲμ, μπύτυρ μπετεριμὶν ἔμρι σεῤῥιΦὴ,

μιθ ἀσΦὰτ ὀλαγίμ, σὺν καλέσιμ, βὲ τζεκετζεγίμ ἐζιετνερθ μπιλμὲκ ἰτζὴν. βὲ μπαῦτε ὀλαβιμὲ τζὶζβε, σοβιούτερμὲκ ιτζὴν, ἀγνὰινὲ ἐζατλὲρ τζεκετζέγιμ. γκιορτὲνμι σίμτι μπασιμί, πὰ ἄξια ὐζερτὰρ ὀσερῶ ντέγμετν: γιάρυν μπακατζάκσιν μπιρὶτζιαυλὲ περΦόσυλαν τζιβιλιγεὶς, τάσ μπασιμὶν χεμὶζκανέστεκλ σοχαλρὸς ὀλατζὰκ τζιβιλκὲρ. μπενὶ ὀγλὲ Γκιορτουτὲ σάπιρ ἐπλὲ; νάτζε χὶ μπάντε σάπιρ ἰτετζέγιμ, μπακθερμὶν σίμτι γιεζερμὲ νάσιλ γκολαπιλάρ; γιάρυν λόκρεκ νταλὲ μπακακζακσίν. βὲ χιοζλερίμὶ γκιορτὲνμι σίμτι νάσιλ ἀτζίκτερ: γιάρυν κιοπαλὲ μπακατζάκσιν, βὲ τινάιςλὲρ ἰσιζαγιὰ ὀλαν τζάκτιρ. μπακατίνμι σίμτι ἀγιζιμὶ, νάσιλ τατλελὲκ ντολέντερ: γιάριν μπακάσινκι, ἱμανσιςλὰρ, νάσιλ μπὶρ σαγκὲριλεῦ; ὄτιλαν, σιρκὲ ἰτζιρετζεκλέρτιρ. γκιορτὲνμι γιαῦιμ σίμτι νάσιλ γιαρασίςτιρ. γιάρυν μπακατζάκσιν, γαύτζερινὴν μιζραγύλαν ντελινμίς. γκιορτὲνμι σίμτι μπυτὲν μπὲ χιοβτερμὶ σὰγ σελὴμ; χὰς ἐγιὲ ὀλτυγυνὲ; γιάρυν χανλὲ ντοβιυλὲμὲρ μπακατζάκσιν. γκιορτὲνμι αίμτι σεγιςτλερίμὶν ἐτραΦιμτὰ πολαςτικλαρινί; γιάρυν τζέρμεσι κατζατζάκτιρ, βὲ μπενμαρτὰν μπιρισὶ μπαὶ ἐλλτὲν βερετζέκτιρ, Γιὰ βαλιτὲμ σίμτι σογλεσίερσιν μπενίμιλεν, ἄντζα γιάρυν σογλεςμεγὲ κατὶρ ὀλάμασσιν. σίμτι μπελλήγιμ σανὰ; ἄντζα γιάρυν μπελιρσὶς ὀλατζάΓιμ, μπιλέμεΓε τζέκσιν μπενὶ Γκιορτὲκτέ. σίμτι ντιρὲ μπακάρσιν μπενὶ, ἄντζα γιάρυν ὀλμὲς μπακατζάκσιν. τζέμνε μπυναρὶ γκιορτὲκτὲ, σάπιρ ἰτέσιν, νίτζεκι πόντε σάπιρ ἰτετζέγιμ. γιὰ βαλιτὲμ σενὶ μπιραχὶπ κετμεγὲ, ζεμὰν κελτί. μπυτὲρ μπενὶμ, βὲ μπετερίμὶν ἰςετιγὲ, ὀλαγίμὶ ντεί. ὀγὲν ἰτζὴν σὲν ταχὶ ἴζην βὲρ μπανάκι, ντοβάνιλαν μπεραπὲρ, κὶ ὀλαγίμ. μπὲ τζεβαπλαρὶ χριςὸς ἐΦεντι, βα-

ντινιὲ σιγκλετικτὲ, κουτινὲ κεκτὶ βολιτεσῦ, τιεσερμιλογχό-
σταβιεσ. ἀντζε ἀγλὸυγιαρὰς ντέρτι, γιὰ σιτζὲς ὀγλὲμι νά-
σιλ τζεβάπτερ. μπῦ μπανὰ καγλετετήν; ἴζιν ιεσέρσιν μποτουσῦ
βαρίτ σαυρὸς ἀλμαγιά; νάσιλ βαλντὲ εὐλατινὰ ἴζιν βεσε-
ἐλασῦν ντεγί; μπέστε σὸνὰ βερεγύμις ἀντζα μαχρεσιτλῦν ὀγ-
λεμι, τζενκ σιμάβι μπετεριγῦν ἐμρὶ μπυτιρ, βὲ σεκιν τεσχ-
λεστιγιν, μπέντε ἴζιν βερίριμ σανὰ ὀγλεμ. σαυροζὰ κεσιλμε-
γὲ; ντοβαμὶ σαχὶ βερίριμ, βὲ μπετεριγίντε ντοβαρὶ, τύμ
σοπέμλαρ ὀλσῦν. αλ βαχὶτ σαριλαρὶ γιαζουκ ὀπέριτι, βὲ μπε-
ντὶ τραχὶ, ντέρτικι, γιὰ ἀζὶμ ἀγλεμεῦν μπασὶ, ἀκιλιαχῦν σι-
μασί ναζαρέγιλεσι ντολῦ, νάσιλ ὀλ στὲχ τικενλῦ σεφανὶ κιζε-
τζέχισινι μπασινά; γιὰ μουτλῦ ὀγλεμεῦν γιεζουκ, ὀνῦκι μελαί-
κλερ μαντουλάρισιν σαὶ ὀλαρ, νάσιλ ὀλ κατὰρ σιλελερ γκετ-
μερὰ χελῦ σακιζμελερῦ κεπὶλ ιτεντζεγιν γιὰ μοσαρὲκ γκι-
σζλερ, κι ὀλλαχῦ μπαγιέρσιν, νάσιλ νάσιλ ὀλτουνὸς μπαχμα-
γιὰ ὀλ κατὰρ γιὰτ κιρσεχλερὶ ὀγυνιζὲμ βὲ ὀλ κατὰρ τζανα-
βαρλαρὰ ἐτραφινίζάγ γιὰ κιάρλυ μπογιὲκ κεσερσελῦ ἐλλερ,
κι τε, χὶ τουτάρσιν νάσιλ μπαγλαντ, σαυροζὰ μιχλα-
νατζάχσιν; γιὰ μπαχρισλῦ ὀγλεμεῦν μπογιερῦ, κι τζεμλε
σουλουχλεγεῦν χαζνεσὶ ταριντὲ ντολάτιρ; νασιλ μιζράκ σαπλα-
νὰσιλάρισιν ἀλ γκαντζερίτιν. Γιὰ μοχαπετελῦ ὀγυλ, σιμτι τζα-
νιμπαλαν, γιεζεκιν ἀυὲρ ὀλυρ μπαντέν, βαχ, νάσιλ ἀτζὶ, νά-
σιλ τασσὰ, μασαλ κιὸζ γιασλαρῦ ὀλσῦ σα ἐβὶν ιτζιντέ. βαλι-
τυλλάχ ἀγλάσιτι, μαρίαμλαν μαρθὰ λάζαροζουν κιζ καρτα-
σλαρῦ ἀγλάριτιλαρ, σάτποσελεριλαρ ἀγλάριτιλαρ. σάλτ χεμέν
ιαδας ντάς γιεβερκιν, ἀτζίματι ασλαρ, μαχρὶμ ἰησεζῦν. βαλι-
τεσινὲ χτζίμλεσιντανζιατὲ μαγδαλινὶ ἀγλάριτι, ντέρτι κι,
γιὰ ἀλιμταρ χόπζα, νέρεχε κατζάρσιν; νέρεχε κιτέρσιν; νέ-

ρεστε τυγιατζάγυμ μπὶρ ταχὶ σεμαβὶ τζεβαπλαρινῦ, νασαα-
πλαρινῦ, τεσελλαλὶ τζεβαπλαρινῦ, γιὰ μεργὶμ, μπουὶμ ἐ-
Φόντιμιν βαλιτεσὶ, τυγιατὰ νάσιλ γάγρι τασὰ ἀτζιλῦ,
μπυντὰν μπογιὺκ μπυλυνὺρ, σενινκυντὰν ματέ, γιὰ σιζ, ἶυν-
γιανῦν ἰυσκυναρῦ, κέτζιν μπάχιν, ἔγερ μπὶρ μπασκὰ ἐζιὲτ
βάρισα, μπῦ καρινὴν ἐζιετινὲ ἀγκῦν, σατετλὶκ ἐγλεσινλὲρ βα-
λιτελὲρ, ὀνλαρίνκι εὐλατλαρὶ, γιόκκι μπὲιτζυλεῖν ὑλόμιλαι
ἰυλὺρ, ἴλλε τοσεκτὲ ραχατλῦ ὑλύμιλαι ὑλαυλέρτι, νάσιλ ἀ-
τζὶ τασὰ τζεκερλέρ. ὅλ βακὶτ χριςὸς ἐΦόντι κιτμεγὲ μπασ-
λατὶ κυτλυσερρὶΦὰ, βὲ βαλιτυλλὰχ, χριςοζῦ κογβερτὶ τα-
χὶ Ἀπόςολος λαρὰ μπασλατὶ ντεμεγέ. γιὰ μπενὶμ εὐλατλα-
ρὶμ, βὲ ὀγλεμῦν σεγιρτλερῦ, χότζανιζῦ σιζὲ τεσλὶμ ἰτέριμ.
γιὰ ἀνδρέα, ἴπτιτα σεγίρτ, σὰκ ὅλ χότζανυ ἄσλα γιμλενὶζ
μπράχμα. γιὰ πέτρος, σὶ σενῦ ὀγλὺμ πζέμλενιν μπασὶ ἐγ-
λετὶ, χότζανυ σανὰ, τεσλὶμ ἰτέριμ, γιὰ ὀγυλλαρὶμ ἰωάννη,
ἰάκωβος, γιαλβαρίριμ σιζὲ, ἐκσὶκ ὅλμαν σαγιντὰν, βὲ σο-
λυντὰν χοτζανιζῦν. γιὰ ὀγλὺμ ἰύδα, χότζανι σανὰ τεσλὶμ ἰ-
τέριμ, τεσελλὰ βερέσιν, βὲ τυσμανλαρῦ τζιΦυτλαι σὰν κο-
ρυάτιν. γιὰ τζὸκ ἀτζιλῦ βαλιτὲ, γιὰ μεργὶμ, κιμὶν ἐλλινὲ
τεσλὶμ ἰτέρσιν ὀγλυνῦ. ἰύδα σατλὶ μπυνῦ, ἰύδατιρ καντισὶ
μπυνῦ ἐλλὲ βερύ. σεν νάσιλ ντέρσιν ὀνὰ κυρυσῦν ντεί. κυζυ-
νῦ, εὐλατινὶ, νάσιλ κυρτῦν ἐλλινὲ βερίσιν. βὰχ, νάσιλ ἀτζὶ,
νάσιλ ἀγρίτιρ μπῦ. τὸς, τυσμὰν ὀλὰ σεγίρτ χαμὰς ὀλὰ τα-
χὶ ἔλλτὲν βερέ. γιὰ κιῦν, τατζὶπεγὲ κὰλ μπῦ μπογιὺκ ἰυ-
σανλικτὰν τασρὰ, κορκυλῦ ἰμανσιζλιγῦ. μπογιὺκ μουχαπε-
τὶν ἀλαβὶ γιανὰρ χριςὸς ἐΦόντιτε, χέρταϊμ, ὄλκι μπογιυν
ἀμέλλιλευ ἰσπὰτ ὀλυνὺρ γιὰ μυτλῦ χριςιανλάρ. χεσαπσὶς
γκιορυνὺρ, μπιζὲ ἰτλιὶ τεραχυμῦ, ζήρα μπιυτῦν τυγιανῦν

ἐγλικλερίντον, βὲ μοχαπετιντὲν ἴλεϱίτιϱ. ζῆϱα ὅλ κατὰϱ τε-
νινε̃ν ἀτζιλε̃ γιαϱαλαϱίγιλαν μπιζὲ ὁμὲϱ χαπισινε̃ ἀτζτὶ, σε-
μαβὶ τοβλετε̃ ἴλλαχιγὲ χαζνεσινε̃ μπαγιςλατὶ μπιζέ. βὲ
ἴναγετλε̃ χεσαπσὶς ϱαχμετινε̃ ντολε̃ ἐλλεϱίγιλαν σατζάϱ. ἀ-
τζαὶπ χεσαπσὶς ἐγλικλεϱινὴ γκιοςεϱὶϱ μπιζέ, κοντινε̃ γιου-
ϱεκλὶ κεβέτιλαν, ὲλεμὲ βεϱμέγιλαν, κὶ μπιζιμ γιεϱεγιμιζῆν
κοϱκεσενε̃ ταγιτσὶν ντεἴ, βὲ μπιζὲ κεβὲτ βεϱσὶν ὅλ τεϱμα-
γιαν σεγτανε̃ν τζωκινὲ, ὅλκι χὲϱ κιε̃ν μπιζιμ εςεμεςτέτιϱ
γιεζάντον πὲϱ γεϱινὲ κὰν ἀκάϱκι, ὅλ ἀταλαϱιμιζὴν ἀγ̔ιπινοῦ
γεΐκασὶν ντεἴ. ὁμϱενε̃ τελὲφ ἰτλίκι, ὲλεμεμιζὶ μπιζιμ χε-
λὰκ ἐγλεσὶν ντεἴ. νάσιλ χεσαπσὶς μεχαπέτλιϱ μπε̃. νάσιλ
ϱαχμετλε̃ ἀτζαὶπ τεϱαχεμτιϱ. ἰωάννη θεολόγος ἰντζίλι σεϱ-
ϱιφτὲ μπεγιεϱέϱκι, ἀλλὰχ ὀγλὲ σεβτε̃ ἰνσανίκι ὅλ κατὰϱ,
κὶ ὀνε̃ν μεχαπετε̃ ἴτζην κοντε̃ εὐλατινὴ ὲλεμὲ βεϱτὶ, χὲϱ
κὲς κεϱτελσε̃ν ντεγὶ, μπενὰ ἰμὰν κετιϱεννεϱτόν. βὲ τεμπεχ-
λεϱινε̃ τετμάϊλαν, ἐπέτι χεγιατὰ ναΐλ ὀλμὰκ εζϱέ. ἔγεϱ χϱι-
ςιανλὰϱ σάγιϱ βακὶτ ἐσὶτ μετινίζισε, μπόγιεν μπάϱιμ ἐσί-
τιν, κὶ τενγιανε̃ν τζεζατλεγε̃ χϱιςὸς ἐφέντιμιζῆν πεφατλι-
γιντὰν γκελτὶ, τεϱαχὶμ, βὲ ϱαχμὲτ νισανεσίγιτι ὅλ. ἰςεσίν-
κι μαὶϱ ἀλλὰχ, βὲ ἐμϱεγλεσὶν κοντε̃ μεχαπετλε̃ κιεναχσὶς
ὀγλενε̃ βεϱμεγὲ, ἐζιετλεϱὲ, βὲ πεφὰτ ὀλμαγιὰ, κὶ τεςκιε̃ν
ὀλὰν ἰνσὰν, κιεναχκὲϱ χαλκσὶν ντιϱιλσὶν ντεἴ. ζῆϱα νάσιλ
χακλίκτιϱ ἄλκι, σετζὰς σαυϱοζὰ γκελὲ, σετζλε̃ ὀλὰν χελα-
σλὶκ μπελά. γιάνι μπὶζ ἰνσὰν μιλλετί. ἤτζεκι τζιφετλὰϱ
ἐγλετιλὲϱ, ἰςετιλὲϱ πιλάτοςταν, ὅλ χιεσὶς βαϱάβανὶ κεϱτα-
σὶν, ὅλκι ὲλεμὲ φεϱμὰν ὀλεντὶ, βὲ χϱιςοζε̃ σαυϱοζὰ κεϱσὶν
ντεἴ. κιταπὶμιζτὰ σεϱαὲτ ἰκίτεϱ μπεάν. ἴλκιντζὶ, τζεζατ-
λεκ σεϱαετίγιτι. κὶ σίμτι χϱιςοζε̃ν τζεφασιντὰ ὀλτε̃. ἰκιν-

τζή ἀμεϒϒεριμιζὴν ἰγβὲζ ἐγλεμεσὶ, μπȣ̃ ὀμȣρτὲ ἰτ΄ιγιμίζ, ἀχὶρ σεραετ΄ὲ σιβὰλ ὀλȣνατζακτιρ. χατιρινιζτὰ τȣτμαμισινις, κὶ χρισὸς ȣ̉λȣμὲ γιαχλασίρκαν, ντέρτι σεγιρτλερινέκι, σίμτι γκελτὶ βακὶτ τȣνγιὰ σεραετλωμεγέ. σίμτι κοβουλατζάκτιρ ΄ȣνγιανȣ̃ν τζαναβὰρ χȣγλȣ̃ βαλισȣ̃. τȣνγιατάν. ὄλκι μπȣνȣ̃, μπȣ̃ σεραετ΄ὸν ὀτȣρȣ̃ ντέρ, ὄλκι σεραετ΄ὲν χρισοζȣ̃ν κȣβετίγιλων σερȣ̃λτȣ̃ βαλιλιγιντ῀ὸν ζȣλȣμκιὰρ σεγτὰν, βὲ ἰνσὰν μπȣνȣ̃ν ζȣλȣμτὰν κȣρτȣλτȣ̃. μπȣ̃ σεραετ΄ὲ, χακὶμ βὲ σεραετζὶ ντεῖλιτȣ χρισὸς ἐφάντιμιζ, ναπὰκ σεγτανὶν ȣ̉ζεριnὲ, ἴϒϒε μπιζὶμ τεσαλατζιμὶς, ἐλτζὶ, βὲ μπιζὲ ȣ̉γκȣ̃ν, μπιζίμιλων τζεφατὰ μπαραπάριτι, βὲ μπιζὲ ταρὰφ ὀλȣ̃π, ἰμτὰτ ἐτὶπ, σαὰπ τζικτὶ μπιζέ. ἴϒϒε ὀτεκὶ σεραετ΄ὲ, ὀλ σόϒυ κορκȣλȣτὰ, χρισὸς κωτισȣ̃ σεραετζὶ ὀλατζὰκ, νίτζεκι ἰντζίλι σερρίφιντὲ μπȣγιȣρȣ̃ρ, μπετὲρ χὲρ σεραετὶ ὀγλȣνὰ βερτίγιάνι, μπετὲρ ντὲρ, μπὲν εὐλατινὰ, τζȣ̃μλε ἰνσὰν τζινσινὴν σογιȣνȣ̃ βερτὶ, σεραετινὶ κεσμὲκ ἰτζήν. μπȣ̃ χρισὸς ὀλ βακὶτ χόκιȣμ ἰτετζὲκ ἀτιϒϒερὲ, ντεγετζὲκ, γκέλιν μȣπαρεκλȣλὲρ μπετεριμτ῀ὸν, ἄλȣν σιζὲ μερὲς καλμὰ πατισαχλιγȣ̃; ὄλκι σιζὴν ἰτζὴν χαζὶρ ὀλτȣ̃, βὲ κιȣναχκερλερὲ ντεγετζὲκ, ἰρὰκ ὀλȣν μποντ῀ὸν, σὶζ κιȣναχȣ̃ ἐγλεγωνὲρ, μπεκτοβαλȣλὰρ, σοβιȣνμετικ ἀτεσὲ σοκȣ̃λȣν. ἄντζα ἐβελκὶ τζεβαπιμιζὰ κελελὶμ, βὲ τιγνέην ἐίτζε, γιαλβαρίριμ σιζὲ, χρισὸς ἐσκινά.

Χρισὸς ἐφάντιμιζ κȣτσερρὶφὲ κιρίρκων, ἴπτιτα μπετερινȣ̃ν ἰπατετχανέσινὲ κιτ΄ȣ̃, βὲ ἰνσὰν κιπὴ ἰπατὲτ ἐγλετὶ, βὲ σεμαβὶ μπετερινὲ νιὰζ ἐγλετὶ, βὲ τασαλȣ̃ γιȣρέκιλων ντετὶ, γιὰ ἀϒϒὰχ, σεραετιμὶ κὲς, βὲ μπανὰ ἀτιϒϒὶκ γκιοσέρ. χάκκα σεραετζὶ κιπὴ ἐαπιμ, σεραετιμὶ κὲς μπανὶμ, βὲ ἀτιϒϒȣκ εἶλὲ σȣτζσȣσλȣϒȣμὰ ϒκιορέ. χόκμ ἐγλὲ ἀϒϒαχȣ̃μ, χακκιμȣ̃

ζῆρα μπαχάρσινκι, νάσιλ μαζλῦμ γιόριτὶμ, ἄςλα τζιΦυτ-λαρὰ μπὶρ κεμλὶκ ἐγλέμετον, ἴλλε χέσαπσὶς; ἐγλυκλὲρ ἰτ-τὶμ, ὐίτζεκι μπιλέρσιν ντογρῦ σογλετιγιμί. κάρτάςλὰρ πι-ζιμ ἰσμιζὴ κοντιῦν ἰτὲρ, βὲ κοντὶ συτζλῦ ὀλὺρ. κὶ μπὶζ συ-τζλυλαρὶ κυρταρσὶν ντεῖ. βὲ μπιζιμ χακκιμιζὴ ἰςὲρ, ἀτὶλ-λιγὴν πατισαχί. ἴμτι ἰςέρμισινις, ἀραγιαλὶμ, νὲ τυρλῦ χε-σαπλάριλαν, νάσιλ τζὲβαπλάριλαν σαὰπ τζικτὶ μπιζὲ, σε-σανὰ καρσὶ τυρμάγιλαν; τιγιένιν βυκυΦ ὀλάσιρ.

Γκελὶρ μπῦ τυνγιανῦν βαλισὶ βὲ μπουτὲ μαὶρ σὲγ μπαλ-μάς. γιὰ μπεττὲρ τὲρ, γκελὶρ πατισαχλιγινὰ σανῦν καρσὶ γκελὲν, κὲμ κισιλερῦν ἀγααὶ, ἰνσὰν τζινσινῦν ζυλεμκιαρῦ, μπονὶ σανὰ κετζὴ βερσὶν ντεῖ, ἴλλε γατὶρ ὀλάμαγιατζακ μπουτὲ μπὶρ σύτζ μπυλμαγιά. γιὰ μπετερὶμ, γετίσμετε μπῦ κιοκάνζ, τυσμὰν μκραῖλὰ ἰνσὰν σουσελεσινὶ, Ἀδέμιλαν, είαγκε ἀλτατμαγιὰ, βὲ μπυνλαρὶ, βέ τζῦμλε ἰνσὰν τζινσι-νῦ ὐλκμὲ ναὶλ ἰτμεγέ, ἴλλε μπανὰ ταχὶ τζορεετλὶκ ἐγλετε ὐλτυρμεγὲ ἰςετὶ μπονὶ, τζιΦυτλαρῦν ὐλαμελερινῦ, βὲ πιλά-τοσυ, ἀγιὰκ ὐςυνὲ καλτιρτὶ, ἰρεζὶλ ὐλὲμιλαν κάτλ ἐγλεσιγγὲρ μπονὶ ντεῖ. γιάνι μπὶρ μπογιυτζῦ, κυΦὺρ σογλεΐτζι, τεμ-πεχλερινῦ τύτμαΐτζι, σανὰ καρσὶ μπὶρ κίμσε κιπὴ, γκιορ-τῦκμι μπετερὶμ συτζυνῦ σίμτι ὀνῦν; ἴμτι μπανὰ χάκκα σε-ρεὲτ ἐγλέ. γιὰ ναπὰκ ςεγτὰν, σογλὲ μπαχαγὶμ, μπετερὶμ σανὰ ἔβελ χὸρ μπακτὶ, ὄλ ἰτλιγὴν ἰς ἰτζὴν, ὄλκι ἀταλαρὶ ἀλτατμάγιλαν, ὐλκμὲ ναὶλ ἰτλίν. ἴλλε μπονὶμ ἰτζὴν τζεζὰτ βερμές, ζῆρα γάσιλ σύτζ μπυλάρσιν μπουτὲ, κὶ σανὰ ἴζην βεραὶν; μπονὶ σουρὰς ὐλσμεκὲ ναὶλ ἰτμεγέ. ἴμτι μπὸν πεΦὰτ ὀλύρσαμ, σὸν Φεραχλάνμα, ζῆρα βακὶτ γκελτὶ σὸν πατι-σαχλιγινὴ καγὶπ ἐγλεμεγὲ, βὲ ἰτλιγὶν ζυλμῦν ἰντικαμινῦ ἀλ-

μαγιά. νάσιλ κιυνάχλαν μπȣλτȣ̃ν μπενι ἰκραχλȣ κωπὰκ μπεὰν ψγλὲ ἰνσὰν τεσμανὶ, σερατεϊμὶ σῶ κκὲς μπωἶμ γιὰ μπετέρ. σιβὰλ ξγλὲ ὀνȣ́νιλαν μπονὶμ ἀραμὶ. βὲ ντȣγρȣ χόλμ ξγλὲ ἰντικάμιλαν. ζῆρα γαγέτλε ζιατεσίγιλαν καυονȣντὰνι σι νορȣντὰν τασρὰ ὀλτȣ. σῶ μπετερὶμ ἴζην βερτὶν ὀνὰκι, ἐζιὲτ ἐγλεσὶν σωὶν γιανιντὰν κατζὶπ κιυνὰχ ἰτεννερί. βὲ μπȣ να-πὰκ, κισιαχσιοζα ταχὶ ἐλλινὴ ὐζατ7ι, κεζάλικε κερȩ́κτιρκι βαλιλιίνȣ̃ ἐλλιντῶ ἀλάσιν, ζῆρα ὄμȣτ τȣνγιαγιά ζȣλεμλȣκ ἰτὲρ. μπιλὲρσιν ἐγτζέκι νὲ γιορτὰμ τȣτ7ȣ ἐβὲλ ἀταλαρὰι ἀλ-τατ7ȣ μπȣννιαρȣ̃ κȣναχὰ τȣσιερτȣ̃. νὲ μαραφετλȣ̃ μȣραϊλ-λὶκ ἰλῶ ἀλτατ7ȣ ὄλ καρτγιȣ εὔαγι, ντεμέγιλαν, ἔγερ μεἶβα-θὰν γέρσανις, ȣ̓λμέσινις, ἴλλε σίζτε ἀλλὰχ κιπὴ ὀλαπζά-κσίς. νάσιλ ζαραφετλȣ γιορτάμτιρ μπȣ̃, νάσιλ σεγτȣ̃νλικλȣ̃ ζωαέτ7ȣρ, νάσιλ ἄτζιλȣ ἀλτατμάκτȣρ. νάσιλ ἀλτατμάκτιρ ὀγλέ κȣβετλίκι, κάτιρ ὀλτȣ, ὄλ κιαμὶλ, ἴλιμ σάαπὶ μαζὴμ

Ἀδὰμ ἀταγὶ ἀλτατμαγιά: μπογιȣκ ζȣλεμλȣκ ἐγλετὶ μπε-τερὶμ σαῦȣν τιζαρινά, μπȣ̃ σεγτὰν, σενȣ̃ν κιγματλȣ γιαρατ-τιγὴν ἰνσανȣ ἀλτατλȣν, ὄλκι ἰνσανȣ σαῦȣν τασφιρινὲ ἐγλετίν. σεπὲπ ὀλτȣ μπȣ, ὀνλὰρ σονȣ̃ν τεμπεχινὴ ρὲτ ἐγλεμεγέ: μπέ-λι χεσαπὰ κελμὲς μπογιȣκιτὶ ἰνσανναρȣ̃ν κιυναχȣ̃, ἰȩεσιν-λέρκι μπȣνȣ ἰσιτμεγὲ, βὲ ὀβȣτȣνὲ μπȣνȣ̃ ἰνὰμ ἐγλετιυλὲρ, καριπλὲρ ἴλλε, μπέντζα γὶλ τ7απεγὲ γκιλτιλὲρ, ἀγλατι-λὰρ, σιζιλατιλάρ.

Ἴμτὶ μπȣ̃ τȣσμὰν πατισαχλιγινὰ σαῦȣν καρσὶ τερὰν, νά-σιλ τ7οπελὶκ κιοσερτὶ ὄλ κατὰρ ἰτ7ιγὶ κεμλικλερέ, μπακμά-μισιν νάσιλ ταχὶ ζιατὲ μαβρȣλλαν7ι. κιὸγ γιȣζȣ̃ντὲ σετζι-τὰ ὀλȣνμαγιά. ισέτὶ ἀλλὰχ κιπὴ, βὲ ὄλ κατὰρ χεσαπσίς μελαϊκλερȣ σανὰ καρσὶ καλτιρτȣ̃. γὲρ γιȣζȣνȣ̃ν τζεινατιντὲ

ἀδάμιλαν; εὔαγι ῥέτ ἰτ̃ιρτι σοντόν· μπέρατα γερτὲ, πετπαρεσλιγȣ στιχτὶ, γιυχεσχλοντὶ γαγέτλε, ἀλλὰ χόλσȣ, μπὲ σοντὸν ἢρθάλ ὄλοντὶμ, κὶ ἰωσὰυ τζυσινȣ κίνε, σοῦξν ἰταα̃λιγινὰ τζεκεγὶμ ντεὶ, ἐβελκὶ σατετινὲ κετιρεγὶμ, σοῦν κετζαανὲ βερεγὶμ, ἐβελκὶ τζεζαρ̃λιγινά, εγιῦ μολλᾶ νάταχάτ ἰτεγὶμ, βὲ κίνε σοῦν μετυλυγινὰ παντερεγὶμ μπουλαρὶ, μπὰχ νάσιλ τζορεετλὶκ ἐγλετὶ μπȣ, ζεχιρλὶλὰν μπεὶκ σαυροζὰ τζιναρίμαγια· μπιλίριμ κὶ ἰνσαυλαρὶν κινναχλαρὶ ὀγλὲ χολαϊλȣ ντεγίλτιρ ἀφὸβ ὀλουμαγιὰ, ἔμμα ἰσὲ μπὶουκογτιμὶ βερίεριμ, ὀνλὰρ ἰτζὶν. ὀνλὰρ ῥατετλεριντὶν κιουάχ ἐγλετιλὲρ, κὶμσετεν σικλὲτ μπόλματτη βὲ μπὸτερ μαχανὰ, κὶ σεγτὰν μπουλαρὰ ντεγὲ μπιλὶρ, μαχανὰ ἰτμεγέτ βὲ κερτζεκ σȣτζ ἐγλετιλὲρ, κεζαλικε, μπὸν ταχὶ, μπουλαρὰ μπορτζλαρινȣ ἐτὰ ἰτμὲκ ἰτζὶν, νάσιλ ῥαχετιμτὸν κουτιμὶ ὀλαμὲ βερίριμ, σεβὶντζὶντεν. γιὰ μπετὲρ, σὸκ ἐγλέν μπεὰμ κανὶμ μπουλαρȣν σετζλαρινȣ γεϊκαγὰν. ἰρὰκ ἐγλὲ μπȣ ζιλιμκιαρὶ γεριντὸν, βὲ γιαρατ̃ιγιν κυλλαριντὰν, βὲ μπουὸν χοκμινοῦ ἐλλιντὸν ἀλάσιν, βὲ ἰνσαυλαρȣ ἔλ γιαζιλαρίντζὸλκι, ῥατε̃λεριντὸν μπουνὰ βερτιλὲρ, γιρτάσιν. γιρτ μπόυὲλ γιαζιλαρινὴ, κὶ μπὸρ ταχὶ τζορεετλὶκ ἐγλέμισιν σεγτὰν, ἀλλε σὸν νὲ βακὶτ χόκμ ἐτέρσεν μπουνά. γιὰ μπετὲρ, μπȣ ἐγλεγὶ μπανὰ ἐγλὲ, γιρτὸὶμ μπὸν ὀλτεκτὲ; σαυροζὰν ὀσιντὲ, μπουλαρὴν ἔλ γιαζιλαρινή. νάσιλ χαμετλȣ σαάπτιρ χρισιανλὰρ, νάσιλ μπογιὸκ γιαρτιμτζίτιρ, βὲ γούρεκτὰν τόστυρ μπιζὶμ ἰσιμιζέ. γιὰ νὲ ζὰν ἰτέρσις, ἐαπάλμετίμ, ἐσιτιλ̃ι ἰτματαλιγινταὶ ντὲρ Ἀπόστολος Παῦλος. ἄσλα μπὸρ ταχὶ βακὶτ κατζίρμε̃ι ἀλλάχ. ὄλ βακὶτ, μπετὲν, χάκμ ἐγλετὶ σεγτανὰ καρσὶ χρισοζȣν βαλτιζονιτὶν; μπιζὶμ τζεζατλιγιμιζὰ, βὲ μπιζὶμ

ὑλϋμιτὸν ντιμλτ'ἰ. μπάνιν νάστλ σατϋτλὺχ ἰτὲρ Ἀπόσολο Παῦλος μπὶζ ἰνσὰν μιλετὸ ντὲρ, ὑλὶ ἀλμάϊλαν, κινναχλα ριμιζτὰν, ντιριλτ'λι μπιζὴ ἀλλὰχ, χρισοζὺν βασιτεσιλε, β πὸμλε μποσρτζεμυζὶ μπαγιαλατ'λὶ μπιζὲ, βὲ αυτζλαριμι ζὶ ταχὶ. βὲ κινναχλαριμίζην τεμεσιτινὶ γιετ'λὶ: „ Καὶ ὑμᾶ „ νεκροὺς ὄντας τοῖς παραπτώμασι, συνεζωοποίησε τῷ Χριστῷ „ χαρισάμενος ὑμῖν πάντα τὰ παραπτώματα, ἐξαλείψας τ „ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον. νάσι ὅλ τεμεσιτ, νάσιλ ἔλ γιαζισίτνὺλ ἀδὰμ ἀταϋνὶν, ἰτ'λιγὶ ἰταματσιλὺχ, βὲ κινὰχ, ὅλ κι μπιζὴ ὑλγιμὲ ſιαζτί. ἴλλε ſυρμιλτὶ μπῖ ſιαζὶ Χριστὸς ἐφόντινην ὑλεμάϊλαν, κυρτυλτὺχ μπανῦν ἀτιλλιγίζλαν, ἴγερ χὲ βαχὶν γαιτὺν κάνε κιναὰχ ἴτμεγέϊτιν, τεκρὰς κάνε ἔλ γιαζισῖ ἐγλεμέγιτιν. ἐγλιν μπιλμέσς, χρισιάνλας, κερτζὲν ἐſλια μπιλμένς. ζῦρα πῆζιχ ὀγλὲ χὸχιμα μιτὰπ μάτιν. Χρισὸς ἐφόντιμιζην μινετίϊλαν, κίνε ἀλλαχσάϊ λεὰχ ὀλέρυς, κίνε τυρλὴμ ὀλέρυς χὸντιμὶς σεγτανὶν ἔλλινὲ, τζὲνν ἐγλετὶ μπιζιμὶ νιζὴν Χριστὸς, ζαχμὲτ ἀλτὶ γιαρτ'ὶμ ἐγλεμεγὲ μπιζὲ, ὑλὲματὸν κίρταρτὶ μπιζὶ, χεγιάσι ὀμιυρὶ μπαγισλατὶ μπιζὲ, βὲ μπιζ ὅλ κατὰρ μπαχσισλαρῖ ἰρεζὶλ ἐτίπ γκρὶ ντεπερίζ βὲ ἔβελκὶ γιασιρλιγὰ ντμαέρις. νὲ τεμέχτιρ μπῖ; Χρισοζοῦ ἰρεζὶλ ἰτμέχτιρ, νὲ κανῖ, πεφατλιγινῖ, βὲ ἀτιλλιγινῖ ταχί. ἰσιτμέμισινζ ἀπόσολος παύλοζυ νὲ ντὲρ μπῖ σὲγ ὑζεριντέ; ἔγερ κίμισε ντὲρ, μυσανὶν τεμπεχινὶ ἰρεζὶλ ἰτέρσε, ἰκὶ ὑντζ κιτὶ σαατετλὺχ ἰτ'λιγιντὲ ὑλιμὲ νάϊλ, ὀλὰρ ὅλ κίμσε ἴμτι νάσιλ ἰσχουτζαλερὲ ναϊτ ἀλατζάχτιρ ντὲρ, ὅλκι ἀλλαχὺν ὀγλανὶ ἰρεζὶλ ἰτὲν, βὲ ἀζὺμ κανινὶ μπιντὶν, σοϊσχαυλὰς κιπτὴ ταγιάν, κεζὶλικὶ, νάσιλ ὑρίσ ἐπετζέϊς μπὶνάχι, ἔγερ μπινὰ ἰταὰτ ἐγλέμεγιτ, μινκὶρ κελτυτέ, τζεβιρετζὲκ κα-

ζεπινε μπιζε χριςός, ἀβαζ ιτιπ, τεγετζέκκι μπιζημ ἀζερι-
μιζε. ἀβελεν καινε, κάινα καρσι ἀβαζ ιτέρτι, βὲ καζεπ βερ-
τι ἀλλὰχ κάινα, νάσιλ τάχι ζιοτε ἐσιτίλμεγετζέκτιρ χρι-
σὸς ἐΦοντιμιζ; ἴμτι μπέιτι χρισοζεν βετζίκι, ὐλμεγε ισετι,
σεγτὰν γαλιπ ὀλεπ, γονάσι ντεί, βὲ μπενεν καίνιντὰν μπι-
ζε τζεζάτλικ, ὀμιερ, χελασλικ γκελσίν ντεί. νάσιλ μπαχ-
σίςτιρ μπεκι; τζεμλε μπαχσιελερτὲν ιλερέτερ. νάσιλ ντο-
βλέττιρ τζεμλε τοβλετλερὶ κετζέρ. βὲ παγιά, τζεμλε πα-
γιαλαρε κετζέρ. χελεσάι κελάμ, τζοκ χεκίμετλε, ἀζιμετ-
λε παγιαλεκλὰρ ἀλτε ινσὰν τζινσὶ χρισοζεν ἐΦαλιίντὰν,
μεχαπετλε χρισιὰν καρταςλάρ.

Μπα χεσες ὀλ γκιεν ἀκσαμάτεκλυ χρισὸς ἐΦόντιμιζ ι-
πάτετχανετὲ ντερτε ιπατὲτ ιτέριτι. βὲ ἀκσαμισε, βαρτὶ ἀ-
πόςολοςλάριλὰν μοντζιλισὲ ὀτερτε, σόγλ ταχιμὶ γετι μπεν-
λάριλαν μπεράπερ. βὲ μπαςλάτι κιογλες κετζιρεπ ντεμεγέ,
γιὰ ευλάτλαριμ, τζοκ μεχαπετιλεν ἐαγιπ ἀντεμ, μπε πα-
σχαι σιζίνιλεν μπεράπερ γεμεϊ, ςαυροζα κάλμεσεν. ὀλ βα-
κὶτ καλκτι μοντζιλιςτὲν, τζικαρτι εε ἐρθνάτιν, κοτε ἀ-
σαα, μπιρ Φεσταιλαν κυσακτι, ιλεγανε σε κοτε, μπαςλατι
σεγιρτλερινην ἀγιαλαρινε γειπαμαγιά, βὲ κεσαννι Φεσαι-
λαν σιλέρτι. βὲ μπενε εγλετικι, μπεκλαρι ἀμάλλιλεν ἀλ
τζακ γκιονελλεγι γκιοσερεν ντεί. βὲ μπαςλατι κάτιτα ιε
δατὰν, Χρισόςομος Ἰωάννηνευ μπεγιυρτεγενα γκιορέ. ιεδα-
τὰν μπαςλατίκι, ὀρνεκ βερσιν μπιζε, τεσμιλαριμιζη σε
βελὴμ, βὲ μπεκαρα ἐγλικ ιτελεμ, βὲ κετὰγτα ιτελεμ. βὲ
σάπιρ ιτελεμ ταγταλλερμ, μπιζε εγλετικλερε κεμαλλερε
γιὰ τζοκ ἐαχμετλε ἀλλαχεμ, χὲρ ετλιὰν ἀμελλερι μπογι-
εκτιρ, βὲ χὲρ ἀμελλεν κετζαιπ χεκμέτλιρ κατλε ινσεζεμ,

ἄντζα μπόγιουν ἰὐδαγια γκιοσερτιγὶν χεσαπσὶς ἀλτζὰχ γκιονιλλίχ; Ἰνσανλαρῦν, βὲ μελαϊκλερῦν ἀχλυγετινῦ κετζέρ. χὲρ χίμσεκι, τεσουμεγὲ ἰζετικτὲ, Φικρὶ μπουλανὶρ, βὲ ἀκλῦ γερίντεν καλκὰρ, καϊπ ὀλὺρ. γιὰ ῥαππὶμ, σὲν ντὶζ τζοχτῦν μπὶρ μουνκιὺρ ἰὐδανιν ὀνυνέ, σὲν μπασινῦ ἐγτὶν ἐλλερίνιλον ἀγιαχλαρινῦ γεϊκαμαγιά, μουντὰρ τζανλινὶν, σὲν ἐΦέντιμ ἀζὶμ μυπαρὲκ τουτουκλαρινίζιλαν μουσουπὲτ τουνινῦ ὑπτῦν ὀνῦν, ἄντζα ἔγερ κουτρετλῦ μπαρὲκ ἐλλερίνιλον σιμαβὶ ἰλτιζλάριλαν μπὶρ μελαΐκ σεΦανὸς ἐγλεμεγὲ ἰτλέϊτιν, μπῦ ταχὶ μελαϊκλερὲ, βὲ ἰνσαγλαρὰ καγέτλε μπογιὺκ ἀτζαΐπ σέϊτι, ἔμμα νάσιλ ζιατὲ μπόγιὺκ ἀτζαΐπ σέγτιρ γερὶν μπὶρ κυρτυνὰ μουνταρὰ χισμὲτ ἰτέσιν, μπὶρ μουνιὺρ, χασὶς, ἰμανσὶς, σεγτανσὰν πετὲρ ἰὐδαγια; κὶ ὀνῦ σεϊρτ ἐγλετίν σὲν, βὲ μεντζιλισινὲ μπεραπὲρ ὀτυρτλῦν, βὲ χὲρ γκιῦν ὀτεκὶ ῥεσυλλέριλαν κελαμλαρινῦ ἰστιτέτι, βὲ χάλκιλαν μπεραπὲρ νασαατλαρινῦ τυγιάρτι, βὲ γκιουζλερίλαν ἰλλαχιγὲ χεκμετλερινῦ γκιορύρτυ. βὲ ἐγλὶκ μπίλμεμεζλιά, ἰνσανὶ ὀγλὲ κιὸρ ἐτὲρ, ἰνατζῦ ὀλὰν χὲμ ἀταμί. ἰὐδανυν ἀγιαγινῦ γεϊκατικτὰ, πέτροζὰ ταχὶ κετ- τὶ ἴμτι ὀγλὲ ἰτὶπ, ἀγιαγινῦ γεϊκαμαγιὰ, βὲ μπῦ, ὀγλὲ ἀτζαΐπ σὲ μπαχμάϊλαν, ντεσίκι, ῥάππιμ ἐΦέντιμ, νάσιλ κεμλὶκ σεγὲ ὀγρατὶμ μπὰν, σένμι γεϊκαμὰκ ἰσέρσιν μπανὶμ ἀγιαχλαριμίζ ἐΦέντιμ, γιαχισμὰς ἰρεζιλλίκτιρ μπῦ ἰτερζέϊν σὲγ, ἐλλερίντεν ἀτὲς τζικὶπ γιάχμασιν μπανί; σένσιν μπανὶ γιαρατὰν, σὰν ἐΦέντιμ χόσζαμ, μπανὶμ ἀγιαχλαριμὴ γεϊκαμαγιάσιν, κὶ μπὰν σανῦν σεϊρτίνκιμ, κυλύνκιμ σὰν ἀλλὰχ. πὰ γὲρ κυρτυνῦν ἀγιαγινὶμ γεϊκαμαγιασζάχσιν; ντετὶ μπαμπὰ χρισὸς, μπανὶμ ἰτλίγιμὶ, σίμτι σὰν βυκὺΦ ὀλάμασσιν, σόγρα ἀγκλάσιν, βὲ βυκὺΦ ὀλύρσυν. γκερὰ πέτρος ντετί, καϊτ

ὀλμὰμ ἄςλα ἰΦέντιμ μπȣνȣ̃ μπανὰ ɗτέσιν. τζεβὰπ βερτὶ χρισὸς τετὶ, ἔγερ γεϊκαμάσταμ σενȣ̃ν ἀγιακλαρινȣ̃, μπὶρ ταχὶ μπεντὲ, ἄςλα ἰλακὰν γιόκτȣρ. βὲ μπȣ̃ καρκȣλȣ̃ τζεβαπὶ τȣγτȣκτὰ, πέτρος, κορκτȣ̃, βὲ καγέτꞇε τιτιρετὶ, τετίκι, ἐΦέντιμ σεντὲν ἀϊρȣλατζαγιμά, ταχί ἔϊτȣρ γιόκκι ἀγιακλαριμί. ɗεϊκαɗιάσιν, ἴλλε ἐλλεριμί, βὲ μπασιμί. κίνε νꞇετί μπȣνᾶ χρισός, ἰσάν τεκμίλ πάκτιρ, βὲ ἰκτιζασὶ γιόκτȣρ γεϊκανμαγιᾶ, ἀɗιακλαριντάν ματὲ, ὀνλάρκι κοκὰρ, κεζάλικε σενίντε ὀɗλὲ ꞇενȣ̃ν πάκ, ꞇεμίζτȣρ, Φενᾶ κοκμᾶς, ꞇαχὶ μπασὶν ɗεϊκαμακ ἰςεμὲς, νὲ ἐλλερȣ̃ν, ἴλλε χεμὲν ἀγιακλαρȣ̃ν. ἴμτι πέτροζȣν, βὲ ὀτεκὶ ἀπόςολοςλαρȣ̃ν ἀɗιακλαρινȣ̃ ɗεϊκατικτά, κίνε ὑρέπασινι ɗκεϊνꞇὶ μεντζιλισὲ ὀτȣρτȣ̃, νꞇετὶ μπȣνλαρά, γκιορꞇȣνȣ́ςμι σεϊρτλερὶμ νὲ ɗιαπτὶμ σιζλερέ; σὶς μπανα ἐΦέντι βὲ χότζα ντέρσινιζ, βὲ εἴ ντέρσινιζ. κεζάλικε σὶζ ταχὶ μπαρτζλȣ́σινιζ μπιρὶ μπιρινιζὴν ἀɗιακλαρινȣ̃ ɗεϊκαμαɗιᾶ. ἀλλτζάκ ɗκιονȣλλιɗȣ̃ν νισανεσὶ ἀρνεɗινȣ̃, ἀμέλλιλεν βερτὶμ σιζὲ, σίζτε ζάπτ ἐγλεΐπ ἐτέσις ντεΐ. βὲ μεντζιλιςτὲ κίνε ὀτȣρȣ́ρκαν, ἀζὴμ ἐλλερινὲ ἐκμὲκ ἀλτὶ, κιὸγ γιαζανὲ μπακτὶ, ἀζημέτιλεν ἐυλογὴς ἐγλετί ἐκμεγȣ̃, βέ τεκμὶλ τενȣ̃ ἐγλετί μπȣνȣ̃, βὲ κεςτȣ̃. ἀπόςολοςλαρά βερίρκεν, ντετὶ μπȣνλαρὰ, μπȣ̃τȣρ μπενίμ τενȣ́μ, ὄλκι σιζȣ̃ν ἰτζȣν ἐλλὲ βεριλίορ, ςαυρός ὀλμαγιᾶ, ἄλλȣν γέȣν, κιȣναχλαρινȣ̃ς αΐΦβ ὀλȣνσȣ̃ν. βὲ κατεχί ταχί ὀγλέ ἀλτȣ̃ ἐλληνὲ, βὲ σαράπιλαν σȣ̃ κοτȣ̃ ἰτζηνὲ, βὲ ἐυλογὶς ἐτίπ; κοντὶ καννὰ τεμὰμ ἐγλετὶ, βὲ σεϊρτλερινὲ ἰτζιρετὶ ντετὶ, μπȣ̃τȣρ μπαϊμ κανȣ̀μ ὄλκι σιζȣ̃ν ἰτζιν ςαυροζτὰ ντοκιȣλȣρ, βὲ τζȣμλὲ ἰτζȣ̃ν. ἴτζιν μπȣντὰν τζȣ́μλωιζ, κιȣναχλαρινὶζ αΐΦβ ὀλȣνσȣ̃ν. βὲ μπȣνꞇαρὶ τεμὰμ ἰτꞇικτὲ, μπασλατὶ ταρσικλανμαγιὰ, ἰȣ́δανοῦν, μȣνκιȣ̀ρ κελὶπ, γιȣρὲκ πεκλιΐνȣ̃ γκιορμέϊλον. βὲ ντετὶ μπȣν-

λαρὰ, κερτζὲρ ντέριμ σιζὲ, ἰτζνιζτὲν μπιρῦσι μπουῦ ἔλτεν βερετζὲκτιρ, οὐσρέ: μπὸν ἴλλε πεφὰτ ὀλαττζάγιμ πεγαρ-περλερῦτ γιαζτιυνὰ γκυρὲ, ἀντζα βὰρ ουάκις μπουῦ ἔλλτεν βερετζέκ, ζῆρα ταχὶ ἔϊτουρ ὄλ κίμσεκι, πουγματὰ ντόγματιν. βὲ μποῦ τζέβαπὶ ἀπὸστολοςλαρ ἐσαυτλικτὲ, ταρσιλαυτιλάρ, σεςαὶς, σετούσις καλτιλὰρ; μπιρὶ μπουλερινὲ, μπαςλατὶ χὲρ μπιρουτὶ σιβὰλ ἰτμεγὲ, ἐφέντιμ ντετὶ, μπὸυμισμ σουῦ ἔλλτεν βαριτζί; ἴουδα ταχὶ ντετὶ, μπὸν ὄλμαϊμ χουτζας χριςὸς τα-χὶ ντετὶ μπουνὰ, σὸν μπιλήρσιν. βὲ ντετὶ μπουνά. ὄλ ἔτετζε-γυνὴ τεςτζὲ ἐγλέ. βὲ μποῦτα ὄλ σαὰτ καλκτὶ ἀρχιερέας λαρα κεττὶ, ἔλλτὸν βερμεγὲ μπουνῦ. βὲ μπουλὰρ ἰουδανιν τζεβα-πλαριν τουγτουκτὰ, κουτοῦ ἀταμλαρινοῦ βὲ πιλάτοζουν χισμετ-κερλερινοῦ γιαλλατιλὰρ, γκετζὲ τουτσουλὰρ ντεί, κὶ χάλκ ὄλ βακὶτ ουγιουκουτάτιρ; ἀγκὲλ ὄλ μασιυλὰρ ἰςλερινὲ ντεί. ζῆρα κιουντοὺζ τουτμαγιά χαλκτὰν κορκαρλάρτιλαρ, ζῆρα ἐτλιγοῦ μπογιὸυκ χεκμετλὲρ, βὲ ἐσιτλικλερου ναταατλὰρ ἰτζὴν μπου-νοῦν ἀγιζηντὰν, μπογιὸυκ πεγαμπὲρ γερινὲ σαγιάρλαριτιλαρ; βὲ ἀλλαχοῦ σιὸυκιυρ ἰτερλέριτιλερ φεράχιλαν, ἀμήν.

ΟΥΤΖΙΝΤΖΙ ΝΑΣΑΑΤ.

Μυπαρὲκ Χρισὸς ἐφὲντινυν, τζεκτιγὶ ἀζαπλαρ ἰτζὴν, ἀζὴμ μπογιὺκ σζεμαὶ γκιδῦν ὀχυνόρ.

3. σαατ'λά.

Ε Υλατλαρινὰ βερτικλερῦ τεμπὲχ, τζῦμλε ἀταλαρῦν, εὐλογημένοι χρισιανλὰρ, καγέτ'λε, βὲ πογιὺκ κυβὲτ βερὶρ ὀυλαρά, κάβιλντιρμεγὲ χὲρ βακὶτ ἰκτιζὰ ὀλὰν ὀμιυρῦν, βὲ τζανῦν σεγ'λερινέ. ἴλλε ταχὶ ζιατὲ ἐλὺμ βακτιντὰ, τεπὲχ ἐτ'λικλερῦ. βὲ γιαζτικλαρῦ, ὀλ βακὶτ τζὰν τεσλὶμ ὑτέρκεν, κάβιλντιρὶρ εὐλατλαρῦ ὀλ ἀτανῦν σιπαριτζλαρῦ. ζῆρα ὀλ σιπαριτζλὰρ ὀλ βακὶτ ταχὶ ἐγιῦ ἀκιλλαρινὰ μιχλανὺρ, τερῦνι γιυρεκλερινὲ κιοκλενὺρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ζεμὰν κετζέρσε ἀρκασιντὰν, χατιρλαρινα κετιρτικτὲ ὀλ σαατῦ, κι ἀλὲτ ὀλτυκὰρ ὀλ ἀταλαρινταν, βὲ μυχαπετὶ, ἐγλιγιῦ, κι ὀυλλὰρ μπογιυτ'λερ, σιτζιραρλὰρ γκιοζλερίντεν γιὰς ἀκὰρ, βὲ ἀγλατικλαριντὰ, μπογιὺκ τεσελλὰ μπυλυρλὰρ. Χρισὸς ἐφέντιμιζ ταχὶ ὀνὰ μυσαβὶκ ἰὺσ πατ'λὰ σεγιρτ'λερινέ. μὲτ ἐβελ ἴλλε ὀλ κατὰρ ζεμὰν ὀασααν ὑτέριτι μπυλαρά, κι χερταὶμ γιανλαριντάϊ, τιζ, ἀνιτζα ὀλ ἐλλὲ βεριλετζὰ γκετζε, ταχὶ ἰγτετὶ μπυλαραλαρ μοντζιλιδὲ ὀτερὲν ταχὶ μπερεγὲ μπεραπὲρ, βὲ ἀγικλαρινῦ γεικαμαγιὰ μπυλαρῦ, βὲ τζανῦ, κανινῦ γετιρμεγὲ μπυλαρά. σαρὰ ἰσε, καλετατὰ κερ, σεγιρτι βαρὶπ

ἐλλετέν βεϱμεγὲ χαίλ ὀτέζ κιϱουσά. μπε Χϱιϛός, ἐϛιῦ βὲ ταλτλε μπετὲϱ κὶπη, ὀτέκε ὀνπίϱ σεϊϱτλεϱε τζαγιϱτί ντετί, βὲ μπεάν ἐγλετί μπυνλαϱάκι, ὄλ κετζετέ ἐλλέ βεϱιλετζέκ ντεί, βὲ ζόλεμ στεϱκετλεϱέ μπυνε μπαγλί σιυϱυγετζεκλὲϱ ντεί, βὲ σαυϱός ὀλεμμιϊλεν ὀλτεϱετζεκλέϱ. βὲ μπυνλάϱ μπε τζεβαπλαϱινε τυγτυκτά, τασαλαντιλάϱ καγέτλε. βὲ μπασλατί μπυλαϱά τεσαλλὰ βεϱμεγὲ, βὲ μπιϱ μπογιὺκ χεσαπσίς γιυϱεκτέν μυχαπὲτ γκιοζεϱτί, ταχὶ ζιατέ, ὀντάνκι, μπαπαλάϱ ὀλτυκτέ, ευλατλαϱινά γκιοσεϱιϱλὲϱ, βὲ ντετί μπυνλαϱὰ τασαλάνμασινλάϱ, ζῆϱα ὄλ σαὰτ μπιϱτὲν τασαλάϱιλαυ μπεϱαπὲϱ, Φεϱαχλίκ, σενλιχλεϱί γκιοϱετζεκλέϱ. βὲ σάπιϱ ἰκίπ ἀΐϱτ ὀλτυκλαϱινᾶ μπυντάν, ἀτζίμασινλαϱ ντετί. ζεμὰν γκελτί ντὲϱ ἰΦτιχάϱ ὀλύπ, ἰζετλενμεγὲ, πέτϱοσσυν ἰνκιάϱ ἰτετζεϊνή ντετί μπυνλαϱὰ, βὲ ἐζιετλεϱιντέ σακινσινλάϱ συΦετέ ὄλμασινλαϱ. βὲ ἀτζίμασινλαϱ. ζῆϱα μπετεϱινὲ Γκιτίοϱ κλὲϱ. χελάκ ὀλμάς τζιΦυτλαϱῦν κλετικλεϱινὲ Γκιοϱὲ, ἴλλε μπυνλαϱά σιμτιλίκ ἐγλίκ σαγλὶκ, βὲ σενλὶκ πϱακὶϱ, ἀϱαλαϱινὰ ντεΐ ἀβὰζ ἰττί. βὲ μπὲν μπάγιμ ντετὶ, σίζ μπαγλιν Φιταυλαϱε ἀσμαλαϱίσινις. βὲ μπιϱὶ μπιϱινιζὲ μυχαπετλε ὄλυν. βὲ ἴλκ ἐβελ τυγγιὰ μπενὶ ἰκϱὰχ ἐγλετὶ, βὲ σόγϱα σιζή. βὲ τὲζ κτιϱιλίϱυμ, μπενὶ μπακὶπ σευλετίϱσινιζ ντετὶ, βὲ καϱὶ γπογκϱυϱκαν, μπαγιὺκ ἀτζιλὰϱ, σιζιλάϱ τζεκὲϱ, πογυϱτυκλϱ ἴλλε σεβινίϱ. βὲ κὲϱ κιλετικλεϱινιζὲ ἐϱέϱσις κλετί. ζεμὰν Γκελτὶ σατζιλατζάκσις, ἴλλε μπὲνσιζὴ μπετεϱιμὲ τεσλὶμ ἴτιμ, καϱυσᾶν, σαβσιν σιζὴ ντετὶ, βὲ μπενίμλεν μπεϱαπὲϱ μπετεϱὶμ σιζὴ ὀπετὶ πατισαχλυγά κάσπ ἰτετζεκ ντετὶ, μπυνλαϱὶ. βὲ ταχὶ τάϊϱ ἰκτιζαλϱ σεβετζλε σγλὲ σεμτὶκ ἐλετὶ μπυνλαϱὰ, ὰλ σααττὰ, κὲ

ταχὶ ἐγιῦ χατιρλαρεντὰ τυτσυλὰρ ντεί. ἴμτι μπῦ τζεβαπ-
λὰρ τζιβὶ κιπὴ μιχλαντὶ, βὲ σιδγτὶ, μπογιὺκ τιτιρεμέϊλαν,
ἀτζίϊλαν, τασάϊλαν ὀυλαρὶν χαλπλερινέ. νίτζεκι μπογλὲ ὀ-
λυτσὺς ζὺλυμ ἀτζιλαρὰ τυσυλὲρ, ὀγραρλάρ. βὲ ὀγλὲ ἐτδὶ
μπυνλαρίκι, ἀτζιλαρεντὰν ἀκιλλαρινῦ καὶπ ἐγλεμεγὲ ὀνσῦς,
ὀσαχλὰρ κιπὴ μπαπαλαρινῦν, βὲ ἀναλαρινῦν ὀλτυχλερεντέ.
ἴμτι γιόκκι χεμὲν ὀλ βακὶτ τυγτυχλαρεντὰ σιγγτιρτιλὲρ,
βὲ κοκλεντιρτιλὲρ χαλπλερινὲ, ἴλλε μπυτῦν ὀμυρλερεντὲ
χατιρλαρινὰ κετιρὶπ χότζα λαρινῦν μυχαπετιντὲν ἀλαβλα-
νὶπ, τυτυσὺπ, γιαναρλάριτιλαρ, μπάζι ἰτιματλὺ ὀλὰν χρι-
στιανλὰρ ταχὶ ἐτιρλὲρ μπυνῦ ὀυλαρὶν γιολλαρινὴ γκιυτυλὲρ,
ὀλ χρισοςζῦν ἀλτὶν μυχαπετιντὲν ἀτιλανὺπ φιλιολαμέϊλαν.
ἴλλε ζιατὲ μπογιουκ ὀρυτζὰ, ἔμμα ταχὶ ζιατὲ μπογιουκ
τζεραϊ γκιυνῦ, ὀλ τζεβαπλαρὶ Ἰωάννη Θεολόγος Εὐαγγελι-
σὴς ὀλ μυχαπετλῦ σεϊρτὶ γιαζτῦ. βὲ μπυνλαρῦ ἀζὶμ πατέ-
ρασλαρ μπυδιυρτῦκι, μπολὶκ περὶμπὲ κετζεσὶ ὀχυσυνλάρ,
ἀτεκὶ εὐαγγελισιλερτὲν ἴλλα ἐβὲλ ἐκκλησατὰ, κὶ μπιζ ταχὶ
μπῦ τζεβαπλαρτὰν καμυτὲ χαλχαλὴμ ντεί, βὲ μπιζὲ μπεὰν
ἐτλιγῦ μυχαπετὶ, μπογιὺκ, κυβετλῦ μυχαπετινῦ μπιλελὴμ
ντεί Χριςὸς ἐφέντιμιν, βὲ μπιζτε τζάρυ ἰτελὴμ, μέρεκ τζεκ-
μεγὲ, βὲ ὀγλαλαρτὲ ἴζὰν τζεκελὴμ, ἰσάφιεταν, τζάνα γκιο-
ννιλλαν, βὲ Χριςὸς ἰσχιτὲ χὲρ ἰσχατζελερὲ σάπιρ ἰτελὴμ.
νιτζε καντὶ μπιζιμ ἰτζὴν σάπιρ ἐγλετί. ἄντζα ντερῦν ὀλμάϊ-
λαν τζεβαπλὰρ; ἀγιαμάγιυσα, ὀυῦν ἴτζὴν μπιζὴμ τιλλαμι-
ζὲ, καγέτλι ντερτζενε τζεβαπτὰ, ἀγιοὺπ γιαρεϊγιμιζὴ κυ-
μυσατελὴμ, ντεί, βὲ ἀκλιμιζὴ τὰν ἰτελὴμ, βὲ μπυνλαρῦ
κυβετίϊλαν, βὲ ναζάριλυτφϊλαν, τζαμιζὴ σαυλαντιρα-
λὴμ, βὲ γιαλβαρίριμ σιζὲ Φικρινὶς μπῦ ἰκὶ σεγλερτὲ ὀλσῦν

ὀνλαρίκι σίμτι σογλεγετζέγις. μπιρὶ, Χρισὸς ἐφέντινου ἰτλιγῦ τεμπὲχ ἰτζὶν, ἰκιντζὶ, ἰτλιγῦ ἰπατέτ ἰτζὶν μπετερινέ; ἀπόσολοσλαρ; βὲ τζῦμλε ἰμανλῦ χρισιανλὰρ ἰτζίν. μπῦ ἰπατετὶ ἀλλὰχ κιπὴ ἔτμετι, ἴλλε ἰνσὰν κιπή. ζῆρα ἀλλαχλιγινὰ γκιορὲ ἰκτιζὰ ντεἴλιτι ἰπατὲτ ἐγλεμεγέ. ἴλλε ἰνσανλιγινὰ γκιορὲ ἰκτιζάϊτι. βὲ μπουνῦ ἐγλετὶ Χρισὸς ἐφέντι, ὀνλαρὰ τεσελλὰ βερμὲκ ἰτζὶν ἀτζιλαρινὰ, ἰπατέτιλεν, βὲ τεμπέχιλεν. βὲ μπῦ βέτζ ὑζρὲ μπογιὸν σεβιντζ ἀλτιλὰρ σεγιρτλὲρ βὲ ἰμπτεσλεντιλὰρ, ναααατὴν ἐσιτμέϊλον, βὲ τζεβαπλαρινὰ ἰνὰμ ἐγλεμέϊλαν, βὲ μπουνῦ τοβασίϊλαν, μπετερινὴν μετετινὲ ὀμοὺτ ἰτμέϊλον, τεσελλὰ ἀλτιλὰρ κοντιλερινὲ. νίτζεκι βοσαλὰρ τεσελλὰ ἀλιρλὰρ ἀταλαρινὴν, τεμπεχλερίντεν, βὲ νασιβαλαριντάν. ζῆρα χεσαπσὶς μουχαπετινῦ ταχὶ ἐγτῦ βουκὸφ ὀλτουλάρ: μπῦ βέτζ ὑζρὲ κοντιλερινὲ ὑτευσλεῖπ. ταρλαριντεν ὄλμεσινέρ. νὲ ἰτζὶν μπῦ τζεβαπλὰρ κατέρινε ἰνσανῦν. γιορενὰ γιαρμαγιά; βὲ ἰνσανῦ ἀκλιγετλὴν ταρὰ ἰτμεγὲ, Χρισὸς ἐφέντιμιζὴν σαπιρλιγινά, βὲ μασκιμλιγιγὰ πατζιπεγὲ γκελὶπ, χεχμετινὲ σασμάϊλαν, βὲ μπὲζ κιονουχχεσλερὲ ἰτλιγὶ μουχαπετινὲ, μερχαμετιντέν. ὀνῦν ἰτζὶν ἀτειρὰρ χάνι σοζὲ τιαὶ βαρίρμ χρισιανλαρίμ. κερὲκ ὀλὰν γιουρεκιτζὴν ἀτζάϊηλαν, βὲ ὁακετλέϊηλαν γτιγνεγέσις, βὲ κιοζλερινιζ τὰ γκιάσελαν, ἰμτζε κιὸλ βακὴτ ἀπόσολοσλαρ ἐγλετιλὲρ, χάτζα ἰλαρινῦ ἀντάν τουτουχτὰ, κὶ χέρτασμα μπογιὲχ ἰτμασίλαν σαχναγιάσις: ζῆρα τζανιναζῦ κιουναχλαριμιζντὰν πὰκ ἰτεκτζέχτσιγε βὲ καγέτλε μπογιὲχ μπαχαὶ ὀλατζαχσις, ἔσετι ἰζέτιλον, βὲ χιμμετλῦ μπαχαλὶ σεφάντζὰ ναϊλ ὀλατζάχσις μουχαμπετλῦ Χρισὸς ἐφέντιμιζτέν.

ΝΑΣΑΑΤΟΥΝ Α. ΚΙΤΑΣΙ.

ΓΚετζέντι ντὲρ, ἰόδα ἐλλτὸν βερμεγὲ κετληντέ. ὅλ βακὶτ ντετὶ Χρισὸς ὀνπὶρ ἀπόσολοσλαρα, βακὶτ γκελτὶ σίμτι, ἰνσάν ὀγλῦ ζηγνετλενσὶν, γιάνι μπὲν χότζανζ Χρισός. ζῆρα χεσμετλὲρ ἀτζαίπ σεγλὲρ ὀλατζάκτιρ ἐβελκινλερσὶν ζιατὲ, βὲ ἀτζαίπ, γιάνι σαγ ἰκὲν ἰσλιγμιτὲ, βὲ ἀλλὰχ μπεσρὶμ, μπὲσμιλεν μπερατὲρ, ἰφτιχὰρ ὀλατζάκτιρ, νίτζεκ μπελὲ ρικὲν, βὲ ὀγὺλ μπὶρ ὀλμάηλεν μπὶζ, βὲ τζὺνκ μπστὲρ, μπὲν ὀγέλεν, ἀμέλλε νασαατλαρὶλαν ἰφτιχὰρ ὀλτῦ, βὲ ἀλλὰχ μπετὲρ ταχὶ, μπνῦ τέζζεκ ἰφτιχὰρ ἰτετζέκτερ, σαυρὸς ὀλτεκτὰ, ἐτετζὲκ ὀλ ἀτζαὶπ χεκμετλερῦ, γιάνι σερατελλαχῦ ἔμε ἐγλεὶπ γιαρυκατζάκτερ γιοκαριτὰν ἀσαάτεκλι, μεζαρκαρῦ ἀτζατζὰκ, ὀλυλερὶ ντιριλτετζὲκ, βὲ ντιριλτιγίμτετε, βὲ κιογλερὲ τζικτιγιμτὰ ταχὶ ἰτετζεὶ χεκμετλερῦ, τζῦμλε μπῦ χεκμετλερῦ σὶζ ἀπόσολοσλαρὺμ μπεὰν ἐτετζέκσις κιυλλυγέτι τυνγιαγιὰ, ἔπετι τυρμὰκ ὑζρέ. ὀγυλλαρὶμ ταχὶ τζὶζβε σιζίνλεν μπεραπὲρ κονυσατζάγιμ, βὲ σιζὶ ἐν τυννιὲτ ὑζρὲ ἀἰετ ὀλατζάγιμ, βὲ σιζὴ μπετερὶμε σιμαρλατίμ, μπὲν ἴλλε κιτέρυμ, βὲ σὶζ ἀρτυμὰ τυσμεγὲ ἰσεγετζέκσις, βὲ μπνὶ ἀραγιατζάκσις. βὲ νάσιλκι ἐσιτλινὶζ γιαχυτιλλερὲ ντετὶμ, κὶ κιτετζέγιμ ντεὶ, βὲ ὀνλὰρ ἴλλε κατὶρ ντεῖλταρ ἀρτυμὰ τυσμεγὲ, ἰμκενὶμ ὀλτυγὺμ γερὶ γκελσινλὲρ, σιζλερέτε σίμτι ὀνῦ ντέρυμ. βὲ ὀνλαρὰ τυσμανλαρὶμ κὶπη σογλετὶμ, χαπαρλαρυὰ κετιρσινλὲρ ντεὶ, μπνὶ ἴλλε σαυροζὰ κερερλέρσε, μπὲν ἄντζα ντιριλετζέγιμ, βὲ κιογλερὲ τζικατζάγιμ. βὲ ὀνλὰρ ἐτλικλερῦ κιυνὰχ ἰτζὴν τζὸκ ἐζιετλερὲ ἐγραγιατζάκτιρλαρ: ἔμμα σιζλερὲ μυχαπὲτ ὑζρὲ ντετίμκι,

ςαυρὸς ὀλτεκτὰν σονρὰ, γκιορετζενὶζ σεγλερὲ Φερὰχ ἰτέσις ντεῖ, ντιριλτιγιμτέτε, βὲ κιογλερὲ τζικτιγιμτάτα, τζῦμλε μπενδαρὶ γκιορέτε, Φερὰχ ἰτέσις. βὲ σίζλερὲ μπῦ γιαὶ κεμπεχῦ βερίριμ, μπιρὶ μπιρινιζῦ σεβέσις. γιόκχι ἴλκ ἐβὲλ Γιαζιλὰν μωϋσινὴν τεμπεχὶ κιπὴ, κοΓγσῦ σεβίπτε, τυσμάνινὰ κὶν τυτάσιν, ἴλλε μπῦ σιμτικὶ γιαὶ τεμπεχὶμ ὐζρὲ, κὶ μπὰν σιζῦ σεβτὶμ, μπάνμ τυσμανιμίχαν, τεναζὺλ ἰτῖμ Γκέλσιμ. τανινιζῦ κεῖπ, κισΦελενὶπ, ὐζεριμὲ ἀλτὶμ, βὲ σίζλερὲ μαζὶρ ἰτῖμ, ἰζετλαντιρτὶμ σιζὴ ὀγλὲ ἰτέσις μύτζερετ, χαρταμὰν ζιατὲ μυχαπὲτ μπαγλαγιάσις μπιρὶ μπιρινιζέ. συπεχσὶς μπυντὰν μπίλετζεκλέρτυρκι μπάνιμ σεϊρτλερὶμ ὀλτυγυνυζῦ. ἔγερ ἀρανιζτὰ μυχαπετῦ τυτάρσας. πέτρος ντετὶ ἐΦάντι νέρεγε κιτετζέκσιντε, μπιζὲ σογλεμέσιν; χρισὸς ντετὶ, νέ σοράρσιν; μπανὶμ κιτῖίμ γερὲ, κατὶρ ντεῖλσιν, νὲ σὰν, νὲ σάϊρ κίμσὲ σίμτι ἀρτιμὰ τυσμεγὲ, σόνρα ζεμάνιλαν, ἀρτιμὰ τυσετζέκσιν. Γιάνι ὀμρυνῦ Τεμὰμ ἰτῖκτὲ, ὄλ βακὶτ μπανὶμ κιτ-τιγὶμ γερὲ κελετζέκσιν. ντετὶ πέτρος, ἐΦάντι, νὲ ἰτζῦν σίμτι κατὶρ ντεῖλεμ ἀρτινὰ τυρμεγέ; μπὰν τανῦν ἰτζῦν ὀμρυμῦ βερίριμ, καῖπ ὀλμαγιὰ, ἴλλε σαντὰν ἀγὴρτ ὄλμαΓίμ. σὰν νάσιλ ντέρσινκι, κατὶρ ντεῖλεμ ἀρτινὰ ντυρμεγέ; ντετὶ χρισὸς ἐΦάντι μπυνὰ, ὀμρυνέμιυ ντέρσιν μπανὶμ ἰτζὴν κογιὺπ, καῖπ ἐγλεμεγέ; γιαΓγιλτὶν πέτρε, μπὰν ντέριμ σανάκι, σίμτι κατὶρ ντεῖλσιν ἀρτιμὰ ντυσμεγὲ, σὰν ντέρσιν, μπὰ χουσοὺς τυσέριμ. σάγιρ ζεμανλὰρ κιπὴ μπανὰ χαρσὶ κελήρσιν, ὀβάνμε. σαχὶ, βὲ κερτζὲκ ντέριμ σανὰ, χορὸς ὄτμετον, ὐτζ κερὲτ ἰνκιὰρ ἰτετζέκσιν μπανί. βὲ σεϊρτλερινῦ μπακμάϊλαν χρισὸς ἐΦάντι, μπῦ τζεβαπλαρά μπυλαντικλαρινῦ, πέτροζα ντετιγὶ τζεβαπλαρτὰν, ντετὶ ὀνλαρά, γιυρεγινὶζ μπυλάν-

μασιν, ἰτιμὰτ ἔτιν, μπανά, βὲ ἀλλαχὰ, νίτζε σιζὲ σάϊρ βακιτλάρ ταχὶ σογλετίμ. βὲ κόρχμαν ζῆρα μπȣ τζȣμλε ταςαλάρ, βὲ ἀτζιλάρ, κὶ σίμτι ὀλατζάκτȣρ, τζȣμλε μπȣνλὰρ Γκελήρ Γκετζὲρ, βὲ μπȣνλάριλαν μπεραπὲρ σενλικλέρτε γκελȣ̃ρ. βὲ ταχὶ σιμαβί μπαχσιςλάριλαν τεσελλὰ ἰτὲρ μπȣνλαρά, βὲ ἤκεάρ βερίρ, ἀχίρ ὀμȣρλερἰντέ πατισαχλιγινὰ γκιτετζεκλὲρ ντεΐ, πέτροζα ντετιΐ κιπὴ σόνρα ἀρτιμὰ ντȣσετζέκσιν ντεί. βὲ ταχὶ ντετί μπȣνλαρὰ, μπετεριμὶν πατισαχλιγιντὰ χεσαπσίς μεκιανλάρ βάρ ντετί. σίζτε μεκιὰν ἰτίπ ὀτȣράσις. ἔμμα ὀλμαγιάϊτι, σίμτι μπέν γκιτέριμ, σιζὲ χεχμετλȣ̃ γέρ χαζίρ ἰτμεγὲ, ἐπέτι μεκιανλιγινὶζ ἰτζήν. μπὰ χȣσȣ̃ς, ἴμτι γκιτέριμκι πατισαχλȣ̃ ῥαχατλὶκ χαζίρ ἰτμεγέ σιζέ, κίνε ζεμάν κετζτικτέ, γκελίριμ σιζὴ γιανιμὰ ἀλμαγιᾶ, κὶ σίζ ταχὶ μεκιὰν ἰτέσις μπενὶμ ὀλτȣγȣ̃μ σιμαβί σενλικτέ. μπενὶμ κιτετζεῖμ γερὶ μπιλήρσις, βὲ γιολȣ̃ ταχὶ μπετὲν ὀγρεντινίζ. θωμᾶ ἀπόςολος ντετί, ἐφέντι, μπίζ νερεγε κιτετζεενὶ μπιλμέις, νάσιλ κατίρις γιολȣ̃ μπιλμεγέ; ντετὶ ἰησȣ̃ς, μπένιμ ἐγιȣ̃ γιόλ, κὶ κατίριμ τζικαρμαγιᾶ σιζὴ, βὲ γιαΓγίλματικ κερτζεῖμ, κὶ κατίριμ ἰτμεγέ. βὲ ὂλȣμσȣ̃ς ὀμȣ̃ρȣμ, κὶ σίζ ὂλτȣκτέ, κατίριμ σιζὴ ντιριλτμεγέ. ζῆρα κίμσε γκιρέμες μπετεριμὲ, ἴλλε μπενίμ τζεβαπλαρίμιλαν, ἴμτι μπέλκι μπετερμὶ μπιλμέσις. ἔϊερ μπενὶ ἀλλαχλὶκ ȣ̃ζρὲ μπιλέϊτινιζ, πέτεριμὶ ταχὶ μπιλμελίγιτινιζ, ἄντζα μπενὶ μπιλμέσινιζ ἀλαχλὶκ ȣ̃ζρὲ, μπετεριμὶ νάτιλ μπιλετζέκσις; Φίλιππος ντετί, ἐφέντι Γιαλβαρίριζ σανᾶ. Γκιοςὲρ μπιζὲ μπετερὶ, γκιορελὲμ σενȣ̃ν κιπὴ, γετισίρ μπιζὲ, σάϊρ μπὶρ σȣ̃γ ἰςεμέϊς σεντέν. ντετὶ ἰησȣ̃ς, γιὰ Φίλιππος, ὂλ καταρ ζεμὰν μπενίμιλεν μπεραπάρσιν, ταχὶ μπενὶ ἀμελλερτέν μπιλμε-

τίνμι; ὅλ κίμσεκι μπενῦ ἀλλαχλὲκ ὖζρὲ μπακάρσα. μπετ-
ριμί ταχὶ Γκιορῦρ. τζῦνκ μπενὶ Γκιορμέσσιν ἀλλαχλὶκ ὖζρ
μπετεριμὶ νάσιλ γκιορετζέκσιν, ὅλκι μπεντζίλεϊν τὲν κε-
μέσκι γκιορυνσῦν. τζὰν, κὶ μαχλυκάτλιρ γκιορυνμὲς,
ἀλλάχ ἰσέρμισιν γκιορυνμεΓέ; νάσιλ ντέρσιν σὲν μπαν
γκιοσὲρ μπιζέ μπετερὶ ντεΐ; ἰτιμὰτ ἰτμέμισιν κὶ, μπὲν μπ
τέριλεν μπίριμ, βὲ μπενίμιλεν μπίρτιρ, ἀλλαχλὶκ ὖζρ
νίτζεκι κιυνεσίν ταπαΓὶ περτεβίϊλεν, βὲ περτὲβ ταπαΓίϊλ
μπετέρτε μπενίμιλεν ὀγλέτιρ. βὲ μπέντε μπετέριλεν ὀγλε
βὲ τζῦνκ ἰκιμὶζ μπίριζ, μπενίμ σογλετιγίμ τζεβαπλ
ταχὶ ἰκιμιζῆντιρ. βὲ μπετέρκι μπενίμιλέντερ, μπῦτερ
μελλερῦ ἰτέν μπενίμιλεν μπεραπέρ. ἰτιμὰτ ἐγλέϊν μπαν
κὶ μπὲν μπὶρ ταπιέτυμ μπετέριλεν, ἀλαχλὶκ ὖζρὲ, βὲ ὅλ
μπενίμιλεν ὀγλέτυρ. ἴμτι τζεβαπλαριμτὰν ἰτιμὰτ ἰτμε-
σενιζ, κεζάλικε ἰλαχιγὲ ἐτΓίϊμ ἀμελλερτὲν ἰτιμὰτ ἐγλέ
βὲ σαχὶ ἰτιματλὶκ ὖζρὲ, κερτζὲκ ντέριμ σιζέ, χὲρ κίμσε κ
μπανὰ ἰτιμὰτ ἐτέρσε, μπενὶμ ἐτΓίϊμ ἀμελερῦ ὅλ ταχὶ ἰτέ
βὲ ταχὶ ἀρτίκ χεκμετλὲρ ἰτὲρ ζιατεσίϊλεν μπενίμ ἰςμιμὲ
βὲ μπυντὰν ἰτιμὰτ ἰτετζέκκι, μπὲν ἀλλαχᾶ καρσὶ, σιρε
κίμσε ὅλ ματιγιμὶ, νίτζεκι τζιΦυτλάρ μπενίμ καγπετιμ
ἰτερλὲρ. ζῆρα μπὲν μπετεριμὲ γκιτέριμ, βέ μπῦ ἐβελκ
χεκμετλερὶ ἰτετζέγιμ γκίνε. βὲ χὲρ νὲ ντιλέρσενις ὅλμαγ
μπενίμ ἰςμιμὲ, ἐτέριμ σιζέ, κὶ μπετέριλεν ὀγῦλ ἰΦτιχα
ὅλσῦν ντεΐ. βὲ τεκρὰρ ντέριμ σιζέ, κὶ μπῦ κερτζὲκ νισαν
ὅλτυΓυνῦ. κὶ μπὲν ἀλλαχεμ. ζῆρα μπενὶμ ἰςμιμὲ χὲρ νὲ ντι-
λέρσενις, κατίριμ ἐγλεμεγέ. ἔμμα ἀλλάχ ὅλμαΐτιμ, κατι
ὀλάμαζτιμ ἐΓλεμεΓέ. ἐΓὲρ μυχαπετινὶζ βάρισα μπανᾶ, τεμ
πεχλερ.μὶ τυτάρσις, βὲ κασεΦὲτ τζέκμεν, μπὲν μπετεριμ

ὰζ ἰτέριμ, μπενίμ μϐχαπετίμ ἰτζὴν, σιζὲ μπίρ μπασκὰ
σελλὰ ἰτιτζὴ γιαρτιμτζὴ βερσὶν, σιζτὲν ἔπετι ἀΐρτ ὄλμα.
ν, σαλίχ κερτζεκτὲν ἐϐχϐ, σιζὲ κϐβὲτ βερσὶν, ὀνϐ ἴλλε
τὶρ ντεΐλτιρλερ, κὲμ, βὲ ἰμανσὶς ὀλανλὰρ καπϐλ ἐγλεμε-
. ζῆρα ὀνϐ, κίμσε γκιορμὲς, νίτζε μπενὶ γκιορϐρ. ζῆρα ὄλ
χ γκιορϐνμὲς, ἴμτι χατὶρ ἰρινὰ Γκετιρμεσλὲρ νετε ἰτι-
ιτ ἰτερλὲρ. ἔμμα σὶζ μπιλίρσις. βὲ ἰτιμὰτ ἰτερσὶς, ζῆ-
τεκμὶλ σιζτέτιρ, βὲ χερταΐμ σιζτὲ ὀλατζακτιρ, σιζὲ
ὺχ, βὲ κϐβὲτ βερμεγέ. ζὰν ἐγλέμωκι, ὄλ γκελμέϊλων μπὼν
ζὴ πρακατζαΐμ, χασσα. ἀγλάμαν, ζῆρα ἰκρὰρ βερίριμ σι-
, μϐχαπετιμτὼν, σιζϐ ὀκσϐς, βὲ γιὰτ ἐγλεμέμ. ἴλλε τεζ
ζεκ ντονέριμ σιζὴ μπακμαγια. ἴμτι ὀτεκινλὲρ μπὴρ ταχὴ
ιορμεΓετζεκ μπωνὶ, ἔμμα σὶζ τζὸκ κερὲτ Γκιορετζέκσις πε-
, ζῆρα μπὼν ντιρὶ καλκατζαΐμ, βὲ σίζτε σὰγ ὀλϐπ μπωνὶ
ιορετζέκσις. βὲ ὄλ ντιρὶ γκιορτϐγιϐνϐς κιϐν μπωνὶ, βϐκϐΦ
ϐπ σαχιλωνετζεκσιςκι, μπὼν ντιρίϊμ μπετερίμιλων. βὲ πὲν
ιρὶ ὀλτϐκτὰν κερὶ, σίζτε ντιρὶ ὀλατζακσις. βὲ μπὼν σιζὲ
βὲτ βερετζέϊμ, βὲ σιζὴ κιϐλλϐγέτι ντϐνγιαγιὰ ναμταρ ἰ-
ετζέϊμ χεκμετλέριλων. βὲ χὲρ κίμσε μπανὰ μϐχαπετ ἰτερ-
, κερέκτιρκι, κασαΦὲτ ἰγλέμεσιν, ἴλλε Φερὰχ ἰγλεσὶν μπε-
μ. ἰςμιμὲ τζεκτιῒ ἐζιετλερϐ. βὲ ὄλ βακὶτ ὀνὰ μπετερίμιλων,
πὼν μϐχαπὲτ μπαγλάρις, βὲ μπὼν κωτιμὶ ὀλ κίμσεγε πε-
ν ἰτέριμ. ντετὶ ἰϐδα, γιοκκι ἐλλτὲν βεριτζὴ, ἐΦωτι νὲ νισα-
έτιρ μπϐκι, σάλτ χεμὼν σεγιρτλερινὲ γκιορϐνετζέκσιν, γιοχ-
σάιρλαρινάτα; ἴμτι σωϐ βαχαμιςταμι γκιορετζέϊς χιὰλ
ιπή; βὲ σάγιρλαρϐ ἐβελκὶ κιπὴ μπάκμαγιατζακλαρμι σε-
ϐ; βὲ χριςὸς ἐΦωτι ντετὶ μπϐνὰ, ὀτεκινλὲρ, γιανι γιαχϐ-
ινλὲρ χϐσεμὲτ ἰτμέϊλων μπανὰ, ὀνϐν ἰτζὴν γκιορέμεγετζεκ-

σαλ-

λὲρ μπαὶ ντιριλτικτὂν σονρὰ, ἴμτι χὲρ κίμσε, μπαὶ μυχαπὲτ ἰτὶπ, ἰτιμὰτ ἰτέρσε, βὲ τεμπεχλεριμὶ τυτάρσα, ὅλ γκιορὺρ μπαὶ ἐσκιαρὲ γκιυντὺζ, γιόκκι βακασιντά. βὲ μπετερίμιλαν, μπὸν μυχαπὲτ ἰτετζεῖς δνὰ, βὲ γκελὶπ δνὰ μεκιὰν ἰτετζεῖζ. χὲρ κὶμ τεμπεχλεριμὶ τυτμάσα, μπανὰ μυχαπὲλι γιόκτυρ. βὲ σιζε ἐτλιὶμ τεμπεχλὲρ, σὰλτ μπονὶμ ντεΐλτιρ, ἴλλε μπαὶ γιολλαϊὰν ταχὶ μπετεριμίτιρ: μπυνλαρὶ σιζὲ σογλετὶμ, σιζίνιλαν ταχὶ μπυλυνμάηλαν, ἔμμα μυκαττὲς ρυχὂ, ὀνὂκι μπετερὶμ γιολαματζὰκ σιζὲ, κὶ τάσὶμ σιζίνιλαν ὀλσὂν, μπονὶμ γερὶμτὲ, ὅλ σιζὲ κυβὲτ. βὲ τεσελλὰ βερὶρ, βὲ σιζε ἰκτιζὰ ὀλανλαρὂ νασαὰτ ἰτὲρ, βὲ σιζλερὲ τζὂμλε νὲ κατὰρ ντετίμισε, χατίρινιζὰ γκιετιρτὶρ, μπὸν γκιτέριμ σιζλερὲ ἐγλὰ πρακίριμ. ἴλλαχιγὲ μυχαπετιμὶ πρακίριμ σιζέ. ζὰν ἐγλέμανι, μπὸν σιζὴ μπὶρ γιαλαντὰν γιὺζ σὂρετλιγὴ μυχαπὲτ σερίριμ, νίτζεκι μπὂ τυνιανὂν τοςλαρὂ ἰτερλὲρ. μπὶρ τοςλαρινὂ τεσελλὰ ἰτμὲ ἰςετικλερτὲ, κασεφετλένμεσιν ντεῖ. καλπινὶζ καρίςμασιν γιαλβαρίριμ σιζὲ, μπονὶμ κιτετζῖμὲ, νέτε κορκὺπ ἀκλινιζὴ καὶπ ἰτέσις, μπονὶμ ἐζιετλεριμὲ μπακτικτὰ, ζῆρα σὶζ μπιλίρσις μπαὶ κίμιμ μπὸν, σιζὲ μπὂ τζεβαπλαρὶ σογλεγὸν, βὲ ταῖμ κερτζὲκ σογλέριμ, νίτζεκι βυκὺφ ὀλτυνὰζ. ἐσιτλινὶζ μπὸν σιζὲ ντετὶμ, γκιτέριμ ντεῖ, βέ κίνε ντιονὺπ σιζὴ γκιορετζεῖμ βὲ σίζτε μπαὶ κιορετζέκσινιζ. μυχαπετινὶζ ὀλάϊτι μπανὰ, σεβινετζέγιτινιζ, κὶ σιζε ντετίρκι, μπὸν μπετεριμὲ γκιτέριμ ντεῖ. ὀνὂκι μπεντὸν μπογιὺκ ἰτιγίνὴ ζὰν ἐτερσις, τζυνκ μπυνὂ τζιφυτλὰρ ἐσκὶ κιταπτὰν, μυσατὰν, ἰτιμὰτ ἰτερλὲρ, ἔμμα μπανὰ ἰφτιρὰ ἰτερλὲρ, νίτζεκι μπιλίρσινιζ, σσιρὲτ, βε ἀλλαχὰ καρσὶντὰ ντελέρ. ἄντζα σὶζ ἰρὰκ ὀλάσις ὀνλαρὶν μπὂ φανὰ

Φιχιρλεριντών. βὲ Ισὲ σιζὲ ντέριμ, Ιτιμὰτ, βὲ χεκμετ7ὲ καλάσις, νίτζεκι μπακτιϊνιζτὰ, μπȣ̃ μπαὶμ τζεβαπλαριμὶ, τεχμιλλὲ γκελτικτέ. σιζλερὲ, ταχὶ ζιατὲ σογλεμὲν, ζῆρα, σίμτι, σεγτανȣ̃ν ζαπτὶ γκελὴρ, βὲ μπȣ̃ τȣκανὴν χακιμληΓȣ̃ γκελὴρ, γιάνȣ τζιΦȣτλὰρ, βὲ πιλάτονȣν ἐμεκταρλαρȣ̃, ὀρταχλαρȣ̃ σεγτανλάρȣλω μπεραπὲρ. βὲ μπαγλαὶπ σȣρετζέκτιρλερ μπωὶ, χιρσὶς βὲ ἀλλαχὰ καρσὶ κίμσε κιτὴ, ναχὰκ γερὶ, σεραετλερινὲ τζεκτζεκλὲρ μπωί. ἴλλεμ μπανὰ μπὶρ σȣ̃τζ μπȣλάμασλαρ. ἔμμα μπȣνλαρȣ̃ σάπρ ἐτέριμ, ἰνσὰν τζινσὶ βȣχȣ̃Φ ὀλσȣ̃ν, μπετεριμὲ μοχαπὲτ ἰτ7ιγιμί. ἀνȣ̃ν Ιτζὴν μπετεριμὶν σικαρὶτζ ἐΓλετικλεριγὴ ἰτέριμ. ἄντζα μπαχάριμ σιζῆκι, χαΦλανίορσȣνȣς καγὲτ7ε ζιατεσὶλλεν. βὲ τȣςμανλαρȣ̃ν ἐσκερί μπιŋτὲν Γιορȣ̃ς ἰτμέγιλεν, γκεντινιζȣ̃ καίπ ἰτ7ινὶζ μπιζὴ μπασαρλὰρ ζὰν ἰτ7ινίζ. ἴμ7ι κάλκκȣν 7ὲζ μπȣραπαν κατζαλὴμ, ραχὰκ ὀλάσις.

Ὀλ βακὶτ ὀλ ἐβτὲν καλκτιλὰρ, κὶ ὀλτὰ ταχίμ γετιλέριτι, κιτ7ιλὲρ κȣτλȣσεῤῥιΦτὲν τασρὰ, σιμτσὶς μπὶρ γερὲ, ζεΓτὶν νλαΓὴ. ὄρος 7ῶν ἐλαιῶν. Γεθσημανιὲ. βὲ ὀλ7α ὀ7ȣρ7ȣχ7ὰ, μπασλατὶ γκινὲ χρισὸς ἐΦέντι μπȣνλαρὰ, τασιχὰτ ἰτμεγέ. βὲ ὑτε7ίκι, γιὰ ρεσȣ̀λ, σεὶρ7λερȣ̀μ, μπίλινκι. μπὲν μπαΓιμ, σὶζ μπαγὶν ἀσμαλαρίσινιζ, βὲ μπετερὶμ μπαγβὰντ7ιρ, βὲ χὲρ ἀσμά, μπανὰ μεγβὰ γκετιρμέσσε, μπετερὶμ κεσερτε, τασρὰ ἀτὰρ, βὲ μεγβὰ γκετιρὲν ἀσμαγιȣ̃, ἀγιȣτλὰρ, βὲ πȣτὰρ, γιαϊλσὶν ντεγιȣ̃, ζιατὲ μεγβὰ ἐγλεσὶν ντεγί. βὲ σὶζ ἴλλεμ αἰτ7ανμὶς ἀσμαλαρτάνσινιζ, σιζλερὲ τζὸκ κερὲτ σογλεττιΓιμ 7ζεβαπλὰρ ἰτζὴν. ἴμτι ὐ7ȣρȣν σὶζ μπενίμιλεν, μπὲν 7ε σιζίνιλεν ὀλαΐμ, ζῆρα νί7ζε κὶ ἀσμά κεν7ιλιγι7έν ἰζὲμ ἰτέμες, ἔγερ μπαγτὰ τοπρακτὰ γκιομȣλȣ̃ ὀλματικτὰ, κεζάλι-

κε σιζῶαχὶ, μπαλὲ τεερμάσανιζ, μπουμ κύσφε ναζαριμτὰν, βὲ γασαχάτι τεμπεχλεριμτὰν, βὲ ὀβεετλεριμτὲν, βὲ ἰμτα-τιμτὰν τελανμάσανιζ, καλὶρ ντεῖλσις μεγβὰ κεῖιρμεγέ. μπὸν μεχαπετλὲ σεῖρτλερὶμ μπάγιμ, σιζ μπαγὶν ἀσμαλαρίσινιζ; βὲ κίμσεκι μποντὲ τεεὺρσα, βὲ μπόνσε ὀντὰ κάληρεαμ, ὀλ κισὶ ζιατεσίγιλαν τζὸχ μεγβὰ γκετιρίρ. ζῆρα μπονσιζ, καλὶρ ντελασις τζίζβε μπὶρ σέγ ἰτμεγέ. ἴμτι ἔγερ κίμσε μποντὲ καλμάσσα, κεσιλτὶ ὀλ κισι, ἀσμὰ πελαλικλαρὲ κιπή. βὲ πε-ταλικλαρινε, ἀταρλὰρ ταερὰ, βὲ κεερετεκτὰ, ἀτεσὲ ἀταρ-λάρτα γιανὰρ, ὀλ κίμσετε σιλὲ ὀλεερ. ὁ [illegible] ἰτζὴν μπενὶμ ἰλαλ-καλιέρσανιζ, βὲ κελαμλαρ ἰλ τετάρσανιζ, βὲ γιερεκτὸν ντε-ρεν τεκμὶλ ἰτερσανιζ, χὲρ νε ντιλέρσανιζ, ἰσεὶν, βὲ σεπεχσὶς ντιλετίγνιζὲ ἐρέρσιζ. ζῆρα μπὲ μπετεριμὶν ἰφτιχάρι ζηγνε-τίερ τζὸχ μεγβὰ γκετιρέσις, βὲ κερτζεκτὲν χαλὶς σεῖρτ-λερὶμ ὀλάσις, γιόκκι σαλτ νάμελαν, ἴλεμ ἀμελερίλατε. βὲ τζεῦκι μπετεριμὲ ζηγνετίερ μπε, σιζὲ ἰμτατὶ ὀλατζακ-τεὲ, βὲ σιζὴ κεβετλαντιρίρ, βὲ χὲρ ταἰμ σιζὴ καρδιλικλου σεγλερτὲν γιφζ ἰτὲρ, ντερενὶ κερητὲν, νάσιλ μπανὰ μπετε-ριμὶν μεχαπετὶ βαρίσα. μπονίμτε σιζὲ ὀγλέτιρ, ὀνὲν ἰτζὴν σίζὲ μπονὶμ μεχαπετιμτὲ κάλεν. βὲ νίτζε κατίρσις καλ-μαγιά; ἔγερ τεμπεχλεριμὶ τετάρσανιζ, ζῆρα μπε βετζχι-λαν μεχαπετιμτὲ καλὰ μπιλίρσις, νίτζεκι μπὲν μπετεριμὶν τζεπεχλερινὲ τετμάϊλαν, μεχαπετιντὲ σετεεμ.

Ἐμὲ ἰτὶ μπετεριμ, ςαυρόζα ςκεριλείμ, μπακάρσινιζ νά-σιλ μετείμ, καρσὶ κελμειμ, μπελαρὲ σιζδερὲ σολετίμκι, σιζὴν καπλινιζὲ σεβίνὶζ πρακαίμ νλεῖιε, κι ὀλ σεβινὶζὲ σιζὴν ἐγλινιζ ἰτζὴν ἰσερὶμ, βὲ μπε σεβιντζτὲν, χεσαπσὶς σεβιντζ ντασεν σιζὲ, τεσελαχελαν, κι σιχλετινιζτὲ γαλὶπ ὀλεπ,

γενίλμεγέσις. βὲ ταχὶ ἔγερ σιβὰλ ἐτέρσες μπανὰ τεμπεχὶμ νὲ ἰτιγίενῦ, μπῦτερ μπενὶμ σιζὲ τεμπεχὺμ, κὶ μπηρὶ μπηρινιζὲ ʃιερεχτὲν μεχαπὲτ ἰτέσις. νίτζεκι μπὲν σιζὲ ʃιερεχτὲν ἐγλετὶμ, ὀνῦν ἰτζὴν ϛαυροζὰ βερτὶμ χεντιμῦ, σιζὴν χελασληʃινὶζ ἰτζήν. ζῆρα μπὶρ κίμσε καλὶρ ντεΐλτιρ μπογιὲκ σατετλὲκ ʃκιοξερμεγὲ μπὴρ κίμσεʃε μεχαπεʃὶ ὀλτεγενῦ. ἴλεμ ὀνῦν ἰτζὴν ὀμρενῦ καΐπ ἰτʃικτὲ, γιάνι ὀλμεγὲ ἰϛετιχτὲ ὄλ τοϛῦ ἰτζὴν, ὀνῦκι μπὲν σίμτι, τζεμνενὶζ ἰτζὴν ἰτέριμ, σίζ ὀγελλαρὶμ, τοϛλαρὶμ ὀλατζάκσις, ἔγερ μπῦ τεμπεχιμῦ τετάρτας, κὶ σιζὲ σιπαρίτζ ἰτʃὶμ μεχαπετὶμ ἰτζήν. μπιλέσις μπῦτα μεχαπετʃέντερ, κὶ σιζὲ μπὶρ ταχὶ κὲλ νʃεμέμ. ἴλλε τόϛ ντέριμ σιζὲ, ζῆρα κὲλ ὀλὰν, ἀγασινὴν σιρλῦ σεγλερὶ.ὲ βεκὲΦ ντεΐλτερ, κερτζὲκ σιζὲ τόϛ ντετὶμ, ζῆρα χὲρ νὲ τεγτέμεσα μπετεριμτὲν, σιζὲ πτεὰν ἐγλετίμ. βὲ ταχὶ μπῦτα ἐγιῦ μεχαπετὶν νισανεσίτερ, σιζῦ ἀϊτλατὲμ σεϊρτλερὶμ ὀλτενὲς, σίζ μπενῦ ἀϊτλαγὶπ χότζα ἐγλέμετινεζ, ἴλλε μπὲν σιζὴ σεΐρε ἰτʃίμ. μπὲν ἐγιῦ Φιτὰν κιτὴ τενιανῦν Φιτανλαριντὰν ἀϊτλατὶμ, βὲ σιζὴ μπετεριμὶν ἰμανιτὰ ντικτὶμ νασααττίμιλαν, κὶ μπετῦν τενιαγιὰ γιαΐλάσις ντεγιῦ, βὲ κιελλεγέτι τενιαγιῦ ζάπτ ἰτὶπ καπλαμιάσις, βὲ βαΦὶρ τζὸκ μεγβὰ κετιρμὲκ ὲζρὲ, βὲ μεγβανὴς ἐπετὶ σετὲρ, βὲ τεμεκιῦν ὀλσῦν ντεγιῦ, βὲ σίζ ζὰν ἰτέρσισκι, μπὸν σιζὴ σίμτι κογβερετζέιμ χελὰκ ὀλμαγιὰ, ἴμτι κεβετσιζλιγινιζῦ τεσενεπ κορκμαγιάσις, ζῆρα χὲρ νὲ ἰϛέρσανιζ μπετιριμτὲν μπενὶμ ἰϛμιμὲ, μπὸν ὀλμὲς κιπὴ βερὶρ σιζὲ ἰϛετικνιζή. ἔμμα τεκερὰρ κίνε μπενῦ σιζὲ τεμπὲχ ἰτεριμ, μπηρὶ μπιρκνιζὲ μεχαπεʃινὶζ ὀλσῦν. βὲ ἔγερκι, γιάνι Φενὰ ὀλὰν, κὲμ κισιλὲρ, σιζὴ ἰϛέμεγιπ, χεσεμὲτ ἰτερλέρσε, νὲ μανὶ, ἀτζαΐπ ὄλμασιν μπῦ

σιζὲ, ζῆρα μπηλήρσιχι, σιζτὲν ἐβὲλ, μπανὰ χυσυμὲτ ἰττιλὲρ ἴλκ ἐβὲλ, ἴπτιτα. ζῆρα ἔγερ σίζ ὀνλὰρ κιπὴ κὲμ ὀλάυτινιζ, σιζὲ μυχαπὲτ ἰτερλέριτιλὲρ, νίτζεκι ὀνλαρὰ ὑγκύνυτυνυζ, τζύνκ ὀνλαρτὰν ντεγίλσις, γιάνι ὀνλαρὶν ἰμανσισλικλαρίντὰν, βὲ ναπὰκ χυγλαριντὰν ἀΐετ ἐγλετὶμ, ὀνῦν ἰτζὴν τυνιὰ σιζὲ χυσεμὲτ ἰτὲρ ἰσεμές. ἴμτι χατιρινίζτὰ ὀλσῦν ὀλ τζεβαπῦμ τάϋμ, κὶ μυνκιῦν ντεΐλτυρ κὺλ ἀγατὰν ἰλερῦ, βὲ μπογιὺκ ὀλσῦν. ἔτερχι ναπὰκ μυσυπὲτ κισιλὲρ μπὲν ἀτὰ ἐφένσιῦ κοβτυλάρισα, κυέκτυρ σίζ κυλαρὶ ταχὶ κοβσυνλάρ. ἔγερ ντυγρυλυκτὰ ὀλὰν, ἐτιῦ ὀλανλὰρ, κελαμυμυ τυταρλάρσα, σιζὴν κελαμινιζὴ ταχὶ τυταρλὰρ, ἴμτι χὲρ νὲ κεμλὴκ, βὲ ἐζιὲτ ἐτερλέρσε σιζὲ μπενὶμ σεπεπὶμ ἰτζὴν ἐτερλέρ. ζῆρα ἰσεμεσλὲρ μπενὶ γιολλαγιὰν μπετεριμὶ μπιλὶπ βυκὲφ ὀλμαγιᾶ. βὲ ἔγερχι, ὅλ κατὰρ ἰλλαχιγὲ ἀτζαΐπ χεκμετλέριλεν, βὲ μυτζυζετλῦ νασαιτλάριλαν ἰκέλμετεύτιμ μπυνλαρὰ σοτλερετε, κιυναχλαρῦ γιόγυτυ μπανὰ ἐγλέμετικλερινέ. ἴμτι σίμτι ἄσλα μπὶρ μαχαναλαρῦ γιόκτυρ, κιυναχλαρῦ, βὲ ἰτιματσιζλικλαρῦ ἰτζήν. μπανὰ χυσυμὲτ ἰτὲν, μπετεριμὲ ταχὶ χυσυμὲτ ἰτέρ. ἔγερ ὀνλεριντὲ σάϋρλερὶν ἰτιγῦ ἀμελλερῦ ἴτμεγέκτιμ, ἄσλα μπὶρ συτζλαρῦ γιόγυτυ. ἴμτι τζῦμλε μπουῦ σεγλέριλεν μπεραπερ. κὶ μπενὶμ ζεμανιμτὰ γκιαρτυλὲρ, χυσυμὲτ ἰτιλὲρ μπανὰ ταχὶ βὲ μπετεριμέ. ἴμτι μπυνῦ ἰτιλέρχι. μπενὶμ ἰτζήν γιαζιλὰν τζεβὰπ, τεκμὶλ ὀλσῦν ντεΐ, κὶ συτζσὺς μαχανασὶς μπανὰ χυσιυμὲτ ἐγλετιλέρ. ἔμμα μυκατιλὲς ἐὺχ γκελτικτὲ, κὶ ἤρσαλ ἐτετζὲημ σιζὲ μπετεριμτὲν, σιζὲ τεσελλὰ ἰτμεγὲ, χάκκα ἐὺχῦ, ὅλκι μπετεριμὶν κυτζμηντὰν, βέ γιυρεῖ ἰτζηντὲν τζικάρ, ὅλ ἐὺχ σατετλὺκ ἰτετζέκτυρ μπενὶμ ἰτζὴν, χέρ νέρετε μπενὶμ ἰσμὶμ μπεὰν ὀλύρσα,

μπτὲ ἀζὴμ ἐρὸχ ἰτετζέ χεκμετλέριλεν, ἰμαγσὶς μιλλετλερε ἰμανὰ γκετυρετζέκτυρ, βὲ σὶζ ταχὶ σατετλυχ ἐγλέυϋ γκιο-ζαμόζιλεγγκιοστυνύζ κετζεν σεγλερῦ, τζύνκ ἐβελτὲν μπενί-μιλσὶν μασεραπέριλινιζ, χὲρ νὲ χεκμὲτ βὲ μετζυζὲτ ἐτλίμισα, γκιοστυνὺζ, βὲ τυΓτενὺζ ταχὰ μπηυλαρὶ σιζὲ ἐβὲλ νιετὶμκι, νέτζεκ σιζὴ τζεμαετλεριντὲν κοβτυκλαριντὰ, Φεσφεσετὲ ὀλμαμάσις ντεί. ζῆρα, βακὶτ γκελετζέκκι, σιζὴ ὑλτυρὲν χὲρ τυρμαυνύζ, ζὰν ἰτεΓζέκκι, ἀλαχα μποΓιὺκ κερπὰν, βὲ μπο-γιὺκ παχσὸς γιρλαύας ντεί. βὲ μπυυλαρὶ σιζὲ ἰτΓικλεριν ὴν βετζὶ μπῦτυρκιμ, ζῆρα Φενᾶ βὲ κὲμ χυγλαριντὰν, ἰσεμεσ-λὲρ μπετερὶ, βὲ μπὲν ὑλατινὶ μπιλμεγέ. βὲ μπυυλαρὶ σιζὲ σογλετὶμ, χατιρινιζτὰ τυτάσις ντεί, βὲ μπενὶμ ἰτζὴν σάπρ ἰτέσις, ὀλ βακὶτ ἰζιὲτ τζεχΓιΰνιζτέ. ἔμμα σίμτικι μπετερίμὲ γκιτίορυμ, ὄλκι μπὲν Γυνιαδιὰ ἠρσὰλ ἐγλετὶ, ἀχλυνιζὶ καὶπ ἐχλεΓυὶζ, κασεΦετιμιζῦν καρσυλαύνταν, βὲ μπανὰ σὸρμαΐορ-συνυζ γέρεγε κετΓιμά, ἴμπὶ σιζὲ μπῦ τζεβαπλαρῦ σογλετίμ ἰτζὴν ὀυλαρκι ὀλατζάκτιρ, κασεΦὲτ τζοκτῦ σιζέ.

Ἴμπὶ μπὲν σιζὲ χὲρ νὲ ντετέμισε, κερτζεϊνὶ σογλετίμ. βὲ ἰκπιζάστυρ κιαγέτται μπὲν κιτμεγέ. ζῆρα μπὲν κίτμετικτε, σιζὲ τεσελλὰ βερετζὲκ μυκαΓὲς ἐὺχ γκελμές. ἔμμα γκι-τέρσεμ, γκολλάριμ σιζέ. βὲ γκελτικτὲ ὀλ ἐὺχ, ὑτζ σὲγ μπεὰν ἰτεΓζέκτυρ. ὶλκ ἐββὲλ τζιΦυτλαρὰ ἰντικὰμ ἰτεΓζέκ-τιρ κιμναχλαρὶ ἰτζὴν, κὶ μπανὰ ἰτΓικλερὺ ἐζιετλὲρ ἰτζὴν, βὲ ϛαυροζὰ γκερτιλὲρ, ἰνὰμ ἐγλέμετιλερ, βὲ μπανὰ σιρὲτ, βὲ ἀλλαχα καρσὶ κίμσετιρ ντεί, ἰτιμὰτ ἴτμετιλερ. ὄλ ἀ-τζηλτὲν γκιοσερσὶν μπυυλάρκι, καϋττάτιρ, βὲ μαχανασία-τιρλαρ ντεί. ἰκιντζὶ μπετερὶν ἀτιλλῦ σεραετινῦ μπεὰν ἰτε-τζέκτυρ, κὶ κιογλερὲ τζικτικτὰ μπενὶ καπὺλ ἰτετζέκτυρ,

σάγ γιανινά ότυρμαγιά: Δαβίδ πεγαμπερί ριγιαβετί [illegible]
κιτή: βε μπιρ ταχτί γιαπμουζτά ολάτζακ ντζουλημα [illegible]
μπεντί σιμδιχί κιτή. βε [illegible] αζίμ [illegible] όλ [illegible]
γκελτικτέ, [illegible] μυλκινε [illegible] χιτ [illegible]
ιτετζεκτυρ [illegible] βε σοζλερί [illegible] ιτετζεκλερ
όλ χεμ βεσλέρλεν χι, νε κατάρ ναστ [illegible] πεκ [illegible]
βάσπλαν; κερέκ αμελλήλεν, κερτζέκ, βε αλλάχα [illegible]
όλτουνου, όλ χεκμετλέριλε μπτεάν όλονατζακ [illegible]
καραλ όλμουστιρ; ίλλε [illegible] όγλε [illegible] ιτετζεκ [illegible]
τερίμ ισπάτ εγλετί μπεν [illegible] βε μεταμορ
Φωτ [illegible] βε έγερ [illegible] [illegible],
βε νάπακ όλαιτυρ, μπτετερίμ [illegible] ισπατλαρ [illegible]
ιτμέζιτι. [illegible] μπτεάν ιτετζέκκι, μπεν τζίνιν [illegible],
βε νε [illegible] κυβετί [illegible]
κιτή: ίλλε [illegible] [illegible] ταρμανίτ [illegible]
βε γενίλ [illegible] βε σζι [illegible] μπτεραπτέρ;
βε παγιαλ [illegible] κυβετέρ, βε γερ [illegible] βε μ [illegible]
κυβετλερίνι ζάπτ εγλετίμ: βε [illegible] σεζι [illegible] χελα-
κλιγί μπτεάν ιτετζεκτιρ σόζερ, κι [illegible]
γ: σιζε [illegible] τεβαπλαρί [illegible] σογλεγετζέκ, [illegible]
τι [illegible] γιουκτυρ [illegible]. βερτζί
μπκατλές κερτζεκτυρ [illegible] [illegible]
οζάρ ιτετζεκτυρ, ζύρα [illegible] τζεβαπλαρι [illegible] τζε
βάπ σογλέμεγετζεκτιρ σιζε, ίλλε μπτεν [illegible] σιζε
σογλετιμ [illegible] σιζε σογλεγετζεκτυρ: βε [illegible]
τζεκ σιζε, γκελετζέκ [illegible] σιζε γιαρ [illegible]
σιζε βερτί [illegible], [illegible] τζαν [illegible]
[illegible], βε [illegible] γιαπαγιά [illegible] ιτετζεκτυρ μπαναι. [illegible]

ρα [illegible] μπστερμιν, βε μπενιμ βαρκῦναρμιζτὰν, ἀλιπ, αι-
ζε βαρεσζεπτυρ, ἰρπε τυσι βάρισα μπστερμιν, τζεφλσι
μπενιμ τιε, βε ὀνλαρ [illegible] μπεὰν ιτετζεχτυρ, τζιζβετεν
γπτόρμεγεκζεκις μπεν, κίνε τζίζβετεν γπιορετζεκσις, ζηρα
μπεν μπετερμε ντέριμ, γιόκχι χελακλιο ιτζιν, ντζαι τζι
Φστλὰρ ζὰν ιτερλὲρ, μπιὲρ πρὲτ [illegible] μπενί.

Βὲ μπε τζεβαπλαρι ντυγτυκτα ρεσυλλὲρ, μαπεινλεριντε
ντετιλὲρ, ὲτιρ μπε, μπιζε ντεριτ, τζιζβετεν γχιόρμεγε
τζεκσις μπενι, κίνε τζίζβετεν γχιορετζεκσις, βε μπεν μπε-
τερμὲ κιτέριμ, βὲ μαπειλεριντὲ ντερλεριτλερ, νὲ τερμέστερ
μπε μπιζε τζίζβετεν ντεε, ἀγνιμαις νὲ ντετιλερ, βε Χρι-
ρὸς εΦέντι μπενα σιβαλ ετετζιλεριμ ἀγναιπ, μπιλμέιλεν
ντερτι μπυλαρα, ἀράρσινισχι μπιλμαγε, νὲ ντεμέκτερ μπε
[illegible] ογλετάμ, γιάν τζίζβιτεν γκιόρμεγετζεκσις μπενὶ, κί-
νε τζίζβετεν γκιορετζεκτιν [illegible], κερεζαι, [illegible] βε κερεζεκ
[illegible] μ ντεζε, [illegible] μπεν [illegible] τζι Φστλὰρ Φε-
ρὰχ ιτετζεκλερτυρ, βε σιζ [illegible] κασεΦετ ιτετζεκσις, [illegible]
[illegible] κασεΦετινιζ, [illegible] ντονετζεκτυρ, βε [illegible]
[illegible], μπ [illegible] κασεΦετι τζεβριλετζεκτερ [illegible]
[illegible], [illegible] ἀτζιν βάρ [illegible]
[illegible] γκαλ [illegible] ἀζάτ, [illegible] ἄρμιμ [illegible] τερκτα, μπι
[illegible] [illegible], σιβιντζιντε ἀζὰτ ὰλτε
ντε, βε [illegible] ντε. κεζάλικε σιζ τα-
[illegible] κασεΦετινιζ, [illegible] γκιτιορεμ ντε
σιζι [illegible], σιζι γκιορμε-
[illegible] βε μπιν [illegible] Φε-
[illegible] ἀλε [illegible] [illegible] μαγιαι, βε
τόλ [illegible] μπενα [illegible] ιτμεγετζεκσινιζ μπετερμε ριτζάτ ιτ-

μεΓὲ; μπὶρ χατζῖτ ἰτζῶν, ζῆρα κερτζὲκ ντέριμ σιζὰ, βὲ συ-
πεχσὶς χὲρ νὲ τιλέρσενιζ μπετεριμτὲν σὶζ γκεντινὶζ, μπενὶμ
ἰριμμὲ, σιζὲ τεχμῖλ ἰτὶπ βερετζέκσυρ ντιλέμ, βὲ ντιλετι-
ϋνιζῶ ἀλατζάχσις, βὲ μπῦγιὺχ Φερὰχ ντολετζάχσις, μπου-
λαρὶ σίμτι σιζὲ ἐρνὲκ, κανὲ ταρζινὰ, σογλετὶμ, ἴλλε σκὰτ
γκελετζέχχι, ὄλ σαατtὰ ἰχτιζὰ ὄλμαγιατζὰχ σιζὲ μπογλὲ
ἰρνεκ ταρζινὰ σοΓλεμεγὲ, ἴλλε ντιριλμέμιλεν, βὲ ἐτκιαρὲ σεΓ-
λέριλεν, βὲ ὀμιελλέριλεν, μπετερὶμ ἰτζὶν, σιζὲ σογλεὶπ
μπεὰν ἰτετζέγιμ. βὲ ὄλ κιαντὲ μπῦ σεγλὲρ ὄλτυκτὰ, ντιλέν
χὲρ νὲ ἰσέρτενιζ. ντέριμ σιζέχι, ἰχτιζὰ ντεΐλτυρ μπὲν μπε-
τεριμὲ νιὰζ ἰτμὲχ ὄλ βακὶτ, σιζὲ ντιλετιϋνιζῆ βερσὶν, ζῆρα
μπῦ μπετὲρ σιζῆ σεβὲρ, ζῆρα σὶζ ταχὶ μπενὶ σεβτινὶζ, βὲ
ἀλλαχτὰν γκελτιγιμὶ ἰνὰμ ἰτΓινὶζ, βὲ μπετερτὲν ἠσὰλ
ὀλυντυγιμῦ, βὲ τεργιαγᾶ γκελτιΓιμὶ. κεζάλικε κίνε τυγγι
γιῦ πραχίριμ τυνίκ ὄζρὲ ταχὶ μπετεριμὲ κιτέριμ. ντετιλε
μπυνὰ σεΓρτλερᾶ, σίμτι μπιζὲ ἐσχιαρὲ σογλέρσιν, γιόκκι
καρανλὶκ σαχλῦ, ἐβελὶ χιπῆ, σίμτιχι καλπὶμι τὲ ὀλανλαρῦ
μπιζὲ σογλετὶν, μπιλτίχχι μπιλμόρσιν ἐβελὶ χὲρ σεγλερῦ
ὄλματαν, τεχμὶλ, σαχὶ τζέμκενιν; βὲ κίμσετεν ἰχτιαζῆ
γιόκΓυρ σαβὰλ ἐΓλεμεγέ. κεζάλικε ἀΓνάρακι ἀλλαχτὰν Γιαλ-
τιϊνῦ, ντετί χρισὸς ἀΦάντι μπουλαρὰ, σίμτιμι ἰνὰμ ἐτέρσις,
σιζὲ χὲρ νὲ ντετιμέσε, βὲ χὲρ νὲ ντεγετζέσισεμ, κερτζὲκ ὀλ-
τυγυνῦ; μπίλιν ἄντζα βακὶτ γκελσὶ σίΓαι, χὲρ μπιρενὶζ
νταγιλατζάχσις κατὶρ ὀλτυγῦ γερὲ, μπενὶ γιαλνὶζ πρακα-
τζάκσιρ. ἄυτζα γιαλνὶζ ντεΐλιμ, ζῆρα μπετερὶμ ταχὶ μπε-
νίμιλεντυρ, μιτζέκι χὲρ ταῦρ μπετερὶμπεϊτυρ. μπουλαρὶ σιζὲ
τεμπὶχ ἐγλετίμκι, μπενίμιλεν καβὶλ, βὲ συντεχρὰκ ταράρις
γτεΓιῦ. ἴμμι τζεΦενὶζ ἐζιετινὶζ, σικλετινὶζ ταχὶ βάρστε ματῦ

Φανὶ τανγματὰ, ἄντζα χόρκμαγιάσις, βὲ Φεραχλῶ τυράσις ζῆρα μπὲν τζέγκ μπασὶ ὀλμάγιλαν, τανγκαγιῶ γεϊστὶμ, βὲ τανγιανιἒν τζόμνε μυχαπεϊλλερινῶ γαλὶπ ἰτὶπ χελὰκ ἐγλετίμ.

ΙΚΙΝΤΖΗ ΣΕΜΤΙ.

Νι'τζε χελακλῶ Χριςὸς ἐΦέντιμιζ, σεγιρτλερινὲ κασεΦετλῶ τζεβαπλαρῶ σογλεταντὲ, Φεραχλῶ τζεβαπλαρὶ ταχὶ σογλετὶ, βὲ ὀλ τζεβαπλάριλαν κηγέτλε τεσελλὰ βερτὶ μπυνλαρά. ζῦγρα μπετερινὲ ταχὶ τερλὶμ ἰτλὶ μπυνλαρὶ, βὲ ταχὶ ζιατὲ καβιλεντιλὲρ σεϊρτλὲρ, ζῆρα σάϊρ βακὶτ ταχὶ Χριςὸς ἐΦέντιγι τζὸχ καρὲτ γκιορτυλὲρ ἰπατὲτ ἐγλετιγινὶ, βὲ μπετερτὲν χὲρ νὲ ντιλλετίγισε βερτῦγί. ἰνὰμ ἰτλιλὲρ, κεντιλερινὲ ταχὶ οἷλὲ ἀλατζχγινὶ, ἰτλιγὶ ἰπατετὲ γκιορὲ, βὲ καλπλερῶ ταχὶ ζιάτὲ καβιλεντῶ, ἰνὰμ ἐγλετιλὲρ ἀπόςολερλαρ, ζῆρα Χριςὸς ἐΦέντιϊ ἰπατὲτ ἰτλᾶνὶ πασλάϊλαι ζὰν ἰτερλέρὶ, καλὶ γιαλνὶζ μπετὲρ κατίρτιρ, χὲρ νὲ ἰςέρσε ἰτμαγὲ, ἰστζὲμ ἰσκὶ καμὸς μυσᾶ κιταπιντὰ μπεάντιρ. βὲ ταχὶ Χριςός ἐΦέντι, μπιζὴ βὲ σεϊρτλερινὲ κσανὲ γκιοςερτὶ ἰπατετίλλεν, κὶ μπιζ ταχὶ, σικλετιμιζτὲ, βὲ τερςιχλιϊμιζτὰ ἰπατὲτ ἰτὶπ ἀλλαχᾶ σιγίνετλὶμ ντεϊ. ἵματι μπυνλαρὰ ντεντερτὲ, κασεΦετλὲρ σαβυσὶρ, ἵλλε Φεραχλαρῶ ἀλα καβυςριὰς ντεϊ, ὀλ βακὶτ κιοζλερινῶ κιόγκγιαζυνέ καλτιεπ, βὲ ντετὶ, μπετερὶν βακὶτ γκελτὶ, ὀγλυνὰ ζιγνὲτ ἰτέσιν, κὶ ὀγλᾶν ταχὶ σενὶ ζιγνετλεσίν. νὲτζεκι μπυνὰ τζῶμλε ἰνσὰν τζινσινὶ τζαζατλαρὶ βερτὶν, σονῶν ἰμαγινὰ μυτῶ ἰςλεγάν ντεϊ, βὲ ὀλ ὀγλυνὰ βερτὶν τζεζατλὶκ, μτῶ ἰνσὰν τζινσινὲ βερσὶν ντεϊ, ἐϊπέτι χεγιατλὶ, βὲ ἐπέτι χεγιὰτ μπῶτυρ, μπιλσινλὲρ σὲν κερτζὲκ χάκιρ

[illegible] χριςοζ8, [illegible] γιαδμτλιγήν [illegible]
[illegible] μπένσεvι γέρ. γμοζόντε ζηγυετλεντιερτιμ [illegible]
[illegible] ἐμε [illegible] ισι Φεράχιλαν [illegible] γκερσιερτίμ, [illegible]
λὰ, τζεΦὰ τζεκὶπ ςαυροζὰ γκεριλμεγὲ ἰνσαυλὶκ ὀζρέυ. Βε
σίμτι μπετερὶμ τὲν ταχὶ μπεμ ζιγγετλευτὶρ, σενίνυλευ μπη
ὀλαΐμ ἀλλαχλίκ ὀζρὲ, νίτζεκι ἴλκ ἐββελισ8 μπίριτικ [illegible]
[illegible] ζήρα ἰπάσεχ8 τζοΦὶκ μιλλὰ [illegible] σεν
[illegible] ντεὶ μπιλόριτι, ἴλλε [illegible] μπαμέζιτι, [illegible]
[illegible] σεν8, [illegible] ἐγλοτιμ [illegible]
[illegible] τζίναμε. βὲ [illegible] μίκρανι [illegible], [illegible]
[illegible]
[illegible] βὲ [illegible]
[illegible] γιάνι [illegible] βὲ [illegible]
[illegible]
[illegible] βὲ [illegible]
[illegible] βὲ [illegible]
[illegible] ἀλλαχλίκ ὀζρὲ [illegible]
[illegible] βὲ [illegible]
[illegible] βὲ τζε [illegible] βὲ [illegible]
[illegible] ταχὶ μπενὶ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] βερτὶν [illegible]
[illegible] βὲ [illegible] βὲ [illegible]
[illegible] ζηγυετλεντίμ. βὲ τζὶνι μπαν ἰνσανλὶκ ὀζρὲ [illegible]
[illegible] βὲ [illegible]
[illegible] για μεσαι [illegible]
[illegible]

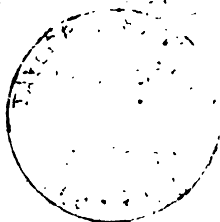
να βερτὶν, μουχαπετλοῦ, ντιρλικλοῦ τερσουνλὰρ, μπὴρ εἰ κάλπιλεν μπὴρ τὲν ὀλοὺπ. μπὶρ τζὰν ὀλσουνλὰρ. αἴρτ ὄλμασιγλὰρ, νίτζεκι μπὶζ ἐπετὶ μπήρις. μπὲν μπουνλάριλαν μπὶρπέριχεν τουνιατὲ μπὲν κορουέτουμ. μπουνλαρὶ σενίν ἰμτατίνιλαν, βὲ κίμσε μπουνλαρτάν καΐπ ὄλματι, ἴλλεμ ἰουδα, γκεντὶ νεκεζλιΐντέν, κὶ κιτάπ κερτζεσὲ τζικσίν ντεΐ, τέρκι, κιουνλερὶ κισὰ ὀλσοῦν, βὲ γερινὶ γάγρισι ἀλσίν. ἔμμα σίμτι γιαγουνὰ γκελίορουμ, βὲ μπουνλαρὶ σανὰ νάκλ ἰτέριμ ταχὶ οὔλμετεν, βὲ ντιλέριμ κι μπουνλὰρ ὀλσοῦν, κὶ τάϊμ μπουνλαρὶν γιουρεκλερὶ, σεβίντζ, βὲ τεσελλὰ ντολσοῦν. μπὲν σενοῦν κελαμλαρινοῦ τεσλὴμ ἰτίμ μπουνλαρὰ, ὀνοῦν ἰτζὴν χουσουμὲτ ἐγλετὶ μπουνλαρὰ τζιφοὺτ μιλετὶ, ζῆρα μπουνλὰρ ἰσεμεσλὲρ ὀνλάριλαν μπεραπὲρ μπὴρ ὀλμαγὰ, νίτζεκι μπὲν ταχὶ μπὴρ ὀλμαγιὰ ἰσέμετιμ ὀλ ναπακλάριλαν, ἰσεμέμ σεντὲν, μπουνλαρὶν ὀμουρουνοῦ ἀλὶπ, ὀλσουνλὲρ, καγκισὶς ὀλσουνλὰρ, ἴλλε ὀμουρλερινὴ, βὲ τζανλαρινὶ, ἐσιρκεγέσιν σεγτὰν ἰγβακερλιΐντέν. ζῆρα μποῦ τουνιανοῦν γαπὰκ κισιλερὶντὲν ντεΐλτιρλερ μπουνλὰρ, νίτζε μπὲν ταχὶ ὀυλαρτὰν ντεΐλιμ. ἀζιζλεντὴρ, κερτζεκλὶ ἰμανουνὰ πάκ, βὲ ζεκὶρ ἐγλὲ μπουνλαρὶ κελαμιντὰ σενοῦν τζόκ κουβὲτ βάρτιρ, βὲ σικλετλεριντὲ κουβατλαντὶρ μπουνλαρὶ κόρμασινλαρ, ἔγερκι ὀλουμὲ ταχὶ γκελτικτὲ, κὶ κερτζεΐ μπεὰν ἰτὶπ ἰσπὰτ ἰτικλεριντέ. ζῆρα νάσιλ σὲν μπενὶ τζιφουτλαρὶν μεμλεκετινὲ ἡρσὰλ ἐγλετὶν ἰσσὲ, μπὲν ταχὶ μπουνλαρὶ κιουλλιγέτι μιλλετλερὲ ἡρσὰλ ἐγλετὶμ, βὲ ὀλουμὲ γκελίορουμ μπουνλὰρ ἰτζὴν κι, μπουνλὰρ ταχὶ κερτζεκτὲν ἀζιζλενσινλὲρ, βὲ τεμπεχλεριμὲ καβιλουνσινλέρ. βὲ ναὰζ ἰτέριμ σανὰ, γιόκκι σάλτ μποῦ ἀπόστολοςλαρ ἰτζὴν, ἴλλε τζοῦμλε μπουνλαρὶν κελαμλαρίυλαν μπανὰ ἰμὰν κετιρενλὲρ ἰτζὴν, κὶ τζοῦμλεσινου μπὴρ τουζενλιΐ ὀλ-

σῦν, βὲ τζϋμλετι μπὶρ ὀλσουλὰρ, νίτζεκι σου ταχὶ μπέτερεμ μπενίμπλου μπίρουν, βὲ μπὸν ταχὶ τουνύλου μπίρμι, μπουλὰρ ταχὶ τζϋμλετι μπιζίμλουν μπὶρ ὀλσουλάρ. κὶ τουνὰ ἰμάν κετιρσὲν κελαμὶμ αγκουλαγύιλαν, βὲ ἰλλαχιγὶ χεκμετλερτέν, κὶ κερτζεκτὲν σαχὶ μπού σου γαλλατίν νεκ ὀνὲν ἰτζὶν μπὸν ταχὶ μπουλαρὰ, μπανὰ βερτίγιν ζηγνετὶ. βὲ τζιζαπλὰ στεγιουλυγῦ, βερτὶμ, βὲ γιαζὶ ἰτέρμ ζανάκι, μπουλαρὶ μπὶρ τὲν κτέρσιν μίτζε μπὶζ ταχὶ ἐπεσὶ μπουλάκο μπὲ μπουλάκιλλαν ὀλαΐμ, νίτζεκι σὲν μπονίμπλουσου, κὶ μπουλὰρ ταχὶ μπὶρ στεγὲ καβὶ τερσουλὰρ, βὲ μπουνὰ ἰτλυκτὲ, τουνὰ μπιλετζέκκι, μπουὶ σὲν ἠρσὰλ ἐτλίινῦ, βὲ μπουνὶμ ἰζμὶμ ἰτζὶν μεχαπὲτ ἰτλιρῦ μπουλαρὰ, βὲ μπουλαρὶ μϋτζεζετλαντιρτίνῦ, νίτζεκι μπανὰ μεχαπὲτ ἰτλίντε, μϋτζεζετλαντιρτῦν μπονῦ, βὲ κιλλαστίρμ ντεὲ ἰτλεκὰφ ἐγλετίν. μπέτερὶμ, μπουλαρίκι μπανὰ ἀπόστολος βερτίν, ἰτέρημ κι μπουμ ἐπετὶ ὀλσουμ μετιαντὰ, μπουλὰρ ἴλλε ὄρατα ὀλσουλὰρ, κὶ μπουλίμιλερ ὀλσουλὰρ πουλὰρ ταχὶ, πακσουλὰρ μπανὰ βερτῦν ζηγνετί. ζῆρα τουνὰ βὰρ ὀλματαν ἐζέλι ἐβελατὲν μεχαπὲτ ἰτλὶν μπανὰ, βὲ ἀτουλέτλῦ μπετερὶμ, μπὲν ἰσέρλιμ τζεμλεσὶ μπηλσὶν σουῦ, ἴλλε γιαπὰκ ὀλανλὰρ ἰζεμετίλερ σονοῦ μπιλμεγέ. βὲ μπανὶμ ἐτλικλερὶμ χεκμετλέριλον, μπουλὰρ σενῦ μπιλτιλὲρ, βὲ καγέτλε συπεχσὶς βουκοῦφ ὀλτουλὰρ σὲν ἠρσὰλ ἐτίινῦ μπανί. βὲ ἰσμινὶ μπεὰν ἰτλὶμ μπουλαρὰ, βέλαΐμ μπουὰν ἰτμεκτεΐμ, κὶ μπουλαρτὰ μεχαπὲτ ὀλὰ, ὄλκι μεχαπέτιλαν, μπανῦ μεχαπέτ ἐγλετὶν, βέ μπὲν ταχὶ μπουλάριλαν μπελινιαΐμ, βέ μπουλὰρ μπανὶμ ἰσμιμὶ ὀχῦπ ντετικλέ, μπουλαρὰ χεκμέτ ἰτεΐμ, βέ καβέτ βερεΐμ, βέ τὰμ μπουλαροῦ ἐσιρκεΐμ κορουγιαΐμ σικλετλεριντέ, βέ ταρσικλα-

ριυτὰ, ἐζιεσλερυτὲ, ἀμήν. βὲ μπῦ τζέβασλαρ [illegible] Χρίςδος ἐΦόντιμῖζ ρτετερινὲ, γεθσιμανὴ κιόρβοντο, καρδὶ κουρῦ [illegible] ὄλ ταχὶ παχτζὲ βάρσι, [illegible] τζα-
γιὰ ρεσὸλ σεϊρτλερίϊλω μπερατπὲρ, Γκιρτὶ ἰτζερῦ.

βὲ ὀλτὰ ἰόδα κιτλὶ, ἐλλὲ βερτὶ μπσνοῦ
τζιΦυτλαρά.







ΤΟΡΤΙΝΤΖΙ ΝΑΣΑΑΤ.

„ Ἀλτι σαὰτ⁷ὰ ἀζὴμ μπογιȣκ τζȣμὰχ κιȣν ὀχȣνὲρ. Ἰησȣς Χριςὸς ἐΦόντιμιζὴν ἐζιὲτ τζεΦασὶ ἰτζὴν, ἰπτιλὰ ἀζὰπ τζεκτιῒ.



Χ Ρισὸς ἐΦόντιμιζ νίτζεκι, σεῒρτλερινὲ σιπαρίτζ, βὲ μπετερινὲ νιὰζ ἰτ⁷ὶ μπȣνλὰρ ἰτζὴν, βὲ πȣνλαρὰ τεσελλὰ ἐγλετὶ, γεθσημανὴ κιοβȣντὲν, χαρσὶ κȣρȣ ἰρμαγὰ κετζτὶ, ὀλτακὶ μπαχτζὲ βάριτι, ὀνάκι γκιρτὶ σεῒρτλερȣ̃λαν μπεραπὲρ, βὲ ὄλτεμ ν⁷ετὶ μπȣνλαρὰ ὀτȣρασινὲ ἄσατα μτὶρ κερὲ, βὲ μπεραπὲρ Πέτροζȣ, Ἰάκωβος, βὲ Ἰωάννησι ἀλμαῒλαν, μτασλατὶ νταρσικλανμαγιὰ, βὲ τιτρεμεγὲ, βὲ ντετὶ μπȣνλαρά, ȣλȣμλοȣ̃ σικλετ⁷έτȣρ τζανίμ. ντȣρȣν σὶζ μπȣρατα, ȣγιȣμαν, τὰ κὶ μπὸν ἰπατετιμὶ ἐτίντζες, βὲ μπȣνλαρτὰν τζίζβε ἀγριλȣπ ἰρὰκ ὀλτȣ, βὲ ντὶζ τζοκτȣ, βὲ μπετερινὲ νιὰζ ἐγλετὶ ντετὶ, γιὰ μπετερὶμ, ἔγερ μȣνκιȣν ὀλȣρσα ἰναὰν. τζινσὶ μπὸν ȣλμετον τζεχενεμτὸν κȣρτȣλμαγιὰ, κετζσὶν μπȣ ȣλȣμ μποντὸν, ȣλμεγιμ. ἔμμα νιὰζ ἰτέριμ σανὰ, μπονὶμ ἰνσανλὶκ νιετὶμ ὀλμασιν. ἴλλε σονȣν ἀλλαχλȣ ἐμρὶν ὀλσȣν. βὲ ἰπατετινȣ τεμὰμ ἰτ⁷ικτέ, γκελτὶ σεῒρτλερινȣ ȣγιȣρ μπȣλτȣ, βὲ μπȣνλαρὰ νταρσικλαντὶ ντετὶ, ὀλ καταρ τζίζβε σαὰτ κατὶρ ὀλάματινιζ μπονίμιλον μπεραπὲρ ȣγιȣκȣσȣς καλάσις, ȣγιάνȣν, ἰπατὲτ ἐγλεῒν, σεγταυτὰν γονίλμεγέσις, κὶ σιζὲ σίμτι ὀγραῒγκελετζὲκ. ζῆρα χαβασινȣς, βὲ γκιοῒνȣνȣς ἰςαχλȣ ἐγιȣτȣρ ἴλλε,

τεινυϐζ ἀλτζὰχ; κϋβετσίστϋρ, βὲ ἰλάχιγὲ ἡμτασλαϐ ἰχ-
τάτζτϋρ, βὲ τεκρὰρ μπϋνϐ, ϰϋντζὶ, ϋτζιντζὶ κϋρέτ ἐγλετὶ
ντετὶ, γιὰ μπετερὶμ, ἔγερ μϋνκιϋνϐ γιϋγϋτα σάϋ, ταρζὶ ἀλ-
μαγιᾶ, ἴλλε πεΦὰτ ὀλϋπ ϋλμεγὲ, σενϋν τετιγὶν, βὲ ἐμὶρ ἀλ-
σϋν. ὄλτεμ ρατετιντὰ κογβερτὶ ταμνϋ, βὲ ὄλ κατὰρ κορκοῦ
ἀλτίκι, μπϋτϋν τιτιρέρτι, βὲ καγέτλε κορχτϋ, γιϋρϐ κρέπ-
ὀλτοῦ. βὲ ὄλ κατὰρ καβετλϐ τζὲυχ ἐγλεὶπ, ἐζιὲτ τζεκτί-
κι, κὰν τερλετϋ, βὲ ταμναλὰρ γὲρ ϋςϋνὲ ἀκάρκτι. ὄλτεμ
κιογτὲν μπήρ ἄγγελος γκελτὶ σετζιτὰ ἐγλετὶ, βὲ πτεσελὰ
βερτὶ ντετὶ, κετζετζὲχ ϋλϋμτὲν κϋρκμα, κὶ ἐπετὶ κϋκιλχερ-
λερϋν ϋλϋμϋνϐ χελὰχ ἰτέσκι. ζῆρα μπϋτερινϋν ἐμρὶ μπϋτϋρ,
ἀζὴμ κανινϐ τϋκέσιν, κΓ γιαρατ᾽ιγϋ κϋλϐ σατὶν ἀλσὶν, ὄλκι
γιαρατιλμὶς κϋλ ἰτζὶν, γκελτὶν τὲν ἀλτὶν. βὲ καροΦετλέν-
με ζῆρα ἰλάκιγὲ κϋρετὶν, ϋλϋμϐ γϋνετζέχτιερ, βὲ σεγτὰνὶ
μπαγλεϊατζάκτιερ, ἴγσὰν τζινσὶν κϋρταρὶπ, πατμαχλινὰ
μιασὲρ ἰτετζένλιερ. ὄλτεμ ἐΦένλ χρισὸς ντεβριετὶ κενλὶ κορ-
κϋτὰν, τεινὶχ ϋζρὲ, ντιοντϋ σεὶρτλερινὲ, μπϋλτϋ μπϋλαρὶ
ϋγιϋκατὰ, βὲ ντετὶ, ϋγιϋϋν, ραχὰτ ἴτιν, ἰςὲ μπενὶ ἰλὲ βερε-
τζὲχ γετιςὶ, βὲ πιλάτουϋν ἐσκερὶλεν ἰϋδα γετιςϋκτὲ, βὲ τζι-
Φϋτλάριλαν μπερατὲρ, ντετὶ μπϋγλαρὰ, χὲρ κιμὶ ϋπέρσεμ,
ὄτϋρ Χριςὸς ἀνϐ ἰεταςὶς. βὲ Χριςὸς ἐΦέντι ντετὶ ἰϋδαγια, γιὰ
τός, νεγὲ γκελτίν; νὲ βετζ ϋζρὲ ϋπέρσιν μπενί; τοσλὲχ ϋζρέ-
μι, γιάχοτ πϋςμανλὲχ ϋζρέμι; ἔγερ τός κιπὴ γκελτίνισε, νὲ
ἰκτιζα μπϋ κατὰρ ἐσκερὶν χάλκϋ; βὲ τϋσμὲν κιπὴ γκελτίνι-
σε; νὲ ϋπέρσιν μπενί; νὲ κατὰρ ἰνεϋζϋν μπργιὲχ τεραχϋμϋ,
βὲ νάσιλ χϋσαπσὶς ἀλτζὰχ κινὶκλιϊ, νέτζε ἰλτὶρὶμ ϋνὶπ
γιάκματι μπϋλαρί; βὲ Χριςὸς ἐΦένλιμιζ χαγκϋν κιπὴ κϋρτ-
λαρὶν ἰτζινὲ γκιτέρκεν, βὲ ϋλὰρ μπινὰ γκελίρκεν, ντετὶ

μπσυλαρὰ Χρισὸς ἰΦέντι, νὲ γκελτινὶζ μπὲραγιαρ βὲ κιμ ἀρὰρὶτις; βὲ μπσυλὰρ πζεβὰπ βερτιλὲρ, Ἰησῦς Ναζωραῖοςσυ ἀράμιζυ Χρισὸς; μπένιμ ἀρατιίνιζ ντετὶ. βὲ μπῦ τζεβάπιλαν, μαὰχιγὲ κυβιτὶ ντεπτὶ μπυνλαρὶ, τζύμνεσι ἀσαα ντυκυλὲρ, τεκρὰρ μπυνλαρὰ συὰλ ἰτλὶ, βὲ ντετιλὲρ; ἰησυζῦ ἰςέρανυτεῦ, ντετίκι μπένιμ ἀρατιίνιζ, ντέμετίμμι σιζε μπένιμ υλετζῦτεν μπενὶ, πράχιν σε ἐλλερμὶ κιλσινλέρ. ὄλλεμ ἰμανσιζνὰρ διακλαρλὰρ βε ῦυτλελὰρ μπυνῦ. βὲ ὄλ καλαπαλὶκ ἀρασιντὲ, Πέτρος. μάλχος υλελικλερὶ μπὲρ κίμσελε. βερλῦ βὲ κυλακυνῦ κεσὶ, βὲ Χρισὸς ἰΦέντι καὶλ ὄλμασι. ἀλλαχὶν ἐμρινὲ καρσὶ κελὶορσυν ὄλμασι υλεὶ πέτρος ἰτζὴν, βὲ υλελὶ πέτροζα, κό πιτζανῦ κινυνὰ ζὴρα χέρκιμ υλλυρίρσε ὐλῦρ. βέ τζιΦυτλὰρ λαχὶ μποδλὲ ὄλατζὰν, βὲ τζεβαπίιλαν ὄλ σαὰλ μάλχοδυ ἐγρῦ ἐτλὶ, Χρισὸς ἰΦέντι. ὔλλε ὀνλὰρ ναπὰκ ὀλμάιλαν, ἀκιλλαρινὰ χεκμελλερὶ κυματιλαρ. ἄντζα τυτλυλὰρ ἐτζυσικὰ σικὰ μπαγλαλιλὰρ, καυλῦ, χὶρσιζ κιπὴ, ὄλ ἰμανσιζλάρ. νεκιλ ἀπταμπσιλὰρ, ζεχιρλῦ κασεΦελνίκλιρ, νάσιλ κορκυλῦ μπακὶρ, βὲ ὐνσὰν συρατλῦ ἰζτερλίκτιρ, κίμσε ὄλ ἰυσὰν σενῦ γεμὶς, κυρτυλαρὶ πακάκι, ὀβχέιλεν υλισλερινῦ κίτζιρτλατσυλὰρ Χρισὸς ἰΦέντινιν ὐζερινὲ, κιμισὶ σατζιντὰν τυτλῦ, ἀσαα ἀτ-τιλὰρ, ἀγιαχλαρίιλαν ντεπτιλὲρ. κιμὶ μπογαζιντὰν μπαγλατὶ τεμεπελέριλεν τζεκερλέρτι, κιμέανελερ τεραχὺμσυς βυρύρτυ. σίμτι σέν γιὰ κιυναχκὲρ τζὰν; νάσιλ ἐτιτίρσιν μπυλαρὰ, μαρίαννν ὀγλυνῦ μπῦ τζεΦαλαρτὰ, μπακτιχτὰ, σενῦν ἰτζὴν μπῦ καρζὰ ἰρεζιλλικτέτε ἀγλαμάσσιν; νὲ ἰτζὴν τοπὲ ἰςηΦαρὰ γκελὶπ ἰντιζὰρ ἰτμέσσιν; νὲ ἰτζὴν κασεΦὲτ ἰτὶπ ἀτζιμάσσιν; νὲ ἰτζὴν ντεμέσσιν γιὰ ἐΦέντι κελαστῦ. Χρισὸς μπενὶμ ἰτζὴν μπῦ ἰζτερλερτέαιν, μπὲν ταχὶ κιυνὰχ τζεκε-

Φυτὲ μπελγνίορυμ. βὰχ μπαγΐά.

Ἴμτι ἀπόστολοσλαρ κατζτιλάρ. βὲ μπῦ Ἰασαλῦ χεπαρὶ υλυγτυκτὰ κὶζ μαρτιὰ, κὶ Ἰύδα Φέντιλεν ὑπρὲ χαιγλὶλαυ βαρτὶ χρισοζῦ, ἐλλὲ βερτὶ τζιΦυτλαρὰ κτεῖ, πασαυαυλὶ γιυρεκτὲν ἀτζιτὶ, βὲ κισὰ πέσιλεν, βὲ κιὰζ γιασίιλαν ντέρτι, γιὰ μυχαπετλῦ ὀγλυμ, τζανιμὶν καρῦ; γιυρεῖμὶν πασὶλλασὶ, νέτιρ μπῦ μπενὶμ τεγτυὺμ; γιὰ ἀζὶζ σύμεῶν, πέρετέσιν σίμτι; ἰσὲ μπασλατὶ πεγαμπερλιίνὲ γκιορὲ, ἰκὶ γιυζλῦ κιλίτζ γιυρεῖμὲ σαπλανμαγιὰ. γιὰ σεμαβὶ μπυτὲρ, μπὲν κατὶρ ντεῖλὲμ ὀγλεμὰ γιαρτὶμ ἰτμεγὲ, σὲν ἄντζα κυπρέτιλεν μυτὲτ εἶλέ. γιὰ ἀζὶζ σεραΦειμλὲρ, γετίσιν κιογτὲν τεσελλὰ βέριν γιαρατανὶνιζά. γιὰ σεμαβὶ χερυβειμλὲρ, γκέλιν ναπὰκιτζιΦυτλαρὶν ἰνσανσισλικλαρινὰ μπακάσις. γιὰ κιογτὲ ὀλὰν ἀγγελοσλαρ, γκέλιν ἀσαᾶ, ἀγλαγιάσις μπὲν κααρΦελλᾶ. βαλιτέιλεν. βὰχ νὲ γιαπαΐμ μπὲν μαρῖαν γιαπαντζί; μπυλῦν κυβετίμ καῖπ ὀλτῦ. τζανὶμ κατζνορ μπεντὲν. ντιζλερυμ ἐριτὶρ, κατὶρ ντεῖλιμ γιορυμεγέ. ἴμτι σὲν γιαζ ὀγλὲμ, κὶ γέριλεν κιογ γιυζῦνῦ τεμελλυυτιρτὶν, σὲν κυβετλεντὶρ μπενὶ, βὲ τενιμὶ καβιλενιὰρ, γετισεῖμ σενῦ γιαυρμεγὲ, ὕλμετεν. τζῦνκ Ἰύδα σενῦ ἐλλὲ βερτί. ὀτεκὶ ἀπόστολοσλαρ κορκυλαρυνταν κατζτιλάρ, σενῦ γιαλνὶζ πρακτιλὰρ, νατὶπ ἐγλὲ μπάριμ κατενὶ γκελεῖμ, σανᾶ τεσελλὰ βερεῖμ, βὲ σὲν τάχὶ μπαγκα τεσελλὰ βερίσιν. γιὰ Μαρία, Μάρθα, βὲ Μαγδαλινὶ, ἰμτὶτ ἐγλὲν μπανᾶ γετισελὺμ, κιαζυμῦν νυρυνῦ κιορελὺμ, τζανῦ τεσλὶμ ἴτμετεν ἐββέλ.

Ἴμτι μπῦ τισέχλιλερ γετίσμετεν ἐββέλ, γκετιρτιλὲρ Χριτὸς ἐΦεντιῖ μπαγλὶ, ἄννα ἀρχιερέυνιν ὀνυνὲ, ἀρτινᾶ ντυσυλὲρ Ἰωάννη Θεολόγος, βὲ Πέτρος. βὲ Ἰωάννη Θεολόγος ἐβὶν

ἰτζηνὲ γκιρτὶ κορκυσὺς, βὲ ἰστερ βαρὶς. ζῆρα ἀρχιερέαζιν μπουκιαῖίσι, κορκμάζιτι μπουνῦ ἰντζιτσινλὲρ; πέτροζῦ ταχὶ ἰτζερὶ γκιρμεκτί, βὲ ἄρατα χισματκὲρλὲρ ἰκὶ, ὕτζ κερὲ σουάλ ἐϊλεμέϊλαν πέτροζα, ἰνκιὰρ ἔγλετὶ γεμίνιλεν, βὲ μπεκτερβέϊλαν, κὶ χριστοζῦ μόνηττουκ μπιλμὲρ τεϊ. βὲ χορὸς. ὕτζ κερὲτ ἀτμέϊλαν, χατιρενὰ γκετιρτὶ Χριστὸς ἐφόντιγιν πεγαμπερλιγινὶ, κὶ ντετὶ μπανὰ, ἰνκιὰρ ἐτετζέκσιν μπενῦ ὕτζ κερὲτ χορὸς ὄτμεζ ντεῒ, βὲ τασρὰ τζικὶτ ἀτζὶ ἀγλατὶ, ζιπλεσίϊλαν, βὲ μπογιὸν τασσὶλαν. βὲ ἄνια ἴπτυτα Χριστὸς ἐφόντι σουὰλ ἔτ ἰ, ἐββὲλ νατακτενταν ὀτουρῦ, βὲ σόγρα σεϊρτλερίντεν ὀτουρῦ. ντετὶ μπανά, νὲ ἀτσμλάρτιρ σεϊρτλερῦν, βὲ ἰκτιγὶν, νασατλὰρ; βὲ Χριστὸς ἐφόντι τζεβὰπ βερτὶ, μπανὰ ντετὶ, μετὸρ νὲ χαντὰρ σογλετίμισε, ἐσκιαρὲ σογλετίμ, τζεμλὲ χαλκὰ τζάγιρτιμ, νὲ σοράρσιν μπανά; ἐσιτενλερὲ σιβὰλ ἔγλὲ, σογλεσὶν ὀνλὰρ, ἐγίσε, βὲ κιοτέϊλε ὄλτεμ μπὶρ χισμεκὲρ ἀρχιερέαζιν, χεσταζὰ μπὶρ σιλλὲ βυρτῦ, ντετὶ μπουνὰ, ὀγλέμι τζεβὰπ βερίρσιν ἀρχιερέαζα; βέ Χριστὸς ντετὶ ὄλ σιλλὲ βυρανὰ, ἔγερ σίμτι κὲμ σογλετίμισε, γιάχοτ ὄλ βακίτ ἀρχιερέαζλαρ σουὶ γιολλατικτὰ μπουὶ τυτάσιν, νασαὰτ ἐττίϊμ γερτὲ, βὲ σὸν τζεβαπλαριμὰ, τατζιπὲ καλμάϊλαν, ἰτιμὰτ ἐτὶπ γκερὶ πιρντὶ, βὲ ἐφόντινε ντετίνκι, ἔλλ τάνματτιν, μπουὶ τετμαγιὰ, ζῆρα ταχὶ ἄσλα μπὶρ κίμσε ἀλλαχῦν κελαμινῦ σογλέμετι μπαντζιλεϊν: βὲ ἔγερ κὲμ σογλετίμισε ἰσπὰτ ἐγλὲ, γιάχοτ ἐγὰ, βὲ ντογρῦ σογλετίμισε νὲ βυρέρσιν μπανά; ὄρατεν Χριστὸς ἐφόντιϊ καϊάφανιν κονάϊνα κιοτυρυλὲρ, ὄλ ζεμὰν μπῦ ὄλ γιλῦν μιτροπολιτίσι. βὲ ὄρατια τζεμ ὀλὺπ μπιρικτιλὲρ, κιλλυγέτι ἴλημ σαπλαρὶ, βὲ τζιφουτλαρὶν ἀγιανλαρὶ, κὶ Χριστὸς ἐφόντιϊ ὑλὰμ καϊλινὲ κατιρμεγέ

βὲ σιατετλῦα ἐγλεμεγὲ σταὰτ ἀραμάολαν; μπελάμιαζλά-
ριακαρ βὲ σόγρα ἱκὰ γιαλὰρ σσιάατὶ γκελτὶ, ντετιλὲρ μπάζ
ντυγτῦα μπεσῦ ἀγζώτὰν; ντετὶ ἰκὺν, μπῦ σελατελλαχὶ τα-
χῦτ μπεν ἄτζ χισνέτεκλι γενιτὲν γιαπαίμ : βὲ ταχὶ ντέρχι
κεντινῦ; ἀλλαχῦν εμλατίϋμ ντεί. ὅλτεμ καϋάφα χαλκτὶ,
ντέτὶ χερτοζὰ, τζαβὰπ βαρμέμ σιν σενῦν ἰτζὴν σογλετεκλερῦ
μπῦ χεμλικλὲρ ἰτζίμ; βὲ Χρισὸς ἐφέντι ἄσλα σογλέμεκ.
ὅλτεμ καϋάφα ντετὶ μπενιά, σενὶ μπὴρ σεμαβὶ, ἐπετὶ, χερ-
τζὲκ ἀλλαχὰ βερίεριμ, σογλὲ μπιζὲ χάκκα ντογρυσυνῦ, ἔγερ
Χρισὸς σένισεν, ὄλσμπυς ἀλλαχῦν ὀγλῦ. ντετὶ μπενὰ Χρισὸς,
ὀγλέριρ ντετιϋε κιπή. βὲ ντερίμ σιζὲ, σιματὲν γκερὶ μπακα-
τζάκσιζ μπενὶ; ἀλλαχῦν σὰγ ταραφιντὰ ὀτυρατζάκμι, βὲ
τυνιαγιν ἀχίρ σεμαμιντὸ, μπογιὸκ ζηγύετιλεν γκελετζέκιμ;
μπρελυτλαρτὰ ὀτυρὸα ἰγετζέκιμ, νλυρηλερῦν, βὲ ἐλυλερῦν σε-
ρεστιγῦ κεσετζέκιμ. μπῦ Χρισὸς ἐφέντινιν σογλετιϋ τζεβαπ-
λαρὶ, Δαβὶδ πεγαμπερίτε μπεὰν ἰτὲρ γιὸζ ποκυζυντζὶ ψαλ-
μοζτὰ, βὲ ντὲρ, ἀλλὰχ μπετὲρ; ἐφέ * μ ὀγλῦ χρισοζᾶ ντε-
κὶ, σὰγ ταραφιμα ὀτὰρ, τάχι ζεμανὺν γκελίντζερ, τυσμαν-
λαρινῦ, ἀγιαγὺν ἀλτινὰ κοϊντζαστεκλι. βὲ μπῦ σεὺν κζε-
ρινὲ ταχὶ, Δανιὴλ πεγαμπερὶ σοϋλὲρ σεκιζιντζὶ παπτά.
μπὲν Δανιὴλ ντὲρ, μπακάρτιμ, βὲ μπακάριμ, ἄγγελοσλαρ
κιμερσῦ κοτυλὰρ, βὲ μπὴρ καγύτε ἰχτιὰρ ὀτυρτῦ, βὲ κεϋμὶ
κὰρ κιπὴ μπεάζιτι, μπασινὺν σασζλαρὶ μπεάζιτι; γεϋκαν-
μὶς πὰκ γιαπὰκ κιπέ, κιυρσυσῦ γιαλιμὶς ἀλάβιτι. κιυρσυνῦν
τεκερλεκλερῦ γιανιμὶς κιομὲρ κιπίϊτι. ἀτεσλῦ ἰρμάκ ἀκάριτι
ὀνυντέν. πίνγ κερὲτ πίνγ σεραακὲρ μελαΐκλὲρ χισμὰτ ἰτερ-
λέρτι μπενὰ, βὲ χεσαπσὶζ ἐσκὲρ ἄγγελοσλαρ ἐτραφιντὰ ντυ-
ρυρλάριτλαρ. βὲ σεραὲτ ντυρτῦ. βὲ κιταπλὰρ ἀτζιλτί.

μπαχάρτιμ γκετζὲ βαχαμτὰ, μπὶρ κίμσε ἰνσὰν ταριχιντὲ κιὸγ γιυζυνῦν μπελυτλαρίϊλαν γκελίορτυ, βὲ ὄλ κοτζαμανῦν γιαμνὲ, γκελτὶ γετιςί. βὲ μπυνῦν ὀνυγὲ μπογιὺκ ζηγυέτιλεμ ἐσχὰρ γκετιριρλέρτι. βὲ μπυνὰ παγκαζὺκ βερίλτζὺκ τζὲμλε μαχλυκατὶ ζάπτ ἐϊλερεγὲ, βὲ ζηγυὲτ βερίλτζὺ μπυνὰ, ἰκράμ ἐϊλεσινλὲρ, βὲ τζὶ μλε σεγλὲρ μπυγὰ μυτῦ ὀλουπ ἰτιατλὺκ γκετιρσινλὲρ. βὲ πατισαχλὺκ βερίλτὶ, κιὸγ γιυζυνῦν, βὲ γὲρ γιυζυνῦν, βὲ γερῦν ἔν ἀσαασινῦν, πατισαχλικλαρινῦ σιυρσῦν ντεί. μπυνὰ μυτῦ ὀλσατζὰκ τζὲμλε ἰνσανλὰρ, βὲ μπυτῦν μιλλετλὲρ, βὲ γερὶν τζινσὶ, βὲ σενσελεσὶ μπυτῦν. βὲ ὀγῦν παγιαλιῦ, βὲ χακιμλιῦ, ἰκετὶ, βὲ ὐλυμσύςιρ, βὲ πατισαχλιῦ ἄσλα καἲπ ὀλμαἲπ μποζὺλμαιὰτζάκτυρ. βὲ μπυντεγίλ Δανιὴλ ντέριμ σιζὲ, βαχαμτὲ καγέτλα τζανὶμ κορκυτῦ, βὲ τιτιρετί. βὲ ὄλ χέκμετινῦ σεγλὲρ βαχαμτὲ γκιορτυκλερὶμ, μπεϊνιμὶ καριςιρτιλὰρ. ἵμτι ὄλ κιὸρ ἀρχιερέας μπῦ πεγαμπερλικλερὲ μπάχμαμάιλαν; ἀτετλερῦ ἐζρὲ, ὐρύπασινι τζεχτὶ, γιρτὶ, ντετίκι, σαὰτ ὀλάσις, ἰςὲ σὶζ ἐσκιαρὲ ἰτιτλικὶζ κιυφὺρ σογλετιὶν. ἵμτι γάγρι σαατετλουκ ἰςεμέϊζ, νὲ μαχὲλ γκιορύσσυνυς, νὲ κερέχτυρ μπανά; βὲ μπυνλὰρ τζὲμλεσι ντετιλὲρ, κὰτλ ὀλσῦν. βὲ μπασλατιλὰρ ὐλιοβμεγὲ, βὲ βυρματά. βὲ κιοζλερινὲ γιαγλὶκ μπάγλατιλὰρ, κιάρμετια ντεί, βὲ γιυζυνὲ πυκυρυκλέρτι, βὲ βυρυρλάρτι, βὲ ἰςιζαΐ ἀλυρλὰρ ντερλέρτι μπυνὰ, πεγαμπερλὶκ ἐγλὲ μπιζε, γιαλαντζὶ Χριςὸς, κίμτιρ σενὶ βυρὰν, βὲ μασκαρὰ ἰτέν.

Ὄλτεμι ἀρχιερέαζλαρ, βὲ Φαρισαῖοςλαρ, βὲ ἀγιανλὰρ μπιρικτὶ καϊάφανιν ἐβινέ. βὲ χριςοζῦ ἀλτιλὰρ πιλάτονσιυν ὀνυνὲ γκετιρτιλέρ. βὲ πιλάτος μπυνῦ γκιορμέγιλαν, ταςρὰ τζικτὶ, βὲ μπυνλαρὰ σιβὰλ ἐγλετὶ, νὲ κεμλὶκ ἰτίλ μπυνλα-

ρὰ χρισὸς ντεΐ, ὀνλὰρ ντετιλὲρ, ἔγερ κέμ ὄλμαϊτι, βὲ κατλὶ κετζμὶς ἰςλὲρ ἐγλέμεϋτι, σανὰ γκετιρμέζτικ ὐλτυρέσιν ντεΐ. τεκρὰρ πιλάτος ντετὶ μπυνλαρὰ, ἔγερ συτζυνῦ τύγμαΐν-τζαρ, κατὶλ Φερμανινὰ χόχμ ἐτέμεν. μπυνλὰρ κίνε ντετι-λὲρ, νόμοζυ τζιγγεΐπ μπασίορ, βὲ κιταπὰ μυχαλιΦὲτ, να-σαὰτ ἐτίορ, βὲ πατισὰχ καίσαρος χαρατζινὰ μὰν ὀλὑ,ιορ, βὲ γκεντινῦ τζιΦυτλαρίν πατισαχὶ νῖεΐορ. βὲ ἀλλαχῦν ὀγλῦ ντεΐορ. πιλάτος ντετὶ, ἄλυν σὶζ μπυνῦ, ἀγγινιζὰ γκιορὲ χα-κιντὰν γκέλυν. βὲ σεραστινὶ κέσιν, βὲ μπυνλὰρ νῖετιλὲρ, χα-τῖρμὶζ ντεΐλτιρ, μπὴρ κίμσεγι κάτιλ ἐτμεγέ. βὲ πιλάτος ἰ-τζερὶ γκιρτὶ, χρισὸς ἐΦέντιγε ντετὶ, σένμισιν τζιΦυτλαρὶν πατισαχὶ; χρισὸς ἐΦέντι ντετὶ πιλάτοςσα, γκιεντιντένμι σο-γλέρσιν μπυνῦ, γιὰ γάγρι τυςμανλάρμι σογλετὶ σανα. πι-λάτος ντετὶ, μπιλήρσινκι μπὰν τζιΦὺτ ντεΐλημ, σανῦν μιλ-λετὶν, βὲ ἀρχιερέαςλαρ σανὶ ἐλλὰτὰν βερτιλὲρ, βὲ κὲμ ντεΐ σανῦ, ὐλυμυνῦ ἰςερλέρ. νὲ ἰτῖὴν σὰν μπυνλαρὰ; ντετὶ χρι-σὸς πιλάτοςσα, γιὰ πιλάτος, μπενὶμ πατισαχὶ ἰγὶμ γὲρ γιυ-ζυνὺν πατισαχλικλαρινὰν ντεΐλτυρ, ζῆρα ἔγερ πατισαχλι-γὶμ μπῦ πατισαχλικλαρτὰν ὀλαϋτι, παχατζαγιτιν ἐσκερι-μὶ μπενὶμ ἰτζὴν τζενκ ἐγλεσὶν, μπενὶ αἰζὴν ἐλλινιζὲ βέρμε-μεγὲ βε μπιλλαι πατισαχλιὶμ μπῦ τυνγιατὰν ντεΐλτιρ, βὲ ὀνὺν ἰτζὴν κόρκμα μπὲν ῥώμιὰ πατισαχινὰ μοχαλιΦὲτ ἐτε-ίμ, ὄλκι μπῦ μεμλεκετλερὶ μπυγιυρύς. ντετὶ πιλάτος χρι-σοζὰ, ἵμτι σὲν πατισάχμισιν; ντετὶ χρισὸς μπέλι μπὲν πα-τισάχιμ, σανὰ ντετιγὶμ κιπή. μπὲν μπυιῦν ἰτζὴν νταγτὲμ τυνατὰ, βὲ μπῦ ἀτζιλατὲ μπεὰκ ὀλτὺμ γὲρ υσυντὲν, κερέτζεκ-λυῦ ἰσπὰτ ἐτεΐμ ντεΐ. βὲ χὲρ ἐγιῦ βὲ Φιραςιπλῦ ὀλὰν, μπε-νὶμ κελαμλαριμὶ ἐςιτήρ. ντετὶ πιλατὸς, μπιλμὲμ νέτιρ μπῦ

κερπζεχλίχ: ἔμμα ζεμδα ντε ἔλαιε σίμιτε. ζία τε πογλε χελέφε
βε τι πιλάτος. πάςρα τζεχτικτὲ κετι, τζιΦυτλάρι. ἄςλα μπὲν
μίπανα μπὲρ ἔλαμ μαχα νεσὶ μπυλιμόμιτ. βὲ μποκάντος κερ
λικλιϊνιζτὲν σίζ ναιχὰκ γερὶ μπυχὰ ἀπαρὰ: ἀΦτιζὸν ιπέσιεχ. βε
ἰσέμεν μπέσαξν νιχὰκ γερὲ ὅλεμαυξ, ζῆρα: μπὲτσυ ζαὸς ἀρκα-
βὰ μποΓλαυκίνὰχ ἰτέρσις, βὲ ἄςλα κιαναχίυζ μποδιτλου-
μάς. βὲ τζιΦυτλάρ ντετιλὲρ, γιὰ πυλάκος ἄγας. ακαζὲτα
γιάγυτα, γετισίε ἰτλιγὲ μπὸγιάκ ναρίσιχλίας, χαλκὰ ἰτλιγὲ
γαλιλαίαταν μπὲρογγάταχ, μπὲ ἀπαρὶ χὲτλ ἐγλεμεγά. βε
πιλάτος τυγτεατὰ γαλιλαία μεμλεχετιντέ ὀλπὲγενε, χὰζ
ἴσλι μπὲναξυ καζεσιντὲν ὄλμιατινὰ, ζῆρα γαλιλαίαε ἠρώδη
μπυγιυρέστυ, ὄλχι ὄλτεμ κυταερίΦτὶ μπυλευτε, βὲ πιλά-
τος χρισὸς ἐΦέντιυ ἠρώδηγε γκιοντυρτε σεραετινὶ κεσαὶκ ντεί.
Ηρώδη χρισοζε μπακτικτὰ χοσυνὰ γκελτὰ, ζῆρα κυγέτλα
ῥαΐπτλιγὶ βάριτι μπυνε μπακμαγμὰ, μποιγιὰχ τεγιαλὰν
ναμε ἰτζὴν, ἴτλιὶ νασαατλαρτὰν, βὲ χεκμετλερτέν. βὲ ἰσέρ-
τι κιοζλερίιλεν χρισοζε γκιορσυν, γιόχχι ἰχτιματευτὰν, ἴλλε
ὀνυντὲ μπίρ ἀτζαίπ χεκμὲτ ἰτσίντε, χὰζ ἰτὶπ κισλοσυν ντεί.
ὀνυν ἰτζὴν χρισὸς ἐΦέντι ὀνυν καλπινὲ γκιορὲ ἄςλα μπὶρ τζε-
βὰπ σογλέμετι. ἠρώδηνυν κιυτζυνὲ γκελμέϊλεν, ἄςλα σάϊμα-
τι, ντελὶ γερινὲτκοτε χρισοζε. βὲ μπὶρ μπσάζ κιομυνέκ κεγ-
τιρτεῖ χρισοζὰ, βὲ κερὶ γιολλαντὶ πιλάτοςα. βὲ μπυ σε-
πεπτὲν πιλατοζυλαν ἠρώδη λος ὀλτυλάρ, αιιέββὰλ τυςμάνι-
τιλαρ.

Ὄλτεμ ἀρχιερέαζλαρι, βὲ τζιΦυτλαρὶ τζαγιρτὶ, ντετὶ
μπὲν μπυ ἀταμὰ σιβὰλ ἔτιπ, τευτίς ἐγλετιμ, βὲ μπυντὰ
ἄςλα μπὶρ σεπ μπυλμαδιμ. ἠρώδηλε μπὴρ μάχανα μπυλ-
ματι μεπυιοῦ ἄντζα ἀτέτλερ χὲρ μπαργιὰμ σιζε χάτλ ὀλυ-

ναρζάκ μπὴρ ἀτάμ μπάγιςλαΐμ, ἵμτι ἰςέρμισινίζ οἰζὲ χερ-
σόζυ μπαγιςλαγίμ, Ἰάχοτ μπὰς χίρσιζὶ βαραββὰν ὑλετικ-
λερινυμι. βὲ μπυνλὰρ τζυμλεσι ἀβὰζ ἐτ'ιλὲρ, χρισόζυ ςαυ-
ρόζα γκερίπ. βαραββανὶ ἀζὰτ ἐτσὶν ντεὶ. νάσιλ μποσίεκ ἰμαν-
σιςλίκ'ιρ, βὲ κορκυλυ ἰνσανσιςλίκτυρ, ἄςλα μπυ ἰμανσιςλὰρ
χατίςλαρινὰ γκετίρμεσινλερ, ὄλ κατὰρ μπυνυν χισαπσὶς
νασααπλερινυ μπὴρ τζεβαπινὶ, βὲ ἰτ'ιυ χέκμετλερυ. βὲ πι-
λάτος μπυνλαρὶν ὄλ κατὰρ κυτυζλυκλαρινὰ μπακτικτὰ,
ἴμρ ἐγλετὶ μπὴρ τιρεγὲ χρισόζυ τζιλπὰκ μπαγλασινλὰρ,
ὀνλαρὶν ὀβκελερινυ σιοβυντυρσυν ντεί. βὲ μπυνυ καγέτ'ε ζια-
τεσὶλεν, ἐσιρκέμετεν ντιοβτυλέρ. σογρά τζοζτυλὲρ βὲ μπο-
γιδὲκ ντικενλερτὶν, ντικενλυ μπὴρ σεφὰν ὀρτυλὲρ, βὲ μπασι-
ναὶ σαπλατιλὰρ. βὲ μπὴρ ἐσκί κεγὶμ κεγτιρτιλὲρ πατίσαχ
κεὶμὶ κιπὴ, κιρμιζί. βὲ μπὴρ κιυρσυγὲ ὀτυρτ'υλὰρ, ἐλλερι-
νυ ἀρτινὰ μπαγλατιλὰρ, βὲ ἐλλερινὲ μπὴρ καμὺς βερτιλὲρ,
πατίσαχ ντεγνεγὶ ντεὶ, βὲ ἰςιζαγια ἀλτιν, τυκιυρυρλέρτι,
βὲ ὑζ τζυκμενλίλεν σετζιτιὰ ἐτερλέρ'ι, βὲ βυρυρκαν ντερ-
λέρτι, Φερὰχ ὐγλὲ γιαχυτιλερυν πατίσαχί. βὲ ὁλ τινσὶς ζυ-
λυμτζυλλὰρ, ὄλ κατάρ μπογιὺκ, βὲ τιλλὲ ταπὴρ ὀλμαγια-
τζὰκ ἐζιετλερυ ἐτ'ικτὲ μπυνὰ, ταςρὰ τζικαρτιλὰρ, βὲ ντε-
τὶ μπυ τζιΦυτλαρυ πιλάτος, μπάκιν ἰςὲ συτζυνὰ γκιορὲ κὶ
ντέρτι τζιΦυτλαρυ πατίσαχίμ ντιὶ, ταζὶρ ἰτὰμ; ἀντζα
μπὴρ μαχανὰ μπυλάμαμ ὑλτυρμεγέ. ἴσμα μπυνυ ἐγλετίμ
σιζὶρ νάχαὰκ καλτινιζὴν ἀλαβυνυ σιοβυντιρμέκ ἰτζὴν. βὲ
μπυνλὰρ χρισόζυ μπυ χαλιντὰ πακμάιλαν. ντικενλυ σεΦάνι-
λαν, κιρμιζὴ κεΐμιλεν, ἐλλερὶ καμίσιλαν, ὐ μὺς κιπὴ, κιοβ-
τεσὶ μπυτυν κὰν ὐλμυς, ἄςλα νεσιματιλαρ, ἴλλε ἀβὰζ ἰτίπ
τζαγιρτιλὰρ γιαλίν, ἀλ ὑμρυνυ ςαυρόζα τζικαρ τέζτζεκ. βὲ

πιλάτος ντετὶ μπυλαρά, ἄλλιν σίζτε, ςαυροζᾶ τζιχάριν, ζῆρα μπὸν ὑλυμὲ γκελετζὲχ μπὶρ σύτζ μπυλμάμ μπυνά. ντετὶ χαυλύλὰρ, μπὶρ ντέριζ σανὰ, μπιζὴμ κιταπιμιζᾶ γκιορὲ κερέκτιρ ὑλμεγὲ, ζῆρα ντὲρ ἀλλαχῦν ὀγλύϊμ ντεί νίτζεχι πιλάτος μπῦ τζεβαπὶ τυγτῦ ταχὶ ζιατὲ χοςχτῦ. Γκιρτὶ τεκρὰρ σαραΓιχ, βὲ χρισοζὰ ντετὶ, νέρετάνσιν σέν; βὲ χρισὸς τζεβὰπ βέρμετι μπυνά. πιλάτος μπυνὰ ντετίχι, πανάμι τζεβὰπ βερμέσσιν; πιλμέμισιν μπαντὲ χοχιύμ βάρτιρ σενὶ ςαυρὸς ἐγλεμεγὲ, βὲ ἀζὰτ ἐγλεμεγέ; ντετὶ χρισὸς, ἄσλα μπὶρ χοχμῦν γιόγυτυ μπανὶμ ὑζεριμὲ, ἔγερκι ἀλλαχτὰν σανὰ ἴζην ὀλμαῖτι. βὲ σέντε κιυναχτὰ καλήρσιν, ἔμμα σανοῦ χοϊανλὰρ μπανὶ ςαυρὸς ἐγλεμεγὲ, ὀνλὰρ ταχὶ ζιατὲ κιυναχτὰ καλατζακλάρτιρ. βὲ πιλατος μπῦ τζεβαπλαρτὰν χορχτῦ, μαχανὰ ἀράρτι ἀζὰτ ἐτμεγὲ χρισοζῦ. βὲ τυσμανλὰρ ντέρτι ἔγερ ἀζὰτ ἐτέρσαν, πατισαχὶν τυσμανίσιν. ζῆρα χὲρ κίμσε γκαντινῦ πατισὰχ ντέρσε, καίσαρος συν τυσμανίτυρ. ὄλτεμ πιλάτος ὀτυρτῦ ταςρατὰ, κιυρσυσυντὲ βὲ κετιρτλεῖ χρισοζῦ κεγυμίιλαν, βὲ ὄρατα χεπὰρ γιολατὶ πιλάτοσα καρισὶ (ὄλκι σόγρα ἀζὴς ὀλτῦ) ἄσλα χρισοζὰ μπὶρ κεμλὶχ ἐΓλέμεσιν ντεί τζὸχ κορκυλῦ νισανελὲρ ἰτζὴν, βαχασιντὰ Γκιορμέϊλαν. βὲ πάσχανιν τζεμαϊσίγιτυ, ἀλτὶ σαατιντὰ κιαμῦν, βὲ ντετὶ μπυλαρὰ πιλάτος, ἰςὲ πατισαχινίζ. βὲ μπῦ τινσιζλὲρ ντετιλὲρ, ςαυροζὰ τζιχὰρ ςαυροζά. ντετὶ πιλάτος μπυλαρὰ, παλισαχινιζίμι ςαυροζὰ τζικαραΐμ, βὲ ὀνλὰρ ντετιλὲρ, μπιζὴμ ρώμα πατισαχιντάνματε σαϊρ πατισαχιμὶς γιόκτυρ. ὄλτεμ πιλάτος σῦ κετιρτλὶ, βὲ γεϊχανὶπ ντετὶ, πὸν μπῦ ἀταλὲτ ἀταμὶν χαγιντὰν σοτζόυς πὰχ ὀλαίμ. βὲ τζιφυτλὰρ τζαγιρτὶ, μπυνῦν χανῦ μπιζὴμ ὑζεριμιζὲ ὀλασῦν, βὲ

ὐλατλαριμιζᾶ ταχί. βέ μπυνλαρίν ζυλυμλῦ χαλαπαλικ-
λαρινὰ μπαχμαΐλαν, χόκμ ἐγλετὶ κιυναχσίς χρισὸς, ςαυρο
ζᾶ τζικσὶν ντεῖ. βὲ ὄλ σαχὰτ ὀνυνὲ μπὴρ ςαυρὸς κετιρτιλὲρ,
ἰμιζυνὰ καλτιρίπ, κιλλὲ γερὶ ντετικλερῦ γερὲ κιοτυρσῦν, ὄ-
ρατα ςαυροζᾶ γκερσινλέρ. βὲ ἐΦέντιμιζ κυτζακλα [illegible] ςαυρο-
ζυ, βὲ ὀπτῦ, βὲ ντοά ἰτλὶ, βὲ ὀβιύπ μέτ ἐγλετὶ, βὲ ῥαλετί-
ϊλεν καλλιρτί. βέ γιύζ μπασὶ ὀλεκλικὶ χιρζιζλαρὶ ταχὶ μπε-
ραπὲρ, τζεκερέκ γενιτζεριλέριλεν κιοτυρύορλάρτι, ἀρτλαρινὰ
τζὸκ χὰλκ τυςτῦ, ἐρκέκ βὲ τισσὶ, τισέχλιλερῦν ἀτετὶ χολα-
ϊλῦ ἀγλαρλὰρ ὀγλὲ βακιτλαρτὰ, ἀτζιμαλαρινταν χρισὸς
ἐΦέντιϊ ἀγλαργάρτι. βὲ χρισὸς τιοντῦ ντετὶ μπῦ καριλαρᾶ,
γιὰ κυτσερρὶΦ καριλαρῦ, μπενίμ ἰτζὴν ἀγλάμαν, ἴλλεμ εὐ-
λατλαρινίζ βὲ σιζὴν ἰτζὴν ἀγλαΐν. ζῆρα ζεμαν γκελετζέκ-
κι, ἀτζὶ ἀγλαμακλάρ ἀλλαΐάσις. βὲ βαλιτεσὶ ἐσιτμέϊλεν ὄλ
ἀτζιλῦ χοκμῦ, τζεκερλέρτι ςαυρὸς ἰτμεγὲ, σεΐρτλί μυχαπε-
τλῦ χρισοζᾶ σάϊρ καριλάριλαν. βὲ ὄλ κετζετζεῖ γιολὰ κετ-
μεῖλεν, βὲ μπακτικτά μπίλμετι χρισοζῦ, τενινῦ κὰν ἰτμισ-
λὲρ, βυρμακλαρτὰν, βὲ τζεΦαλαρτὰν, βὲ χρισὸς μπυνα
τιονύπ μπακτικτὰ, ὄλ βακὶτ μπιλτὶ βαλιτεσὶ, βὲ ὄλ σα-
χὰτ, τιτιρεμὲκ, βὲ κορκῦ τυτλῦ μπυνῦ, ντιλὶ τυτυλτῦ, βὲ
νυρῦ καῖπ ὀλτῦ. βὲ ντυςῦ μπαΐλτί. βὲ χρισὸς ἐΦέντι βα-
λιτεσινῦν τιυςυϊνῦ, μπακμάϊλαν, μπῦ ταχὶ ςαυροζῦν ἀλτι-
ναῦ τιυςῦ μπαΐλτί. βὲ γενιτζεριλερ μπακμάϊλαν, ἀσααλτιυ-
ςυϊνῦ, κορκτυλὰρ ὄλμεσιν ντεῖ ςαυροζᾶ τζικάρματαν. βὲ
μπὴρ Σίμων ντετίκλερῦ Κυρηναῖος, ὀνᾶ ῥὰς γκελμέϊλεν, ἀ-
γκαριαῖ ἰτὺλὲρ μπυναῖ ςαυροζῦ καλτιρσὶν ντεῖ, γκιοτυρμεγὲ
ςαυρὸρ ὀλματζὰκ γιερέτεκιν. βὲ ὄλ μενζιλ, γερινὲ κετλικτὲ,
ντόρτ γενιτζερι υρύσπαθνιτζικαρὶπ σοΐτυλὰρ, ὄνλάρκι μπα-

γλὶ σηκέυετη μπηνῦ. βὲ σαυροζῦ ἀσαᾶ κολυχτὰ, χρισοζῦ για-τιετ'ιλὰρ, ἐλλερινὲ τζιβίλετιλὲρ, ἀγιακλαρινὶ ταχὶ, ντερ-λέρτι μπηνά, γιὰ χιτααρὴ μπασὰν; γιαλονὺτζί χρισός, κιυ-Φυρτζὶ, ἀλλαχά καρσῦ κίμσε, χάκκα γκιτίορσυν. βὲ ἰκὶ χιρσιζλαρίν ἀραεινᾶ σαυρὸς ἰτ'ἰκτὲ, ἰχίπασινι παϊλαρτι-λάρ. βὲ πιλάτος μπὶρ ἰζετλεμὲ γιαζτὶ, ὅλκι ἰντέρτι, ΝΑ-ΖΩΡΑΙΟΖΛΟΥ ΙΗΣΟΥΣ, τζιΦυτλαρὶν πατισαχί. βὲ μπυνῦ σαυροζῦν ἐν γιοχαρισινᾶ κολῦ, χὲρ κὲς ὀκυγιὲπ βυκέΦ ὀλσῦν ντεὶ, σαυροὶ ἀλτυυνῦν σεπεπινὲ ὅλτερ, ἰσδα μπηκτικ-τὰ σαυρὸς ὀλτυυνᾶ χρισὸς ἐΦέντινυν; μπιαλὰν ὀλκι, ἀρχιε-ρέαζλαρὰ ἀχτζαὶ κερὶ βερτὶ, ντετὶ, αὐτζ ἐγκλεπὶμ, τόπε σι-ζὲ μπὴρ σαταζας κίμσε ἐλλετὲν βερτίμ: ἄλκι γκερὶ ἀχτζανι-ζῦ. βὲ μπυνλὰρ ἰσέμετιλερ ἀλμαγιᾶ, βὲ μπῦ ἰπατετχα-νανῦν ἰτζηνὲ ἀτμάϊλαν, βαρτῦ ἀσιλτί. βὲ ἀρχιερέαζλαρ ἰσέ-μετιλερ ἰπατετχανὲ μασραΦινὰ κομαγιᾶ ἀχζαὶ; ζίρα ὀλ-μὰς καυυντανὶζᾶ ὀνῦν ἰτζὴν, βερτιλὲρ μπὴρ παρὰ ἀλτιλὰρ, καπαντζιλαρῦ κιομμεγὲ ἰτζηνὲ, βὲ ἰσμινὲ Καυλῦ ἀκολὰ κο-τυλάρ. γιὰ ἰγβακιὰρ χαὴν ἰσδα; νὰπὰκ σεγτανῦν γιαταγῦ, νάσιλ τζορεετλὶκ ἐτ'ιν τυνιανὲν κιυνεσινὲ ἐλλετὲν βερμεγὲ, ἀκυᾶ ἰγκῦν τζιΦυτλαρά; βὲ νὲ ἰτ'ιν, ἴλλὰ ἐπετὶ τζεχεννεμὶ καζανιτίν, γιὰ τζιΦυτλαρίν γκερέκ πεκλιῦ, νὲ ἰτ'ι σιζὲ χρι-σὸς, κὶ σαυροζᾶ γκερ'ιτζὶ νευζῶνιγκζῖτζὶ; νὲ ζεκαυλὰκ ἰτ'ιν σι-ζε; νὲ ζυλυμλὰκ ἰσλὶ; κὶ ὀλ κατ'ὰρ μπυλμιὲκ ἰριζτλαρ ἐκετ'ινιζ ἀλλαχά; ὅλκι ἄσλα ζεγιὸλματι: μπῦ γιὸλλαχ; μισιρὲ βὲ Φαραὼ πα'ισαχινά, τζὸκ ἐζμετλέριλεν καζὲπ ἰτ'ι, σεύσκμα-χυαετὶν ἰτζὶν; βὲ σενῦ γιασιρλιχτὰν κυρταρτὶ, βὲ σὲ μπυ-νὺ πιλάτος μπαΓλὶ σεμυ'ιν τζεχενὶν κιοστερτὺ σαυρὸς ὑμη-μάϊλαν πεΦὰτ, ὀλμάκ ἰτζὶν μπῦ; Φαραὼ μυλ'ανινε κιεμ-

ζῦ ντέμυζήν ἴτζημε ζωάστερέτιο μποήρῦ; βἐ κάλ μ πυοθήλα ν'ίτλιον μπογλίάη μπερ? α ἴζυτζιόλ ἴτζιντ ἀρμάρο γιά μποσκάλκ σαμα βηὶ άζην μούναμλανς βε σένι κολῦζ γιοπόν κίχτηζ μποοθυκετι νιγερὶν ; βὰ μέρε, μένι ησπεροήχ τεγκαίνε βερτιγ βὲ ἄντα μαχλιτ φιοκ μπαμλάνη; βε νι νταμερλε ὑσφανιλάν μπουά νάτζ κεντερὶ ιμὶ βὲ ναμισε ελιπὲ βερίν; κτιζόγιά κάλτιλ. μπε σενὶ μεχάντελικ ιτζήν, τζερώνε ναλπαρεσλέρωνε παθισαχλίνε χέλλαχ ἴτλι, βε κίλ μπασινε κομισκάν νασιλ βερεσυ, μπε σενε κυσκολοενκάλ τζολ ιτζιντὲ, αυόες γκοτέ, σενάντιρα τε, σίν νασιλ γιεζυγε μετωθν τεκεκλερίνιλεν τεκιάρτεν μπε σενε παιγταττε γιασιερλιστάν κερτυστι; βε σι μπυνε νάσιλ κετιρτιν μπογλι ολμεγε; μπε τζιοινιζεν τεν άντε σιζήν; βε τιζε παγιαλαιντερί, βε σίζ μπιρ σαιρ μιλλετλεν ολμυς κιστή, ολεμ κατλινε κεφιρτινιζ. μπε μεμλεκετινιζτε γκεζτι, νασαάτ ἴτλι, τζυταρλαρινιζι πακ ἴτλι, κιοζλερινιζε ζαγαλτλι, σαγρλαρινιζι, ντιλσιολερινιζι, τοπαλαρινιζι; κιυτερυμλερινιζι εἰ ἴτλι; τζινκλερινιζι αζάτ ἴτλι ολυλερινιζι ντιριλτλι: κιυναχλαρινιζι ἄφ ἴτλι; βε χυλύσαι κελάμ, σιζε ἴτλιγυ ἰλλαχιγε χεσαπσιζ εγλικλερ σαιρ γκελμυς ἄτλα: βε σεν ἰτιματζίς, βε τζαχὶλ τζιφάτ μιλλετι, νάσιλ ἴτλιν μπε σεγλερὶ άλλαχινα;

Ὅλ σαασλα ἀζήμε βαλιτεσιντεν μπογίυκ αγλαμακλαρ ολερυτυ, βε Μαρία Μαγδαληνιτεν, βε σαίρ μυχαπετλε τοσλαριντάν, βε Χριςὸς ἐφεντιμις ἄσλα τζιφυτλαριν μπυνα ἴτλιγυ κεμλικλερε χατιρινά γκετιρμεμεύλεν; ἀβαζ ἴτερ ντερτι, γιὰ μπετερὶμ κιυναχλαρινυ ἄφ εγλε μπυλαριν, ζήρα νε ετλικλερινι μπιλμεζλερ. βε μπε σεγλαν χυγλε μιλλετ, κυφυρ σεγλειν, ἰσιζαλια ἀλίριτι μπυνε, βε ντερίτι, βάχ σα-

νάκι, υλέριτιν σελλαλȣλλεχὶ μποζόπ, ἔτζ κιȣντὲ τεχρὰρ γεωτὲν γιαπάσιν, ὄλκι κχόρχ γιλτὲ γιαπȣλτί. σίμτι σὲν κεντινȣ̃ ςαυροσὰν ταχὶ κυετὰρ ἴλλε ἀντὰν ςανᾶ ἰμὰν κετιρὲλὸμ, μπάζιλαρι υλέριτι, γάγει κίμσελερȣ̃ ὑλὸμ ἔτζελινὶἐν κυεἰαρτὶ, νάσιλ κεντινȣ̃ κυερταράμιας; μπαζιλαρικάις ντέριτι, ἔγαρ τζιφετλαρὶν πατισαχίισα, ςαυροζτὰν ἔντιν, ἀντὰν μπονὰ σετζιτὰ ἰτελὸμ. σὸλ ταραφιντὰ ὀλὰν χιρσὶζ ταχὶ μπȣνλαρὶ ντέριτι. βε ὄλ σὰγ ταραφιντὰ ὀλὰν, μπȣ̃ χιρσιζὰ καραὶ γκελίριτι, βὲ ἀντὰν χρισοζὰ ντετὶ, ἐφάντιμ χατιρινὰ κετὶρ μπενὶ πατισαχλιΐγιτα. βὲ Χριςὸς ἰχρὰρ βερτὶ μπȣνὰ, ὄλ κιȣντὲ μπȣ̃ τζενȣετὲ κομαγιά. ντετὶ μπȣνὰ, μπάγιȣν μπενίμιλαν τζανετὶὲ ὀλάσιν. ἐςιτλινίσμι τζαναβὰρ χȣγλȣ̃. κὶν τȣτανλὰρ, νὲ κατὰρ σαπρȣ̃ βάριτι τȣγιανȣ̃ν πατισαχινȣ̃ν; βέ ὄλ κατὰρ μπȣνὰ ἰτλιχλερȣ̃ ἐζιετὲ σάπρ ἐγλετί; βὲ μπȣνὰ σογλετ: κλερȣ̃ κιȣφȣρȣ̃, μπετερινὲ νιὰζ ἐτέριτι, ςȣτζλαρινȣ̃ ἀφ ἐγλεςὶν ντεί. σὶζ ταχὶ μπȣ̃ ἐφάντιμιζτὰρ ὀρνὲκ ἀλσὶν, βὲ τεσμαγλαρινιζὰ κιοφȣρ σογλέμαν. βε μπεκτοβὰ ἐγλέμεν, βὲ καπλὶν ντολȣ̃ ὀλμασιν σεΐτὲν χȣγλȣ̃, κορκȣλȣ̃ ζεχιέτιν, ἀκρὰπ κιπή. βὲ ὄλ ζεχιελȣ̃ ἐζτὰρ κιπή, ὀλκι νεφεσίιλαν ἀγατζλαρȣ̃ κȣρȣτὲρ, βὲ μπακμάιλαν ἰνσανȣ̃ ὐλτȣρὲρ. κὶν τȣἰȣ̃π κεμλὶκ ἐγλεμεγὲ ἰςέμε ὀνλαρὰ, βὲ σανὰ ἰτλικλερȣ̃ κεμλικλὲρ ἰτζὶν ἰντιχὸμ ἀλμαγιὰ ἰςέμε. ἴμτι μπȣνλὰρ ἰτζὶν ἀλλεχὰ νιὰζ ἐγλὲ, βὲ ἰμτὰτ ἐγλὲ μπȣνλαρὰ, ἰντζιλκι τερὲριφιν μπαγιερτȣγȣ̃ κιπή. βὲ σὰν σετζλȣ̃ ὀλὰν κισὶ, ναπὰκ χȣγλȣ̃ ἰνὰτ κίμσε, ἰτλιὶν ζȣλȣμȣ̃ μπὶλ, βὲ τοπεγὲ γκὲλ, ἀλτζὰκ κιονȣλλὶκ ἐγλὲ, βὲ ἀραγιὰ ριτζατζὶ κὸγ, τζὸκ κερὲτ, κὶ χατὶρ ὀλασȣνλὰρ ὀνȣ̃ν γκιονȣλȣνȣ̃ τεραχȣμὰ γκετιρμεγὲ, κὶ ὀνȣ̃ν ὀνȣτὲ σȣτζλέσȣν σὰν, κὶ μπιρὶ μπιρινιζὲ σȣτζȣὲς παγισλαρσιν, ἰ-

κιγίζτε τζεχεννεμλὶκ ὄλμαγιάσις. Ὄλτεμ βαλιτελλὰχ μπο-
γιὲχ ἀτζίλαν ντέριτι, γιὰ ὀγλὲμ, κὶ γάγρι ζαμὰν τζανιμὶν
Φεραχῦ, βὲ τεσελλαστίιτιν, νάσιλ ταγιανάϊμ ςαυροζλῦ πε-
Φατινᾶ; βὰχ νάσιλ ἀτζιλίτερ μπόγιενκὶ κιῦν σανᾶ, βὲ μπα-
νᾶ ὀγλὲμ; γιὰ ὀγλὲμ, κὶμ γατίρτιρ μπενὶμ γιαραλαριμὶ ἐ-
γιῦ ἰτμεγέ; βὲ τζανιμὶν ντερτινὶ νταγιτμαγιᾶ; σενῦ μπὲν μι-
χλῦ μπακίντζας, βὲ ἰχὶ χιρσι σλαρὶν ἀρασιντὰ ἀσιλλὶ, βὲ
ὀγλὲ ἰρεζὶλ σιοβυλμὲς ἰσιζαγιὰ ἀλιμλὶς ναπὰκ μιλλετλέν; γιὰ
τζὸχ μυχαπετλλῦ ὀγλὲμ, βαλιτενῦ νέρεγε πρακίρσιν; μπὲν
νὲ ὀλατζαὶμ σογλέ; νάσιλ ἰτετζέϊμ; νάσιλ σενσὶς ὀμρεμῦ κε-
τζηρετζέϊμ; ὄλτεμ Χρισὸς ἐφέντι Ἰεσλὴμ ἐτὶ Ἰωάννη Θεολό-
γοσσα βαλιτεσινῦ. ντετὶ βαλιτεσινὲ, γιὰ χαρὶ, ἰςὲ ὀγλῦν, σόγρα
Ἰωάννη Θεολόγοσσα ντετὶ, ἰςὲ βαλιτὲν, σανὰ Ἰεσλὴμ ἐτέριμ για-
νυντὰ ὀλτῦν σενῦν. βὲ Χρισὸς ἐφέντιμιζ, συτυσλυχτὰν γιαν-
μάϊλαν, σῦ ἰςέριμ ντετί βὲ μπῦ τεραχυμσὺς ναπακλὰρ ἰςέ,
μετιλὲρ σῦ βερμεγέ. ἴλλε σιρχέϊλεν ὄτ χαζιρλαμισλάρτι, μπὶρ
σονκερὶ ἰσλατμάϊλαν, καμισὰ κοτυλὰρ, βερτιλὲρ ἰτζμεγέ.
βὲ ὄλτεμ ντετὶ Χρισὸς, τεκμὶλ ὀλυντῦ μπανά, τζῦμλε πε-
γαμπερλερὶν τετικλερί. τεκμὶλ ὀλυντῦ μπενὶμ ἰτζὴν γιαζι-
λὰν, βὲ ἐββὲλ ὀλὰν ὀρνεκλέρ, μπετερμὴν ἐμρῦ, βὲ ἰνσανῦν
χελασλιγῦ. ἀταλαρὶν κυναχλαρὶ ταζηριμὶ ἀλτῦ. τεμὰμ ὀλ-
τῦ ὀμρέμ. βὲ ζιατὲ πὲκ ἀβὰζ ἐτμέϊλεν ντετὶ, γιὰ μπετέρ,
ἐλλινὲ Ἰεσλὴμ ἰτέριμ τζανιμὶ, βὲ μπατινῦ ἐϋτῦ, τζανινῦ Ἰε-
σλὴμ ἐτὶ, βὲ κιυνῦν ἀλτιντζὶ σαχατιϋτι, βὲ κιυνὲς χαρανλὶκ
ὀλτῦ, ὕτζ σαχὰτ, βὲ κιυλλυγέτι τυνιᾶ χαρανλὶκ ὀλτῦ,
τζεμααὴν ἀλτιντζὶ σαχατιντὰν, τοκυζυντζῦ σαχατινάταχ-
λι. βὲ σελλατελλαχῦν ντίρεχλερῦ γιακαρσὰν ἀραχγιαταλλὶ
γιαρυλτὶ, βὲ γὲρ τιτιρετὶ, βὲ ντασλὰρ γιαριλτὶ, βὲ μεζαρ-

λὰρ ἀτζιλτὶ, βὲ τζὸκ ἀζιζλερȣν Ἰενλερȣ νἸιριλτὶ, καλκτȣλὰρ, βὲ κȣἸσερρὶΦ ἰτζηνἸὲ τζὸκ κίμσελλερ γκιορȣἸλὲρ. βὲ γενὶτζεριλερτὲν, μπηρὶ λογΓινος ντετικλερȣ, χρισοζȣν γιὰν πογρȣνȣ μιζρακλαἸί. βὲ ὀλ βακὶἸ γιαρασινἸὰν, κάνιλὰν, σȣ ἀκτὶ μπεραπέρ. σȣ, βάπτισμα ἰτζὴν, κὰν, κοινωνία ἰτζήν. βὲ γιὰζμπασι Ἰεβαπτισὒλεν, ζερζελΓειȣ, βὲ ὀλὰν καρκȣλȣ χεκμετλερȣ μπακμάτλαν, ὀνλάρκι ϛαυροζτὰ ὀλἸȣ, ντετιλὲρ, κερτζεκτὲν μπȣ, ἀλλαχȣν ὀγλȣτυρ. βὲ Χρισὸς ἐΦέντινȣν ντιριλμεσιντὲν σοΓρὰ, μπȣ λογΓινος παγιασινὶ κογβερτὶ, τζιΦȣἸλαρτὰν κατζτὶ, βὲ σόγρα μάρτυρος ὀλτȣ. τζαΦάὒλαν Χρισὸς ἐσκινᾶ ὀλτȣ. βὲ ὀρατὰ τζὸκ καριλὲρ βάριτι γαλιλαίαταν, χρισοζȣν σεἰρἸλερἸ, βὲ ἰρακτὰν τἸυρυρ μπακαρλάριτι τζȣμλε ὀλανλαρὰ, ὀνλαρὶν ἀρασιντὰ, Μαρία Μαγδαλινή, βὲ ταχὶ Μαρία, ἰακώβȣν, βὲ Ἰωσῆ νἸετιχλερȣν βαλιἸεσί. βὲ σαλώμ, Ἰωάννη Θεολόγοσσȣν βαλιτεσί. τζȣμλε μπȣνλὰρ τζὸκ κιὸζ γιασλαρȣ ντοκμεϊλεν, κιογισαλερινὶ βυρυλάριτι.

Ἐπιτἴνμι γιὰ ἐγιȣ τζὰν, ἐΦέντιγΓιν τζεκτιγὶ ἐζιετλερȣ; καȣβεϊγΓιȣν ϛαυρὸζ ὀλὸπ, ὀλἸȣινȣ; τζȣμλε μπȣνλαρὶ Φικριγλὲ κογιάσιν, ἀκλίνιλαν ντυσυνέσιν, καπλιγΓε ἐκέριν, πάιμ χατιριγΓα κετιρμεκȣλὲν ἀραγιᾶσιν. βὲ Χρισὸς ἐΦέντινȣν τεραχȣμȣὒλαν, σεινὴν ἸνσανιαλὒγΓα μπὰκ, βὲ κισναχλαριντὰν Φαρὶκ γκὲλ τζάνι γκιονȣλτέν. βὲ γιȣρȣὒνȣ γιὰρ μπαστȣ Φαιναλικλαρὶ τζικαράσιν ἰτζηντέν. σέν ταχὶ πεχρεζιλεν τενινȣ βȣρ ἐζιὲτ ἐγλὲ, ὀγιȣκȣκοσλὲὒλαν, βὲ ζερȣρετλήὒλεν. ἰπατεἸιλεν τζανινȣ Γιαλαπιλλαἱ. ἀλλαχȣν κορκȣσȣὒλαν, Φενὰ ταπιετλȣ χȣγλαρινᾶ γκὲμ βȣρ. κὲμ μετλερινȣν κιοκλȣρινȣ τζικαρᾶ ἀτάσιν. Φαρὶκ Γκὲλ Ἰȣνγιατὰν, βὲ μπȣνȣν ἀλτανμὶς ἐΓλικλεριντὲν, κὶ σενȣ τζεχεννεμλὶκ ἐτερλὲρ. βὲ Ἰȣνια-

νȣν παγιαλιινȣ ιχρὰχ ἐγλὲ, ὀλκι σενȣν κιοζλερινȣ κιὸρ ἐτὲρ, ἴσζ κιπὴ, κατὶρ ὀλ τȣȣν κατὰρ ἐγλὶκ ἐγλὲ, βὲ τεχμὶλ ῥάππι τȣάλενȣν τεράπεχινȣ ιxιὸτ, κὶ σογȣν ἐγιȣγὲ γκελσὶν, βὲ τζεχεννεμὲ ναὶλ ὀλμαλάσιν, βὲ πατισαχλιγιȣ μερὲς ἀλὶπ ἐκέτι χεγιατὰ νάσπ ὀλάσεν. ἴμτι σὲν ναπὰχ πιλάτος, ζȣλȣμχιὰρ σεραεττζȣ, νὲ ιτζὴν κιȣνάιχσὶς ὀλὰνὶ καὶλ ἐτλεμεγὲ ιζὴν βερτὶν; ἰλκ ἐβελ ντὲρ ιτὶν ἄσλα μπȣνὰ μπὴρ ȣλȣμ μαχανȣτ μπ ȣλμάμ ντεὶ, ἴμτι σογρὰ νὲ ιτζὴν κατλινὲ Φερμὰν βερτὶν; ισέρμισίνιζ χρίσιανλὰρ χακίμὶν ἰκὶ γιȣζλȣλȣινὲ βȣκȣΦ ὀλμαγιά; ἰσὲ ἐσκιαρέ. ἐλλερινȣ γείχατὶ ντετὶ, μπὲν μπȣ ἀταμὶν κανιντὰν σȣτζσȣς πὰκ ὀλαὶμ ντέρ. βὲ σογρὰ ȣλȣμȣνὲ ιζὴν βερτὶ, χόκμ ἐγλετὶ ιθιραΦ ιτὶ ἰλκ ἐββελ σȣτζσȣζȣμ ντεὶ; βὲ ἐλλερινȣ γείχατὶ; βὲ σογρὰ ἐλλερίτλεν κατλι Φερμανινȣ γιάζτȣ. γιὰ πὲκ γȣρεκλȣ τζιΦȣτλὰρ, νὲ ἴρ μπȣ ισλὲρ; ȣμȣρȣν σααπινȣ νάσιλ ȣλτȣρτȣνȣζ; ἀντζικτινὶζ γιὰ γιαπὰν ἀσλανλὰρ, Ἰησȣς χρισοζȣμȣν κιοβτελερινȣ γιρτμαγιά, βὲ σȣσατινὶζ κανινȣ ιτζμεγέ. γιὰ μπετὲρ, σὲν σεραετινȣ κεσέσι; σεραετινȣ μȣΦρὲτ ȣγλȣνȣν ισινὶ, καγέτλαι ἀραγιάσιν. ικὶ σεπȣπ ιτζὴν ἀλλαχὶμ, χόκμ ὀλȣντȣ, ἰησȣζȣμȣν πεΦατλιγȣ: ἴπτιτα κὶ, σενȣν ἐμρίντιρ, ὀλ ἐμρίντεν ὀλȣρȣ, κερέιτι Χρισὸς ἐΦέντι πεΦὰτ ὀλσȣν ἐμρετιγλὲ γκιȣρὲ σενȣν: ὀτεκὶ σεπὲπ χάκκα ντεὶλτιρ, ζηρα ὀλ ναπακλὰρ κισκαντζλαρινδὰν, χάκκα ἐγλεμετιλερ. κάλκ ἀλλαχȣμ, αταλετλȣκ ἐγλὲ μπȣ ζȣλȣμ. ισȣδὰ ἐλλὲ βερτὶ τζιΦȣτλαρὰ ὀτȣζ ἀσλαννιά, μπȣνλὰρ μπαγλαλὰρ, γκετιρτιλὲρ, σεραετλερὲ, ἀρχιερέαζιν χιζμετκερὶ σιλλὲ βȣρτȣ, ὀλ κετζὶ σαπαχάλαχλι τιοβερκέρτι, ἰισκιȣρȣλέρτι, βὲ ισιζαγιὰ ἀλȣρλάριτι. σαπὰχ ὀλτȣκτὰ, πιλάτοσα τεσλὴμ ἐγλετιλὲρ, χάλκ τζαγιρὶπ ἀβὰζ ἐτέριτι, ςαυροζὰ

τζικαρσιν ντεί. πιλάτος μπαγλατὶ ντιρεγὲ, τιοβτῦ γενιτζεριλὲρ τζιλπὰκ κιοβτεσινῦ, ντιχωλῦ ςεφὰν κεγτιρτιγὲρ μπασιγὰ, βὲ κιρμιζὶ κεγὶμ κοτυλὰρ ἐςυνὲ, βὲ ἀιντζαχλαρλαρῖι. βὲ χυλεσάϊ καλὰμ τζιλπὰκ ςαορογὰ τζικαρτιλάρ. ἴμτι συκιυρλὲρ σανὰ ῥαππίμ, ὀγλυνῦν τζῦμλε γιαραλαρίιλαν μπεραπὲρ, κὶ ταβὺλ κιπὴ βυρμάϊλαν μπυνὰ χαυλιλὰρ, σεσὶ σετασίιλαν, βὲ τιρίλμεσινῦν ἴλτιριμλῦ κιυρυλτυσίιλαν, ἰνσὰν τζινσιντὲν, σεϊτὰν τζινσὶ χοβαλαντὶ, κατζτί. βὲ μπυνῦν κιυρυλτυσυ ςτασὶ, κιυλλυγέτι, κιὸγ γιυζανὲ, βὲ γὲρ γιυζενὲ, βὲ γερὶν ἔν ἀσααλαριγὰ τιυγιυλτῦ. ἴμτ, γιὰ πιλάτος γιὰ κιὸρ τζιφυτλὰρ, μπιλήερμισινιζ, μπιλμεζτὲν, βὲ ἀγναμαζτὰν, ἀλλαχῦν ἐμρινῦ ἐτλίινιζῦ, σὲν γιὰ τζιφυτ, ζὰν ἐτέρσιν ςαυρὸς ἐλυμυνῦ ἔν ἰρεζὶλ ὀλὰ τζῦμλε ἐλυμλερτέν. ἄντζα ἀλλαχ ὄλ κατὰρ παγιαλαντιρτίκι, ἀλλαχῦν ζηχνετῦ ὀλὰ μπῦ ςαυρὸς, κιογτὲ, γερτὲ, βὲ γερῦν ἔν ντιπηντὲ, βὲ τυνγιανῦν χελασλιγῦ ὀλτῦ, βὲ σὲν κιὸρ τζιφὺτ μπῦ τυνιανῦν, βὲ ὀτὲ τυνιανῦν παϊαλαρινῦ καΐπ ἐγλετὶν σεϊτάνιλαν μπεραπὲρ καπλυνῦν τινσιζλιγῦ, βὲ ἰνατὶ ιτζήν. βὲ ῥάππι τυάλυνυν σανὰ βερτικλερῦ παχσισλὰρ ὀγλὰρ σαατετλὰκ ἰτερλὲρ, ὀγλαρίκι σίμτι καΐπ ἐτλὶν, ὄλ κατὰρ γιλτὲν μπερί. πεγαμπερλιγῦ καΐπ ιτλὶν, παπαζλὰχ παχαιρινῦ, βὲ πατισαχλιγῦ, σελλατυλλαχῦ, ἀζατλῦνῦ, βὲ ἄμυτ τυνιαγιὰ ἰρεζὶλ τζαρίσσιν. βέ πυυλὰρ ἰσπάτλιρκι, τζανινὶ ταχὶ καΐπ ἰτλιμνέ. νάσιλ μπογιὺχ μυχατέτιτὶ ὄλ, Χριςὸς ἐφέντιμιζιν σενετλερινέ, γκιοσερτιγὶ μπογιὺκ περσεμπέ κετζεσί; τυγματινίζμι νὲ κατάρ τεσελλὰ βυρτὶ μπυνλαρὰ μυντζίνισὲν σογρά; χατιρινιζτὰ ντεΐλμι, μπυνλαρὰ ντετιγὶ, τισελλὰ ἄλυν σενερτλερίμ, μπυτῦν τζεμαετὶμ, βέ μπενὶμ τυνιμὶν κιταλαρὶ, ζήρα μπὲν τυσμανλα

ριμὶ γανὶτ γαλὶπ ἰτετζέκϊμ. ὀνȣ̃ν ἰτζὴν Φεραχτὰ ὀλάσις. ζῆρα σὶζ μπονὶμ τζανὶμ, γκελνὶμ, βὲ μȣχαπετίμσινιζ σιζȣ̃ν βὲ σάκετλερȣ̃ν χελασλιγὶ ἰτζὴν, κοντιμὶ ἀγλὲ τζεΦαλȣ̃, βὲ ἰρεζὶλ ȣ̓λȣμὲ βερίριμ. βὲ μπȣνλὰρ ἰτζὴν γιαλβαρτὶ ντετὶ, γιὰ μπετερὶμ εὐλατλαριμὶ σενȣ̃ν ἐλλινὲ τεσλὶμ ἐτέριμ, μπενὶμ τζανιμὶ, γιȣρεϊμὲ βὲ ὀμȣρȣμȣ̃. μπετερὶμ σεκετλερὶμ ἰτζὴν σανὰ ψὰζ ἐτέριμ, βὲ τζȣ̃μλε μπανὰ ἰμὰν κετιρενλερὶ ȣ̓τερȣ̃, σȣνμανȣ̃ν ἀχιρινάτεκλι, ἰσὲ μπὲν, νάσιλ γκιοσερίριμ σȣ̀ν νισανεὶ τεκμὶλ μȣχαπετὶν νισανεσινȣ̃, κὶ μπȣνλαρὰ μουχαπετὶμ ὀλμάϊλαν, βὲ Φεράχιλαν μπȣνλὰρ ἰτζὴν πȣΦὰτ ὀλȣ̀ρȣμ ἐμρινὲ γκιορὲ σενȣ̃ν, ζιηγνετιμὶ, εὐλατλαριμὶ, χαρτασλαριμὶ σανὰ τεσλὶμ ἐτέριμ. τζȣ̃μλε μπȣνλαρὶ ἀζὶζ ἐγλὲ, βὲ ἐμρινὲ μȣτȣ̃, ἰνάμλȣ̃ [illegible] σαιτεν γάνιρι, μπȣνταν μπογιȣ̀κ, παχσὶς ἰσεμὰν, ἔλλε μπȣνλαρȣ̃ χρȣȣνάσιν. νάσιλ γκιορȣνὲρ σιζὲ χριστιανλαρὶμ, μπȣ̃ σιρλάρ, μπȣ̃ γκιζλȣ̃ σεγλὲρ ἀλλαχȣ̃ν ἰτλικλερȣ̃, νέσεχιλ ζὰρ ἰπέρσινιζ; ἄτζαπ κιμσεζόμκι γκιορȣνὲρ σιζὲ; νάσιλ γινεσεχλὶκ, νάσιλ χεσεπτὰ κελμεγετζὲκ ντερȣ̃ν σενλέρτηρ, νάσιλ Φικιρὲ σίγμαϊτζακ, ἀκιλλὰρ, βὲ ἰζενλεχτηρ μπȣνλάρ, νάσιλ ἰκράμ, νάσιλ ζιηγνὲτ, νάσιλ Φεράχ, νάσιλ σαχλȣ̃ παχσισὶς μάλτηρ, κὶ μπȣ̃ ἀλτὶν καπλαρὶν ἰτζηντὲ ὀρτιλμάτηρ, ὀνλαρτάκι ἀζήμιτὰν ἀλλαχȣ̃ν, ἐμρȣ̃, βὲ ρατετὶ, βὲ ἀκιλὰ σίγμαιατζακ παχσισλαρȣ̃ σακλίτηρ. ἔγερ τζιΦȣτλάριλαν πιλάστρα μπακέρσακ, μπȣ̃ χριστοζὰ ὀλὰν χόκιȣμ, ἄσλα ταχὶ μπȣνταν ζȣλεμλȣ̃ μπὶρ χίμσεγε ὀλματι. ἔμμα ἔγερ ἀλλαχȣ̃ν ἐμρινὲ παχάρσακ, ἄσλα ταχὶ μπὶρ ἰνσὰν ȣ̓λμετι, μποχλὲ ἀτιλὲτ, βὲ [illegible], ὀνȣ̃ν ἰτζὴν χερέχιτὶ, μπὶρ ἰνσὰν ὀλμεγέκι, κιȣλλȣγέτι τȣνιὰ σεϊτὰν ἐλλινταν χελὰς ὀλσȣ̃ν. ἶμτι ȣ̓λμαὶτ, ȣ̓μȣτ ἰνσὰν τζινσὶ

χέλαχ όλσουν. Υάσιλ κερτζεκλε σεραέτλερ; μπέλι νάσιλ αταλέτ ντογρε χάκκα-χουκισμτυρ άγνατίνμι; ισέρμισινιζ βουκουφ όλμαιά, κερέκιτι μπογλέ όλσουν, κι αλλάχουν κουλε χέλας όλσουν; μπεάν έτέρ σεράσκέρ μπασι τζεπραέλ Γαβριήλ, βακιτουλλαχά σελάμι κετιρτικτέ. ντετί παναγίαγια; ισέ σου χαμιλε όλατζάκσιν, βέ ευλάτ ντογουρατζάκσιν, βέ ισμινέ Ίησους κογιατζάκσιν, μπου Ίησους κουτι γιαρατλιου χαλκίν κιουναχλαρινά χελάσλουκ βερετζέκ. ίμτι νίτζεκι ινσανουν αζάτ όλμασι; βέ χελάσκιργιίτου; κερέκιτι τουσμανιμίζιλαν τζένκ έγλεσιν, βέ μπιτζή κερταρίπ, χελάς έγλεσίν ουτάν. τζουνκ άδαμ ιτααάτσιζλιγίλλαν μπουζή τζεχανεμλίκ έγλετι; Χρισδός έφουντιμιζ ιταατλιγίλαν τζουμλεμιζί αλλαχουν πατισαχλίνα ναίλ ιτλι. Άδαμ ιταατσιζλικ έγλεΐπ μεγβατάν γετί; βέ ουλουμου κετιρλί. Χρισδός ιταάτ ιτμέϊλεν, ουλουμουσουζλιου κετιρτί. άδαμ χαφιφ τεμπεχί ιουτμαμάϊλάν, σεϊτανουν σιατιρί όλτου, βέ Χρισδός αγουρ τεμπεχί κιουτλου, ουλουμού αλτι ουζερινέ, τουνιανουν πατισαχου όλτου; βέ σεϊτανιν ταχτί. χαφιφ τεμπέχιτου άδαμ μεγβατάν γέρλεσιν: αγούρ τεμπέχιτιν Χρισδός έφουντι ρατετιλλού ουλουμέ γκελσίν. όνουν ιτζήν χακκα Χρισδός έφουντι αγούρ τεμπεχί κιουτμέκλεν: ζηγνετλούτου. βέ άδαμ χαφιφ τεμπεχού τουτμαμουκλάν, έζιετέ όγρατί. μπεάν έτέρ άζημετλου απόσολος Παύλος. Χρισδός έφουντι ντέρ όλ κατάρ ιταατλουκ ιτλίκι, όγλέ γαγετλε σζόκ τζέφαλου ιρεζέλ ουλουμ αλμαγια ισέτι, όνουν ιτζήν αλλαχτουάλε ταχτί, χεράπσις άάν, γιουκσεκλουγέ τζικαρτί μπουνου. βέ ντζεκι, ντέρ απόσολος Παύλος, μπιρ κισινούν ιταατσιζλιουντάν τζουμλεσι ουτζλου όλτουλαρ, κεζάλικε μπιρ κισινούν, χρισοζέν ιταατλιίνταν τζογού αταλέτ όλατζακτυρ. βέ τζουνκι χέρ μπιρισιμίς άδαμιν κιουναχινούν αλτίντάιζικ, όνουν ιτζήν χάκ-

κα ἀδὰμ ὐλυμλῦ βὲ τζεχένθεμλιx ὀλμάια τζάιζιτυ. ἴμτι νάσιλ μευxιθνυτι χελασλὺx μπυλαλὺμ μπιζ, ἔγερ χελασλι-μιζ ἀζατζιμὶς μπιζῆμ ἰτζὴν μπὸρτζυ βέρμεὶπ ὀτέμετιχlε; ὀγλὲ ντὲρ Χρισὸς ἐφάντι, τζαλματιxλαρίμι, συτζαβζυxαν, ὀτετίμ βερτὶμ ντέρ. ἰσὲ παῦλος ταχὶ σαχιτλὶx ἰτὲρ, xιδμα-τλυ Χρισὸς ἐφέντινυν xανδίλαν σατὶν ἀλυῦτυνιζ ντὲρ, ἴμτι σὶζ ταχὶ ταυυνίζιλαν, βὲ τζανινίζιλαν, διάνι xυτρετινιζὶ δxιο-ρὲ, σιυxιυρ βὲ ἰxρὰμ ἰτέσις ἀλλαχὰ ντὲρ, τζάνι γxιονὺλτέν. ἰντζλὶ σερὶφτὲ μπυγισρὺρ Χρισὸς ἐφάντι, ἔγιυ τζοπὰν ὀμέρυνυ xοδιυνλαρυ ἰτζὴν, xαῖπ ἐτμεδὲ xὸρ νλέρ. xεζάλιxε μπυ ταχὶ ὐλυμὲ ναὶλ ὀλτυ xαντὶ χαλxὶ ἰτζὴν. βὲ μπυνταν ταχὶ μπιλιρυζ μπιζ xιγματιμιζυ. ζῆρα τυνιανυν πατισαχυ χρι-σὸς μπιζε γαρέτλε μυχαπετυ ὀλμαῖτι, μπιζ ταν τεν ἀλυπ, πεφατ ὀλμαζιτι. βὲ μπυνυ ἰτμεσι, ὀμιζ ἀγνανὰμαζτιx χρυσοζῦν μπιζε σανε τζερμλε μαχλυxατλαρτὰν μπιζε ζιατε μυχαπετετλινυ. xανρίτυ χριξιανλαρίμ, Χρισὸς ἐφάντι τυρ-λυ γιορταμxάριλαν μπιζε χελασλὺx βερσὶν, ἀντζα ὀλ μπυ-γιυx ἀλαβλὴ μυχαπετὶν ἀλαβεντὰν τατυσμάιλαν, μπιζὶμ ἰτζὴν, xετλὶ xαντσυ τζιφυτλαρυν ἐλλερὲ ἀλτινὰ, ὐλυμὲ ναὶλ ὀλτυ, μπιζυ χελὰς ἰτσὶν ντεί. βὲ τζυνε μπυ xανυ τιοxτυ, βὲ ὀμερυνυ xαῖπ ἐτλὶ μπιζυ, xυρτάρσιν ντεί, μυνxιυ βάρμι, βὲ ἀζ, τζιζβε χαγxιμὶς βάρμι τζανιμιζ ἰτζὴν; xι τζίζβε ἰν-σὰν. ζηγνετλαγυ ἰτζὴν. φισατλυ σεγλὲρ ἰτζὴν, βὲ τιυτυνλυ xιοπxελὰρ ἰτζὴν. ζεχιρλυ παλαπλιxὰρ ἰτζὴν, xίνε τεxερὰρ σεδ-τανυν ἐλλινὲ γιασίεμι ἐτέλυμ, βὰχ νάσιλ ζαβαλλιλὶx ὀλτυ μπιζε. μπὶρ πατισὰχ xαντυ xυλυ ἰτζὴν πεφὰτ ὀλτυ, βὲ xαντυ γισιρὶ ἰτζὴν, βὲ μπυνυ ἀζὰτ ἐγλετί. βὲ ὀλ γιασὶρ νά-σιλ ἀxιλσιςτυρ, τεxερὰρ βαρσὶν γιασὶρ ὀλυνσυν ὀλ τυςμανινὰ

κίνε; βὲ πατισαχινὸν ἐλεμυνῦ σάϊμαϊπ ἄσλα, κίτζυνκτὲ πε-
Φατ ὀλτῦ, βὲ μπευῦ ζευτζιρτὲν, γετιγῦ τεγιεκλερτὲν, βὲ ἰ-
ρεζιλλικτὲν, κυρταρτί. κὶ κετζὲ κιυντυζ τζεΦατὰ ἐζιετλέϊτι,
ἀγὲρ ἀγΓαριὰ ἀλτιντὰ γιασιρλικτὰ, βὲ ὄλκατὰρ ζηγνετὲ,
βὲ παγιαγϊὰ κετιρτῦ, ἐββελκιντὲν ζιατέ; ἴμτι μπὶρ ταχὶ
ἰςεϊπ ἀραμάϊς ἀζαΓλιυμυζῦ Γιασὶρ ὄλμαμαχλὲκ ὑζρέ. ἄντζα
κερέκτυρ. χὲρ ταϊμ Χριςὸς ἐΦέντιμυν ἀζὴμ σαυροζυνῦ ἰκρὰμ
ἐτελὺμ, ἴλλε μποῦν, γαγέτλε ζιατεσίϊλε.

Γιὰ τζὸκ ζηγνετλῦ σαυρὸς, μυσανὶν χασασὶ, κὶ χςαπσὶς
χεκμετλὲρ ἐγλετὶν, βὲ χάλε ἐτέρσιν κιυλλυγέτι τυνγιαῦᾶ;
βὲ μυχαπετλῦ κυλλαρινῦ ἐσιρκέρσιν, γιὰ ἐσκιαρὲ νισανὲ, βὲ
κιυναχλαριμιζῦν ἀΦλιγῦ, μῦπαρεκλῦ, σετζιταλῦ ὀλάσιν βὲ
σιυκιυρλῦ ὀλασίν, σὲν, βὲ Χριςὸς ταχὶ, κὶ σενῦν ὑζερινὲ γκε-
ριλτὶ, βὲ μπιζ γιαραλαριμιζτὰν ἐγιῦ ὀλτὶ, βὲ χασταλικλα-
ριμιζτὰν καλτυρτῦ, βὲ μπιζὲ ὀμρυμυζῦ παῦςλατὶ, χεισι-
ανλὰρ σετζλῦ μπίζις, βὲ καζεπλοῦ μπίζις, βὲ μπιζὲ κε-
ρέϋτὶ σαυρὸζλῦ ἐζιετλὲρ, βὲ τζαΦαλὰρ. βὲ Χριςὸς ἐΦέν-
τιμιζ μπιζὴμ ἰτζὴν ἰςετὶ μπῦ τζαΦαλαρῦ τζεκμεγέ. κὲτ ἐ-
γλετὶ κεντὶ ἐζιετλενσὶν, βὲ Φεσατλῦ ὑλέμυλεν πεΦὰτ ὀλσῦν,
κὶ μπὶζ ἐζιετλὲνμεγελὺμ ντεΐ, ἴματι ἐπεςὶ ζηγνὲτ ἰτζυντὲ ὀ-
λαλὺμ. παγλαντὶ Χριςὸς ἐΦέντι, κὶ μπιζὶ κιυναχλαριμιζὶν
ζωτζιρλερυντὰν τζοςςῦν ντεΐ. τιυβυλτῦκι, μπιζὴ κυρτάσιν
ντεΐ. γιαραλαντίκι, μπιζὴ ἐγιῦ ἐγλεσὶν ντεΐ. ἰςιζαγιὰ ἀλυν-
τὶ, μπιζὴ ζηγνετλωτιρσὶν ντεΐ. ντικαλῦ ςεΦὰν κεὴντὶ μπα-
σινὰ, κὶ μπιζῦ ςεΦανλασὶν κιὸγ γιυζεντέ. πεΦὰτ ὀλτῦ, κὶ
μπιζὲ ἐπέτι χεϊατὶ παϊςλασίν. νάσιλ μυτλῦ μπαχςιςλὰρ.
νάσιλ μυτλῦ ζηΓνετλέρ. νάσιλ κιγματλῦ πατισὰχ μπαχαις-
λαρῦ. βὲ ἴμτι Χριςὸς ἐΦέντιμ κὶμ σετζιτὰ ἐγλέμεσιν σανὰ;

κὶμ τϋςμεσιν σενϋν ἀρτινᾶ. κὶμ Ἰτααπλϋκ ἐγλέμεσιν σενϋν αἶ ακλαρϋν ἀλτινᾶ. βὲ κὶμ σενϋνιλεν μπεραπὲρ, βὲ σενϋν ἰτζὶν Φερὰχ ἵτμεσιν, τζαφὶ ἐζὶετ τζεκμεγέ. κὶμ σενϋ ἐζιετλερτὲν μπογλὲ ϋλϋ κιπὶ, βὲ μπϋτϋν τενὶνϋ γιαραπϋ μπακὶπ Ἰαχὶ, γιατιπ παἶλμασιν. βὲ τασασιντὰν κϋρϋ κάλμασιν. γιὰ μπενὶμ ἀζιμετλϋ κοϋνϋμ, κὶ μπιζὴμ Ἰτζὴν ςαυρὸς ϋςϋντὲ κϋρπὰν ὀλτϋν, κὶ τεραχϋμλϋ βαλιτετὲν ζιατὲ μπιζὴμ ἔν ἀγὶρ κιϋναχλαριμιζϋ καλτιρτὶν ὀμϋζϋνᾶ. βὲ κϋτζαἶγἰᾶ καλτιρτὶν μπιζϋ, βὲ σιϋτιϋνϋ ἐμζιρτὶν μπιζὲ, βὲ καϋνϋ Ἰτζιρίρσιν. Πιλάτος ἀλτϋ σενϋ Χριςὸς ἐΦέντιμ, τζεΦὰ ἐτἰϋ σανᾶ, βὲ ῥατετίνϋλεν σάπρ ἐγλετὶν κὶ μπιζϋ ἐπετὶ σεγτανὺν τζαΦαλαριντὰν κϋρταρμακ Ἰτζὴν. γιὰ μϋπαρέκ χριςοζϋμϋζϋν, ἐζιετλερϋ τζαΦαλαρϋ, νάσιλ μπογιϋκ ἐγλὶκ ἐτἰινὶζ μπιζέ; νασιλ μπογιὲκ ζηγνετὲ κετιρτινὶζ μπιζϋ; νάσιλ σαυκλαρὰ ναἶλ ἐτἰινιζ μπιζϋ; γιὰ ἀλλαχϋν ἀζιμετλϋ ἐλὶ, κὶ τζϋμνεμιζϋ τζεχενγεμλϋκ ἵτμεγέσιν ντεἶ, μϋΦρὲτ ὀγλϋνϋ ἐζιετλεντιρτϋν, βὲ μπὶζ τζεχεννεμλὶκ ὀλανἰαρϋ κϋρταρἰϋν. ἐπέτι ϋλϋμτὲν, ὄλκι μπιζὲ κερέκ Ἰτϋ. νάσιλ κιγματλϋ μπαχσίς. νὲ παχτλϋ ὀλτὲκ μτίζ; ἔγερ τζορεετλίἶλεν, ντερϋνι γιϋρεκτὲν Χριςὸς ἐΦέντιμιζὴν ἀγιακλαρϋ ἀλτινᾶ, ςαυροζλϋ Ἰησϋζᾶ σειρτίρσεκ, μπϋ ἀλλαχϋν ῥαχμετλϋ κιϋρσϋσϋνὲ, χριςοζϋν ἀταλὲτ ταχτϋνᾶ σεἶρτίριζ ζῆρα καπϋλ ἐτετζέκτϋρ μπιζϋ Φεράχιλαν, χελασλὶκ βερέτζέκτϋρ μπιζὲ, ἀζαἰ ἐτετζέκτϋρ μπιζϋ κιϋναχλαριμιζτὰν, βὲ μπιζϋ μελκιϋτινὲ ἐπετὶ πα γιαλαντιρατζακτϋρ, ἀμήν.



ΠΕΣΙΝΤΖΙ ΝΑΣΑΑΤ.

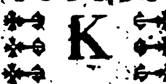
Αζὴμ Χριςὸς ἐφόντινυ, ἐζιετλερῦ, Ιπτηλὰ τζεφαλαρῦ ἰτζὴν. μπογιὺκ τζυμαϊνῦν τοκὺζ σαατινὶα, ὀχυνὺρ ἐκκλησατέ.



Μπὼ ἔγερ γερτὼν, σάνι γιυκσεγὲ τζικτικτὰ, τζῦμλεσινῦ κοντιμὲ τζεκὲρ ἀλήρυμ Ἰωάννη ἰντζιλῦ,

ΙΒ΄. ΠΑΠΤΑ.







Κ Ιμτιρ ὀλκι μπανὰ, μπασιμὰ, βὲ κιοζλεριμὲ ἰρμακλὰρ βερσὶν τζεσμελέριλω, κὶ μπασίμτων ἀκσινλὰρ, βὲ κιοζλεριμτων γιασλὰρ ἀκσὶν, ἰρμακλὰρ κιπὴ, μπογιυνκὶ καρισικλιγῦ ἀγλαϊμ, μπογιυνκὶ καλαπαλιγῦ, βὲ ἀγλαμακλῦ χαλί; κὶμ παχσὶς βερέϊτι μπανὰ τζεχρέμιλω βὲ συρετίμιλω μπακάϊτιμ, βὲ φικρίμιλεν κιορέϊτιμ, βὲ ἀκλίμιλαν ἀραγιάϋτιμ, βὲ γιυρεϋμὶν ἀτζισιίλαν ὀλὰν ζυλυμλυγῦ, βὲ τατλῦ Ἰησυζυμῦν γιαραλαρινῦ, ὀλκι γιαραλάριλαν ἰνσὰν τζινσίγυν ὑλυμλῦ γιχραλαρῦ ἐγιῦ ὀλτῦ; βὰχ, κὶμ κυβὲτ βερέητι μπανὰ τυσυνεϊμ μαρίανυν ὀγλυνῦν ὑλυμυνῦ; ὀλκὶ ὑλυμελω ἰνσὰν ταπιετῦ σαγαλτῦ. μπακαϊμ μπετερινὲ ἐτλιγῦ ἰταάτλιή, ρατετιντων ςαυροζλῦ. ἰρεζὶλ ὑλυμῦ ἀλσῦν, μπετερινῦν μυχαπετὶ ἰτζὴν, βὲ μπιζὴμ μυχαπετιμὶζ ἰτζὴν, μπακαϊμ κανλῦ βὲ γιχραλῦ τωινῦ, κὶ ἀγναϊμ ἰνσανὰ ἐτλιγῦ χεσαπσὶς μπογιυκ μυχαπετινῦ. ὀλκι μυχαπὲτ ἰτζὴν, ὀλ κατὰρ τζεγκλὲρ ἐγλετὶ, βὲ

ὄλ κατὰρ ἀτζιλὰρ τζέκτȣ, κεντȣ. βὲ ὀμρȣιȣ σαΐματȣ, βε μπȣ ταρζα γιερτλι, βὲ μπȣζτȣ ἀδὰμ ἀτανȣν κιȣναχλαρινȣν ἔλ γιαζισινȣ. νάσιλ ἰνσὰν ντιλί κατίερτȣρ ἰατιζὰ γιορτάμιλαν μπȣ μπογιȣνκὶ σιρὶ νάκλ ἰτμȣγέ; γιάχοτ νάσιλ ἀκὶλ κατίερτȣρ ἀΐναμαΐα ἀλλαχȣν ἰνσανα ἐτλιγȣ χεσαπσὶς μȣχαπετί; βὲ νάσιλ φικὶρ κατίερτȣρ, ἀταλετλιγινȣ ἀγνασὶν, χεσαπσὶς ἐγλιγινȣ χρισιανλὰρ, Χριςὸς ἐφέντι μπιζὲ χεσαπσὶς μȣχαπετινȣ γκιὸςερσὶν ντεὶ, βὲ μπετερινὲ μπογιȣκ ἰταατλιϊνȣ μπερὰν ἐγλεσὶν ντεὶ, ὀνȣχ μπόρτζλȣντι ἐγλεσὶν μπȣτερινȣν ἐμρινὲ, βὲ ὄλ ἀμελȣ τεκμὶλ ἐγλεσὶν ντεὶ, ὀνȣχι ἀλλὰχ ἐζελτὲν ἐββὲλ ȣμρ ἐγλεῖλι ζηγνετλȣ ἰτζὰν, βὲ μπογιȣκ ἐγλὶκ ἰτζὴν μπόγιȣν κεντινȣ ὀλȣμὲ βερτὶ, βὲ κεντινȣ κȣρπὰν ἐτὲρ μπιζȣμ κιȣναχλαριμιζ ἰτζὴν, κȣρπὰν ὄλ κατὰρ ςαχιαλȣιτι ἀλλαχακι, κατὶρ ὄλτȣ κιȣλλȣγέτι τȣνγιανȣν ἀζιρκεφλȣ κιȣναχλαρινȣ χελὰκ ἰτμελε. ὄλκι κȣρπὰν μιλλαΐμ βὲ μαζλȣμ ἰτλι ἀλλαχȣν χακιγὲτ καζεπινȣ, ὀβκεσινȣ σȣντιερτȣ, βὲ ἐτετζεῖ ἰντικαμȣ κερὶ τζεβιερτȣ, βὲ μπιζȣ κινὲ ριλαΐμ μπαρισὶκ ἰτλιερτȣ ἀλλαχȣλαν, βὲ ἐββελκιντὲν ζιατὲ ἐγιλερὲ μȣχαπετὲ κετιερτȣ μπιζȣ. ἰμτι κȣλὰκ βερȣν ἐτζὲ, χρισοζȣν ἀϊτλανμὶς κογιȣνλαρȣ, κὶ μπιζ ἰαχὶ μȣσνȣ φικριμιζȣ ἰιȣκσεκλȣντιρελȣμ κερεῖ κιτή. βὲ τζȣνκ μπȣ ἰαχὶ ζαχμετ τζεκτȣ ἐτ. τζοπὰν κιτή καγίτ ὀλὰν κοιȣνȣ ἰτζὴν, βὲ μπȣλȣντζα γιάτεκλι ζιατὲ τζεφαλὰρ τζεκτȣ, βὲ ὀλμεϊκεν κȣρτλὰρ σεγιτȣνλαρτȣν κȣρταρτȣ μπȣνȣ. μπορτζλȣȣζ μπιζ ἰαχὶ ἐβειλικεν σίμλι κιοζλεριμιζιλεν μπακαλȣμ βὲ φικριμιζιλεν, ἐζιλτὰκ ὀλτȣγȣνȣ, βὲ μπȣτȣν τενȣ γιαραλȣ ὀλτȣγȣνȣ ςαυρὸς ȣςȣντε. κὶ τεραχȣμὰ γκελελȣμ; μπογιȣντεζὸς ἀγκαταλȣρ, ὄλκι ὀρταγία κετίρετζεγιμὶς τεμσιλ πζεβαλλιλαρλαν ἀζ κȣ-

βετιμιζὲ γκιορὲ, κὶ Χρισὸς ἐφέντινυν ἀζὶμ τζεφαλαρινῦ καπλιμιζὲ ἐκελῦμ, βὲ τάϊμ τζάχτ ἐτὶπ, καργὲτ ἐτελὺμ, ἐϊ φικιρλέριλεν, βὲ ταλαπλικλάριλαν, βὲ ἐϊ ἀμελλέρυλεν, βὲ τζεβαπλάρυλαν, χὲρ τυρλῦ ιτιμάτιλαν σιὺκιυρ ἐτελὺμ μπῦ μπογιὺκ μπογιυνκῦ τεραχυμῦ, κὶ μπόγιυν Χρισὸς ἐφέντιμιζ μπιζὶμ χελασλιγιμὶζ ιτζὴν τεκμὶλ ἐγλετὶ σαυρὸς ὑσυντέ.

ΝΑΣΑΑΤΙΝ. Α΄. ΣΕΜΤΙ.

„ Γιὰ σὶζ τζῦμλενὶζ γιὸλ γιορυενλὲρ ντιόνυν μπάκιν,
„ ἔγερ μπεὺμ κιπὴ γιαρὰ, σάϊρ κίμσετε ὀντζῦ
„ λαϊν γιαρὰ βάρισα, ντὲρ Χρισὸς ἐφέντι.

ΟΛ βακὶτ ὄλ μυσᾶ πεγαμπερῦ, ἀλλαχῦν μαχπὺλ τοσῦ, κὶ ὄλ κατὰρ ζεμὰν γιαχυτὶ μιλλετινὲ μπάσσιτυ, βὲ μπυνὺν ζαπτζισίϊτυ, Μαὰβ μεμλεκετινὲ γκελτικτὲ, ὄλ τάχὶ ινσὰν κιπὴ ὑλυμὲ γκελτὶ, βὲ κιοζλεριν ῦ καπατῦ. ὄλ τζιφὺτ μιλετὶ πὲκ γιυρεκλῦ βὲ τάϊμ μπῦ μυσαγιᾶ καρσίϊτυ ντίκ τυρύρυτυ, βὲ μπυνῦ χισαπσὶς ιντζιτίρ, βὲ ἀτζιτίριτυ, ντζεκι μπακῦ ὀγλὲ σερασκὲρ καὶπ ιττιγινῦ. ὄλ κὶ μαζλὺμ, βὲ σαπηρλῦ μπάσιτυ ὀνλαρὰ, βὲ γαγὲτλε ὀνλὰρ ιτζὴν τζὸκ ἐζιὲτ τζεκέριτυ, βὲ μυχαπὲτ ἐτέριτυ ὀνλαρὰ, βὲ τζαϊζλίϊλαν μπετερλὶκ ἐτέριτυ ὀνλαρὰ, βὲ ὀνλὰρ ιτζὴν ἀλλαχᾶ ριτζᾶ μινὲτ ἐτέριτυ, βὲ ὄλ καλὰρ τζὰν σετζααλυϊλαν, σαπριλυκϊλαν, βὲ τζαφὰ ζαχμετλερύϊλεν, ὄλ μισιρῦν ἐζιετλῦ γιασιρλιγυντὰν κυρταρτῦ μπυνλαρῦ, ὄλ ισκεντζελερτὲν, ζαχμετλερτὲν ἀζὰτ ιτῦ μπυνλαρῦ, βὲ μπῦ μιλλὲτ μπῦ Μυσανῦν καγέτλε μπογιὺκ μπυνλαρὰ ιτηγῦ μυχαπετῦ, κατιρλαρινᾶ γκετηρμέϊλεν, ἐτιγῦ ἐγλικλερῦ, μπυνλαρῦν ὀνυγτὲ ἐτιγῦ ἀτζαὶπ σε-

γλερου, βὲ μπουνλαροὺν τουσμανλαρινοῦ Φαραὼ μιλλετινέ ἐττι-
γου ἐζιετλερου, τουσουνμέϊλεν, ἴμτι ἀλλαχᾶ Ιταατσὶς μιλλετ-
λέριτου, βὲ Μουσαγιὰ καρσίϊτιλερ, ἄντζα μπουνοῦν μεῖτινου ὀν-
λεριντὲ γιαττηγουνοῦ μπακμάϊλαν, ταχὶ ταϊανάματηλαρ ἀ-
τζηλαρουντὰν, βὲ ταταλαρουντὰν κὶ ἀτζοῦϊλαν γιουρεχτὲν ἀ-
γλαμαγιᾶ. κεζάλικε μπογιοὺκ κασαφετλερουντὲν, βὲ γιουρεχ-
λερινοῦν ἀτζιλαρουντὰν, σεσλερουντων, ὀρταλιγου βερβελεγὲ βερ-
τιλὲρ, τάγλαρου ἀγλαμακλαρινταν, ὀρουσχερου, κιογιοὺς κετζιρ-
μετων, βὲ γερου κιὸζ γιασλαριντάν. βὲ μεζαρινοῦν οὐστουντὲ ὀτοὺζ
γκιοῦν κιὸζ γιασου τοκερλέριτου, τεσαλλασὶς ἀγλαρλάριτιλαρ
Ιοκσουσλουκλερινὲ, μπογλὲ ἀτζαΐπ χεκμετλου κίμσετω μαχ-
ροὺμ καλτοὺκ ντεΐ, ἴμτι γιὰ χριστιανλαροὺμ, μπίζκι ὀγιουμιζ-
τὲ μπακάρις μπου σταυροζλου Χριστὸς ἐφόντιμιζοῦν τασφιρουνου,
γιόκκι Ινσανλὶκ οὐζρὲ ταπιετλου οὐλόμουλω πεφὰτ ὀλτουγουνου,
γιόκκι μουσᾶ κιπὴ Ιχτιὰρ γιοὺζ Ιγιρμὶ γιασιντὰ, γιόκκι κὸντι-
νοῦν κιουναχλαρου Ιτζὴν, γιόκκι ἀτζισὶς, τζεφασὶς, Ιρεζιλσὶς,
Ισκωντζεστὶς, γιόκκι τουστεϊντὲ, τζὸκ χισιμλαρίϊλαν, τοσλαρου,
μπιλκισλερούϊλω ἐτραφιντὰ, ἴλλε καγέττε τζὸκ ἐζιετλὲρ τζε-
φαλάριλαν, ρουχινου μπετὲρ ἀλλαχὰ τεσλοὺμ ἰττὶ, φωνὰ οὐλου-
μουλω, ὀλ κατὰρ ἀτζιλου γιαραλάρουλαν, Ισκωντζελέρουλω, ἐ-
ζιετλου Ιρεζὶλ οὐλοῦμουλω κωντζλιγιντὲ, σὰλτ ἴλλε ὀτοὺζ οὔτζ
γιασιντὰ, φάκατ κιουναχλαριμὶζ Ιτζὴν, μουνκιούνμιτουρ μπὶζ
τζιφουτλαρτὰν ζιατὲ σὶκ γιουρεχλου ὀλαλοὺμ; ὀλ κατὰρ μουχα-
πετὲ μουνκιοὺρ κελελοὺμ; ἀγλάμαϊαλουμ γιόκκι ὀνλὰρ κιπὴ Μου-
σαγιὰ, ἴλλε σὰλτ μπόγιουν; κὶ ἔγερ κετζω ζεμανλαρτὰ κα-
τζὰρ Ιρὰκ ὀλούρσαϊτικ μπουντὰν, οὔτζ τουσμανλαριμιζὴν στε-
πεπιντεν, τὸκ, τουνιὰ, βὲ στεγτάνιλαν, κὶ μπουνου τουσμανιμὶς
κιπὶ, τζω ἐτέρσεϊτικ, μπόγιουν κὶ γιολουνου κεττὶ, νασαατλα-

ρὶ, βὲ ζαχμετλερȣ τεμὰμ ὀλτȣ, σίμτι ὀλκατὰρ γιαρκλά-
ριλαν μπακάρις, ὀλ ἰμανσὶζ τζιφυτλὰρ, ἀσλανλαρτὰν γιρ-
τιλμὺς κιπή, καμετὲ γκέλμεγελȣμμι ἀγλαμαγιά; τζὰχτ ἐσ-
λέμεγελȣμμι κιὸζ γιασὶ τιοχμεγέ; κὶ μπιζȣμ χελασλιίμὶζ
ἰτζὴν τζȣνκ ἐγλεμέιλαν, ἰκὶ χιρζισλαρȣν ἀρασιντὰ ἀσιλȣ καλ-
τί. βὰχ ἰνσανσιςλȣκ, βὰχ ντὰς γιȣρεκλιγȣ, βὰχ ντεμιρτὰν
τζὰν, βὲ πὲκ κȣβετλȣ μȣνκιȣρ, ἐγλὶκ μπίλμεϊτζι.

Δαβὶδ πεγαμπερȣ ὀγλȣ ἀβεσσαλὼμ ἰτζὴν, μπὶρ ἀγατζτὰ
ἀσιλȣ καλȣπ ȣλτȣίνȣ ἐσιτλικτὲ, χὸς ἴλλε μπȣνὰ καρσί γκελ-
τὶ, μπȣνȣν ἐσκερίιλαν τζȣνκ ἐγλετί. ἀντζακι μπȣνȣν σαγ-
λιίντὰ πατισαχλιγίνȣ ἄλμὰκ ἰςετὶ, ζȣλμȣλαν, ἴμτι ἰκὶ τα-
ραφτὰν ταχὶ ἰγιρμίπινσγ ἐσκὲρ ȣλτȣ, ἴμτι τζȣμλȣ μπȣ σεβ-
λὲρ ἰτζȣν, ὀλ ἀτζίλȣ μπετὲρ Δαβίδ. ἄσλα φικὶρινὲ γκετίρμε-
τι, ὀγλȣνȣν μπογιȣκ ἰνσανσιςλικλιίνȣ. ἴμτι ὀλ κατὰρ ντερȣν,
μιζρακλαντȣ γιȣρεὶ ἀτζισιντὰν, ὀλ κατὰρ μπετερλȣ γιȣρεὶν-
τὲ, ἀλαβλȣ ἀτὲς γιȣντȣκι, γαγέτλε τζεγκὶ χατιριντὰν τζι-
καρτὶ, βὲ κερλιγὶ ταχὶ, βὲ μπαςλατὶ τεσαλλαςὶς ἀτζίιλαν
ἀγλαμαγιὰ, βὲ ντέριτι, βὰχ ἀβεσσαλὼμ ὀγλȣμ ἀβεσσαλὼμ,
σȣνȣν ȣλεμȣνȣν γερινὲ, κὶμ βερέγιτι ȣλεμȣ μπανά; μπεν ȣ-
λέϊτιμ σενȣν ἰτζὴν ὀγλȣμ ἀβεσσαλὼμ, μȣχαπετλȣ ὀγλȣμ.
βὲ μπὶζ γιόκκι ἐσιτλὶκ ἐφεντιμὶζȣ ἀςτικλαρινȣ ζαυροζὰ ὀλ
καντλȣ τζιφυτλὰρ, ἴλλε σῆμδι μπȣ ζαυροζτὰ γιαρελȣ βὲ καν-
λȣ μπακάρις τȣνȣν, νάσιλ γιȣρεῖμὶς γιανμάσιν μπȣνȣν μπὶρ
μπογιȣκ ἀλαβλȣ μȣχαπετινέ. βὲ τζανὶμὶς ἀτζιμασίν, μπȣ
μπογιȣκ σσὶρ χεκμετέ ἔμμα γιὰς ἴτμετον, κιὸζ γιασὶ ντόχ-
μετον, κιȣναχλαρμιζτὰν, ἰρὰκ ὀλμαγιὰ τζάκριγὶς. βὲ τα-
χὶ τȣρμανὶ κιπὴ τζένκρι ἐτετζεὶς μπȣνὰ ἐβελκὶ κιπή, βὰχ
μπογιȣ ταραχερίσεςκȣγά, βὲ ἰνσανσὶςλιγά. κȣτζαμαν · Τα-

κῶβ, νίτζε ὀγλῦ ἰωσηΦὴν ὑρύπασινυ καυλῦ γκιορτυκτὲ, μύ-
τζερετ ὑλτῦ ζὰν ἐτμέϊλων μπυνῦ, ντιζλερινὲ κοτῦ ὑρύπασινῦ
ὀγλυνῦν, βὲ κιοζλερωτὼ γιασλὰρ, τζετμὲ κιπὴ ἀ κάριτυ. βὲ
μπὶζ Χρῖςὸς ἐΦώντιμιζῦν τανινῦ μπακατζάϊς, ἰςμακλὰρ κι-
πτὴ, τανυντὲν καυλὰρ ἀκσὶν, μπασιντὰν ἀγιακλαρινάτεκλτ,
βὲ μπὶρ ἐλυντὲν ὀτεκὶ ἐλινέτεκλι, ταγιανὰ μπιλήρμιϊς ἀτζι-
μαγιπ ἀγλάμαϊντζας. γκιογιὺς κετζιρμελεριμὶς μπεὰν ὀλυπ
ἐσιτίλμεϊντζες μυνκιυνῦ βάρμι; βὰχ μπανὰ, νάσιλ τζαχι-
λύκτυρ μπῦ, βὲ νὲ κιΦαετλὺκ ἐτὲρ μπιζὲ χριςιανλὺκ ἰκραρ-
λιγῦ; μπάρι ἀζὶμ βαλιτεσιντὲν ὀτυρῦ; πικὶρ Μαρία ἰτζὴν,
κὶ ὄλ κατὰρ ζηγνετλὲ, ἰζςτλὲ, ὄλ κατὰρ ὑμὺτ ἐτέρτικ ὀνὰ, βὲ
ὄλ κατὰρ μυχαπὲτ ἐτέρτικ, κιυτζὺκ ταμλὰμ. κιὸζ γιασεῦ
μπυλύνματιμι χριςιανλαρτά; μπάρι ἀκιτλιγῦ μαριανιν κιὸζ
γιασλαρῦ ἰτζὴν, τζεκτιγῦ ἀτζιλὰρ ἰτζὴν, ὀγλυνῦ ὄλ ἰρεζιλ
χαλτὰ μπαχτικτὰ, τζιπὰχ συταμὶς, μπὶρ ἀγὰτζ ὑςυνὲ
μιχλῦ ὀλτυγυνῦ; γιὰ κιυνὲς, μπόγιυν γιαλαπὶκ κεϊμλεριυῦ
περτεβλερινῦ ὀρτέσιν, βὲ γαγέτλε σιὰχ κεγέσιν, βὲ τεμὰμ
τιτιρεερὲκ σακλανάσιν, νίτζε ὄλ βακὺτ ςαυρὸς ζεμαυντὰ ἐγ-
λετίν: ζῆρα μπακάρσινκι, μπὲν ςαυροζὺ γκερίορυμ μπῦ χρι-
ςοζῦ, γιόκκι μπὶρ κερὲτ, τζιΦυτλὰρ κιπὴ; ἴλλε χέρπερι
γιὰ ἀλλαχῦν ἰπατχανεσῦ, σελλατυλλὰχ, γιαριλσῦν ντιρεκ-
λερῦν; γιὰ γὲρ, τεπρὲν, βὲ σαλλὰν, γιὰ πασλὰρ, ζιατεσίι-
λεν γιαρύλυν; γιὰ μεζαρλὰρ ἀτζίλυν, ὑλυλὲρ ντιρίλυν, μπι-
ζὲ ταχὶ σίμτι ὄλ ἐβελκὶ κιπὴ ἐτέσις, κὶ ὄλ βακὺτ τζυΦυτ-
λαρὰ μπεανεμετλὺκ ἰτζὴν ἔγλετινὶζ. μπελκι σσὶκ γκυρείμὶς
τεραγυμὰ γκελὶρ: γιάχοτ ταχὶ ἐϊκτεγεὶμ, γιὰ Ἰησῦς, πεὰν
ἐγλὲ τεκρὰρ ςαυροζλαῦ, μπαϊτινῦ ὀγλὲ ντιρυίκευ, μπελκι ἰτι-
μὰτ ἐτέρτικ, κὶ τεκρὰρ ςαυροζὰ γκετιρτίκ, βὲ χὲρ βα-

κὶτ κιυνὰχ ἐτικτὲ, σανῦ ὑλυμὲ γκετιρίριζ, βὲ χὲρ σαχὰτ σανά σύτζ ἐτλικτέ. μπέλκι κορκά ἄγλαγιάϊτικ, τλοπεγὲ Γκελὺπ Φαρὶχ γκελέητικ κιυναχλαριμιζτὰν, βὲ μαζλὺμ ὀλάϊτικ, κυτὺς ἐζταρλικτάν μιλαϊμ κυζῦ ὀλάϊτικ, τάϊμ σαῦν ἰσταατλιγυντά ὀλαϊτικ. κιὸζ γιασῦ, κιὸζ γιασῦ χρισιανλάρ, ἄγλαΓιαλὺμ, γιὰς ἰτελὺμ. μπακμάμισινιζ νάσιλ ἀτζίιλαν Ἱερεμία πεγαμπερὶ ταχὶ ἀγλὰρ, μπογλὲ ἀτζιλῦ ὑλυμτέ, βὲ ἀβάζ ἰτὲρ γιόκκι χεμὲν τζιΦυτλαρὶν ζερυρετλικλεριν ῦ, (ὀνάκι ὀγρατιλὰρ), ἴλλε Χρισὸς ἐΦόντιμιζιν ταχὶ ἰπτιλὰ τζεκετζεγινῦ νισὰν ἐτὲρ. βέ ντὲρ, γιὰ σὶζ, τζῦμλε σὶζ, κὶ μπου γιολτὰν γκετζέρσις, κὶ Ἰησῦς σαυροζὰ γκεριλὲν μπύρατα ἀσιλίτυρ, ντιόνυν μπάκιν, ἔγερ γιαραλαρῦ κιπὴ γιαρὰ βαρισα, βὲ ἀτζισὶ κιπὴ ἀτζὶ, βὲ κασαΦετῦ κιπὴ κατσαΦέτ. μπου πεγαμπὲρ γιας ἐτὲρ σεϊρτῦ ἰτζὴν, ἐλλὲ βερτὶ ντεΐ, βὲ ὄλ ἰμανσὶς τζεμαὲτ γκετζέϊλον τυτλυγυνῦ, βὲ μπαγλατιίνῦ,, βὲ ἰσιζαγιὰ ἀλτικλαρινῦ, βὲ χιρσὶς κιπὴ χαπὺς ἐτλικλερινῦ, Γιοβυλτιυίνῦ χρισοζῦν βυρυρτυγυνῦ ἀγλὰρ, τιυκιυρτικλερινῦ, Ἄνναυν, βὲ ΚαϊάΦαυν, ἐβηντὲ ἐτλικλερινῦ, τζιλπακλιϊνου, Πιλάτοσυν ἐβιντὲ σογτυκλαρινῦ σαυροζὰ μιχλανμασινῦ, βὲ μπιυτῦν τζεΦαλαρῦ, ἰρεζιλλικλερῦ, ὄλ ἰμανσὶς τζιΦυτλαρῦν ἐτικλερινῦ, τζῦμλεσινῦ μπεὰν ἰτὲρ μπῦ πεγαμπὲρ, συσυσλυκτὰ ἀτζὶ ἰτζιρτικλερινῦ, σογλετικλερῦ ζεχιρλῦ τζεβαπλαρῦ, κὶ σάϊρ τεσαλλαλῦ τζεβὰπ ἐσίτμεϊπ, ἴλλε Φάκατ χεμὸν χιρσὶς λησητὲν ἐσιτλίΐ τζεβαπῦ. ἐΦόντιμ μπονὶ χατιρινὰ Γκετὶρ πατισαχλιΐνγτὰ ντετιηνῦ. βὲ Χρισὸς ταχὶ ὀνὰ τζανετὶ ἰκρὰρ βερτιίνῦ. ἀζὴμ κιὸζ γιασῦ ντοκτιγινῦ ρυχινῦ μπετερὲ τεσλὴμ ἐτέρκον. χαριλαρῦν ἀγλαμακλαρινῦ, κὶ τυσμανλαρὺν τεραχυμσυσλυκλαρινὰ, βὲ κεμλικλερινὲ μπακμάϊλαν

κιὸζ γιασινὰ ταϊνάματικλαρινȣ̃. τζȣ́μλεσινȣ̃ μπεὰν ἐτὲρ Ἰε-
ρεμία πεγαμπερί γιὰ σὶζ χρισιανλαρȣ̀μ, γιὰ σὶζ, κὶ κετζὲρ
ντιονέρσινιζ ἐκκλησαλαρὰ κεὶνμὶς κȣσανμὶς, ἐρκὲκ βὲ τισιλὲρ,
βὲ σαυροζλȣ̃ Ἰησȣζȣ̃ μπακάρσις, βὲ ἄσλα σαϊμάς σις, ἴλλε
κȣτȣ̀ζ ἐζταρλὰρ κιπὴ σεϊρτίρσις, βὲ γιȣλαρσὶς χαϊβανλὰρ
κιπὴ, Φενὰ γκιονȣ̀λ βὲ μȣνταρλικλάριλαν. μπȣ̃ χρισὸς σιζὶ
μπȣ̃ βακὶτ ντέρκιμ, νλιόνȣν, νλιόνȣν πάκιν γκερὶ, ναζὰρ ἐγλέϊν
ἔλερ μπενὶμ ζȣ́λμȣμ κιπὴ σάϊρ ζȣ́λȣμ βάρισα, ἔγερ μπὴρ
γάγρι κίμσενȣν ȣ̀λȣμȣντὲ ὸλ κατὰρ ζιατὲ κορκȣλȣ̃ ἰσκεντζε-
λὲρ τȣγιȣλτȣ̀ϊσα, μπενὶμ τζεκτιὶμ κιπή μιζανὰ βȣ́ρȣν, Φι-
κρινιζȣ̃ν μιζανίιλαν, βὲ ντεῖν μπανάκι, νάσιλ ἰνσὰν μπȣλȣν-
τȣ̃ μπὶρ βακὶτ, ὸλ κατὰρ ἀτζητὰ, νὲ κατὰρ μπὼν ἐΦόντινȣζ
Ἰησȣ̃ς πȣλȣ̀ντȣ̀μ; τασαλαναλȣ̀μ, κασαΦὲτ ἰτελȣ̀μ τζȣ́μλε-
μιζ, γιȣρεκλεριμιζȣ̃ ταρσικλαγιαλȣ̀μ πετζαρελȣ̃ κιȣναχκερ-
λέρ. ȣ̀λτȣ̃μι ἐΦόντι χρισοζȣμȣ́ς; ȣ̀λȣμȣντὼν μπὶζ ταχὶ μπαχ-
σὶς ἀλαλȣ̀μ τενιμιζȣ̃ν ὀβχελερινȣ̃ ȣ̀λτȣρελȣ̀μ. Πάκμι ἐΦόντι-
μιζ; μπὶζ ταχὶ μπȣνȣ̃ν πακλȣῖγιλον μȣνταρλικλαριμιζτὰν
πακλαναλȣ̀μ ἀζίσμιτȣρ; μπὶζ ταχὶ ἀζισλιγιντὼν, ἀζιζλε-
νελȣ̀μ, ζῆρα μπιζὶμ ἰτζὴν, τζεκτὶ νὲ τζεκτίϊσε. Ἀπόσολος
Πέτρος ριγαβὲτ ἐτέρ. Χρισὸς ντὲρ, κιȣναχσὶς ἐΦόντιμις, μπι-
ζὶμ ἰτζὴν πεΦὰτ ὸλτȣ̃, βὲ μπιζὶμ κιȣναχλαριμιζτὰν γιαρα-
λαντȣ̃ μπȣ̃, βὲ μπȣ̃ Χρισὸς μπιζὶμ σεπεπιμὶς ἰτζὴν ὸλ καταρ
ἀτζιλὰρ ἀλτὶ, βὲ μπιζȣ̃ ἐγιȣ̃ ἐτλί. ἰσιτλινίσμι; μπὶζ χρισιαν-
λὰρ ȣ̀λȣμȣ̃ βερτὶκ χρισοζά. Ἴπτιταχὶ μπένιμ. μπὶζ σαυρο-
ζὰ κȣτιρτίκ. ζῆρα ἔγερ μπιζȣ̀μ κιȣναχλαριμὶς ὄλμαϊτι, ἰȣ̀-
δα ἐλλὲ βερμέζιτι ὀνȣ̃, Πέτρος ἰνκιὰρ ἐτμέζιτι. Ἄννα ἀρ-
χιερέαζλαρ, ἰσιζαγιὰ ἀλμάζιτȣ, ΚαϊάΦα καγπετινȣ̃ ἰτμέζι-
τȣ, Πιλάτος ȣ̀λȣμανὲ χόκιȣμ ἐγλεμέζιτȣ. Γονίτζεριλερ τι-

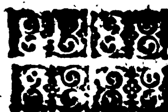
κουλῦ ςεφανια ταχμασλάριτυ, ἀλλαχτάν καζεπλῦ τζιφουτλὴρ ςαυροζὰ γκερμεζλέριτι, βὲ μπῦ Χριςὸς ὀλυμὲ γκελμέζιτυ, πεφὰτ ὀλμαγιά. Ἴμτι μπυτῦν ὀλυμενῦν σεπεπὶ μπιζὶμ κιυναχλαριμίζιτυ. γιὰ τατλῦ ἰνσυζὶμ, ἰςπὰτ, ἐτέριμ, ἰςπὰτ μπὰρ ζέλιλ ταχὶ, κὶ σύτζ ἐτὰν μπένεμ, ἐλλὲ βερίτζῦ, βὲ ὄπετὶ τυσμαμῦν, κὶ σαῦ ςαυροζὰ κοτὺμ, βὲ γκερτὶμ, βὲ μιχλατὶμ, βὲ μπυτῦν τονινῦ γιαραλατὺμ, σὸλ μπένιμ, κὶ μπὸν ναπὰχ κιυνεχχερὲ, κερέκιτῦ χεζὰρ ὀλυμλὲρ, γιόκκι σὸν ἀζιμετλῦ κιυναχαιζά. ἔμμα σὸν, μπανῦ χελὰς ἰτμὲκ ἰτζὴν, μπενὺμ γιαραλαλαρυμῦ, βὲ ζαχμυτλεριμὶ ὑζερινὲ ἀλτῦν. ἄντζα γιὰ ραππὶ ἐφάτιμ, σογλὲ μπανὰ νὲ βέτζιλαν κατὶρ ὀλέρυμ, ἐςὰ ἰτὶπ, ὀτεμεγὲ γιόκκι κιυλλυγὲτ γιαραλαρινῦ, βὲ χανλαρινῦ, βὲ ἀτζιλαρινῦ, τζεφαλαρινῦ, ἴλλε φάκατ γιαλινὶζ μπὶρ γιαρανῦ; μπὶρ ταμλὰμ φάκατ, (χορκάριμ σογλεμεγὲ,) ἀζὶμ καντιάν; μπὶρ ἀτζὶ ἀτζιλαριντὰν βὲ μπὶρ ἰρεζιλλὶκ ἰρεζιλλιγιντεν; βὲ ταχὶ τζετὶν ὄτυρκι, γιόκκι ἐτὰ ἐτὶπ ὀτεμεγὲ γιαραλαρινῦν μπὶρ γιαρασινῦ, ἴλλεκι ντυρμὰμ ἀσλα σανὰ ταχὶ τζεφὰ ἰτμεγὲ, βὲ γκερεῖνῦ χοπαρὶπ γιετμαγιά. ὀνῦν ἰτζὴν χρισιανλαρὶμ, φικριμιζὲ κογιαλὺμ, βὲ ταχὶ μπιλελίμκι, ὄλ βακὶτ τεκρὰρ κιυνὰχ ἰτλιγιμιζτὲ, ἐφοντιμιζῦ τεκρὰρ ςαυροζὰ γκετιρίρις. Μπεὰν ἐτὲρ Ἀπόςολος Παῦλος μυνκιυνῦ γιὸκ ντὲρ, κιυναχλῦ ὀλανλὰρ, βὲ τεκρὰρ κιυνὰχ ἰτλιχλεριντὲ κίνε γονιλερλὲρ, Χριςὸς ἐφόντιμιζῦ τεκρὰρ ςαυροζὰ γκετιρμεγὲ ἰςεμέιλον, βὲ κιυντὲ κιυναχλαριμίζιλαν ἰρεζὶλ ἰσιζαγιὰ ἀλμαγιὰ ἰςέρις. ἴμτι χὲρ χὲς γκοντινὲ σηὰλ ἐγλεσὶν κετζὲ κιυντὺζ, ζάπτ ὀλσῦν, κεμλὶκ ἐγλέμεσιν, ἴλλε ἐσλικλερῦ κιυτσῦν, κὶ κιυναχλαρὰ, βὲ τζιφυτλαρῦν ἐζιετλερινὲ τυσμέσιν. ἀτζὶν, βὲ χορκυν, βὲ μπάκυν, νάσιλ ἀιλίτυρ

ὅλ ἀζίμετλε̃ μπασὶ ςαυρόςὰ, κὶ μέλαϊκλερε̃ν ςοχρετίτυρ, βὲ ἄσνα ὑζεριντὲ, ἰνσὰν τασφιρε̃, βὲ συφατε̃ γιόχτυρ. τζε̃μλε τζεσμελερε̃ν σθλαρε̃ χριςοζυμε̃ς, σuσὰρ, βὲ μπὶρ ταμλὰμ σε̃ ἄρζε μπυλάμας. ἴλλε σιρχεϊλον ἀτζε̃ ὅτ ἰτζιρτιλὲρ. τζε̃μλε τυνγιανε̃ν βαλισε̃ μπὶρ παχαλε̃ σὲγ ἰςεμετι, ἴλλε τζίζβε, βὲ χὲρ σεγτὸν ετζε̃ς σὲγ ἰςετε̃. ὀλχι τζε̃μλὲ χαςαλὶκ, γιαραγιε̃ ἐι ἐτὲρ, κίμσετον μπὶρ σιφελὶκ μπυλμάς. ρυχνε̃ μπιζίμ ἰ-τζὴν τεσλὶμ ἐτλε̃ χριςιανλαρε̃μ, μπὶζ ταχὶ χακκὰ γκίορε̃ ρυχλεριμιζε̃ βερελυμ, γιόκχι τυσμανὰ, γιόκχι σεγιτὰνὰ, γιοκ-χι τονιμιζὲ, ἴλλε χριςοζᾶ, χριςοζά. ὀνε̃ν ἰτζὴν ςαυροζτὰ ἐ-γὲρ μπασινε̃ μπιζεκι, ρυχλαριμιζε̃ ἀλσνε̃ν ντεῖ. βὲ παγιὰ-λαντιρσὶν, βὲ ραχατλαντιρσὶν, βὲ σιφελὺκ βερσὶν, βὲ σεβίντζ φεράχιλον τολτυρσε̃ν ντεῖ. γιὰ τζὸκ ἀγλαμάκλιγα τζαϊς ὀλὰν μπακμὰκ, ντιόνυν ντιόνυν τζε̃μλενὶζ κιὸζ γιασινά, ζή-ρα μυχαπετλημὶζ ἀζιζλερε̃ν ἀζιζε̃ πεφὰτ ὀλτε̃. βὰχ μπι-ζέ, κὶ ὑλυμε̃ μπὶζ κετιρτὶκ μπυνὰ, κὶ μπυνε̃ν ὀμρυνε̃ μπὶζ ἀλτὶκ βὰχ γιὰζὶκ μπιζέ, ζηγνετιμὶς σιοβυντε̃, τζίτζεκ πυ-ρυςε̃, βὲ κιυλυμὺς κεσιλτε̃, βὲ ἄσλα μπὶρ σὲγ κάλματυ, ντι-κονλερτὸν μαατὲ. τενυντὲ ἄσλα σὲμτ κάλματυ, νὲ ταχὶ κιοβ-τεσιντὲ τεν καλτε̃, υγκε̃ν ὄλμαϊπ ἐζιετλέριλον μπὶρ σεμτε̃ καλμαγιά. κερτζεκτὸν μπογλὲ μπὶρ κίμσε, ὄλ κατὰρ ἐγλι-γε σεπὲπ Χριςὸς ἐφάντιμιζ, ἄσλα σuτζ ἔτμετον, ὅλ κατὰρ ἀζ παχαϊλαν σατιλσὶν, μπὶρ σιερτιντὲν ἔλλε βερίλσιν, μπὶρ χιρσὶζ κιπὴ τυτυλσε̃ν, κὲμ κιμσε κιπὴ ντιρεγὲ μπάγλανσὶν, ἰρεζὶλ κιπὴ συφατινὰ ντιοβιυλσε̃ν, ἀλλαχε̃ν τυσμανε̃ κιπὴ κυφυρλανσε̃ν, μπυτε̃ν κιοβτεσινὲ βυρυλσε̃ν τιοβυλσε̃ν ντι-κονλέριλον γιαραλανσὶν, μιχλαριλαν ντελινσὶν, μπυ ἀτζαϊπ σὲγ χαϊβανλαρὰ ταχὶ κιὸζ γιασε̃ γκετιρτυρ. για γιαπὰν ἐζ-

ταρλαρȣ, γιὰ κȣτὺς χα.βανλὰρ, νάσιλ ταγιαντȣ γιȣρεϊνὶζ, γιὰ τζιφȣτλὰρ, σȣτζȣς κίμσεϊ ȣλτȣρμεγέ; ὄλ κίμσε ἀταμȣ, κὶ σȣφατινȣν νάζαρίϊλαν, φάκατ κιὸζ πακμασίϊλαν, ὀβκελȣ ντενὶζ, μιλαϊμλανίριτȣ; βὲ σὶζ τζορεετλȣκ ἐγλετινὶζ, ὄλ σȣφατὰ τιȣκιȣρμεγὲ, βȣρμαγιὰ, κὰν ἀκίντζατεκλȣ, νάσιλ ἰτ'ινὶζ μπȣνȣ; μπȣ ντενὶζ φερὰχ ἐτέριτȣ, βὲ μαζλȣμλανίριτȣ χρισοζȣν ἀγιακλαρȣ μπȣνὰ μπαξικτὰ, σὶς νάσιλ μιχλατινὶζ μπȣ ἀγιακλαρȣ ςαυροζά; βὲ μπȣ χρισοζὰ σάλτ χεμὸν μπαγινȣν ἐγμεσίϊλον χὲρ χαςαλικλὰρ μȣτȣϊτιλερ, βὲ χὲρ τ'ερτλὲρ τζȣμλετον ἰρὰκ ὀλȣρλάρι'ι, σὶς νάσιλ ὄλ ἀζὴμ μπασινὰ ντικονλὲρ σοκτȣνȣζ; βὰχ νάσιλ ὄλ κιοζλέρκι κιȣνεσὶν σαυκινȣ Γονερλέριτȣ, νάσιλ μπόγιȣν σαυκλαρινȣ καὶπ ἰτ'ιλέρ. ὄλκι ἐλλὲρ ȣμȣτ τȣνγιαΐ γιοκτὰν βὰρ ἐγλετιλὲρ, νάσιλ μπόγιȣν ςαυροζὰ γκεριλτιλέρ; ὄλκι ἀγὶζ, ὀντὰν ἴλλε μπάλιλαν σιȣτ ἀκάριτȣ, νάσιλ καπȣλ ἐτ'ι μπόγιȣν ὄλ γαγέτλε ἀτζὶ ζεχιρȣ; ὄλ γιὰν, μπογρȣ, κὶ ρȣχιανεῖ τȣρλȣ χαζνὲ ντολȣϊτȣ, νάσιλ μπόγιȣν μιζράκιλαν ἀτζιλτȣ; ὄλκι κȣλακλὰρ, κὶ ἔρπαρι χαζίριτȣ κιȣναχκερλερȣν σετασινȣ τȣγμαγιὰ, νάσιλ μπόγιȣν κιȣφὺρ ντολτȣλὰρ σοβμεκλέριλον; ὄλ κιοβτὲ, ἀτζαῒπ τζȣμλε μȣτζȣζετλερτὸν κιοζέλιτȣ, νάσιλ μπελιρσὶς ȣσλουπσὶς ὀλτȣ μπόγιȣν, κὶ ἰνσὰν τασφιρȣ κάλματι ȣζερίντέ; γιὰ ἰνσὰν τοςȣ Ἰησȣς, νὲ ἀλὶπ βερετζεὶν βάριτȣ ςαυρόζȣλαν, κὶ μπȣνὰ ἀσιλάσιν; μπὸν μπορτζλȣϊτιμ, σόνμι ὀτετὶν μπορτζȣμȣ; μπὸν σȣτζ ἐγλετὶμ, σόνμι τζαφὰ τζεκτίν; μπένιτȣμ ȣλȣμὲ ναὶλ ὀλατζὰκ, σόνμι μπενὶμ ἰτζὴν ȣλτȣν; γιὰ τατλȣ ἰησȣζȣμ, μȣχαπετλȣ, τζανιμὶν κιȣβεϊσὶ, ἀζιμετλȣ ςαυροζὰ γκεριλον, μπὶζ ζελὴλ κιȣναχκερλερὲ ταχὶ, βὲ κȣλλαρινὰ μπόγιȣν ἀζὴμ μπασινὴ ἐγέσιν, βὲ 'ιȣκρȣϊντὸν τζα-

μϐϱ ἐτἶπ, κιοζλεϱιμιζὲ συϱέσιν, νίτζε ὄλ ἐμὰ κισιγὲ ἐτἶίντε κιοζλεϱινῦ ἀτζτὶ, βὲ μπὶζ ταχὶ μπακαλὺμ γιαϱαλαϱιγγῦ, λυτΦυἶγτὰν ναζάϱι κεϱὲμ ἀλμάϊλαν, πὰκ Φικίϱιλω. βὲ τζε-Φαλαϱιἶγῦ, ὑλυμυἶγῦ. βὲ χεσαπσὶς μυχαπετιἶγῦ. ζῆϱα μπῦ βέτζ ὑζϱὲ ἐΦώντιμ, ἀγναγιὰ μπιλίϱισκι, νὲ κατὰϱ μπογιὺκ μπαχάϊλαν σατὶν ἀλτῦν μπιζῦ. βὲ νὲ κατὰϱ μποϱτζύϊς ἀ-ζὴμ κανιἶγὰ, ὀνῦχι μπιζὶμ ἰτζὴν τιοχτῦν, κὶ μπιζῦ σεγιτὰν ἐλλιντὼν κυϱταϱάσιν ντεΐ. καπὺλ ἐγλὲ ἐΦώντιμ μπυνῦ, μπῦ μυνκιυνσὺς κιυναχκὲϱ ὀγλυγγῦ, κὶ σωῦ ταϱσικλαντιϱτῦ, σε-νῦν ὀνὰ παϊσλατιγὶν μαλῦ ταγιτμάϊλαν. καπὺλ ἐγλὲ μποῦ χϱισιανλῦ τζεμαετινῦ τἶοπελίγιλω, κὶ ταλὰπ ἐτὲϱ σωύνιλω μπεϱαπὲϱ ὄλ μπυζαγιἶ γεσὶν, σωύνιλω ντέϱιμ, κὶ χεσαπσὶς μυχαπετινῦν ἀλαβιντὰ ππισίνγ, κὶ σαυϱὸς ἀγατζινῦν ὑζεϱιν-τὲ συΦϱὰ ὀλτῦν. μπῦ ἀζὶμ σαυϱὸς Φάκατ μπιζὶμ ὑμυτου-μύσυϱ, μπῦ σαυϱοζὰ ὑμὺτ ἐτέϱις μεϱχαμὲτ μπυλαλιμ. γιὰ ἀζὴμ σαυϱὸς, γιὰ ἀζιμετλῦ σαυϱοζὰ γκεϱιλὼ, ἐΦώντιμ μεϱ-χαμὲτ, μεϱχαμὲτ ὀλσῦν. ὂλ ἰτιματλῦ χιϱσὶς, λησὴ κιπὴ ἀ-βὰζ ἐτέϱιμ, ἐΦωντιμ μπωῦ μελκιυτιντὲ χατιϱιἶγὰ γκετίϱ. χατιϱινὰ γκετὶϱ ἐΦώντιμ τζεμαετινῦ, ὀνῦχι κανίνιλαν κυϱ-ταϱτίν. χατιϱινὰ γκετὶϱ μπιζὶ ἀζιμετλῦ ἰσμὶν ἰτζὴν, χεσα-πσὶς τεϱαχυμῦν ἰτζὴν, χεσαπσὶς ἰνσὰν τοσλυλυγῦν ἰτζὴν, ἀ-ζημετλῦ ἰσκατζελεϱῦν ἰτζήν. μεϱχαμὲτ εἰλὲ μπιζὲ, χεσαπ-σὶς μπογιὺκ μεϱχαμετῦν ἰτζήν. γιὰ χϱισοζὺμ μπῦ σαϱπλοῦ γιολτὰ μετὲτ ἐγλὲ μπιζὲ, ὄλκι ντιχὼ ντολύτυϱ, βὲ κιὸζ για-συντὰν χέϱκιυν συλανμίσιϱ. χελὰς ἐγλὲ μπιζῦ παχσισλίιλαν, κεϱεμὶν ἰτζὴν, ζῆϱα ἀμελλεϱιμιζὲ μκεχλέϱσω, χελὰκ ὀλτύκ. μεϱχαμὲτ, μεϱχαμέτ. τεϱαχὺμ, τεϱαχὺμ. μπετὲϱ κυτζα-κλαμασῦ κιυναχκὲϱ κὺλ κιπὴ σωτὼν ἰςέϱιζ. βὲ ἀζὴμ ἀγια-

κλαρινȣ̃ ȣπέρις. βὲ τζάνι γκιονȣλτὲν ντοπεγὲ γκελμέϊκου, βὲ κιȣναχλαρτὰν σιμτὸν κερὶ ἱρὰκ ὀλμαΐλαν, σȣπεχρὶς ȣμοὺτ ἐτέρις μελκιστȣγγτὲ μερχαμὲτ μπȣλαλȣμ: γιὰ ταλτλὲ ἶησȣ-ζȣμ, μπȣνȣ̃ ἐτμὲκ, σταȣ̃ν χεσαπσὶς μȣχαπετινȣ̃ν, βὲ ἰνσὰν τοςλȣλȣγȣνȣ̃ν μȣχαπετίτȣρ. ζηγνετλȣ̃ μελκιστȣνȣ̃ν ζηγγετȣ̃ ἰτζήν, βὲ μπιζὴμ ἐπετὶ ραχατλῆϊμὶς ἰτζήν. Ἀμήν.



ΑΛΤΙ ΝΑΣΑΑΤΟΥΝ ΜΠΕΑΝΟΥΝΤΕΤΟΥΡ.

Χρισὸς ἐΦόντινυν πεΦὰτ ὀλτυγῦ, βὲ ῥάππι ἐΦόντιμιζυν ταμύγὰ ὐντιγῦ, βὲ βαλιτυλλαχῦν γὰμ χασαΦὲτ Ἰτ̓ιγῦ.

„ Ἀζὺμ μπογιὺκ τζυμαὶ ἐρτεσὶ γκιυνῦ, σαπὰχ; ὄρθρος τα ὀχυνύρ.

Ν Α'σιλ σέγτυρ μπῦ μπογιυνχὶ, ἀλλαχῦν ἰπατελχανεσιντὲ ὀλὰν, χαλκῦν τζὲμ ὀλτυγῦ εὐλογημένοι χρισιανλάρ; νέτυρ μπῦ γιυρὲκ ταλαπλιγῦν ἀτζίλαρῦ; νέτυρ μπῦ μπογιὺκ ὐσκυτλὺκ, κὶ ἰνσανλαρῦ κορκυσμαγιὰ κετιρὶρ, βὲ μελαίκλερῦ τατζιπεγὲ κετιρύρ; τζυνκ συάλ ἐτέρσις, τιγνέιν βυκὺΦ ὀλάσις. ἀσλὶ μπῦτυρκι; ζίρα μπυγιὺκ πατισὰχ Χρισὸς ἐΦάντιμις ὐγιυκυτάτυρ, βὲ κίμσε κατὶρ γτεῦλτυρ σογλεμεγὲ, ὐγιαντίρμασιν ντεγιῦ. μπόγιυν χρισιανλαρὶμ, Ἰακὼβ Πατριγὴν πεγαμπερλιγῦ τεκμὶλ ὀλυντῦ. νυτίλτ, κὐβετσὶς, βὲ κοτζαμὰν ἄσλὰν Γιαβρυσιὶ κιπὴ ὐγιυίορυ. βὲ κὶμ κατίρτυρ ὐγιαντιρμαγια; ντῦν σαυροζταΐτυ, μπογιυὶ μεζαρτάτυρ· κυβτεσινὶ μεζαρτὰ, βὲ τζανῦ ταμὺγ, γερῦν ἔγ ἀσαασιντά. ντῦν συτζλῦ κιπὴ σαυροζτὰ. μπόγιυν χάκκιυμ σααπὴ κιπὴ ταμυγπά. ντῦν ἰρεζίλιτυ, μπόγιυν ζιγγντλίτυρ. ντῦν σιοβυλρύσιτυ; μπόγιυν Φὶν χασλύτυρ. ντῦν ζαίΦιτυ, μπόγιυν κυβετλῦ κορκυλύτυρ. ντῦν

σοβερλέριτυ, σεραετινῦ κεσιρλέριτυ, συτζλῦ ντερλέριτυ, ἰσιζαγιὰ ἀλυρλάριτυ, βυρυρλάριτυ, ςαυροζὰ γκερερλέριτυ, βὲ μασκαρὰ ἐτερλέριτυ, ἴμτι μπόγιυν ἰνσανλὰρ σετζιτὰ ἐτερλὲρ, μελαϊκλὲρ σιυκὶυρ ἐτερλὲρ, σεγτανλὰρ τιτιρερλὲρ μπυντὰν, βὲ ταμυγτὰ ὀλὰν χαπισλιλὲρ, Φεράχιλαν καπὺλ ἐτερλὲρ μπυνῦ. ὀνῦν ἰτζὴν, μπυνῦν τζῦμλε μυχαπετλυσὶ ὀλανλὰρ, ἄτζυν κιοζλερινιζῦ, βὲ τιυσύνυν Φικρινίζιλαν, μπῦ μπογιὺκ ἐζιετλῦ, ἐΦάντιμιζην τζεκτικλερινῦ, μυχαπετιμὶς ἰτζήν. βὲ ἐπιτάΦιοζυν ὀνυνὲ κορκύϊλαν ἐλλερινιζῦ ὐζαῖμάϊλαν, βὲ μπασινιζῦ ἐϊμέϊλαν, χὲρ τυρλῦ ἰτιμάτιλαν σετζιτὰ ἐτελὺμ μπυνὰ, βὲ τζανιμιζὴν κυτζαγινῦ ἀτζμάϊλαν, σαρυλαλὺμ κιὸζ γιασύϊλαν, βὲ τατλῦ ὐπελὴμ πὰκ κάπληλαν, βὲ τζάνιλαν, βὲ ἀϊρῦ χύσυσα σὶζ ἐββὲλ γιαρατιλμὶς ὀλανλὰρ, Ἀδάμιλαν, Εὖα, κιυλλυγέτι τζινσινίζιλαν, Φερὰχ ἐγλέϊν, ζῆρα γιάσιρλιϊνιζῦν βακιτῦ, τεμὰμ ὀλτῦ. Μεσία Χριςὸς γκελίορ, σιζοῦ χελὰς ἰτετζὲκ ὐτῦ, τυνιανῦν τεμεκιῦν. ἐπετὶ πατισαχῦ γελιςῦ. σεβινυν ἀταλεσλὲρ ἐΦάντινιζῦν γκελμεσινὲ, ζῆρα μποῦ γκελτὶ, σιζῦ βὲ μπιζῦ τζεχεννεμτὲν κυρταρσὶν ντεΐ. σιυκὶυρ ἐγλέϊν ἀλλὰχ μπετερὲ, κὶ ἰςετῦ μυχαπετλῦ ὀγλυνῦ μυχαπετιμὶζ ἰτζὴν, ὐλυμὲ βερμεγέ. ταμὺγ μπόγιυν κασαΦὲτ ἰτὲρ, ἴμτι σὶζ σιμτιέτυλυ τζεχυννεμτὲ ὀλανλὰρ, τεσελλανάσις, καρανλὶκ ταμύγ τασαλανὺρ, ζῆρα κιτίορσυνυς ὀντὰν ἔμμα σὶζ Φεραχτὰ ὀλάσις, ἀζατλυϋὶζ ἰτζήν. ἆχ ἐγλὲ ταμὺγ, ἆχ ἐγλὲ, ζῆρα μπογιὺκ κυβετλῦ, ὐζεριῒγὲ γκελίορ συνῦν. κασαΦετῖὲ ὀλ, γιὰς ἐγλὲ, ζῆρα μπῦ, κορκυλῦ ἀλλὰχ κιπὴ, καπιλαριῒγῦ τεμελυντὸν ἀτατζάκτυρ, νίτζεκι Σαμψὼν ἐγλετί. ἀγλὰ, ἀγλὰ ναπὰκ σεγτὰν, ζῆρα βακίτ γκελτῦ κυβετινῦ κιϊπ ἐτέσιν, καπτιῦν χαρὰμ κυρσανλικλαρῦ κερὶ βερέ-

σιν, κὶ ἀλλαχȣ͂ν ἐλλιυντὸν ἀλτȣ͂ν σιμτιέτεχλι. Βὲ σίμτι μποȣ͂ χωντισȣ͂, πατισὰχ τ'λατζιδγȣ͂ ἀσαὰ ἀτατζάχτȣρ, βὲ μπασιδγȣ͂ σωȣ͂ν ἐζετζέχτȣρ, βὲ κιοβτεϭγȣ͂ ȣλȣμὲ τζεβιρετζέχτȣρ, βὲ ζηγνετινȣ͂ ἰρεζὶλ ἐτετζέχτȣρ, βὲ ἐλλτὲν ἀγιαχτὰν, τεμίριλω μπαγλαγιατζάχτȣρ, βὲ μπογαζȣντὰν ταχὶ, βὲ σιλλαχλαριωȣ͂ ἀτεσὲ γιακατζάχτȣρ, βὲ ἐγκεριωȣ͂ ὀρȣσχερὲ ταϊτατζάχτȣρ, βὲ πȣτλαρινȣ͂ χελὰχ ἐτετζέχτȣρ, βὲ ἐπετὶ τȣκώμετιχ γωιτὼν τζεχεννεμτὲ ἐζιετλενετζέκσιν, τζȣ͂μλὲ ἐτπαγȣ͂ν νάπαχ σεγτανλάριλαν. Ἴμτι τεσελλανȣν ἀταλετλὲρ, Φεραχλάνιν πατρικλὲρ, βὲ τζȣ͂μλε ȣλȣλὲρ σεβίνȣν, ζήρὰ σιζὴν ἰτζὴν σαυρὸς ὀλτȣ͂ Χρισός. Σιζὴν ἰτζὴν ἰπτιλὰ τζεχτὶ, μιζραχλαντὶ, μεζαρὰ κιρτȣ͂, τζȣ͂μλεσινȣ σιζὴν ἰτζὴν καπȣλ ἐτλὶ. Βὲ χȣλȣσάϊ κελὰμ, μπȣτȣ͂ν πανζέχιρ, ἰλατζλὰρ, βὲ χεκιμλικλὲρ, μπιζὶμ ἰτζὴν ὀλτȣ͂. γιλάντὰν ὀτȣρȣ͂, σεραϊκὲρ Γαβριὴλ. Εὖα ἰτζὴν κιτὴρ Μεϊρὲμ. Ἀδαμτὰν ὀτȣρȣ͂, ἐφώτι χρισοζȣμȣ́ς. ἰταατζιςλιγȣ͂ν ἀγατζȣ͂ ἰτζὴν, σαυρὸς, τζεννὲτ ἰτζὴν, μεζαρὶν παχτζεσί. ἰντζὶρ γιαπραϊ ἰτζὴν, ὀνȣ͂χι Ἀδὰμ ὀρτίȣνλȣ͂, κιρμιζȣ͂ χεϊμ, Χρισὸς ἐφώντινȣν κεγτιȣ͂. Ἀδὰμ ἀτανȣ͂ν τζωνεττὼν χοβȣλτȣγȣ͂ ἰτζὴν, σὸλ τζεχεννεμτὼν τζινσινȣ͂ν ἀζὰτ ὀλτȣγȣτȣρ. ȣλȣμνερȣ͂ ἰτζὴν, Χρισὸς ἐφέντινȣν σαυροζȣτȣρ. σιζȣ͂ν βὲ μπιζὶμ ἰτζὴν τζεχτὶ μπȣ͂ ἐζιετλερȣ͂ ἐφώντιμιζ, βὲ τζȣμλεσινȣ͂ σαπρ ἐγλετί. μπιζȣμ χελάσλιιμὶς ἰτζὴν ὀλτȣ͂ χρισιανλαρȣμ, μπȣ͂ ἀτζαὶπ κορκȣλȣ͂ σεγλὲρ, κὶ Χρισὸς ἐφώντι μεβλȣτ ὀλαλὶ σαυρὸς ὀλȣντζαγιάτεχλι τζεχτὶ ἴμτι ντοȣ͂ν σαυρὸς ὀλτȣȣνȣ͂ μπακαρτιχ, ποτζȣμȣζὰ γκιορὲ, κασαφὲτ ἐτὲρ ἀγλάριτȣχ, ἐζιετλερινέ. Βὲ μπόγιȣν πεφὰτ ὀλτȣȣνὰ Ταςαλανὶρ ἀτζίρις. ἔμμα γιαρȣ͂ν, ντιριλμὶς μπακατζάϊς, ὀνȣνιλαν μπεραπὲρ Φεραχ ἐτετζέϊς. ἴμτι σάλτ χεμὼν μπȣρα-

γιατεχλι, ἐζίετ τζεχτὶ ντεμέϊλαν γετμὲς, ἴλλε κερέχτιρ, χέρ-
παρι χατιριμιζτὰ τȣταλȣμ, σιοβȣλτȣȣνȣ, ἰσιζαγιὰ ἀλινʃιϊ-
νȣ, τιοβȣλτȣȣνȣ, μπιζȣ χελὰς ἐτὶπ παγιαλαντιρσȣν ντεί ζή-
ρα ἐββὲλ ζεμαντὰ ἀτέτιτι, μπὶρ γιασιρὶ κȣρταρτιχλαριντὰ.
ἴπτιτα σιλλὲ βȣρκȣρλάριτι, σογρὰ ἀζὰτ ἐτερλέριτι. κεζάλικε
Χριςὸς ἐΦόντι ταχὶ μπιζὶμ ἰτζὴν ὀγλὲ ὀλτȣ, μπιζȣ σεγιτα-
νȣν ἐλληυτὼν κȣρπαρσὶν ντεί. ντικαλέριλον ςεΦανὸς ὀλτȣ,
μπιζȣ σόλματικ ςεΦανλάριλαν κεγτιρσὶν ντεί. κιρμιζȣ κεϊμ
κεϊνσὶ, μπιζȣ σαυχλȣ νȣρλȣ κεϊμιλαν γιαλαπὶκ ἰτσὶν ντεὶ. ἰλ-
λαχιγὲ κȣτρὲτ κεϊμιϊλαν, καμίσιλαν βορȣλτȣ μπατινά, να-
πὰκ σεγτανȣν μπασινȣ ἐζσὶν ντεί. σιρκέϊλαν ȣτʃ ἰτζτὶ, ἀδὰμ
ἀτανȣν ἀτζιλȣ κιȣναχλαρινȣ ταʃλȣλαντιρσὶν ντεί. ςαμροζὰ
τζικτὶ, μπιζȣ κοντινὲ πζεχσὶν ντεί, βὲ μπιζȣ κιογλερὲ τζι-
καρσὶν ντεί. μιχλαντὶ, σεγιτανȣν κȣβετι ȣ μιχλανσὶν ντεί
μιζρακλαντὶ, μπιζȣμ κισναχλαριμιζὴν ἔλλα γιαζȣσινȣ γιρτ-
σὶν ντεί. μεζαρὰ κονȣλτȣ, μπιζȣ καλτιρὶπ ντιριλσὶν ντεί. νά-
σιλ κορκȣλȣ, χεκμετλȣ σεʃτερ μπȣ; μπȣ ἀλτζὰκ κιονȣλλȣ
κτὼν ματὲ, ταχὶ νασιλ μπογιȣκ σὲγ βαρτιρ; βὲ μπȣντὰν ζια
τε νασιλ σαπȣρλȣκ ὀλȣρ; βὲ μπȣ χεκμετλȣ σεγτὲν. ταχὶ να-
σιλ χεκμετλȣ σὲγ ὀλȣρ σιμαβ ἀλλὰχ, τιρὲτ κιτὴ, ἰΦτιρὰ
ὀλȣγιορ, μελαϊκλερȣν σετζιτὰ ἐʃλετιί σȣΦὰτ, κιοζλερινȣ καλ-
τιρὶπ μπανματαν, νάσιλ ἐτȣπαὶς ἀʃιζλὰρ τȣσμανλαρȣν, σιȣ
κȣρτȣλέρ γιὰ τζ Φȣτλαρȣ μȣνκὶȣρ μιλλετȣ, νὲ ἰτζὴν σιζȣν
ἐρλινιζȣ ἰςεζ ὰ κίμσεϊ, Γιλατσσȣν σεραιτινὲ, μεκκεμεσινὲ Τε-
σλὶμ ἐγʃετινιζ; νὲ ἰτζὴν ζȣλμιλαν ςαυροζὰ τζικαρτινίζ; νὲ
ἰτζὴν τεραχεμσȣς ναπακλὰρ. ἐλτȣρτȣνιζ, χαςαλαρινιζȣ σα-
γαλτʃιγȣ ἰτζȣνμι; ἐλȣλερινιζȣ ντιριλτʃιγȣ ἰτζȣ μι; κȣτρȣμ-
λεριν ζȣ καλτιρτιγȣ ἰτζὴνμι. τζινλλερινιζȣ ἀζὰτ ἰτʃιγȣ ἰ-

τζήνμι. σογλέϊν νὲ σἐτζ ἰτζῆν ἐλτἐρτενίζ. νὲ ἰτζῆν σιζἐ κίρκ γιὶλ τζὸλ. ἰτζηντὲ μάναϊλαν μτεςλετιγἐ ἰτζήνμι; σιρκέϊλεν ἐτῇ ἰτζηρτινὶζ; σιζὲ τζὸλτὲ ὀλ ντ̓αςτὰν σἐ τζηκαρτιί ἰτζήν-μι. σιζἐ τζολτὲ ντιρὲκ σαυκλἐ πελέτιλαν, κελαεςλὶκ ἰτ̓ι-γὶ ἰτζίνμι; κὶ κετζ σιζὲ σάκ βερίριτε, ντιρεὶν ἀτεσίϊλεν νὲ ἰτζῆν γιασιρλικτὰν κερτατί σιζἐ Φαραὼ μιλλετιντὲν, βὲ ὀ-νἐ τενίζιλεν ὀρτἐ μπογτἐ τείμι; πεναρὶ ἰτ̓ινὶζ, ὀλκεντζ-λικλιϊνσὲ ὀτἐζ ἐτζ γιασντ̓άϊκαν, μτὰς χιρσὶς κιπὴ ὀλ σα-ὰτ καρανλίκ μεζαρὰ κὰπὰνσὶν ντεί: κερτζὲκ γιλὰν σινσιλε-σίσινις, Ἰωάνη Πρόδρομοσζὲν ντετιίνὲ γκιορὲ. ζῆρα νάσιλ ὀλ γιλὰν σογιἐ, ντ̓ογἐγιορεκὰν ἀνασινἐν καρνινἐ γιρτὰρ ντογὰρ, βὲ ἀνατινἐ ἐλτερὲρ, σὶζ τ. χὶ ἀλλαχτὰν καζεπλἐ, τζερὲκ χεγλἐ, νατάκ μιλλὲτ, τζολτὲ ὀλγὲ ἀλλαχἐ, καζὲτὲ κετι-ριρτινιζ. πεγαμπεριμιζἐ, βὲ κιατιπλεριν ιζἐ ἐλτερὲῤινιζ: ἰμ-τι χριςὸς πεγαμπερλερἐν τζεβαϊτλαρινὰ γκιορὲ κὰτὰπ ἐζρὲ ντείλ ἴλλε ναχὰκ ἐζρὲ τζικτὶ ςαυροζὰ ζέλμελαν. ἄντζα βὰχ σὶζ κιορλερὲ, βὲ σαςκινλαρὰ, κερτζὲκ χριςοζἐν καν̓λι-λαρινά. ἄντζα σιμ̓ι μτενλαρἐ σίζ νατάκ μιλλὲτ Φικρινιζὲ κέτιρμέσινιζ, ἔμμα ὀλ βκκὶτ ἴλλαχιγὲ βὲ ἀτκιαρὲ χοκιε-μέϊλεν γκελτιχτὲ, ἐμὲτ τενιανἐν σεραετινἐ κὲςμεγὲ, ὀλτὲμ βεκὲΦ ὀλὰ μπλήρσις ἐτ̓ιῖνὶς ζέλμἐ, βὲ ἐπετὶ τζεχεννεμὶν ἐζιετλερινὲ χόκμ ὀλατζάκσινιζ. βὲ σαΐρ ταραΦτὰν ἀγνα-γιαλἐμ μτὶζ ταχὶ χρισιανλὰρ, κετρετιμιζὲ γκιορὲ, νὲ κα-τὰρ βὲ νάσιλτιρ ἐχτπι τεάλευεν μτιζὲ ἐτ̓ιγἐ μερχαμὲτ, βὲ σὸλ κερτζὲκ ἀλλαχτὲρ, βὲ ἄντζα ἰςετὶ μτιζτὲν τὲν ἀλ-μαγιὰ, μπιζὲμ ἰτζὴν ἀτζ, σεσὲς καλτἐ, τζιλπὰκ καλτἐ, βὲ τζινλἐ σαμαρειτις τενιλτἐ, σιοβελτὶ, σιρὲτ κιπή. ἰρεζὶλ ὀλτἐ γιαλαντζὶ κιπή. τιοβελτὶ γιασιρ κιπή ἰςτιζαγιὰ ἀ-

λȣντὶ γιὰτ κίμσε κιπή. χιρσίς κιπή ἰκὶ χιρσιςλαρȣν ἀρασιντὰ σταυροζὰ ἀσιλτὶ, γιόκκι χεμὲν σαγλιϊντὰ σιοβιȣλτὶ ἰςτιζαγιᾶ ἀλιντὶ, ἴλλε πεΦατλιϊντὰ ταχί. βὲ ραχγιάϊλερ, βὲ τζαρτζάΦιλαν σαρτιλάρ, βὲ ȣλμȣσικεν, μεζαρὰ τέΦνολȣντί. νὲ ἰτζὴν νὲ σεπεπτέν; μπιζὶμ ἀζατλὶκ χελασλὶϊμὶς ἰτζὴν, μπιζὶ ἀντζὶ καρανλὶκ τζεχεννὲμτὲν κȣρταρσὶν ντιϊ. ἴμτι ὀλ βακιτέτεκ τζεχεννεμτὲ μπȣλȣνὰν ȣλȣλὲρ, κȣρτȣλȣρλάριτιλαρ, ἔμμα βαλιτεσὶ παναγία τασαλανȣρ ἀγλάριτȣ, τζεπραϊλλερȣν ἐτπαγὶ τιτιρέριτι, βὲ μȣνκιȣρ τζιΦȣτλὰρ γκιȣλλεριτι, βὲ καπλερȣ ντασταν κȣρȣιτι. ζῆρα ντασλὰρ σταυροζὰ γκελενȣ μπιλτιλὲρ, γιαριλτιλάρ, βὲ ἰνσανσὶς τζιΦȣτλὰρ ταχὶ ζιατὲ ὀβκεγὲ καζετὲ γκελιρλέριτȣ. βὲ τιγνέϊν τατζιπετὲ χαλάσις, βὲ ταχὰ ἐϊντεγεϊμ, τιτιρεϊτ ἀγλαϊάσις.

Γεν τζεριλὲρ Χρισὸς ἐΦέντιϊ σταυρὸς ἔτλικτὲ, ἰκὶ χιρσιζλάριλαν, ȣτζ σαχὰτ κετζτικτὲ, τζιΦȣτλαρὶν ἀρχιερεαζλαρȣ πιλατοσα κετλιλὲρ γιαλβαρτιλὰρ, ἀτὰμ ταϊν ἐγλεϊτ κεμικλερινȣ γκιρσὶν, ντεζ ȣλσȣνλὲρ ντεϊ νιὰζ ἰτλιλὲρ, σταυροζτὰν ἐντιρμὲκ ȣζρέ. ζῆρα μωϋσῆ γιαζὰρ τζιΦȣτλαρὰ κιταπιντὰ, ἔγερ σεπὲπ ὀι ȣπ κιμσεϊ ἀγατζὰ ἀσαρσανιζ, ὀλ γκιȣν, κιȣν πατματαν, ἐντιριπ ντοπραγᾶ κογιάσις, ἀλλαχȣν ἐμρȣ ȣζρέ. βὲ γενιτζεριλερ κετλιτὲ, ἰκὶ χιρσιζȣ σὰγ μπȣλτȣλὰρ, βὲ κεμλικλερινȣ κιρτιλὰρ ἔμμα χρισοζᾶ ντέγμετιλερ, ζῆρα ȣλμȣσιτι. Φακατ ὀλ γιȣζ μπασι μπογρȣνὲ μιζραϊ σοκτȣ, βὲ μπογρȣντὲν κανιλαν ἰλιτζὰκ σȣ τζικτί. Χρισὸς ἐΦέντιμιζὶν μπȣ σογρακὶ ἀλτιγȣ γιαρὰ ἰτζὴν, καγέτλε ἀζιμετλȣ βαλιτεσȣ ἀτζιτȣ, ὀλ κατὰρ σαγλιϊντὰ ἐτλικλερȣ ἐζιετὲ ντιόγμαϊπ ἴλλε μιζραλκατιλὰρ ȣλεσȣντὲ ταχὶ ντεϊ. βὲ ὀλ κα-

τὰρ ἀτζὶ ντȣγτȣ̃ γιȣρεϊντέκι, ζὰν ἐτλίκι κεντὶ μιζρακλαν.. μίςσιτȣ. βὲ μπογιȣ́κ ȣ̓λȣμλȣ̃ ἀτζιλάριλαν, ἀγλαἶπ, γιὰς ἐτὶπ, ντέριτȣ. γιὰ μȣχαπετλȣ̃ ὀγλȣ̀μ, γιὰ παχσιςλȣ̃ εὐλατὶμ, γιὰ γιȣρεἶμ, τζανὶμ, ȣ̃εφεσὶμ, ὀμρȣ̀μ, βὰχ σαυκλȣ̃ νȣρȣ̀μ, κιοζȣμ, σεβιντζὶμ, τεσελλὰ βȣριτζίμ. νέρεδε πρακίρσιν μπὲν βαλιτενȣ̃ γιαλινίζ; κιμίν ἐβινὲ γιολλάρσιν μπενὶ ὀτȣραἴμ; κιμὲ τεςλὶμ ἐτέρσιν, κιοζετσὶν μπενί; ἴμτι σιμτιτὲν πρακίρσιν μπενί. ὀγλȣ́μ; μποδιȣντὲν ἀϊριλȣ́ρμιϊς ὄγλȣμ; ἔμμα κιμτὲν τεσελλὰ χαβχσιμὶ ἀλαἶμ; κιμὶ γιαρτιμτζὶ ἰμταττζὶ ἐτεἶμ; σένιτȣν ὀγλȣ̀μ ȣ̓μȣτȣ̀μ, σιγινίρτȣμ σανὰ, βὲ σίμτι μπανὰ κὶμ ὄλσȣ̃ν ὀγλȣ́μ. μετετζȣ̃ σενȣ̃ν γερινέ; βὰχ μπὲν γιὰτ γιαλνιζὰ μπȣνλαρίμι ȣ̓μȣ̀τ ἐτέρτιμ ὀγλȣ̀μ μπὲν. σενȣ̃ ντογȣρτȣκτά; μπογλέμι ζὰν ἐτέρτιμ τζεφατζεκεἶμ. σίμδι μπὲν μπογλὲ ἀτζίμι ȣ̓μάρτιμ; ντογτȣȣντὰ ἀτζιλαρȣ̀μ γιόγȣτȣ, σίμτι νάσιλ ȣ̓τζ κὰτ ὀλτȣ̃ ἀτζιλάρ; σεβινετζεϊμὲ τασαγιάμι ὀγρατὶμ ὀγλȣ̀μ, φεραχλανατζαϊμὰ, ἀτζιγιάμι ὀγρατίμ; φεραχτὰ ὀλατζαϊμὰ, γὰμ κασαφετέμι ὀγρατίμ; παγιὰ ȣ̓μȣ̀τ ἐτίορȣκαν, ἰρεζιλλιγέμι ὀγρατίμ, ἐγιȣ̃ παχτ ȣ μȣτλανίορȣκαν, κὲμ γκιȣνέμι ῥάςτκελτίμ; ὄλ κατὰρ ἐγλικλὲρ ȣ̓μȣ̀τ ἐτιόρȣκαν, φερὰχ ἐγλεμεγὲ, μπȣ̃ κατὰρ τζαφαλαρίμι ὀγρατὶμ, ἐζιετλενμεγέ; βὰχ νέρετέτιρ γαβριὴλ κὶ μπανὲ σελαμὶ κετιρτȣ̃. ἀχ σίμτι παρι κιορέϊτιμ, ὄλ σογλετὶ τζεβατλὰρ ἰτζὶν μπὶρ κατζ τζεβὰπ σογλεγέϊτιμ, κὶ μπανὰ ντέριτȣ σεβινετζέϊμ ντεἶ, βὲ μπὲν ἀτζιλαριμτὰν, μπαϊλίορȣμ, ντέριτȣ μπανὰ μελκιȣτȣ̃ν ἠχαγετσίσιρ ντεἶ. βὲ μπὲν ὀγλȣ̀μ σενȣ̃ γιόκκι πατισὰχ κιπὴ μπακάριμ, ἴλλε ἰρεζὶλ, ȣ̓λȣμὲ τεσλὶμ μπακάριμ. γιόκκι ἀγὰ κιπὴ, ἴλλε κȣ̀λ κιπή. γιόκκι νδιρὶ χοκιȣ̀μ σααπὶ κιπὴ, ἴλλε ȣ̓λμȣ̀ς χιρσὶς κι-

πή. ἄντζα μπέλκι γὲρ γιυντὲν ὀτυρῦ τεμέζιτυ, ἴλλε σεμαβῖ κιοΓτὲν ὀΓυρῦ ντέριτυ, ὀνῦν ἰτζήνμι γὲρ ὐσκυντὲ ἄσλα μπὴρ ντετιγῦ ὅλματι; ἵμτι πάρι μυχαπετλῦ σεῖρτῦν Πέτρος νέρετέτυρ; ντῦν ντέριτι ὄγλεμ κὶ σενύνιλεν μπεραπὲρ ὐλσῦν, βὲ μπόγιυν νέρετέτυρ; ντῦν ντέριτυ ἔγερ ὀμρυνῦ καίπ ἐγλεσὲ μυπαρὲκ μυχαπετὶν ἰτζὴν σενῦ ἰνκιὰρ ἐγλεμὲς ντεῖ. βὲ μπόγιυν σακλαντίμι κορκυσυντάν; κιορύνμετι μπὲν ὀκσυζῦ τεσελὰ βερσίν. ντῦν τζῦμλε σεῖρτλερτὲν ζιατὲ μυχαπεῖ κιοςερίριτῦ, βὲ μπόγιυν τζυμλεσιντὲν, κορκυλῦμυ ὀλτῦ; βὰχ μπενὶμ γιαλινιζλιΐμὰ, κὶμ ἀγλασὶν σενῦ ὀγλύμ; βὰχ κιοζλερὶμ τζεσμὲ ὀλυπ ἀκάϊτιλαρ ἰκὶ ἰρμὰκ κιὸζ γιασύϊλαν, ἀκιταΐμ ἀτζιλαριγΓὰ, νὲ κατὰρ ντιλεῖπ ἰςέρσεμ.

Γιὰ ὀγλὺμ, μυχαπετλῦ ὀγλύμ. Γιὰ ὀγλῦμ Γιυρεΐμὶν τζανὶ, καλτὺρ κιὸζλερινὶ μπὰκ μπανὰ, βὲ ἄζὴμ ἀγζινῦ ἄτζ ταχὶ, τεσελλὰ βὲρ μπανά. ντυγιάρμιν, ἐσιτίρμιν ὀγλὺμ βαλιτενῦ τζεβαπλαρινῦ; μπακμάμεισιν κιὸζ γιαςλαρινᾶ; γιυρεϊνῦν ἀτζισινῦ; ἔγερ μπακάρσαν, ἀντζὶ μπενὶ τεσαλλὰ βὲρ μπανάι ἴμτι σεῖρτλερῦν νέρετέτυρ; τζῦμλεσι κορκυλαριντὰν κατζτιλλὰρ, σακλαντιλὰρ, Φάκατ σάλτ χεμὲν μυχαπετλῦ Ιωάννη μπυλυνὺρ μπενίμιλτε τεσελλὰ βερμὲκ ἰτζήν. γκὲλ ὀγλῦμ Ιωάννη, βαλιτένιλεν μπεραπὲρ μυχαπετλῦ ὀγλυνῦ ἀγλαγιάσις, βὲ ταχὶ σενῦν καρτασινῦ. ζῦρα μπὲν βαλιτὲν ἀγΓυληρὶμ, βὲ σὲν ὀγλύμσυν, νίτζεκι ὀγλὺμ ντετὶ μπιζέ, τζὰν τεσλὴμ ἐτιόρυκυν, μπανᾶ, γιὰ καρὶ; ἰςὲ ὀγλῦν, ντετί· βὲ σανᾶ ντετὶ, ἰςὲ βαλιτέν. μπεραπὲρ ἀγλαϊαλὺμ ὀγλὺμ Ἰωάννη χότζανῦ, ντῦν χότζαν, μπόγιυν καρτασὶν, ὀνῦν σοζυνὲ γκιορέ γιὰ μυχαπετλῦ σεϊρτλὲρ ὀγλυμῦν, βὲ ἀχραπαλὰρ, γιὰτ ὀλανλὰρ, βὲ κίμσε τζεβαπλαρι-

γῖȣ τȣγίȣπ, παχσισλαριγῖι ἀλανλὰρ, βὰχ ὀγȣμτὲ μπȣ-
λȣνάϊτινιζ σίμτι μπȣ βακιτλὰ, μπογίȣκ σιχλετιμτὲ, μπενί-
μίλεν μπεραπὲρ κασαΦὲτ ἐτέσις. ἀλεμὶν μιλλετλερȣ τζὲμ
ὄλȣν, ἀγλάϊν μπενίμιλεν, σὶζ γιὰ κιὸγ γιȣζȣ, ἰλτιζλὰρ, ἄϊ-
λαν, γκιȣν, νταγλὰρ, ντασλὰρ, βὲ τζȣμλε ὀγλȣμȣν μαχλȣ-
καῖλαρȣ, τζανλȣ ὀλὰν, βὲ τζανσὶς ὀλὰν χαϊβανλὰρ, κιορȣ-
νὲν βὲ κιορένμεγενλερ, κιοςέρȣ τασανιζȣ, σιζȣ χάλκ ἰτενȣν
ἰττιλὰ τζεΦασιντὰ, βὲ μπανὰ τεσελλὰ βέρȣν. γιὰ μȣπαρὲκ
ἰχτιὰρ Συμεὼν, βὲ κίνε μȣπαρέκ. κερτζεκτὲν ἀζιμετλȣ πε-
γαμπέρσιν, βὲ μȣκατλὲς ἐρȣχ βάρτιρ σεντὲ, κὶ σανᾶ μπεὰν
ἐγλετί. ἰςέντετιȣν ἰκὶ γιȣσλȣ κχιλίτζ σίμλι γιȣρεϊμὲ σαπλαν-
τὶ, βὲ κεςὶ γιȣρεϊμί. ἰςὲ ὄλ κατὰρ ἀτζιλὰρ βὲ κιοὶς κετζιρ-
μελὲρ γιȣρεϊμὶν ἰτζηντὲ, βὲ χὶμ τεσελλὰ βερσὶν μπὲν ἀτζι
λȣ ὀλανᾶ, σεντὲν ματὲς σὲν ὄλτεμ κὶ μπενὶμ γιȣρεϊμὶν (για-
ρασινȣ ἀτζτὶν ντιλίνιλεν, σίμτι ταχὶ γκετὶρ, ἰλάτζ βερέσιν
τεσελλαλȣ τζεβαπλαρίνιλαν, ἄκιλτὰρ ἰχτικατλȣ ἰχτιὰρ
κιπή. ἴμτι σὲν ταχὶ ἄννα πεγαμπὲρ, ἰχτιὰρ καρȣ, Φανȣὶλ
κιζὴ, ὄλτεμ σὲν ταχὶ ὄλ κατὰρ ἰλλαχιγὲ τζεβάπλὰρ σογλε-
τὶν, βὲ χεκμετλȣ μετλὲρ ἰτλὶν ȣγλȣμὰ, βὲ ἐȣχιανὲ μπαχ-
σίσιλαν τζεμλενὶν ὀνȣντὲ γερȣν, βὲ κιογȣν ἀλλαχέτȣρ ντεῖ,
ἰτρὰΦ ἐγλετίν. ἐκσὶκ ὄλμα σὲν ταχὶ τζȣμλε μαχλȣκατλά-
ριλαν, βὲ τζȣμλε μȣχαπετλȣλέριλεν, μπȣ σαατλὰ μπανὰ
τεσελλὰ βερέσιν μπογίȣκ σιχλετιμτὲ, βὲ μπενὶμ ȣλȣμλȣ
ταγιανίλματιν ἀτζιλαριμὰ. ἰλάτζ χογάσιν. γιὰ γὲρ γιȣζȣ
γιὰ κιȣνὲς τιτιρὲ, μπȣ ζȣλȣμȣ μπικτικτὰ, κὶ ἄπλα μπο-
γλὲ ζȣλȣμ γὲρ ȣςȣντὲ ὀλματι, ζήρα τζȣμλεῖ βὰρ ἰτὲν, τζὰν
τεσλὶμ ἰτμὶς ἀτιλίτȣρ. ἰνσκιȣ γιαρατάν ȣλμὰς ντȣρȣγιορ.
βὰχ ὀγλȣμ, νέρετέτιρ ἐββελκὶ τασΦιρίν; νέρετέτιρ κιοζελ-

λιȣν; νέρετέτȣρ γιȣζȣνȣν γιαλαπικληγȣ; νέρετέτȣρ μπαχσισλȣ τζεβαπλαρȣν; νέρετέτȣρ νασαατλαρȣν, βὲ χεσαπσὶς χεκμέτλȣ ἰτλιγȣν μετζȣζετλέρ; βὰχ τζιΦȣτλαρὶν ναπὰκ καπλερȣ, βὰχ Φαρισαῖοσλαρȣν ἰνσανσισλιγȣ; βὲ κισκαντζλιȣ. βὰχ πȣτπαρεσλερȣν ζȣλȣμλȣ σεραετλερȣ. βὰχ χαραμτζȣ τὲν γεῖτζȣ γενίτζεριλερȣν τζορεετλιῒ. τζȣμλεσι ἀλταντιλὰρ, ἀλτȣν, βὲ κιȣμὲς χαραμὶν τζενκελεῖλεν, βὲ μπιρλὶκ ὄλτȣλὰρ ὀγλȣμ ἰησȣζȣν ζȣλȣμλȣ ȣλȣμȣνέ. γιὰ ἀλλαχτὰν καζεπλȣ Φενὰ μιλλὲτ, μπάριμ σετασὶς γερτὲν, κὶ τεπρεντὶ, γιάχοτ γιαρὶλὰν νλασλὰρ κιπὴ, ντεῖλμισινιζ σίζτε; μπȣ γὲρ, γιαραταννȣ μπȣλτὶ, τεπρεντὶ τιτιρετὶ, βὲ ντασλὰρ γιαριλτȣ, ἀτζιλτιτιλὰρ, βὲ σὶζ πὲκ γιȣρεκληλὲρ ναπὰκ, μȣχαλιΦετλιῒνιζȣ ἀγνὰματινίζμι; σελατȣλλὰχ γιοκαρλὰν ἀσαάτενλȣ γιαριλτȣ βὲ σὶζ ἀλλαχȣ καζεπινȣ κόρκματινέζσμι, γιȣρεῖνὶζ τεραχȣμὰ γκελσίν; μεζαρλὰρ ἀτζιλτὶ, βὲ σέρτ τζανινὶζ μπάκματίμι κιορσȣν χριςοζȣν χεκμετλερινέ; βὰχ μȣνκιȣρ σεγλανλȣ μιλλὲτ, ἀγιȣλαν κιȣνὲς, καρανλȣκ ὀλτȣ, σαυκλαρινȣ καῖπ ἰτλιλὲρ, βὲ κιȣλλȣγέτι τȣνιὰ καρανλὶκ ὀλτȣ, βὲ σὶζ κιὸρ ὀλȣπ τιτιρὲμετινίζμι; γιὰτ κȣτȣσλὰρ μπιλὲμετινίζμι χριςαζȣν ἀλλαχλȣȣγȣ σετζιτὰ ἐτὲσις; ἴμτι σογλὲῒν, νὲ χȣσȣς ȣζρὲ τȣτλȣνȣς ὀγλȣμȣ ἐζιὲτ ἰτλινὶζ, βὲ σαυροζὰ γκερτινίζ; βὰχ ναπὰκ, τζαχὶλ ἰȣδα, νάσιλ τζαχιλλιγὲ ντȣςȣν κὲμ νιετλȣ ναπὰκ; βὰχ νὲ καταρτινσισλιȣν Βαριτȣ πιντὶ χασὶς, κὶ κίμσε ἀγναμαζιτȣ σενȣ, Φακατ μεχαπετλȣ ὀγλὲμ τανίριτȣ; κάτζ κερὲτ σογλέριτȣ σανὰ γκιζλȣ, ὀβιȣτ βερὶρ ἰτȣ, βὲ ἀσ τοπεγὲ γκελμέζιτȣν τζοκ λȣρλȣ πασαριτζȣ γιλαν; βὲ ἄσλα σανὰ γκιορȣνμέζιτȣ, μπȣ σενȣν καλπινȣ μπιλὶρ, βὲ ἔλλτεν βερετζεινȣ ἀγνὰρ

ντεἲ, νὲ ἰτὶ ἀτζιζλιῦν; βὲ σεπεπὶν νὲ ἴτῦ; νάσιλ ἴττὶν μπῦ ἰ-σίς χαριπλιἔντένμι; νὲ τυρλῦ; νὲ βαχὶτ ἀτζ χαλτῦν γέμετιν. νὲ βαχὶτ συσὺς χαλτὶν. νὲ ζεμὰν τζιλπὰχ χαλτίντα χεἴνε-τζεἶν γιὸκἰτῦ· νὲ ζεμὰν σικλετὲ γκελτὶν, κετζινετζεἶν γιὸκἶ-τῦ· βὲ ὀνῦν ἰτζὴν ἔλλε βερτὶν ἀχτζὰ ἀλάτα κυρτυλάσιν· σὲν ἴλλε χιρσὶς, Α᾽πόςολοσλαρῦν κεσεσινῦ κυλλανίρτυν, νεγὲ ἰχ-τὰτζ ὀλτῦν· νὲ ἰχτιζὰν βάριὶίτα σαττὶν· ἴμτι χὲρ ἰκτιζὰν σικλετῦν ὀλάϊτυ ἰμανῖς, χερὲχ ντεἴλιτυ μπενῦ ἐτέσιν μυχα-λιΦὲτ ναπάχ· ἴμτι μπεάντιρχι, Φάχατ χαηνλιυντὰν ἔλλε βερτὶν ὑλυμὲ ὀγλυμῦ. ἔγερ Φενὰ χυγλῦ ἰῦδα, ἀχτζὰ σέβέ-ριτυν, νὲ ἀράριΐυν χρισόζυλαν χασὶς πιντὶ. κὶ χρισὸς χαριπ-λὶχ βαἴζ ἐτέριτυ : χυλβσάμ κελὰμ, νέἴτῦ ὀγλυμῦν συτζῦ σεγιτὰν κιουυλῦτε ἔλλὲ βέρτὶν, σαυροζὰ κετυρίν· γιάχοτυ ἀ-τεχὶῦ Α᾽πόςολοςλαρα βερτιῦ παχσισλαρτὰν σανὰ ταχὶ βέρ-μετιὶῦτῦ· σὲν ϊαχὶ χασαλὰρ ἐγιῦ ἐτμεμιἶτῦν : κιοςλερῦν κιοζ-λερινῦ ἀτζαμάμιἶτῦν ἐ αζυνιλερὶ ἀζατλαμάμιἴτὰν : τζῦμλε σιντὲν ἐββὲλ σενῦν ἀγιαχλαρινῦ γεϊχάματιμι· σανὰ ταχὶ κοινωνία βέρμετιμι· ἴμτι μπεάντιρ ἐγιάρὲ, νίτζεκι ναμχὲρ μυνκυρτυν, ναπὰχ κέμιἶτῦν, ἐγλὶχ ἐςετζεἴνὲ κεμλὶχ ἐγλε-τίν. τός ὀλατζαϊνᾶ, τυσμὰν ὀλτῦν. μυχαπετλῦ ὀλατζαϊνᾶ, ἀσσῦ ὀλτῦν. ντογρῦ ἐμὶν ὀλατζαϊνᾶ, χαμὰς ὀλτῦν. Α᾽πόςο-λος γερινὲ σεζιτὰν ὀλτῦν, νὲ ἰτζήν. ζῆρα ἰνσὰν ντεἴλιτυν, σεγ-τὰν κιουυλίἴτυν, ἰκὶ γιυζλίἴτυν. ὀνῦν ἰτζὴν ἔγερ τισαρτὰν σεἶρτ γκιοςερίρσεγγ ἰτῦν, ἴλλε ἰτζερτὲν τυσμάνιτυν. ζῆρα κεμλιἴγγτὲν, σεγιτὰν, ἰτζιγγὲ σενῦν ὀτυράχιτυ. βὰχ νάσιλ ἰτιματσιτλὶχ ντογτῦ μυντὰρ χαλτινῦν τζιρχεΦινὴν ἰτζιυτὲ, βὲ ζεχιρλῦ Γιλὰν χιπὴ γέριτῦ ἰτζιγΓῦ σενῦν. βὰχ νάσιλ ἀσ-λὰν μπεσλεντὶ ζεχιρλῦ τζανινῦν μεχιανιντάτα, χαπτῦ τζα-

νινȣ̃ μπεκτοβαλȣ̃ ναπάκ. βαχ νάσιλ τοϊγμὰς χασισληγȣ̃ν βάριτȣ καπλιγέτὲ, κὶ ὀνταν πετὲρ κιορέυμελι ἄσλα, ὀνȣ̃ν σεπεπιντὲν χότζανȣ ἐλκτὲν βερφὶν, μυχαλιΦὲτ ἄρχιερέαζλαρα σαττὶν, ἰσκεντζὲ ἐτ͂ιλὲρ, βὲ ἰμανεσὶς σεραετλερὲ βερτιλὲρ, βὲ ὀλȣμὲ ναὶλ ἰτ͂ιλὲρ, σεραετινȣ̃ κεσιχτέ. βὲ πȣτπαρὲς γενὶτζερικερὲ μπαγλαὶπ βερτιλὲρ, βὲ ςαυροζᾶ γκερτιλὲρ, κιζαχιᾶ ἀλτιλαρ, βὲ ζεχιρλȣ̃ σιρκὲ ἰτζιρτιλὲρ, βὲ μπογρȣνὲ μιζρὰκ βυρτυλὰρ ἐλδἰχεν. ἄνπζα ὀγλȣ̃μ πεγαμπερλερȣ̃ν τετικλερινὲ γκιορὲ, ἀζάπ τζεκτὶ, πεΦὰτ ὀλτȣ̃. ἀντζα βὰς σανᾶ κὲμ νιετλȣ̃ ἰνσὰν, ζῆρα ἀλτιγȣ̃ν ἀχτζαγὶ καὶπ ἐτετζεκσιν, βὲ Φενᾶ ὀλȣμὲ ναὶλ ὀλατζακσιν. βὲ ἐπετὶ σȣ̃ζενναμὶ μερὲρ καζανατζάκσιν, ἰμανσὶς σανᾶ ὀγκȣ̃ν τζιΦυτλαρικλαν μπιτεραπὲρ, ὀλ καζεπλȣ̃ ταμὶυγ, γερὶν ἐϊ σιπηντὶ. ἔμμα μυχαπετλȣ̃ ὀγλȣ̃μ, ἀλλαχ βὲ ἐπετὶ πατισάχτυρ, βὲ ναπακ μπασινιζȣ̃ ἐϊζετζεκτȣρμ αιμτὶ, βὲ ἐπετὶ ταχὶ, βὲ τζȣμλȣ̃νιν χορκυλȣ̃ σεραετζισȣ̃ ὀλȣ̃π, ἐπετὶ καλατζακτυρ [illegible]

Βαχ χριστιανλαρȣ̃μ, νάσιλ μπογιὰκ τεραχημετισλὶκ κιοςεστιλὲρ ἰμανσὶς μοχαλιΦὲτ τζιΦυτλαρ Χριστος ἐΦεντιμιζ ἰστιλὰ ἰσκεντζεσὶντὲ, ςαυροσζȣντα ἴμτι νὲ καταρ ἰτ͂ιλέρισε, ἀσλα κανάετ εγλεὶπ ντοϊμαΐιλαρ, ὀβκελερινȣ σοβιυντερμεγέ. ἔμμα κατὶρ ὀλαλάριτȣ ταχὶ χεζὰρ χεζὰρ, ὀλκαταρ ἐζιετ ἐτερλερῖυλερ, μπογιȣ̃κ Φεραχλαρȣ̃ ζειαδ ερȣ̃ ἰτζὶν. Φακατ γιȣ̃κι σαγλιιντα, ἴλλε ȣλτυιντὲ ταχὶ, ζῆρα ςαυρὸς ȣσεντὲ γεσιλὶμ ὀλτȣκτα ἐκσὶκ ὀλμάτιλαρ, ἀζιμετλȣ̃ μεϊτ τενκὲ χριστοζȣ̃ν, χερ μεντισλιȣ̃, ἐλλερινȣ̃ν γκελὲν ἰρεζιλλιȣ̃ ἰτμεγέ Φακατ μπὶρ γαγετλε μυχαπετλȣ̃ κοσȣ̃ Ἰωσὴφ, τζιΦυτλαρȣ̃ν τζȣ̃ὶς μπὰς ὀβιυττζȣλερὶ, κὶ ἀριμαθαίαταν τȣ̃,

μπυνλαρῦν ττόγιματικλαρινᾶ νιζαμὰ κομὰκ ἰτζὴν, πιλάτοσα κιζλῦ κετμέϊλεν μπῦ ἐγλιῦ ἰςετὶ μπυντὰν, κερὲμ ἰτςὶν μπυνᾶ ντεϊ, βὲ μπυνᾶ ἴζην βερσὶν, ςαυροζτὰν χρισοζῦν Ἰενιγῦ ἐντιρσὶν γκιομσῦν ντεϊ. νάσιλ ἀλλαχὰ γιαρὰρ τζορεετλίκτυρ, νάσιλ τεράχχυμλῦ γκιονυλτυρ, νάσιλ κερτζεκλῦ τοςλύκτυρ, νάσιλ ἀζὴμ ἴσιρ, νάσιλ μετλῦ κορκυσυσλύκτυρ, νάσιλ χεκμετλῦ ἰςερέκτυρ, νάσιλ ντὰρ σικλεττὲ κιγματλῦ ἀμέλτυρ, βὲ τζομερτλῦ ἰγβαλύκτυρ ἐμεγινὲ, βὲ σιμαβὶ μελκιατὲ ἰλαϊκλίτυρ, βὲ ἐπετὶ χατιρὰ κετιρμὲκ σέγτυρ.

„ Κεττὶ, ἄντζα μπύγιυκ ἐτὲπ μαζλυμλυΐλαν ντέριτυ. βὲρ μπανᾶ ἐφέντιμ, μπῦ ἰρεζὶλ μεϊτὶ, ἰσκζαγιῶ ἀλυνμυσῦ, σκοβυλμυσῦ, γετζλῦ κιπὴ ςαυροζὰ γκεῖλμισῦ, σαχιπσιζῦ γιαπαντζὶ κιτὴγιῦ. βὲρ μπανὰ μπῦ γιαπαντζὶ, Φικαρεϊ, γιολτζυγιῦ, κὶ ἐβὶ, βὲ τεπραιχὶ γιόκτυρ, νὲ ταχὶ κονςινὲ ἰκςιζαὴῦ γεϊλερὶ βάρτυρ, κὶ χακιμλιῦν ςαυροζλῦ ἀλυμὲ χέκμ ἐγλετὶ, βὲ ςαυρὸς ἐγλετιλὲρ, βὲρ μπανᾶ μπῦ ςαυροςὰ γκεϊριλενῦ, γκιομεὶμ, ζῆρα μπενὶμ τε ἰμτατὶμ γιόκτυρ, γιανιζιμὲ, ζῆρα σεϊτλερῦ μπραχτιλὰρ κετ7ιλὲρ. βὲρ μπανᾶ μπῦ ἰρεζιλῦ, κὶ κελτῦ μπιζῦ παγιαλαντιρμαγιᾶ, βὲρ μπανᾶ μπῦ γιαπαντζιγιῦ, κὶ ἴκελτῦ μπιζ γιαπαντζιλαρῦ γερτὲν κιογὲ τζικαρμαγιᾶ, γετισὶρ ἰρεζιλιγῦ, γετισὶρ ἰσκεντζελερῦ, ἰπτιλὰ τζαφαλαρῦ, βὲ ςαυροζῦ. ἰςῦ τζαφαλαρῦν κισκάντζλιῦ σαβισῦ, Φαρισαΐοσλαρυν τισμανλιῦ μὲν ὄλτῦ, ὑλαμελερῦν ταλαπλιῦ πεμὰμ ὀλῦπ, τεκμὶλ ὀλτῦ, ἀρχιερεαζλαρῦν κυτυσλιῦ σιοβυντὶ. ὀνῦν ἰτζὶν μπῦ χαιρὶ ἐγλὲ, βὲρ μπανᾶ μπῦ γιαπαντζὶ, ςαυροζτὰν ἐγτιρεὶμ, γκιομεὶμ, μεζαρὰ πάρὲ μπῦ τέφι ἰτεὶμ ὀλυλερῦν τερτιπὶ ὑζρέ. βὲρ μπανᾶ γιαπαν-

τζι ἰησεζῦ, ἰρεζιλ ὀλανὶ, γὲρ ἰτζηνὲ σακλαΐμ, κὶ σενῦν μαζλυμλυγγ, βὲ ἐγλιῦν μπεὰν ὀλυνσῦν, βὲ μπὲν ἐμὶν κυλυγγᾶ μυχαπετὶν γκιορυνσῦν. νὲ κεφαὲτ βερὶρ σανᾶ πιλάτος ἔγερ ἀσιλῦ καλίρσα ὀγλέ; ἴζην βὲρ μπανᾶ ἐντιρεΐμ μπυνῦ ἀσαὰ ςαυροςάν. νὲ φαίτὰ βερὶρ σανᾶ ςαυρὸς ὑςυντὲ μιχλῦ τζιλπὰχ καλτικτά; βὲρ μπανᾶ κεγτιρεΐμ. κὶμ καγπετιγγῦ ἐτετζὲκ σενῦν μπῦ σὲγ ἰτζήν; κὶμ ζὲμ ἐτετζὲκ σενῦ; γιάχοτ κὶμ μαχανὰ μπυλατζὰκ σανᾶ; κίμσε. γκεςτῦν ἐμριγῦ. χοκμυγῦ ἐγλετὶν ἰςετιγῦ ἰττὶν. σίμτι σανὰ κίμσε μανὶ ὀλάμας, κίμσε μπυγιυράμας, κίμσε σανὰ καρσὶ γκελέμες, μπῦ μπενὶμ σεντὲν ἰςεΐμ κερεμὲ ὀνῦν ἰτζὴν βὲρ μπανᾶ μπῦ ςαυροζλῦ ἰησυζῦ, κυλὰκ βὲρ ἀλτζὰκ κυλυγῦ, βὲρ μπανᾶ μπῦ ὑργιανῦ, τζὺνκ μπιζὴμ ἰτζὴν ἰσναζυλὶτλι ςαυροζῦν γιυκσεκλἰἰνὲ τζικμαγια, μπιυτῦν χάλκ ὀνυνὲ, ἰρεζιλικλῦ τζιλπακλιῦ καπὺλ ἐγλεσὶν, κὶ χὲρ κὶς μπῦ τζιλπακλιῦ ἐτὲπ ἀὶπ σαγιὰρ, γκυςερμεγὲ, γιόκσα χαλκὰ, ἴλλε μπὴρ κισιὲ κεντινῦ τζιλπὰκ ἰκέν. βὲρ μπανᾶ μπῦ ὑλυγῦ; κὶ μπιζὶμ ἰτζὴν ὑλτῦ. βὲρ μπανᾶ μπῦ μπελιρσιζι, ζήρα μπὲν μπιλίριμ μπυνῦν κὶμ ἰτίινῦ. κυλὰκ βὲρ μπανὰ μυχαπετλῦ ἐφέντιμ, βὲρ μπανᾶ χρισοζῦ, μυχαπετλῦ τοςυμῦ, κὶ μπὲν κυλυνᾶ κερτζεκλῦ μυχαπετὶν μπεὰν ὀλυνσῦν.

„Μπογλὲ μαζλυμ, γιαλβαρμάϊλαν, μιλαΐμ τζεβαπλάριλαν, κιτῖσ Ἰωσὴφ, φιρασετλῦ ἰχτιάρ, χρισοζῦν ἐμὶν τοςῦ, ἐκιαπὴρ τοβλετλῦ, μυτλῦ, ζενκίν, ταχὶ ζιατὲ τζανιντάν, ἴλλε τενιντὲν, ἀζιμετλῦ σεῖρτ, ἰησυζῦν ἀζιμετλῦ τενινῦ ἰςετί. ἴμτι πιλάτος ταχὶ ἀλλαχτὰν κερεμλεντὶ. ἰτιμὰτ κιλτῦ μπῦ σεγὲ, βερτὶ Ἰωσὴφὲ χρισοζῦν τενινῦ, ὀλτεμ. μπῦ Ἰωσὴφ μπογὺκ φεράχιλαν ἰκτιζὰ ὀλὰν ςογλὲςῦ ἐβέσιλαν

ἀλμὺς, βαρσὶν τέζτζεκ, τζιΦυτὰρ τὑγματαν τέΦν ἐγλεσίν. βὲ Νικόδημος ταχὶ μπεραπέρϊτῦ μπυνὑνΐλὰν, ὄλ ταχὶ τοβλετλῦ, βὲ νχμὺς κιαΊιπίιτι, Φαρισαιοσλαρτὰν, βὲ τζιΦυτλαρὶν τοβλετλημλεριντένϊτῦ. ὄλκι Νικόδημος, νίτζε Ἰωάννη ἰντζιλιντὲ γιαζὰρ, μπὴρ γκετζὲ χρισοζὰ κετλὶ, βὲ μπυνα Χρισὸς τυρλῦ ἰλλαχιγὲ σεγλὲρ ὀβὶυτ βερτὶ, βὲ μπυνῦν χρισοζὰ γαγέτλε ταλαπλυῦ βάρϊτῦ. βὲ μπυνλὰρ τζὸκ μπιρΐνγίϊλεν βαρμάϊλαν ὄλ κελλὲ γερινὲ, σαυροςτὰν χρισοζᾶ ἐντιρμεγὲ, βὲ τέΦν ἐγλεμεγὲ, γκιορτῦ μπυνλαρῦ ἐζιετλῦ βαλιτεσὶ, βαλιτυλλὰχ, ζὰν ἰτλίκι τυςμανλαρίτυς, γκελτιλέρκι, ταχὶ σάϊρ ἰρεζιλλὶκ ἐτμεγὲ ἀζὶμ τενινὲ χρισοζῦν, βὲ τεκρὰρ γιυρεϊ κοπτῦ, κορκτῦ γαγέτλε. ἔμμα Ἰωάννη Θεολόγος κι τανὑρϊτῦ πυνλαρῦ, ντετὶ παναγίαγια, τυςμὰν ντεΐλτυρ, ἴλλε τὸς, βὲ χρισοζῦν σεϊρτλερίτυρ ντεϊ, βὲ ἐγλὶκ ἰτζὴν γκελτικλερινῦ. βὲ παναγία ὀγλὲ ὀλτυγυνῦ ἀκλιμᾶ κομάϊλαν, νίτζε ὀνλὰρ γιακλαςτιλὰρ, καρσιλατῦ μπυνλαρῦ, ντετὶ πυνλαρά. γκέλυν ὀγλυμῦν μυχαπετλῦ σεϊρτλερῦ, χότζαμζᾶ μπακάαις, νὲ τυρλῦ ζελὴλ χάλϊλὰν σαυροζτὰ μιχλὶ ντυρύγιορ, μπάκιν ἐϊτζὲ γιαραλαρινῦ, βὲ ἀτζιλῦ ἀσιλμασινῦ, βὲ κιοτῦ τζιζίκ γιρτλικλαρινῦ, βὲ τενινῦν κανλαρινῦ. ὄλ ἀτζιλτὲν ζὰν ἐτέριμκι, τανιγιάμαςσινιζ. ζῆρα μπὲν βαλιτεσίϊκεν κὶ μπεςλετὶμ, κιὑτζυλεν τανιτίμ. μπυνλὰρ κίνε μπεραπὲρ ἀγλαΐπ Φεργιὰτ ἰτμισλὲρ παναγίαϊλαν, βὲ τασαλυλαρῦν ἀτετὶ ὑζρὲ, τεσελλὰ βερμιςλὲρ μπυνᾶ, βὲ ὀνῦνΐλὰν μπεραπὲρ μπυνλὰρ ταχὶ ὑλυμυνὲ γὰμ κασαΦὲτ ἐτέριζ ντετιλέρ. βὲ ταχὶ πιλάτοςταν ἴζυν ἀλτὶκ τέΦν ἐτελὺμ ντεΐ, βὲ παναγίαταν ἴζιν ἀλτικτὰ, μερδιβὲν κοτυλὰρ, Ἰωάννη Θεολόγος υλὰν τζικτιλὰρ χὲρ τυρλῦ ἰχτικάτιλαν, βὲ γαγέτλε πετζαρελΐ-

ὸλεν, βὲ χεσαπσὶς κιὸζ γιαςλαρίιλαν, ντιρτιλὲρ ςαυροζτὰν, μιχλαρȣ τζιναρτίλαρ, βὲ ἐντιρτικτὲ, ἀντζιλȣ βαλιτεσινȣν κȣτζαϊνα βερτιλὲρ. βὲ μπȣ κȣτζαϊνά τȣτμάιλαν, τȣτȣλματικ κιὸζ γιαςλαρίιλαν γιȣζȣνȣ ὸλατίριτȣ, βὲ ταχὶ κεντȣ γιȣζȣνȣ χρισοζȣν: βὲ τζὸκ ἀτζιλάριλαν γιαραλαρινȣ ὀπερὲκ ντέριτȣ. βὰχ μȣχάπετλȣ ὀγλȣμ, νάσιλ ἰτȣν, βὲ νάσιλ χαλλαρὰ γκελντίυ. σάγικὰν γιαραλȣ ὀλτȣν, ντιρίικὲν, ὲλȣ ὀλτȣν. σὲν γιὰβρȣμ τογτȣȣντὰ μπανὰ ἀτζὶ γκετίρμετιν, ἐμμα σίμδι ἰρεζὶλ ὲλȣμȣγγτὲ χεζὰρ χεζὰρ ἀτζιλὰρ ἀλȣρȣμ. ὀγλȣμ κιȣζλερȣμ μπȣλανὶκ ὀλτȣ κιὸζ γιαςλαριντὰν, ἀγιζὴμ ζεχὶρ ντολτȣ, τιλὶμ κȣρȣτȣ, κατὶρ ντεῖλȣμ σογλεμεγὲ, βὲ γιȣρεῖμὶν ἀτζιλαρȣ ἀρτδȣ, βὲ παγιρσαλλαρὶμ κεσιλτί. βὲ μπȣ τζεβπλαρὶ σογλετικτὲ, ταχὶ μπȣλαρὰ ἰλαὶκ τζεβαπλαριλαν, τζεχρεσὶ μποζȣλτȣ, ȣςλȣπȣ ντονντȣ, βὲ σȣρατιντὰ καν καλμὰτι, μπȣτȣν γιαραλὰρ κεντικτὲν ὀλμȣς κιπὴ ζαν ἐτέρτιν. βὲ ὀτὲ γιανȣντὰν, μαρίαϊλαν μάρθα, λάζαροσȣν κιζ καρτασλαρȣ, χρισοζȣν ὀτεκὶ σειρτλερȣιλεν μπεραπὲρ, κὴ μπȣνλαρὶν ἀρτλαρινὰ τȣρτȣλερὶτȣ, τζȣμλεσι πανναγίαϊλαν ἀγλαῖτ Φρυγιὰτ ἐτερλέριτȣ, Ἰωάννη Θεολόγος ἀγλάριτȣ; βὲ χρισοζȣν ἐλλινȣ τȣταρὰκ ντέριτȣ, γιὰ σαλὶχ ἐφέντιμ, γιὰ μπενὶμ ἐγιȣ χότζαμ, μπὲν γάγρι νεῖλερὶμ ὀμȣρȣ; σὲν κερτζεκλὶ ὀμȣρ ὀλματίκτα. γιὰ τατλȣ ἐφέντιμ, μȣχαπετλȣ ἀζημετλȣμ, κὶμ σεβέριτȣ μπενȣ, γιάχοτ κατίρτȣρ σεβμεγὲ, βὲ σεντζιλεῖν πενὶ κιφχετλεντιρσȣν: κὶμ κατίρτȣρ μπαϊά ὀλ καταρ μπογιȣκ ἐγλικλὲρ ἐγλεσιν, βὲ ὀλ καταρ κερεμλὲρ ἰδσὶν σενȣν ἰτδικλερȣν κιπὴ, νάσιλ κατίρὶμ μπὲν σαν χαλμαγιὰ, σὲν ὀλȣικεν. βὰχ μπανὰ, νάσιλ ἀνσιςλȣν σεβιτζὶμ, ταταγιὰ τζεβοιλτὶ, κιȣντȣζȣμ, καραγλιγὰ ντον-

τῦ, βὲ νάσιλ κετζλιΐμ ὀλεμὲ τζεβριλτῦ.

„ Μαγδαληνὴ μαρία μπυνᾶ μυταπὶκ Φεργιὰτ ἰτίπ ἀγλάρϊτῦ, βὲ χρισὸς ἐΦέντινυν ἀγιακλαρινῦ τυτμάϊλαν, κιὰζ γιαςλαρἴλαν σλατίρϊτῦ, βαχ χὸτζαμυν ἀζίμετλῦ ἀγιακλαρῦ, κὶ χὲρ κιῦν σειρτίρτινυζ ὄλ κατὰρ ζαχμετλέριλεν, σεχιρλερὲ, κιοβλυκλερὲ, νταγλαρὰ, βὲ μπαϊρλαρὰ, μπὶζ κιυναχκερλὲρ ἰτζὴν, μπιζῦ χελὰς ἐτέσις ντεΐ, νάσιλ ταγιανίρυμ σιζῦ ντελυνμὶς γκιορμεγὲ, γιρτιλμὶς, βὲ χαυλῦ, κὶ πενὺμ ἰτΐϊμ κεμλικλερῦ ὀτεγέσις ντεΐ, βὲ ταχὶ Φαρὶχ κέλμετϊϊμ κεμλικλὲρ ἰτζὴν, ὀυλαράκι ὀμευμῦ χάρτζ ἐγλεσίμ, βὲ χάλεϊν χάρτζ ἰτέριμ κιυνὰχ γιαλυνᾶ; ὀλ κατὰρ ζαχμλερὲ, σεΦαλαρά, βὲ ὄλ κιυναχλαρά, βὲ σιζ ἀζὴμ ἀγιακλαρῦ ἐΦέντιμιν, ἰςκεντζὲ ἀλτινὶζ, Φάκατ γιορὺρτινιζ, βὲ σεϊρτίρτινιζ, καΐπ ὀλμὰς κογιυνῦ μπυλάσις ντεΐ, ὄλ κατὰρ χεκμετλέριλεν βὲ νασαατλάριλαν, συπεχσὶς μπενὶμ σουκ γιυρείμ, ἰτΐ σιζῦ σουγιασις, βὲ μπογλὲ ντογγυμὺς χαλασις, ἀλῦ, τεπαρένμετικ. βὰχ χότζαμ, ἰλατζλῦ χεκιμὶμ, κὶ μπεγῦ κιυναχλαριμτὰν χελὰς ἰτΐν. βὲ πεναμὲς σεγταυλαρτὰν ἀζὰτ ἰτΐιν βὲ ἐπετὶ τζεχεννεμτὲν κυρταρτὶν, βὲ ἰλλαχχὲ τεμπεχλερῦ νασααὶτ ἰτΐν μπανᾶ νάσιλ μπὲν αενὺ ὀυνυτάϊμ; νάσιλ ἀτζὶγαὰ ταγιαναΐμ; νάσιλ σάπρ ἐγλεϊμ ὀλεμυζγὲ; βὲ ἀγιλαμανὶζ; νὲ τυρλῦ ἰβαζινῦ ἐντεΐμ; βὲ μπῦ μπογιὸκ μπαχσιςλὰρ ἰτζὴν νάσιλ μπαχσιςλὰρ βερεΐμ σανᾶ. ταχὶ γχγει, σανὰ κερὲκ μπαχσισυμ γιοκτυρ; ἴλλε ἐγιῦ μυρβετιμὶ μπεὰν ἰτέριμ σανὰ βὲ σανὰ γιὰζ ἐτέριμ μυρβετιμὶ καπὸλ ἐτέσιν, ὄλ ντὸκ χαρινῦν ἰκὶ ἀχτζασὶ κιπὴ γιὰ σιμαβὶ μπετερ; νάσιλ νάσιλ Φαχιρ βερὶρ μπανῦ; γιάχοτ νάσιλ κιταπ χοκμ ἐτερ; ἀνκὶ σεραὲτ ἔμρετέρ, συτλῦ ἀζὰτ ὀλσῦν, βὲ ὀνυ συτζῦ ἰτζὴν.

σȣτζσȣς ὀλὰν ἐζιετλενσίν; γιὰ τεραχȣμλȣ ῥάππι ἐΦέντιμ, νὲ
μπογίȣκ ηȣρλȣ μȣχαπετὶν βάρτȣρ ὶνσὰν τζινσινέ; ἴμτι ἰταατ-
σὶς ναπὰκ κȣλȣ σατὶν ἀλμὰκ ἰτζὴν, ὀνάκι χεζὰρ χεζὰρ ἀγὶρ
ȣλȣμλὲρ κερέχϊτȣ, μȣΦρὲτ ὀγλȣνᾶ μπογλὲ ἰρεζιλλȣ ȣλέμμι
βερτίν; σὲν χὰκ σὲραετλȣ ἀλλαχȣμ, κερέχϊτȣ μπὲν κιȣναχκερὲ
βὲ μπανὰ ȣγκȣν ὀλανλαρα, καζεπινȣν ὀβκεσινȣ ντοκέσιν μπι-
ζε. γιόκκι μπιζȣ πρακὶπ, κιȣναχσὶς ὀγλȣν χρισοζτὰν καζεπινȣ
ἀλάσιν, κὶ ταΐμ ἔρπαρι μπȣτȣν ὀμρȣντὲ σενȣν ἐμριντέϊτȣ. μπι-
ζȣ ἀτζιτȣν, ὀγλȣνȣ ἀτζίματίνμι; μπιζȣ ἐσιρκȣτὶν, μπȣνᾶ ἐ-
ζιέτμι βερτίν; ὀνᾶ κερέχϊτȣ ἀζατλȣκ, βὲ ὀμὶȣρ, μπανὰ ἴλλε
τζαΦάϊλαν, ȣλȣμ: μπȣ τȣνιατὰ ὄλ καταρ ἐγλιχλὲρ ἐγλετὶ,
μπὲν ὄλ καταρ κεμλιχλὲρ ἐγλετίμ. μπȣ, ἀζὴμ ἀμελλερȣ
τζεβαπλαρίϊλαν χαζιρὲν κισιλερȣ χελὰς ἐγλετὶ, βὲ μπȣνȣ
ςαυροζὰ κετιρτὶν, βὲ μπένκι κιȣναχλάριλαν χεσαπσίς κισι-
λερȣ τζεχεννȣμλὶκ ἐγλετὶμ, νάσιλ μπενὶμ σȣτζȣμȣ ἀΦ ἐγ-
λετίνȣ ἴμτι νέτȣρ ἀσλȣ μπὲν σὰγ καλαΐμ, βὲ μπȣ ȣλσȣν;
ἄντζα νὲ ντεγεῖμ σανᾶ πεναμȣς ἐγλὶκ μπίλμεϊτζι μιλλέτ.
νὲ ἰτζὴν σανὰ ὄλ καταρ μπογιȣκ ἐγλὶκ ἐτενὲ, σὲν ὄλ καταρ
κορκȣλȣ ἐζιετλὲρ ἰτλὶν ὀνᾶ; νάσιλ τζορεετλȣκ ἐγλεῖπ γιαρα-
λατὶν χεκιμὶ, κὶ σενȣν ὄλ καταρ χαςαλαρινȣ ἐγιȣ ἰτλὶ τζε-
βαπίϊλαν ἀχςζασὶς, χιταγέ; γάσιλ ταγιαντὶν ȣλτȣρμεγὲ,
ὀμȣρ σααπινȣ; κὶ σενȣν ὄλ καταρ ȣλȣλερινȣ ντιριλτλȣ; γιὰ
χριςιανλαρὶμ, μπȣνλαρὶ, βὲ μπȣνλαρτὰν ταχὶ ζιατὲ, ἀρτὶκ
τζεβαπλὰρ σογλεγὲ μπιλιρλέριτȣ ὄλτεμ. Χριςὸς ἐΦέντινȣν
μȣχαπετλιλερȣ, ὀγλὲ τεσελλασὶς ȣλȣμȣντέ. ἄντζα βακὶτ
σικλετλȣ ὀλμάϊλαν; ἀζὴμ τενινȣ Χρισοζȣν τέΦν ἐγλεμεγὲ,
ἰςετικλερȣ καταρ πεκλεέμετιλερ, βὲ γαγέτλε ἀτζίϊλαν, βὲ
σιτζακλȣ χαβασλαρίϊλαν, βὲ ἰλλαχιγὲ ταλαπλίϊλαν μεζα-

ρατ̃ κιομτσλέρ. νίτζεκι σίμτι μπεὰν ἐτετζεῒς. ζῆρα χρίσιαν-λαρὸμ, χὸς ἴλλε ἐΦέντιμιζιν ὸλσμε̃ γαγέτλε ἰρεζιλλίιτυ, βὲ τυρλε̃ μπογιὸκ ἐζιετλίιτυ, ἄντζα τέΦν ὀλμασὶ γαγέτλε ἠκ-ραμλίιτυ, κυλὰκ βέρυν ντιγνεγέσις.

„ Ζίκρ ἰτλιγιμὶς Ἰωσὴφ, Χριςὸς ἐΦέντιυ ςαυρὸς ἰτλικλερε̃ γερὲ γιακε̃ν, μπὶρ μπαχτζὰ βάρϊτε̃, βὲ μπε̃ μπαχτζενε̃ν ἰτζηντὲ ντερλέρϊχιμ, μπε̃ Ἰωσὴφ, μπὴρ, κεντιντὲν ντὰς ὀϊ μέσυμυς μπὴρ μαγαρὰ κιπὴ γερὲ, βὲ ὄλ μαγαρανε̃ν μπὴρ σεμτινὲ, μπὴρ ἀτάμπογιὸκατὰρ καζμέσιμις ὀημὰ ντασςὰν, κεντισὲ ἰτζήν. μεζαρὰ ταχὶ ἄσλα μπὴρ κίμσε κιομσλὸπ κο-γιὸλμαμισίτε̃, ὄλ μεζαρὰ γκετιρμισλὲρ ἀζὴμ χρισοζε̃ν τενι-νε̃, γιόκκι σάλτ ἰνσὰν χαλκε̃ βάρϊτε̃ ἀρτυντὰ ὄλ ἀζημετλε̃ μεϊτε̃ν ἴμτιςνίτζεκι ἀκλιμίζιλαν Φίκρ ἐτέ μπιλίριζ,)σιμαβὶ ἐτπάγιλαν. Γιάνι χεσαπσὶς μελαϊκλερε̃ν, τζεπραΐλ σεραςκιρ-λερε̃ν, τζεμαετίιλεν, χεκμετλε̃ μυχτεσεμλέρϊλέν, τατλε̃ ο-χυμακλάριλὰν, βὲ Ἰωάννη Θεολόγος, Ἰωσὴφ βὲ Νικόδημος μπυνλὰρ, γιὸζ λίτρα, γιάνι ὄτζ ὀκᾶ, ραχγιαλε̃, ἀγὶρ πα-χαλε̃; κιγματλε̃ γαγέτλε ραχγιάϊλαν, τεννὲ συρτυκτὲ χρι-σοζε̃ν, μπὴρ τζαρτζαΦὰ σαρμισλὰρ τεννε̃, βὲ μπᾶσινὶ μπὴρ χαυλόϊλαν σαρμισλὰρ, τζιΦυτλαρε̃ν ἀτετινὲ γκιορὲ, βὲ τέΦν ἰτλιλὲρ, βὲ μπὴρ μποΓιὸκ, ἐννε̃ ντασὶλὰν ὀρτλιλὲρ ὀςυνε̃. ὄλ κι ντασὶ σογρὰ τζιΦυτλὰρ, πιΚάτοσσυν ἰζνίϊλὲν, μυχυρλε-τιλὲρ, ὀνε̃ν, βὲ κεντὶ μυχυρλερίιλέν. βὲ κεντὶ ἀταμλαριτὰν μπεκτζι κοτυλὰρ, βὲ πιλχτοσταν γιὸζ γενίτζερι ἀλτιλὰρ, κοτυλὰρ μπυνλὰρ μπεκλεσινλὲρ ντεΐ ὄτζ κιυνέτεκλυ.

„ Ἴμτι νὲ ἰτζὴν ὄλ κατὰρ Χρισὸς ἐΦέντινε̃ν ὸλμεσὶ ἰρεζί-λίιτυ, βὲ τέΦν ὀλμασὶ ζηγνετλε̃ίτυ; βὲ νὲ ἰτζὴν καΐλ ὀλτε̃, κί ὀμρυνε̃ γαγέτλε Φικαρελίιλεν κετζιρτε̃, βὲ ταρσικλίιλὰν,

βὲ ὑλεμῦ γαγέτλε ἰσκεντζελῦ ἐζιετλῦϊτῦ, νάσιλ καῒλ ὀλτῦ τέφυ ὀλμαγιὰ ὀγλὲ ζηγγέτιλεν, βὲ ὀλκαταρ τζὸκ κιγματλῦ, ἀγὶρ παχαλῦ ῥαχγιάϊλεν συρυλμεγέ; βὲ ντοβλετλῦ Ι'ωσηφὴν μεζαρινὰ νάσιλ καῒλ ὀλτῦ τέφυ ὀλμαγιᾶ; νὲ ἰτζὴν, ὀγλὲ κερέκιτῦ σουτζοὺς, κιυναχσὶς χρίσοζᾶ, ἰνσαυλαρτὰν, βὲ μελαϊκλερτὲν ζηγγυετλὲναὶν τέφυ ὀλτυκτά. νίτζε Η'σαΐα πεγαμπερὶ πεγαμπερλὶκ ἐτὲρ, τέφυ ὀλυγμασὶ ντὲρ, ζηγγυετλῦ ὀλάτζὰκ, βὲ ταχὶ ἰςετὶ χρισιανὶμ σανᾶ μπεὰν ἰτσὶν μπυνῦϊλὰν! κὶ ἀταλὲτ ὀλὰν; τέφυ ὀλυνμασιντὰ ἰκραμλαυὶρ, Δαβὶδ πεγαμπερινὲ γκιορὲ. ῥάππι ἐφέντι ντὲρ, κυλλαρινῦ ὐλτυκλεριντὲ ἠκρὰμ ἰτέρ. ὀνῦν ἰτζὴν σένγτε ὀμρυγτὲ; φεσατλῦ ζυκλερῦ ἀραμα, βὲ τυνιανῦν κιζτὴ ζηγγυετινῦ ἰςεμε, πεφὰτ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ, ὕλε ὐλτυκτὲν σογρὰ ἀραγιάσιν.

„ Ἴμτι σὲν Ι'ωσηφὲ τζεβηρίριμ ισοζυμῦ, νὲ μυτλῦ τζανῦν, κὶ μπῦ μυτζυζετλῦ ἐγιῦ ἀμελῦ νιὲτ ἐτ͂ιν ἐγλεμεγέ. νὲ μυτλῦ ἀγιζινᾶ, κὶ τζορεετλὶκ ἐγλετὶ, ἐφέντιυν τενινῦ ταλὰπ ἐγλεμεγὲ πιλάτοσαν, τέφυ ἐγλεμεγέ. νὲ μυτλῦ κιοζλεριγ͂ε, κὶ μπογλὲ ἀζημετλῦ τενῦ κιορτυλὲρ. νὲ μυτλῦ ἐλλεριγὲ, κὴ μπογλὲ ἀζὶμ κιοβτεὶ τυτ͂υλάρ. νὲ μυτλῦ σανᾶ, κιὲμὲ μυτλῦ; κὶ ὀγλὲ μυχτεσὲμ τενὶ κυτζακκλατῦν. νὰ μυτλῦ ἀγιακλαριγ͂α, κὶ ὀγλὲ ἰλλαχιγὲ γιολᾶ γιορυτυλέρ. νάσιλ μυτλῦ ὀλτῦν μπυτῦν σὲν; κὶ ὀγλὲ ζεμαντὰ ἰλλαὶκ γκιορυντῦν, μπῦ κορκυλῦ μεΐτὶ, βὲ ντιρὴ, βὲ ὐλυμσὺς ἀλλαχῦ κιομμεγέ. γιὰ ἀλλαχτὰν ναζαρλῦ Ι'ωσὴφ, σογλὲ μπανᾶ, ἄτζαπ μπιλήρμισιν κίμιτινῦ ὄλ ἐλλινὲ ῾υτ͂υῦν κίμσεῖ; ἄτζαπ ὄλ ὄλμασιν, ὀνῦκι Ισαΐα κιορτῦτε, βὲ κορκτῦ, κιυλλυγὲτ κυτρετλιῦ. γιάχο͂ ὄλ κορκυλῦ σεραετζίίμι κιορτῦν, ὀνῦκι Δανιὴλ πεγαμπερὶ κιορτῦτε κορκτῦ; σογλὲ πακαὶμ, κιορυνμεγενίμι κιορ-

τῦν; ἀλλαχλὶκ ὀζρὲ τυτύλμαγιανίμι τυτλῦν; γιαπυσίλμα-
γιανίμη κυτζακλατῦν; καλκμαγιανήμη καλτυρτῦν; ταγια-
νίλμαγιανίμη, ταγιαντίν; ὔμυτ τυνιαγιᾶ σίγμαγιανίμι, κυ-
τζυκ μεζαρὰ κιόμτῦν; καπανίλμαγιανίμη κάπατῦν μερμέρι-
λεν; νάσιλ μπογιὺκ παγιαγια ἐρτίν, νάσιλ μπογιὺκ ἰκραμὰ
ναΐλ ὀλτῦν, νάσιλ κιγματλῦ χαζνὲ καζαντῦν. ταχὶ ἰκτιζα
λῦ χισματλὲ μπυλυντῦν σέν, ότεκὴ Ἰωσήφτέν. κὶ χρισοζῦ
μακσιμίκεν κιοζετλὶ, βὲ παναγίαιλαν μησηρὲ κατζτὶ, τζὸκ
γαμέτηλεν, λάκιν κορκυσύς. ἄντζα σὲν τζορεετλὴκ ἐγλετὴν
μπογιυκιὶκὲν ἰσερμεγὲ, βὲ σαυροσὰν ἐντηρὶτ, τέφυ ἐγλετίν. ὀλ
σεπεπτὲν χαπισὰ γτιρτὶν, βὲ τζιφυλλαρτὰν ὀλυμὲ γκελτὶν,
ἔγερ σενῦ χαπλυάλε ἀτζαὶπ χεκμὲτ ἰλὲν κυρτάρμαΐτῦ χα-
πισὰν, ὀνλαρῦν ἐλλεντὲν ἀζὰτ ὀλμάζιτῦν. γιὰ χρισοζῦν ποσῦ
βὲ ἐμὶν κυλῦ Γιωσὶφ, νάσιλ χακμετλῦ μπογιὺκ σεγλερτὲ γιυ-
ρεκλὶ χαβὰσιλαν μπυλντῦν, Νικόδημος, σανὰ ὀγκυν ὀλάν-
λαν μπεραπέρ. γιαλβαρίρυμ σανᾶ, σογλὲ μπιζε; γιὰ ἀλλα-
χῦν μυτζιζὰτ Γκαραμπιλμὰς κυλῦ, νὲ καταρ κιὸζ γιασὶ ντοκ-
τυνέρ; βὲ νάσηλ τζεβαπλαρ σογλέρτινιζ; βὲ σαυροσὰν ἐντη-
ρίριμεν νάσιλ ὀχσάμαχλαρ ὀχυρτινιζ; νὲ μεζαρὰ κελιρτίνιζ-
τε κιορμεγέ; μυραίσυρτινιζτὲ, βὲ τζυρτζαφὰ σαρτυίμζτά;
τέφυ ἐτήρυκαν, βὲ μεζαρῦ δερτύγιορυκαν; ἴλκ, βὲ σογρὰ νε
καταρ στζεσμελὲρ, βὲ ἰρμαχλαρ κιόζ γιασλαρῦ ἀκάρτυ
κιοζλερτὲν σενῦν, βὲ ἐτπαγιμῦγ ἀγιτάρυς. γιυρεϊνιζ πὲκ χαρη-
σίκητῦ, βὲ τζανήμιζ σηκλετλεῖσᾶ, βὲ ἀγηζηνὰς ἀντζίιτῦ, βὲ
τζεβαπλαρίνιζ χεφρετλῦ ἄζμ ιτῦ. ὀνλάριλ, ἀκλίμ, βὲ τι-
λὶμ κατὶρ ντείλτυν φικρ ἐγλεῖπ μπεάυ ἐγλεμεγέ, ἤμτη γε-
τὲρ ἀλλε, σογλέμικη σὲν, Θεολόγυσιυλαν, βὲ Νηκόδημοσιλὰν,
Χρισοζῦν κιζλὶ σεἰρπυλεν κεζάλιχε μπικυνῦ ὀχύρτινυς.

„ Σὲν ὑλυμσὺς Α'λλαχῦν Κελαμῦ , βὲ ΜυΦρὶτ Ο'γλῦ, Τεναζὺλ Ι'τῖν Χελασλιῖμὶς ἰτζὶν, Πιχὶρ βαλιτελλὰχ Μαρίαταν τὲν ἀλμαγιᾶ, τεμὰμ ἰνσὰν ὀλμαγιᾶ, τεγινῦ ἀλλαχληγᾶ μυχαλὲπ ἐγλέμετεν, βὲ ἀλλαχλιῖγγῦ ἴλλε ἰνσανληγὰ μυχαλὲπ ἐγλέμετεν. γιὰ Χρισὸς, χὰχ ἀλλὰχ, βὲ τεκμὶλ ἰνσὰν, μπιζὺμ ἰτζὶν χατζᾶ ἀσιλτῦν, βὲ ὑλυμυγγτὲ σὲν, ὑλυμῦ τζιγνετὶν χελὰχ ἐγλετὶν, ὗτζεκι ὗτζ σαχσινῦν μπὶρ σαχὴς ἴσυν, χελὰς ἐγλὲ μπὶζ κιυναχκερλερῦ, κυτρετσὶς κυλλαριγῖῦ.

„ Χυλεσάῖ κελὰμ, Χρισὸς ἐΦέντιῖ κιομτυκτὲ, κερὶ τῖονμεγὲ ἰςετιχτὲ μπυνλὰρ, παναγία ντέριτῦ. γιὰ ὀγλὺμ βὰρ ἀσαᾶ ταμὺγ γερὶν ἔντηπινὲ, βὲ αταλαρημιζῦν τζανλαρινῦ χελὰς ἐγλὲ βὲ ντηρηλέσιν κηνὲ ὗτζ κιυνέτεχλη, νήτζε μπηζὲ ἀζὴμ ἀγηζίνιλὰρ σογλετὴν, μπὲν ταχὴ σενῦ γχιορεῖμ, βὲ τασαλῦ αςῖρῖλερὶν ῖαχὶ, κάλχ ἀλλαχὺμ ὑλυλερτὲν, βὲ κερτζὲχ ἐπεριγετλῦ πατισὰχ κιπὴ ὑλυμῦ γαλὶπ ἐῖλὲ, βὲ σεῖτανῦν κυβετηνῦ τζιγνέ. χελὰχ ἐῖλὲ μπυνῦν μαυρυλλυσυῦ. βὲ τεχρὰρ μυχαπετλῦ βαλητεγγὲ γχιορυνέσην. ἴμτι σὲν ζὺλμυλεν πιΦὰτ ὀλτῦν, γιαρατῖιῦν κυλῦ Φάκατ χελὰς ἐτέσιν ντεῖ, ἄντζα μπενὶ ἀτζίλαν, βὲ μπογιὺχ τασάῖλαν μπράχμα. ζῆρα ταμυγτὰ τζεβαπιγγᾶ γχιορὲ ὗτζ κιῦν ταχὶ ἐτέρσεν, μπανὰ ἴλλε ἀτζημτὰν τζὸχ γὶλ γχιορυῦρ. ἀῦν ἠτζὴν τζὸχ μυχαπετλῦ ὀγλὺμ, ὗτζ κιυντὲ ντιριλέσινκι, βαλιτενῦ Φεραχλανιράσιν, ζῆρα σενῦν τζὸχ ἀτζιλῦ ὑλυμῦν ἰτζὶν χελὰχ ὀλῖῦμ. σίμτη ὀγλὺμ, βαχὴτ γιόχτυρ, ζηατὲ πζὸχ σογλεμεγὲ, μπὲν τασάλυ βαλιτεῖγ, ἴμτι κερέχτυρ Φάκαῖ σόνγ σελαμὶ βερεῖμ σαναᾶ γιὰ τζὸχ μυχαπετλῦ ὀγλὺμ , βὲ γχιορεῖμὶ πὲχ τεταλῖμταγιανάῖμ, ὀλ νταασλὰρ κιπὴ ὑαρίλμασὶν, τζὸχ τιτιρεμεσιν-

τὲν, ζῆρα μπὶρ Ἰαχὶ γὲρ ȣςȣντὲ κιορμεγετζέϊμ σενȣ̃, ἐββελκὶ κιπὴ Φερὰχ ἰτεΐμ. βακὶτ Γκετζελεντὶ, ζεμὰν κετζτὶ, ταχὶ μεζαρηντὰ μπεκλεγέμεμ, ȣλȣ̃ντζεγέτεκλη σενȣ̃ ἀγλαΐμ, τασαμτὰν ȣλȣ̃ Ἰȣσεΐμ. λάκιν νὲ Γιαπαΐμ ζεμανὶν ταρλιΐνταν; τȣραΐμ ἀγλαΐμμη σενȣ̃, γιάχοτ πρακὶπ κητεΐμμι; χορκάρημ μπὲν τζεΦαλȣ̃, πὲκ γιȣρεκλȣ̃ τζιΦȣτλαρτὰν, βὲ γενίτζερηλερτεν, πιλάτοσȣν ἀταμλαριντὰν, ἔμμα μπȣτȣ̃ν κετζὲ καλὴπ σενȣ̃ ἀγλαΐπ Φεργιὰτ ἐτέρτιμ ὀγλȣ̃μ, ζῆρα σενȣ̃ν μȣχαπετȣ̃ν, μπενὶμ γιȣρεΐμὶ γιακάρ. μȣμκιȣνȣ̃ ὀλάϊτȣ ὀγλȣ̃μ, μεζαρὰ κόμαϊτȣμ σενȣ̃, λάκιν σενȣ̃ ὀνȣμτὲ ὀγλὲ κιορέϊτȣμ, ἀγλαγιάϊτȣμ, ῥȣχιμὶ Ἰεσλὴμ ἐτίντζεγέτεκ, Γκελεΐμ σενȣ̃ ταμȣΓτὰ μπȣλαΐμ, ἀζιλαρȣ̃μ Ἰȣκενσίν. λάκιν μȣμκιȣνȣ̃ ὄλμα μάϊλαν, ντοάνιλαν ὀγλȣ̃μ, βὲ μȣχαπετὶν, μπεντὲ ὀλσȣ̃ν, βὲ βαλητεγΓȣ̃ ȣνȣ̃τμα, νίτζε ταχὶ μπὲν σενȣ̃ ἄσλα ȣνȣτμὰμ, νὲ ταχὶ κιὸζ γιασιμὶ κεσέριμ. σενȣ̃ σίμτι ἴλλε πρακὴπ κιτέριμ, λάκιν, γιȣρεΐμ σενȣ̃ν γιȣρεΐνηλεν καλὲρ, βὲ τζανὴμ σενȣ̃ν ἰλὲν μπεραπέρτȣρ. βὲ μπȣ̃ τζεβαπλάριλὰν, ταχὶ γιȣρεΐ Ἰαγιανμάζιλȣ̃ μπρακσὶν κεΐσὶν, ἴλλε μεζαρτὰ ἰςέριτȣ̃ ἀγλασίν. ἄντζα ἐτπαγινȣ̃ τζὸκ γιαλβαρμασίϊλαν, ὀυλάριλὰν κερὶ Ἰιουτȣ̃, ἰωσηΦὲ, βὲ νικόδημοσσα, βὲ ταχὶ σάϊρλαρινὰ ἰττικλερȣ̃ ἐγλὶκ ἰτζὴν, χοσνȣτλȣ̃κ κετιρτȣ̃ γαγέτλε.

„ Γ'μτι κινὲ σαπαχίσὶ, μπογιȣ̃κ τζȣμαΐ ἐρτεαὶ ὀλτȣκτὰ, ζὰν ἰΐέριμκὶ, κινὲ τζὸκ ἀτζιᾶ κιρτȣ̃ κιζ μεργὲμ, σȣλτὰν βαλάτελλὰχ, ζῆρα γενίτζεριλερȣ̃ν μεζαρὰ κιτετζεκλερινȣ̃ Ἰȣγτȣκτὰ, Φικρινὲ κελτίκιμ, τȣσμανλὰρ κησκαντιλὰρ ὀγλȣνȣ̃ν ἰκράμιλαν τέΦν ὀλτȣȣνȣ̃, ὀνȣ̃ν ἰτζὴν Χριςοζᾶ ἐτȣ̃, βὲ ὀνᾶ ἰνάτ, κιτερλὲρ ἀζημετλȣ̃ μȣπαρὲκ τενȣ̃ μεζαρτὰν Ἰασρὰ ἀτμαγιᾶ ντȣ̃, τέΦν ἐγλεγὲν ἀζιμ κισιλιρὲ ἰνὰτ ȣζρέ. βὲ νὲ ζὰν

ἰτέρσις, ἔγερ μπυνῦ τιυσυτυχτὲ, τεχρὰρ γιυρεί τεπρεσμετίμι ντέρσινιζ; βὲ παγρὶ ἐρίμετίμι ντέρσινιζ; βὲ ἀχλὶ σάσματίμη ζὰν ἐτέρσις; βὲ κορχὐίλαν Ἰυρὐρίτῦ, νὲ βέτζ ὐζρὲ κιτ]ιχλε ριτνὶν ἀσλινῦ βυκὐΦ ὀλυντζαίταχλυ, γιάνι μεζαρῦ μυχυρλεμὲκ ὐζρὲ βαρτιλὰρ, ὕτζ κιυνέτεχλι μπεχλεσινλὲρ ντεί. βὲ ὄλτεμ τζίζβε τεσσαλὰ ἀλτῦ, τάϊμ ὐμὐτ ἐτμέϊλεν ὀγλυνῦ τιριλμὶς γκιορσῦν, ὀνῦν ντετιί κιπή.

„ Για Χριςὸς ἐΦέντινυν, βὲ κὶζ μαρίανυν μυχαπετλῦ εὐλατλαρῦ χριςιανλὰρ, μπῦ τζεβαπλαρῦ σιζλερὲ ὐπὐρ ἐγλετίκκι, σιζλερὲ μπεὰν ἰτελὐμ, τζὸκ ἀτζιλῦ βαλι]ὲ μαρίανυν, ἀτζηλῦ Φεργιατινῦ, κὶ ὄλτεμ γὰμ ἐτὶπ, Φεριὰτ ὀτὲρ ἰτῦ, κερὲκ μπῦ μπιζὴμ ζήκρ ἰτ]ιϊμὶς τζεβαπλαρ ἰκὰν, κερὲκ μπυνλαρὰ μυ]αλὶκ ὐ]κῦν σύϊρυ τζεβαπλὰρ ἰκὰν. ζήρα συλταν βαλιτυλλὰχ, γαγέτλε τζὸκ ἀτζὶ, βὲ γὰμ κασάΦετ ὐγλετὶ, ὀγλυνῦν ὐλυμυντὲ, ζήρα ὀντὰν μυτὲ γάϊρι ὀγλῦ γιόκτι, Φάκατ, μυΦρὲτ ἰτί. βὲ ὕτζ κιυντὲ ντιρικὲτζὲϊνῦ μπιλίριτῦ, ἴλλε βαλιτεσῦ κιπὶ ντερὐνι γιυρεκτὲν ἀγλάρτῦ, τζὸκ ἐζιετλῦ ἰρεζὶλ ὐλυμυνὲ ὀγλυνῦν, μπυνῦ ντιριλμὶς γαγέτλε τζὸκ ζηγνέτηλεν τονανμὶς ὀλτυουνῦ κιυρῦντζεετεχλὴ λάκιν μπὴρ σέμτηλεν ἀζημετλῦ μεζὰρ ἰτζηνὲ κοτουλὰρ, βὲ ὀτὲ ταραΦτὰν ταμὐγ, τζεχεννὲμ ἀσκατὰ, Γαγέτλε κυρκὐίλαν, βὲ μπογιὐκ τιτήρεμέϊλεν κιογιὺς κετζιρὴρ ἰτῦ. μπὴρ κυβετσὴς σεχὴρ κιπὴ; ἐσκὲρ μπουνᾶ γιουρουὰ ἐτ]ικτὲ μποζμαγιᾶ. βὲ μπῦ Ἰαμὐγ γιάνη σεΓτανλαρ, χελὰκ ὀλατζκλαρηνῦ Φερὴατ ἰτερλέριτου. βὲ τζίζβετεν Ἰζῦμλε ὀντὰ ὀλὰν Ἰζανλαρῦ καΐπ ἐτετζεΐνῦ, κὴ πὲς πήνγ, πὲς γιὐζ σεκὴζ γὴλ ζάπτ ἠτέρητε μπουνλαρῦ, γιάνη ἀδαμτὰν χριςοζῦν ςαυροζὰ γκεςλημεσινέτεχλι. ἠμτι ὄλ ἢζεχεννεμὐν, τζεβαπλαριν βυκὐΦ ὀλμὰκ ἰ-

τζὴν, σȣγλεμελίῒς. μπὶρ κιτὰ ὀυλαρϛὰν ἴλλε. ζῆρα κερέκτȣρ. νίτζε ἐφέντημιζην ἤπτιλὰ ἀλεμηνȣ̃ τȣγτȣ̀κ, βὲ ὄλȣμȣνȣ̃ ἀτζίπ κασαφὲτ ἐγλετὶκ, κεζάλικε κȣτρέτη πατισαχλιΐνȣ̃ν κȣβετινȣ̃ν, τζεχεννεμτὲ ἰτϛιΐνȣ̃ ἐσιτὶπ, ϛουγιαλȣ̀μ, φερὰχ ἰτελȣ̀μ, κουτρετινὲ. βὲ ἐτȣ̃ ὀλαγλαριμὶζ σεγιταυλαρȣ̃ν χελακλιΐνᾶ, βὲ τζινσιμιζȣ̃ν χελασλιΐνᾶ σεβινελȣ̀μ. ἔμμα νιὰζ ἐτέρημ σηζὲ κουλὰκ βερέσης, ἀλλαχᾶ σιουκιουρλȣ̀κ, βὲ σηζὲ κιφαετλὶκ ἠτζὴν, μπὲν ἴλλε κησᾶ τζεβαπλάριλὰν, τζήζβε κιτὰ νάκλ ἰϛετζεμ σιζὲ, νίτζεκι ἀζὶμ ἄγιος ἐπιφάνιος, βὲ μάξιμος πλανȣ́δης ντετικλερȣ̃, γιαζαρλάρ.

„ Βὰχ, βὰχ, νέτιρ μπȣ̃ μπογιȣ̀κ καλαπαλȣ̀κ; γιάζȣκ, νέτιρ μπȣ̃ κȣβετλȣ̃ ἐβμέκ; βὰχ νάσιλ χορκȣλȣ̃τȣρ μαριανȣν ὀγλȣνȣ̃ν κȣβετλȣ̃ ἐβετλιΐ; βὰχ νάσιλ χορκȣλȣ̃τȣρ μαριανȣν ὀγλȣνȣ̃ν κȣβετȣ̃. βὰχ νάσιλ τιτιρετȣ̀ρ Ἰησȣ̃ς Χρισοζȣ̃ν χοκμȣ̃ μπιζή; βὲ κίμτιρ ἴλλε μπȣ̃, κετζενλὲρ κιπὴ ἐνμὲς, σȣτζλȣ̃ κιπὴ κȣλμὲς τζεχεννεμὲ, λάκιν χορκουλȣ̃ πατισὰχ κιπὶ τζενκ ἐγλεμεγὲ κιτέρ; κίμτιρ μπȣ̃ γεγίλμετουκ γενίτζερου, ὀτεκινλὲρ κιπὴ γερὶν ἔν τιπιντὲ ζάπτ ὀλουνμάς; βὰχ „ βὰχ, ὄλȣ κιπὴ καπȣλ ἐγλετὴμ, ὄλουμσȣς κιπὴ τιτιρείορουμ. ἰνσὰν κιπὴ καπȣ̀λ ἐγλετὴμ, ἀλλὰχ κιπὴ χορκȣγιορουμ, κουβετσὴς κιπὴ καπȣ̀λ ἐγλετὶμ, μπογιȣ̀κ κουβετλȣ̃ μουκατϛεμ ντεῒ χαφλανίορȣμ. σουτζλȣ̃ ντεῢ καπȣ̀λ ἐγλετὶμ, σεραετζȣ̃ κιπὴ τζεκινίορȣμ. κȣ̀λ ντεῢ καπȣ̀λ ἐγλετὶμ, πατισὰχ κιπὴ χορκȣγιορȣμ. σαυροζᾶ γκεριλμὶς, κιπὴ καπȣ̀λ ἰτϛὶμ, ντιριλμὶς κιπὴ τζικαρίορȣμ. λακιν σὶζ γιὰ ἐτπαγὶμ, χισμετκὲρ σεγίταυλὰρ, καπιλαρȣ̃ πεχέσιν ἐϋτζὲ, τȣτȣν κȣβετελεν, ζῆρα σίμϛη γκελὴρ μποζουλμαμὶς, γετισȣ̃ χελὰκ ἐτιτζȣ̃ μπιζȣ̃. λάκιν νὲ ϛέριμ; νὲ γιαπατζὰκ μπȣ̃ κιφαελσὶς τζεβαπλάρ; τζȣνκ

σὸλ ἀλλάχιτιηνῦ μπηλτὶμ, καπυλαρῦ τεμελτὲν γικατζάχτυρ, βὲ κιλιτλερῦ κχιρατζάχτυρ, βὲ κιυλλυγέτι κυβετιμιζῦ χελὰκ ἰτετζέκτυρ. ἴμτι νετζὲ κορυγιὰ μπιλήρυς, βὲ σακλαγιᾶ μπηλίριζ κεντιμιζῦ κατπ ὄλμαγιαλὺμ ντεὴ, κὶ μπιζυμ ἀτζιλὺ, Φενᾶ σογΓυμὺς γετΊί; ἴμτι κέλυν τζεχεννεμὶν, ἔν Ίερυνιηνὲ, βὲ Ίελεκλερινὲ, βὲ μαγαραλαρινᾶ ἐνελὺμ, σακλαναλὺμ βὲ σεγιτανλὰρ μπῦ κιΦαετσὶς τζεβαπλαρῦ σογλὲρ ἰκὲν, ἰςὲ Χριςὸς ἐΦέντι ταχὴ γετιςὴ τζεχεννεμὲ, μπογιὺκ ἠλλαχιγὲτ ζηγνέτιλεν, τζεπραηλλερῦν ὀχουμασίηλεν, σερασκερλερῦν χεκμετλῦ τεταριχίγιλεν. βὲ ὄλσαχὰτ ἀβὰζ ἰτΊὴ ἄγΓελοσλαρ τζεχεννεμέ. ἄτζυν καπιλαρινιζῦ τζεχεννέμ βαλιλερῦ, ἄτζυν, ζῆρα παλισάχ Γκελτί. ἄτζυν σιζῦ γαλίπ ἰτέν γκελτί. ἄτζυν μπογιὺκ κουΊρετλῦ ἀλλὰχ Γετιςῦ. τεμελινιζτὲν σαλλάνουν, ντύσουν, βὲ τζεχεννεμὴν καπυλαρῦ μποζυλουν, ζηγνετλῦ πατισὰχ κιρσὶν, κιουλλουγέτι πατισαχλαρῦ ἐμριντα) τουτάν. ζαπτζὴ, τζῦμλε ζαπτζιλαρῦ ζαπτιντὰ τουτάν. τυρμαν, μπεκλέμεν, ὑμὺτ ἐγλέμεν ταχὶ, κουρτουλάσις. ζῆρα ρατετινιζτα)ν ἐτμέσες, μπὶζ ὄρΦουλεν γικάριζ, βα) σεγτανλὰρ, μαυρυλλικλαριντὰν κὴ ὄραγια τουσουλαρ, κίμιτιήνῦ μπήλμεζλαρ κηπὴ, ντερλέρήτῦ. κίμΊουρ μπῦ ζιγνετλῦ παΊισάχ; ἄγΓελοσλαρ ντετιλέρ. μπῦτουρ ὀλκι σιζῦ κοιγτὲν ἐντιρτϋ μαυρουλλουγουνουζτάν. μπῦτουρ ἀλλαχῦν ογλῦ βὲ κελαμῦ, σιζὲ ἔμρετέρΊι τζιννὴ ὀλανλαρτὰν τζικάσις ντεὴ; βὲ σίμτι νάσιλ μπιλμέϊς ντέρσις, βὲ νάσιλ ζηγνετλῦ πατισάχτιρ μπῦ ντέρσις; ἔγερ ὀνλαρῦ χατιρινιζτὰ τυτμάσσανὶζ, λάζαρςζῦν ντιριλμεσιντὲν ἀγναϊάμαΊινίζμη; γκιόρμετηνισμι; χατὶρινιζτὰ ντεὴλμη, σάλτ μπὴρ τζεβαπηλαν, νίτζε ντετὶ, λάζαρε γκέλΊασρὰ Γζὶκ, τζανινὶ ἐλλινιζτὲν μπο-

γιὸκ κυβέτιλεν καπτῦ, βέ μεμλεκετινιζτέν τζικαρτί, βέ
ὄλτσαχάτ ἀτλί τασρά μεζαρτάν, τενίλλεν μπεραπέρ βὲ
ἔγερ. μπιλμάζ ντεὶ μπηνῦ ταχί λινκιάρ ἰτέρσεγιζ, ἰλλαχι-
γέτ. κισανελερῦ σαυροζτά ὀλαυλαρῦ ἰτιρὰφ ἰτμέμασινιζ
γκιόρμεζινίζμι κιῦν νάσιλ καρανλὶκ ὀλτῦ γὲρ νάσιλ τεπρεσι;
χαπὶς ἰτλιϊνὴζ ὀλυλὲρ, νάσιλ ντιριλτιλὲρ; τζανσὶς μαχλου-
κατλὰρ ἀγνατιλὰρ, ταραλαντιλὰρ, βὲ σὶζ ναπὰκ, ντιρὶ κὲμ
λιγὲ σεπὲπ ὀλανλὰρ, βὲ ἀλλαχτὰν ἰρὰκ ὀλανλὰρ, μπιλμέ-
μισινιζ, μπῦ κυτρετλῦ ἀλλάχ ὀλτυυνῦ τζῦμλε μαχλυ-
κατί ζαπτιντά τυτάρ, κί σιζῦ, βέ σιζῦν κυβετινιζῦ ἐζε-
τζὲκ χελὰκ ἐτετζέκτυρ· ὀ ἰῦν ἰτζὴν μπράκιν ναπαχλιϊνηζῦ,
κερτζεκλιῦ μπίλιν, βὲ ἄτζιν καπιλαρινιζῦ, γκιρσὶν ἰτζερῦ
μυχτεσεμλῦ πατισάχ, κεζάλικε μπὴρ ταραφτὰν ἄγγελοσ
λαρ ὀγλὲ ντερλέριτυ, βὲ ὀντεκὶ ταραφτὰν σεγιταυλὰρ ταχί
βὲ ἄγγελοσλαρ ἀβὰζ ἰτερλέριτι. τζορεέτιλεν, βὲ φεράχιλαν.
λάκιν σεγιταυλάρ ταράϊλαν, βὲ κορκύλαν τζεβάπ βεριρλέ-
ριτυ. βὲ κατυλὰρ τεμελιντὲν τυσμέϊλεν, παραλαντιλὰρ, βὲ
γκιρτὶ ἰτζερῦ μυχτεσὲμ πατισάχ, ἐφέντιμιζ Ἰησῦς Χριςὸς,
μπογιὸκ ζαπιτλὶκ κυβέτιλεν, γιόκκι τέυλὲν, (ζήρα ταχὴ
τενῦ μεζαρτάϊτυ,) ἀλλὰ ἰλλαχιγὲτ μυχτεσεμίϊλὲν, βὲ ἀζι-
μετλῦ πὰκ τζανίϊλαν, ὄρατα σακιντῦ κυλλυγέτι ἰνσανλα-
ρῦν τζανλαρῦ. τυγιὲ κυρύλαρι, ὄλ σαχατάτεκλι. ἀτάλαρ,
πεγαμπερλὲρ, κυλλυγέτυ ἀτιλλὲρ, βὲ κιμνακκερλὲρ, Ἀ-
δάμ, Εὔα, Ἄβελ, Σὴθ, Νῶε, Ἀβραάμ, Ἰσαάκ, Ἰακὼβ,
Μωϋσῆ, ὄραλα σακίντῦ Ἰωάννη Πρόδρομος, ὕτζ γὶλ τζεχεν-
νεμὶ μπεκλετί. χυλυσάλ κελάμ, τζῦμλε ὀλευλὲρ, ἐζλὲρ, βὲ
κεμλὲρ, Χριςὸς ταχὶ τζεχεννεμὲ ἔνμετεν, ὄρατα τζανλαρῦ
μπυνλαρῦν χαπίσϊτῦ βὲ νίτζε ἐφέντιμιζῦν ἀζημετλῦ νερῦ

τζεχενῆμε ϑαύχ βερτι, δχιωρμυλδε, βὲ Φερὰχ ἰτ7ιλὲρ, σεΦα-
λαντιλὲρ, ζῆρα βυκὲΦ ὀλὸπ, ἀγμίκ ραπιλπιλὲρ, τῆζατλι-
κλαρινῦ, ἀζὰτ δλατζακλαρινῦ, βὲ χελναλπχλαρινῦ Φίκρ ε
γλεπιλὲρ ιλμινονουνῦ, ολ καραναλικ τζεχενῆμτε σαύχ βερὲν
σαυχῦ. βὲ ὀνῦν ἰτζῆν ἀλλαχῦ κυκζακλαγιαν Συμεῶν σογλε-
τι, ντενὶ δτεκυνλερέ: ντεμέσμιτρα μιτάισιζε, κι τζίζβε ζε-
ραντα, ἐΦέντιμιζ τζεχενῆμε κολαισζαν νηαλ, ρπιζῆ καρταρ-
μαγιᾶ; ντεμέσμιρτημ σιζε, ἐλγιμάκοπ μδαχψιμαωσιτοσῖλα ντει;
νὲ ἰτζῆν ἰτιμάτ ἰτμέζιτινίζ μπιάνυ; [illegible] μπεράσων ἀλζ κερ
τζεϊ βυκῦΦ ολάσιρ, σιζε μπὲν ντάγρῦ σογλέρεσημ: ἰμτι αζ-
μετλῦ πρόδρομος ταχη ντέριτῦ, γιὰ ἀζεμετλῦ Συμεῶν, σε-
ῖλλε μακσόδμικεν κεντζακλαριν, μπὲν αντζακ σεμὰμ κεμὰλ [illegible]
δάνικεν, βαπτὶς εγλετιμ Ἰορδάν τζαίγιαν, τζὰκ ζεμὰν ντεϊλ-
τὲρ, ὀλ ζεμαντὰν, Φάνι [illegible] χιμὸν ουζ γίλτερ, ἐρμαι σελλαταλ-
λαχτα σεν καπὸλ ἰτλιντὲντερῖ, ὀτὲζ ὅτζ γίλτυρ: πακτι
νιζμὶ νασιλ κερτζεκ ντέρτημ σιζε, ἀδάμ μπῦ Φεραχλῦ τζε-
βαπλαρῦ [illegible]γτυκτα, δεβλιριτε, [illegible], μπακαρλαρί [illegible]
μπυλαρῦ γιαρατάν ἐντὶ χελὰς ἰτσα ντεῖ. [illegible]
λεριτολερ, πεγαμπερλερ καβενιριτῦ, [illegible] πεγαμπερ-
λερ ὀζερ, Χρισοζῦ μπαβετιλαρ γυκουνυ, μπυλαρῦ χελὰς
ετμεγέ. βὲ πεγαμπερλέρ ντέριπυ; [illegible], μπῦ καραν-
λικ μεκιαντα [illegible] τζαιιιρ. [illegible] ντάγυῦ, [illegible]
τζικάρ μπαζῦ μπῦ κομβες τζεχενεμιν [illegible]
λαρυ ντέριτῦ, ἑάππιμ ἀβάζ ἰττιπ σαναζ, [illegible] μετιζιν βε
χελάς ἰττιν σολεγυμυζῦ ἀλαπύμ. [illegible], μπυλαρα
μυζαπηκ νταχι τζεβαπλάρ ντέριτυλέρ. βὲ μπῦ τζεβαπλαρ-
τὰν σογρὰ, γετιῦτῦ ἐΦέντιμιζ, Ἀδὰμ απαγρέ, ντετὶ ἀζιμέ-
τιλεν, κάλκ μπενὶμ γιαρατίζμ ἀδάμ, κάλκ ἐλλερίμιν ἐμεϊ

[illegible]

τξάνπαριυϑ. ὕμτι ὕγερκι κίμοσ ισηβάλ ἐτέρσε, νὲ κατάρ, βὲ
κιμλὲρ κυρτάριτ χελάς ἰτ[illegible]ύνϑ. βεχϑ ὀλάϑν ἀζμιτλϑ Θεο-
λόγος Γρηγόριυσι, ἀζήμιτλϑ κίσχα νασαατηντά, ντὲρμπϑ
ἀζήμ Ἅγιος. Κρισὸς ἐφένε σζεχένιμϑ ἐντιίντέ, τζϑμλεση-
νϑμι κυρτάσ[illegible] γιάχον κυρτάρματιμι ντεῖ, αιβάλ ἐτὲρ μπϑ
ἀζίς. βὲ τζεβάν βερίρ ντὲρ, ὄρετα μπϑ Χρισοζά ινάμ ἐτεν-
λάρϑ, φάκατ σαλτ, ὀνλαρϑ κυρταρτϑ νὲ ταρζά, βενϑ ὀ-
κον κερτζί[illegible]. Χρισὸς ἐφέντιμ [illegible] ὀτϑζ ὕτζ γιλ ἐ-
γλετί [illegible], βὲ [illegible], βὲ κελαμεδαρινὰ [illegible]
ἐτενλερϑ [illegible] ἔγλετή. κεζάλινδε τζεχενιρετὲ [illegible]
ὀγλὲ ἔγλετί, ὀτϑζ ὕτζ σαχάτ νασαάτ ἰτλϑ, βὲ νάσιλ ὀτϑζ
ὕτζ σαχάτλυρ; νὲ ὕτζην Χρισὸς ἐφένλι [illegible] ὀλ[illegible] μάρτ
ἀγιϑρτϑ, βὲ μάρτ [illegible] ἰγιερμϑ [illegible] [illegible]
βὲ μπϑ μάρτ, ὄνιαι σαχάτ κιυϑλας, ὄνιακι κετζέκτυρ. ἵμ[illegible]
τζϑμπιάνϑν [illegible] σαχάλιτ[illegible] [illegible] ἔγλετί. ἀκ-
σαμὲ ὕτζ σαχάτ καλτϑ, τζϑματ [illegible] κετζίιλευτ [illegible]
τυζϑ, ὄνικι σαχατλὰνϑ ἰτλι γιερμὶ τόρτ, ὕτζ [illegible]
[illegible], [illegible] γιερμὶ γετί. βὲ [illegible] σαχάτλα, [illegible]
κετζεῖ, ζηρα νλερλέρ[illegible], [illegible] κετζε[illegible] γετ[illegible] σαχά-
τιυτὰ ντιρίλτι ντεῖ Κρισὸς ἐφέντιμις, ἰτλι τζϑμλετα σαχάτ
ὀτϑζ ὕτζ. ἵμτι χὶρ κίμαι, ὄρατα τζεχενίμετὲ ἰνάμ ἰτλίισα,
ἀζάτ ἴλετί τζεχενιμετίν [illegible] ἰμάν [illegible], τζεχε-
νεμλίκ [illegible] ζήρα τζαίζ ὀλαυλάρ [illegible] τζεχενιμετὲ,
ὄλ σαυχϑ, βὲ Χρισοζϑν γιαλτινϑ [illegible], βὲ τζεβαντλα-
ρινϑ ἐσιτλλὲρ, βὲ ἰμάν [illegible] μπ[illegible] [illegible] [illegible]
ὀλαυλάρ, ἄσλα μπὴρ σέγ τύγμαλυλαρ, βὲ νὲ ἐσὶτίπ [illegible]-
λὲρ βὲ τζεχενερὶ χυρίτι ἰτ μάκλον, βὲ μπ[illegible] [illegible]
ποσαλτμάτλαχ [illegible], βὲ τζενετ

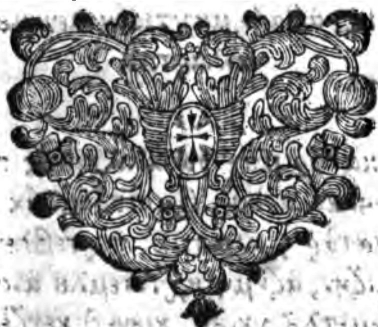
τζικκρτῦ. βὲ ὄρατα ἀταλὰρ χιερσὶζ λυσὶν γκιορτυκτὲ, πα-
τζιπεγὲ χαλτιτὰρ, ὑ]ερλάριτῦ, μπ]ζ ἀλλαχῦν τζῦμλε ἰυσαν-
λαρτὰν ἴλκ ἐββὲλ γναρατιλμασιῖζ, βὲ μπιζ τζεγνετ]εϊκεν
σαϊρ χίμσε μπὴρ ἰυσὰν γιόκιτῦ μπιζόμιλεν, σίμ]ι μπῦ ἰυσὰν
μπύρατα γκιορτυϊμὶζ νέρετεν μπυλυντῦ.

„Γιὰ καρτασ]ὰρ, κατίριτὺμ μπῦ σὲγ ἐσυνὲ, ταχὶ ζιατὲ
σογλεμεγὲ, ἄντζα σίμτι βακὶτ, κετζμέϊλεν, καναετ ὀλυνὺρ
μπόραγιαταχ, βὲ σαϊρλαρινᾶ ὑσχύτ ἀλύρεμ ἰζάτμαϊμ ντεί,
ἴματι χαζὺρ ἰστελὺμ κεντιμιζῦ, γιαρινῦ, ἰκρχμιλαν. ἐορτάς ἰ-
τελὺμ, χὲρ τυρλῦ ἰχτικατυλαν, ἀζιμετλῦ Χριστοζῦν ἀνάστα-
σι γκιουνινῦ. ὄλκη ἀνάστασιϊ κέσκε γάστ ἐγλεγὲ μπηζῦ ράππι
τυάλα, πάκ καπλιμίζηλεν μυχτεσεμ ἰ]ελὺμ, βὲ σαυκλῦ νυρ-
λῦ ζυγγιετλῦ τζῦνιλεν, σίμτι βὲ τάϊμ ἔρτασι.

„Γαχὶ ρυτυνῦ ὑσὺρ ἐτετζέϊμ, τζεναπλαριμιζὰ, ὄλκι γυ-
γέτλυ ἰχτιζαλῦ κέρεχτυρ, χριστιανλαρὺν τζογῦ ἀτὲτ ἐγλέστι-
λὲρ, μπόγιυν, βὲ ἰμαρῦν, ἐξομολογίς ὀλύπ κεντιλερινῦ νιζαμὰ
κορμαγιὰ, βὲ ἀζιμ κοινωνία ἀλμαγια ὀνυη ἰτζιν χίμσε πνευ-
ματικοζυνυὰν ἰζνιὰρ, γιυρέϊνῦ ἰτζιὰ ἔτμεσεν, καπλινῦ πάκ
ἰτμεσεν, βὲ συτζλαριναν φαρὶκ γκέλμεσεν, βὲ ἐτῦ, ἀταβε-
τλῦ, ἀκινλαρύλεν παρὶτμαϊπ συτζλαρινῦ, ἀφ ἴτμετεν, βὲ
χανίνασινῦ ἴτμεσεν, κατὶρ ἀλμασὺν κοινωνία ἀλμαγιαῦ, ζηρα
κερὲκ, βὶν βατζιτ γυλτερ, κοινωνία ἀλσῦν ἴμτι ὀγλε χίμσε
γιόκου κιφαετ ἰσὲρ κεντιμῦ, ἴ]λε μπῦ ρυματῆ, βὲ ἄχιρ τυ-
ματτὰ ταχὶ ἰζεσλερὲ κατὰ ὀλυρ, βὲ μπῦ ἀτζιλτεν, γαγε]λε
τζόκ χασαλικλαρ ὀλυρ, βὲ ἰνσανλαρὰ ἀλαμλὲρ κελὶρ. νιτζεκι
Παῦλος ἀπόστολος ριτεβὲτ ἰτὲρ, ζηρα ἰνσανῦν συτζῦ κιυτζυκ
σύτζυντελσερ ἰεζινίαλυ βαρσὰν κοινωνία ἀλσῦν, μπῦ
ἀζ-ἰζ κτείλτυρ, ὄλε ἰύδασιίλαν μπιέτερ ὀλ χίμσε

ἴμτι νάσιλ ὄλ ἰύδα ὄλτεμ Χρισὸς ἐφέντιϋ [illegible]πάχ τζιφυτλα-
ρὰ Βαρτὶ ἐλτὲν Βερτίλιτε, καζάλικε ὄλ ἰνσὰν ταχί πάχ ὄλ-
ματαν κισνάχλαρκυτάν, κατίρ ντείλνκορ κοινώνηα ὀλσὰν, βὲ
Χριζὸς ἐφέντιϋ κατνλικὲ ὀλσὰν, βὲ τζονίιλαν μπὴρ ἐγλεγέ
μεζ Χρισοζϋ, βὲ νάσιλ ὄλ ἰύδα κιοζϋ καραυλάντάν χελάκ
ὀλτϋ, κεζάλικε κισνάχκερ ὀλάν ταχὶ κίμσετε, κυτρετσιζλι-
ἴντὲν χελάκ ὀλύρ. λακὶν τζεχενέμλιχ ὄλμαμ. ὀτσυενλὲρ,
γελαστικλαρινϋ [illegible]ερ, κερέκτυρ γιόκκι πεχρίς ζεμάνι-
τὰ τέταρίχ ὐζερίντε ὀλσυνλάρ, ἴλλε πάιμα[illegible], χαζὲρ ὀλ-
συνλάρ: ἐκκλησαμιζὸν τέμπεχϋ ὐζρέ. λάκιν μπογιέχ [illegible]
χρὶζτὲ ταχὶ ζιατέ. ἴμτι χὲρ ἐγιὼ χρισιάν ὀλάν, κοινώνμα-
σιν; μπογιόχ πεχρὶζ γκελάν ντεϊ [illegible] μπογιέχ [illegible],
γιάχοτ μπογιέχ τζυμαί ἐρτέσι, βὲ ὀλτέμ [illegible]
βὲ χαζιρλάνσιν: ἴλλε πέχρις κιρὸπ [illegible], τέταρίχ
ὀλσύν, ζήρα ὀλτέμ [illegible] βάρτυρ χαζιρ ὀλάν [illegible]
κορκογια [illegible], βὲ χὲρ ἰχτίζαλϋ [illegible] ἴτμεγέ ὄραι, αζ
λερὲ [illegible] μπϋ ἐγιϋ [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
λϋμ, κι σαυκλανάις, βὲ αζιζλονάρι ἀζὲμ κοινώνιπαυχ [illegible]
Χρισὸς ἐφέντιαν τέκμιλ κεντινϋ [illegible] [illegible] τζημίζε
κεζάληκϋ μπυνϋ ἴτλικτε, ῥάππι [illegible] γιάρ[illegible] [illegible], χὲρ
γιλ νάσιπ ἴτετζέχτορ μπιζϋ, ἀζμυτλὸ ἀνάσασι γκ[illegible]
λεμεγέ, χὲρ τυρλϋ ἰχτικάτιλαν, βὲ μπυγιϋ ταλάτιλιχ χα-
βέτιλαν βὲ παλιυάχλιτ μπιζϋ [illegible] τα[illegible] να-
γλ ἐγλεσίν, βὲ χελάστικλαρϋ μεκιάνι [illegible], τζαπρα[illegible]-
ρϋν σαυκινάρ, ἀτίλκερϋν [illegible] γιάλαλ[illegible] [illegible]-
λικλερϋν τζεμ ὀλτϋϋ, μπιρ [illegible] ὀλτύρϋ ἰγερὲ ὀλάν [illegible]-
νὰ ὀλυάχι μιάσερ ὀλνικ[illegible], ἀζημετλϋ [illegible], βὲ τ[illegible]-
φατηκιγϋ ἰτζήν; βὲ μεζχαρ[illegible] [illegible], μπιζ κυτρετει-

λεσῦ, μελχιστινὲ ναὶλ ἐγλεσὶμ, ὐτζε λιεκνὰ ναὶλ ἰτζὶ.. κὶ τζῦμλεμις ἔπετι, σετζιτὰ, βὲ μυχτεσὲμ ἰτελῦμ, μπτῦ ἀζιμετμξ [illegible], μπτερ] [illegible], [illegible] [illegible] ἰλλαχιγὲτ, μελχιὺτ, ζαπιτλὶχ ἐπετιὲτεχ, ἀμήν.



ΝΑΣΑΧΑΤ ΓΕΤΙΝΓΖΗ

Ἀζιμετλε̃, ὁμερλε̃ ἐφέντιμιζ Ἰησε̃ς Χρισοζε̃ν, ἐτζ κιεντὲ ντιρίλτιἴ, ἀνάςασι γκιε̃ν ἰτζήντιρ.



Μετλε̃ μεπαρὲκ, ἀζίμ, μπογιὲχ κυριακῆ κιε̃ν, πάσχανε ὀρθε̃σεντα ὀχενὲρ, ἀβαζὶ μεχτεσέμιλεν μεεμὶν ὀλὰν χρισιανλαρταν.



Ο Λ κατάρ μπε̃ σαυχλε̃ κιενὲς σαὺχ βερμὲζ, για χρισιανλαρὲμ, βὲ σιτζακλὲχ ἰτμὲς τενιαγιᾶ, νὲ κατὰρ γιαλαπίἴχ, περτεβλενὶρ, Χρισὸς ἐφέντιμιζην, ἀζὶμ μεχτεσεμλε̃ ἀνάςασι γκιενε̃ σεπεχσὶς μπε̃ ἀζιμετλε̃ γκιε̃ν, κιενεσὶ κετζὲρ μπογιεχλιχτέ; βὲ σαυχλιχτὰ, βὲ μαριφετλὲ, νίτζεχι κιενὲς ἀγηε̃ κετζέρ. ντέρημ κιενεσὶ κετζὲρ ντεἴ, ζῆρα μπε̃ κιενὲς κιὸγ γιεζενε̃ν, βὲ γὲρ γιεζενε̃ν ἀρασιντὰ σαὺχ βερίρ. ἄντζα Ἰησεζε̃ν κιγματλε̃ ἀνάςασισὶ, κιογτὲ, βὲ τζεχενεμτὲ σαὺχ βερίρ. μπε̃ κιὸγ γιεζενε̃ ταχὶ κετζέρ, ἐννιλίἴνὲ, βὲ γηεχσεκλήἴνὲ. ζῆρα μπε̃ περτεβλερινε̃ φάκατ γιαλινὶζ γὲρ γιεζενὲ γιαγὶπ ἀτζμὰς, ἴλλε κιὸγ γηεζενε̃ν ἐςεντὲν γιοχαρὶ ταχὶ γιαρὰρ, βὲ κιὸγ γιουζενε̃ ντονατὶρ ὄλ κατὰρ τζανλάριλαν, γιλτιζλαρτὰν ταχὶ ἐγιε̃, βὲ γιαγσί. μπε̃ κεβετλε̃ γιαγμερλαρτὰν ἀρτὶχ μερίτζερ, ὄλχι γιαγμερλὰρ, γερε̃ σελαντιρὶρ, βὲ καντι-

ρίς, μπῦ ἴλλε ἔρπαρι ἰνσάν τζινῦνῦ παχσίσλαντιρίς. μπῦ γερῦν τζιτζεκλερυνίν μεγβαλαρυντὰν εἴτυς, βὲ ἀγατζλαρυντὰν ἰλερίτυς. ζῆρα ἐκκλησαγιᾶ σιφέλμερῦ βερτὶ, βὲ ἐπετὶ Φεραχλικτὰ, ἀζιμετλυλερὲ Φεσατσις, ἐπετὶ σεβιντζὴ βερίς. μυῦ ἀζιμετλῦ γκιῦν, τιλαντζῦ χισαπσίς παλυκλαρινὰ, ταχὶ ἴλλε ἐρυσκερὶ ὑτζὰν κυσλαρινὰ κετζέρ, ζῆρα ἰνσανλαράκι τεκτάς μεβλυτλυκ κυτησίς, ἀζιμ βάπτισματαν, βὲ πυνλαρῦ ἰστέρκι, γερτὲν τζαννετὲ ὑτζυνλάρ, χαραυλικτὰν, ἀγτινλιγᾶ, κοχυλῦ γερτὲν, ῥαχγιαλῦ γερὲ, ἐμεκλερτὸν ῥαχατλιγῆ, βὲ ὑλυμτὸν, ἐπετὶ τιυκρυμὶς ὑλυμσισλιγὲ. νάσιλ παχσίσλις, νάσιλ μυχτεσέμτις, νάσιλ Φεραχλίκτυς, ὑμυτ τυνιανυνᾶ ἀλτυγῦν κερὲμ μπόγιυν. ὀνῦν ἰτζὶν μπεραπὲς, μελαϊκλὲς, βὲ ἰνσανλάς, βὲ τζῦμλε μαχλυκατλάς, σεβίντζιλεν σεΦάϊ Φεραχταλῦλας. μπόγιυν Χρισὸς ἐΦοντιμιζὶν ἀζιμετλῦ ἀνάσασισὶ ἑορτὰς ὀλάς, μελχιυτῦ Φεραχλανὶς, βὲ ἀλλάχ μυχτεσὲμ ὀλυς. μπόγιυν μπιζὲ παγισλανὶς, ἀζὶμ βαπτισμανιν ἴλκ σσιρλαρῦ, ὑτζ σεΦατλι νισανεσινὲ, γὲ ὑτζ κιυνῦν ντιριλμεσὶ, ἀνάσασιὲ. βαπτὶς ὀλαλὺμ ντεὶ μπετερῦν ἰσμινὲ, βὲ ὀγυλῦν, βὲ ἀζιζ ῥυχῦν, κὶ μπὴς ἰλλαχιγέτλυς. ὑτζ ἐΦοντιμιζ σεϊρτλερινὲ σογλετὶ, βάρυν ὑμυτ μιλλετλερῦ νασααττ ἴτυν, μπυνλαρῦ βαπτὶς εἶλέιν μπετερῦν ἰσμινὲ, βὲ ὀγυλῦν, βὲ ἀζιζ ῥυχῦν. βὲ ταχὶ ῥυχσάτ βὲ ἴζιν βερτὶ πυνλαρὰ αΦ εγλεῖτ, βὲ παγλάσινλάς κιυναχλαρῦ. μπόγιυν Χρισοζὲν ντιριλμεσῦ, μπεὰν ἰτὲς μπιζὲ ἀλναχῦ σεραετινῦε ἀλατζαχ ἰγβαζλιγῦ, βὲ ντιριλμεὶ. ζῆρα νὶτζεκι Χρισὸς ἐΦοτι, ὑλυμσῦς ντιριλτῦ, βὲ μπετεριυτὲν μυχτεσὲμ ὀλτῦ, κεζάλικε ταχὶ μπῦ τζῦμλε ἰνσανλαρῦ ντιριλτετζέκ, βὲ ἰγβαζλυκ ἐετζέκ πυν-

λαρῦν ἀμελλερινὲ γκιορὲ, βὲ Ἰεκρὺρ γενιλεγετζετ, βὲ μαχ-
λυκατλαρῦ μυκατἵέμ, ντεμεκιῦν ἵπετἵεκ, κὶ ἀδαμὶν ἰτικ-
σισλιγίϊλὰν ζεχιρλωντιλὲρ, βὲ κιφαετλερινῦ κατπ ἰτἵικὲρ;
βὲ ὐζερλεριντὲ ὀλὰν Φεσατλῦ ἀλτυλὰρ, κωτιλερντὲν χι-
λὰκ ὀλμαζὰ μποζυλμασὶνε. ἵμτι μπῦ ἰλλαχιγὲ παχίσσιμ
λῦ, βὲ μπογιὰκ μυχτεσεμλῦ, ἀτζαὶπ χεκμεκλῦ Χρισοζῦν
ντιρἵλμεσινῦ ἀζιμετλέριζ. βὲ κυλὰκ βέρυν, σιζὲ μαζ ἰτὲ-
ρυμ, ἐυχανὶ σεφά, βὲ Φεραχ ἀλκὶσις τζύμλενιζ, μπύγιω

ΝΑΣΑΧΑΤΟΥΝ ά. ΚΙΤΑΣΟΥ.

Ἴλκ ἐβΒέλ ἐζελτὸν, μπῦ ἀζιμέτλῦ μυτζόζετλῦ γκιῦν,
πάσχα τωιλτῦ. βὲ μπῦ τζεβὰπ, τζιφυτ τιλίτυρ, μπῦ
τζεβὰπ ἀντζα κετζμὲκ τελινὶρ μπιζυμ τιλιμιζέ. ἵμτι κε-
ρέκτυκι μπιλέσις, ἀζὴμ κιταπλαριμιζτὰ, ἰκὶ τυρλῦ πάσχα
μπυλυνὺρ, ἐσκίτλον, γενῦ. ἐσκὶ πάσχα, τζιφυτλαρίντυρ,
βὲ γενῦ πάσχα Χρισιανλαρύντυρ, τζιφυτλαρινκὶ, ἴλκ ἐβ-
βέλἴτῦ, μπιζιμκὶ ἰκιντζίτυρ. βὲ νίτζε ἐκὶν, πογταγτὸν ἐ-
βὲλ ὀλὺρ, βὲ γερῦν τζῦμλὲ ἀγατζλαρινῦν τζιτζεί μέγβα-
λαρτὰν ἴλκ ὀλὺρ, βὲ κιυντὺζ κιυνεσὺν ὀλὺρ, κεζάλικε, νό-
μος, βὲ τζιφυτλαρῦν πάσχασι, ευαγγέλιοσὰν, βὲ μπιζιμ
πάσχαμιζτὰν ἐβὲλ ὀλτῦ. ζῆρα ὀνλὰρ Χρισοσὰν ἐβὲλ κελευ-
λὲρ, ἐκὶν ὀτῦ κιπὴ, βὲ ἀγατζλαρῦν τζιτζεὶ τενιλιρλὲρ, βὲ
μπὶζ μεγβαλαρῦ τενιλήριζ. ὀνλαρ κιυντὺζ τενιλὴρ, μπὴζ
κιυνέσις: ζῆρα μπὶζ Χρισοζτὰν ἐβΒὲλ ὀλανλαρτὰν ἀλτὶκ
μυπαρεκλιῦ, περεκετλιί. νίτζε ἀλλαχτῦαλε ἀβρααμὰ ἰκρὰρ
ἐγλετὶ ντετί, τζῦμλε μιλλετλὲρ, σενῦν σόγιυγτὰν μυπα-
ρεκλενσὶν ντεί. ζῆρα ὀνλαρτάνιτυ πεγαμπερλὲρ, ἀζιμετλῦ

Πασαγία, ὀυλαρτὸν ντυγτῦ Χρισὸς ἐ Φῶτι, ἀπόσολοσλαρ, βὲ κατὰρ πυλλαρτὰν Χρισοζᾶ ἐχημαν ἐκυλὲρ ἐλτὅισσα. Βὲ πυλλαρ μπιζᾶ ἰμανὰ κετυρτιλὲρ. ὀυλαρὰκι μπὶζ ταχὶ, γμὲνι ἀπὸσολοσλαρᾶ, ἀζιμετλέρις κουλερυντὲ, βὲ αστζιτὰ ἰτέριζ, ἀλλαχλυ ἀζιματλῦ κυλλαρῦ ντεὶ. ἔμμα τζιΦυτλάριλαν, [illegible] Χρισοζῦ [illegible] γκερτιλὲρ, βὸ ὂυλαρὰ ὀγιὰν σευγελέιλαν, ἀλλπ. βερεζέιμὶς γιόκηυρ, βὲ κεταπὰ γκιορέ, σελάμ βερμὲν πζρὶς ντεἴλτυρ. ἔμπι πζὸνι ποσχαλαρῦ μπιζτὸν ἐββελῦτῦ, ἀβὲ σελὰμ μπιζιμκιντὰν ἐββελτυρ; ὀνῦν ἰτζὶν ὀυλὰρ ἐββελ ἐγλέμεϊντζες, μπὶζ ταχὶ ἐγλεμέις. ἰμαν βεσζι βὲ [illegible] ὀυλαρὰν [illegible], μπῦλυρ
ὑ τη Ἔξοδοσ [illegible] γιαζὰρ, ἀλλαχτυάλα μωϋσὶ γιαλαπικὰτὰ, τζ Φυτλαρῦ μιαρτὺν γιῦσεριυταν κυρταρσιντῦ Φαρυσιὰ ποτίσαχῦ [illegible] ἰσμέζιτι βερμεγέ. ὀνῦν ἰτζὶν [illegible] μπυνὰ ὦ ὀλυμλῦ καζὲπ βερτί, χορχσυν, χαχ[illegible] ἰρα [illegible] ὀλαῦν ντεὶ. βὲ μπῦ καζὲπ ἀτλαμ [illegible] τοχὶ [illegible], ἐλλυ Φάκατ Φαραὼ μιλ[illegible] ναὶλ ἐτέριτῦ, βὲ ἐζιστλέριτῦ. βὲ χὲρ καζεπτὰ ἰκρὰ βεριετῦ Φαραὼ. κογβερσίν ντὶ τζὶ Φυτλαρῦ, βὲ καζὲπ κεζτιετε, τεχρὰρ σιαμὰν ὀλλυρ κογβερμέζεν. βὲ ἴπτυτὶ καζὲπ ἰσμος ἔγυντάϊτυ, βὲ μπυτῦν πυλαρῦνῦ μυχαλὲπ ὀγλεσι ἀλλαχτυάλε, ὀκὰν ἴλτῦ συλαρινῦ. ὀκὰν τζὶ καζὲπ, ἰσλιοσὶ ἀγισιταϊτῦ, γερῦ μπυτῦν κυρπαγὶ ντυλτυρτῦ βὲ μπυνλαρ [illegible] ἐβλεριντὰν ταιρά ἰτέριτῦ, βὲ ὀλυρλέριτῦ ὀλὶ Φυτ χὸκυτὰν, βὲ πυλαρῦ κοχῦ ζεχιρλέρι τῦ, βὲ ταχὶ ζιατὶ ντολάριτῦ ὀυλαρὰ ταιρά. μπραχτικτζας. ὀτζιντζῦ, ἀβγυσοσ [illegible] ντὰλτῦ μπυτῦν μεμλεκὲτ, χέσαπσίς σιβερσινέκιλαν, βὲ μπυλαρῦν ἐζιετλερυντὰν ἐχχὰτ μπυλάμαζ

καςῖτϐ. τορτωντζϐ, σεπτέμβριοςα ἴν πρεί, ζεχίεμα γά γέτλε, κὶ χαϊβανλάριλιν, ἰνσανλαρϐ ἀνκτερϐριτϐ. πϐν τζϐ ὀκτώμβριοζτα, χαϊβανλαρά, ἰκυζλερϐ, κογιυνλαρά, ϐ λὲτ βέριλτϐ. ἀλτιντζὶ νοέμβριοςα, ἰνσανλαρϐ, βὲ χαϊβαν λαρά σισμὲκ, βὲ ὀλεμὲ κελεπζὲκ πέρτ. βεριλτϐ. γετιντζὶ δεκέμβριοςα, τλοϐϐιλεν, ἀτὲς γιαγάρϐτϐ, ἀγατζλαρϐ κυ ρὰρ, χαϊβανλαρϐ ὀλτϐλερ, βὲ ἰνσανλαρϐ, βὲ εκινλερϐ, ὀ τλαρϐ γιακάριτϐ. σεκιζιντζὶ ιαννουάριοςα, αζακρκὶ, ἀλεφεὶ, βὲ τλολυτάν καλάν ἐκινλερϐ, βὲ ὀτλαρϐ κορυϐερ γερῖτϐ. τοκϐζιντζὶ Φευρουάριοςα, ὄτζ κϐν, ὄτζ κετζϐ καρανλϐκ γιυνέριλεν, βὲ ἀτὲς σακινέϊλαν κίμσε μπιρί μπιρινϐ κιορ μεζισϐ. βὲ Φαραόν κοκεζινζιντζὶ καζεπτὲ ἰσέμεμεϊλαι πρακμαγιά τζὶ Φυτλαρϐ, ἀλλαχτάλε ιματϐ ὀνατζὶ καζεπὶ βερτὶ, γιάνι ὀλεμϐ. βὲ μπϐ καζεπτὸν κορκτακλὰρ τιτιρετιλὲρ, βὲ ταχὶ ζιπτὲ χαράπ ὀλτϐλὰρ, βὲ πϐ ταςσιλένμεϊλαν. ὀλεμτὸν, κρυτλὰρ τζὶ Φυτ μισαεσινὶ κιτμεγὲ. βὲ ἀλλαχτϐαλε ὀνατζὶ καζεπὶ ἰζεμεϊλαι ἐτιρκεμὲκ ἰτζὴν, (νέτζε ὀλ τεκὺζ καζεπλερὶν ἐστρα τϐ, λ μπϐρ πατισὰχ κιτὴ 3 γλϐ', ὀλαν ἰςετικτὲ μπὴρ μερ λεκέτὲ κιτμεγὲ, τυσμάνλαρινϐ χαρόπ ἰτμεγὲ; βὲ γιαςὶς ὀλάν κυλλαρινϐ κϐρταρμαγιά, κιζλϐ ὀυλαρά χαπτὰρ ἰτὲρ μπυταρζά νισάν κοσυλὰρ ντὶ καπυμαρινά, γενιτζερὶ λερϐ κετζτικτὶ μπακσυλὰρ, μπὲρ ζιὰν βὲ κεμλὶκ ἐγλέμεσινλὲρ ὀυλαρά, ὀλ νισανϐ μπακμαϊλαν, Φακατ γιαλνιζ τυσμάν λαρινϐν ἐβλεριυὲ κιτσιντὲρ ὀυλαρϐ χελάκ ἐγλεμεγὲ κεζάλικε ἀλλαχτϐαλε μωϋσιγὲ ντετϐ, τζεμάετὶ κοπεχὶ ἐγλὲ, χὲρ μπιρεσὶ ἐβινὲ, μπιρὲρ ἐρκὲκ κυζϐ ἀλασϐν, μπὴρ γιλλά ὀλασϐν, γκιόγ ἀγιενϐν ὀντορτυντὲ μπογασλασϐν, μαρττα,

ιἀχεάμ ὑσουά, βὲ [illegible] καναιλάυ, καπυλαρινὺ ἐστιχλεριτϋ, βὲ [illegible] ὔσλεριν [illegible], βὲ κυζυγιϋ πισιερσιυλὲρ, βέ [illegible]ις μπισ[illegible]ιτ[illegible]λὲρ, βὲ ἀγιὰχ ὑσυντὲ ντυρὺπ, χὲρ σεμτλερϋ κυσάυμὰς μπαγλϋ ὀλά, βὲ ἐλλεριντὲ χασαλαρύιμλαν. ἄλλαχετζὲ [illegible] μπιτζλερϋ, βὲ κυζυγιϋ ἐβελιτεν γεσινλὲρ, ὅλ μπισιερτιχλερϋ ἐβτὲ. βὲ σαπαχάτεχλυ χὲρ νὲ καλλερσά, ἀτεσὲ γιαχὰτ κιὰλ ἐγλεσινλὲρ. βὲ χίμσε ἐβτὰν [illegible]ρὰ τζίκμασιν κιτζῦλου: ζῆρα ἀλλάχ κετζετζέχτυρ, [illegible] [illegible], βὲ [illegible]ντὰ χαυϋ παχτι[illegible], ὀλεμϋ κογ[illegible] πυυλερὰ τοχα[illegible], Φάχατ [illegible] μισιελλερϋ ἐβ[illegible] γ[illegible], γαν [illegible] [illegible], βὲ χαιβανλαρϋ [illegible], βέ μπϋ σεγλερϋ ἰτλιωχτὲ τζιΦυτλάρ, [illegible] ἐΦ[illegible] πάτχασυ ἐλλτϋ γιάν [illegible] ἐΦ[illegible] μισιερϋ [illegible] γ[illegible] κετζτϋ. βὲ ὀλεμ[illegible]κετζέριτϋ, βὲ ἄλ [illegible] [illegible] καπυλαρϋ τοχ[illegible]ζιτϋ, ἴλλε Φάχατ μισιελλερϋ σζῦμλε ἐβυερινὰ κιερ[illegible]: πα[illegible]χϋν σαραίντάν παυ[illegible], ὐν Φυ[illegible] ὀλαν[illegible] ἐβινέτε ἀλλαχ βὲ μπϋ τηρζὰ [illegible] καζ[illegible]λεν, ὀλσαχάτ τζῦ [illegible] τζιΦυτλαρϋ κο[illegible]ερτιλὲρ, βὲ μπυνλαρὰ σιχλὲτ [illegible] [illegible], [illegible], κὶ χέπισυ ὄλμεσιν [illegible] ὀλ καζεπλ[illegible].

Μπϋ πάαχ[illegible], [illegible] [illegible] μισιερτε μπϋ κετζτ[illegible] ζίκ[illegible] κιτὶ, βὲ μτϋ [illegible] ὀλεμεϋν κετζ[illegible], βὲ [illegible]Φυτλαρϋ [illegible], ἴλλε Φάχατ μισιελλερὲ [illegible]. βὲ κετλιχλερινϋ, [illegible] μπϋ σεγὰ πάτχα ντὰρ: βὲ [illegible] μπ[illegible] ἐμ[illegible] [illegible] μπϋ πάτχ[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], τυ[illegible] μπυνϋ, ὀλ [illegible] ἀλλάχ κετ[illegible] μισιελιλερϋ ἐλτυρτϋ, βὲ μπυνλαρϋ, [illegible] ὀνϋ χατιελαρινὰ κετιρμὲχ ἰτζιν, βὲ

μπ[illegible] ὀλ [illegible]τζιλτοῦ ἔμρ ἐγλ[illegible], [illegible]
ριντά ζάντ ἐγλεσινλέρ ὀλκατάρ τζὸχ [illegible] γιασίρ [illegible]
ρινῦ, βὲ μπιρί μπιρλερινὲ, [illegible]
κὶ ἀλλ[illegible] [illegible], βὲ [illegible] [illegible], βὲ ἀλλ[illegible]
λαρῦ, βὲ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] μουχτ[illegible]
ἰτσινλέρ. [illegible]

Μπῦ τζιΦουτλαρῦν [illegible], [illegible]
τῦ, ζήρα τζιΦουτλαρ ἰτζήν μπογα[illegible] [illegible], βὲ μ[illegible]
[illegible] [illegible], μπῦ Φεσατ[illegible] [illegible]
Χριςὸς ἐΦέντιε [illegible], κὶ μπ[illegible] ἰτζήν [illegible] [illegible]
βὲ [illegible] [illegible], βὲ μ[illegible] ἐπέτι [illegible] [illegible]
ἀλλαχτουάλε [illegible] [illegible], τζιΦουτλαρῦ [illegible] ἐγλετ[illegible]
Χριςὸς ἐΦέντι [illegible] [illegible], ἀλ[illegible] [illegible]
ρτί, βὲ μπιζλ[illegible], [illegible] [illegible] ἐγσ[illegible]
[illegible]. ὀλ[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
ταχὶ [illegible] [illegible] χρισ[illegible] [illegible] [illegible]
ἀλλαχτuαλε [illegible] βερτὶ, βὲ[illegible] ἰτζήν [illegible]
ἐΦέντιι βερτὶ. [illegible], [illegible] ἀζήμ μπ[illegible] [illegible]
[illegible], Χριςὸς ἐΦέντιμι, [illegible] [illegible]
Χριςὸς ἐΦέντι ἀζήμ[illegible], [illegible], [illegible] ὀλ [illegible]
ζιατὲ μουχ[illegible] βάρ[illegible] [illegible], κὶ ὀλ[illegible] τζιΦουτλαρῦ
ὀλτουουντάν. μουχτεσέμ ὀλάν [illegible] [illegible] μπιζὲ [illegible]
μπσγι[illegible] ἐγλ[illegible] ἰτζήν, βὲ [illegible] χερ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] τζιχαρ[illegible] [illegible], βὲ
τζιΦουτλαρλαν [illegible] ἐζ[illegible]. μπου [illegible] [illegible]
ταχὶ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
γιασερλιντὰν [illegible] Φε[illegible] ἀζ[illegible], Χριςὸς ἐΦέντ[illegible]
ταχὶ μπιζίμ τζινσιμιζ[illegible] [illegible] γιασ[illegible], ἐπέτ[illegible]

κιζμτλιγα, οὐλυμασλιγε, κετζιρετζέχτυκ, ταχὶ νισανέτυρ. κὶ ντζε ὀλλὰρ ὄλ κίρκ γιλλὶκ σζὸλ ἰτζιντὲ, ἐζιετλερ τὸν κετζτιλὲρ, σογρὰ ὄλ κατάρ πατισὰχ μεμλεκετλερῦ ἀλτιλάρ, βὲ πολυχλαλιλὰρ, μπὴζ Ἴσαι κετζετζέιτυκ κεζάλικε κίρκ μενλῦ πεχλισταν πάσχαγια, Φεράχ ἰτελύμ. βὲ νίσαν ὀλλὰρ κιτσιέριΦὲ κετζτιλὲρ ἑαχὰτ ἰτερλὲρ κεζάλικε μπὶζ σαχλὶ, κετζετζέιτυκ, πεκτοβατὰν μετλυλιγα, Φεσατλῦ ἐζιετλεν, ἐπετὶ πατισαχλιγὰ, σζὸκ σζεΦα λαρτάν, ἐγιῦ σεΦαλιγᾶ, Φεσατλῦ, κεσαΦετλεν τυχουμὲς σεβιντζὲ, μπαγιρμασῦ κιῦν ταχὶ μπουλμύχτουρ, ἀλλαχ τυάλονυν ὄλ τεμκὶ γιουκτὰν βὰρ ἰτιὴ χαΦτατάν. ζῆρα ὀλ χαΦτουῦν γεγλερῦ, μπεκχοβάκλαν μπηρκισὺχ ὀλτουλάρ, οὐσουλάρ, ὀλτουζέρ. λάκιν μπῦ κιουνῦν μουτλῦ, μουπαρεκλιντὲν, ντιριλτιλὲρ, οὐλουμαὺς ὀλτουλάρ. μπου ταχὶ νάμυτάρτυρ, ὄλτουντὴν, κὶ ἀλλαχτουέλε τζιΦουτλαρου Φαρὰὼ ἐλιντὴν κουρταρτὶ, βὲ τλωιζὶ γιαρτὶ, μπουνλαρῦ κετζιρτῦ, βὲ Φαραωνῦ ἐσκερίνλεν μπατιρτῦ μπογτυ. ζῆρα μπῦ ἰνσανλαρου πουτπαρεσλικτὰν κουρταρτὶ, βὲ ἰμανσιαλιγᾶ ἀλὶρ ἰτλί, βὲ ἰλλαχιγετλιγὲ κετιρτοῦ ἰνσανλαρῦ, βὲ σειταν ῦ πατιρτῦ, ἐπέτη τζεχουνεμὲ πεκετλὶ ἐπταγάλλαν. μπῦ ταχὶ μαυτλοῦτουρ κὶ μαρίανουν, ὄλ κιουντέ ἀΓγελόσταν ἰσιτλὴ σελαμτάν, σεβὶν ιμετλῦ, ἑάπτι σανυηλὸν ντετιή, ζῆρα μπου ἀνάσασινῦν κιουνευντὲ, ἀζὴμ μπογιὺκ κυριακιτὲ, ἑαπτιτυάλε, ἀτιλλεροῦ, βὲ μπυνὰ ἰχτιμὰτ ἐτεμλερῦ σζεχουνεμὶν ἀσαασιντὰ, σετζιτά ἐτυλεροῦ, χελασλὶκ βερτῦ, βὲ ντεραῦν γερὶν καρανλίκ ἐν ἀσααλαριντὰν καπτυ ἀλτῦ, βὲ ταμὺγ τζεχουνεμὶν χαπισλαριντὰν, κιουλερὲ τζικαρτὶ, ἐββελκὶ οὐλ δυωσὺς παγιαλικλαρινὰ ἐρτιρτὶ,

μεχιὰν ἐγλεσιηλὲρ Φεράχιλαν ντεὶ, βὲ ὄλ ζαμαντὰν μου-χαπετλοῦ ὀλὰν κουλλαρινὰ μποῦ παχσισὶ βέρτι, τζαυλαρὸν τεσλὶμ ὀλτουκτὰ, τζεγχανεμὲ ἐνὶπ, χαπισανὰ γκίρμεϊπ γὰμ κασαφὲτ ἐγλέμεσινλερ ντεὶ, ἴλλα μπιρανὸν μελαϊκετινὲ τζικχὶπ Φεραχλανσινλάρ. ὀνὸν ἰτζὶν μπόγιου μπογιὰκ μουχτεσὲμ Φεράχιλαν ἀζιμετλέρι Χριστὸς ἀνάστασι ἰτζὶν, βὲ τζομερτλοῦ χεκμετλοῦ παχσισλαρινὲ μεσὰν ἐτέριζ κὶ ἀλλαχὸν μεχαμετιντὸν, τζινσιμὶς κιζαντοῦ, βὲ γιουκσεκ-λαντὶ, ἐφοντιμιζτὲ μπόγιουν. βὲ ἀσκιὰρ ἐτέριζ ἐπέσι μεχαμετινὲ, κὶ μπὶζ κουτεριτσὶς κουλλαρινὰ μπαγισλατὲ. βὲ ἀμέλιλαν μπεὰν ἐτέριζ τεκμὶλ μουχαπετὲ, ἀλλάχιλαν ὀλτουρμουζὸ, βὲ τζεπραηλλέρουλου βὲ μπιρὶ πιριμίζιλαν. βὲ ἐμβρινὲ γκιορὲ ἰπέρις, γιόκκι τοσλαριμιζὶ, ἴλλε τουσμανλα-ριμιζὶ ταχὶ, πάκ μουχαπέτιλαν, παπέρεσλαρτὰν ἀλτινιμις ἀτέτ ὑζρὲ, βὲ μποὺ κολαηλοῦ, χαφιφ σεγτεύρ, ντζὰ σερ-ρίφλουτίρ, κιφαετλοῦ, βὲ ἰλλαχιγέτλουρ. βὲ μπαρτζλαριζ ἰτμεγέ. βὲ μπουντὰν μπεὰν ὀλουνὰρ Χριστὸς ἐφόρτιμουν κερτζὲκ σενερτὶ ὀλτουουμουζοῦ, τζέβαπιναὶ γκιορέ. μπου-νισανέηλαν ντὲρ Χριστὸς ἐφόντι, τζὸμλεσι βουκὸφ ὀλα μπιλὶρ, σὶζ μπονὶμ σενερτὶμ ὀλτουουνουζοῦ, ἔγερ μπιρὲμπι-ρινιζὲ μουχαπετινὶζ βάρισα, ἴρτανσίμπιν βακιτιμὶζ ἀζ ὄλμάηλαν, τιγνέιν κισὰ τζεβαπλαρίλαν ἀνάστασιὴ Φεράχ ἰτὶπ σεβινέσις ταχὶ εἰ.

Ευαγγελιστηλὲρ γιαζαρλὰρ μουχαπετλοῦ Χριστιανλαροὺμ, κὶ Χριστὸς ἐφοντιμιζ τιριλτιγὶ κυριακὴ κιοὺ, μπὲς κερὲτ κιορουντί βὲ ἴλκ ἐβὲλ. Ευαγγελιστὴ Ματθαῖος γιαζὰρ ντὲρ, γουίτζεριλὲρ μεζαροῦ μπεκλεμένηλεν, γκετζὲ γιαλανιντὰν σοὶ ρα-ζερζελὲ ὄλμους, βέ κιουγλερτὰν Ἄγγελος ἐνμέηλαν, μεζαρτάν

ντασὶ γιυβαρλαμὶς, βὲ μεζαρῦ ἀτζμὺς; βὲ ντασῦν ὑςυνὲ ὀτυρμὺς. βὲ γωιτζεριλὲρ χορκυλαριντὰν κατζμυσλαρ βὲ ὄλτεμ ἀβρετλὰρ ἀραλὶκ μπυλμάϊλαν, γιακλασμυσλὰρ μεζαρά. βὲ ἴπτιτα ἴλκ ἐββὲλ ἀνάςασιτ γκιορωλὲρ, Παναγία βαλιτυλλὰχ, βὲ Μαγδαληνὴ Μαρίαϊτυ, κὶ κυριακὴ κετζεσὶ, γιαρὶ κετζὲ κετζικτὲ, κεττιλέρ βὲ μεζαρὰ καρσὶ κελτικτὲ, μπιρτὼ ἄγγελοζῦ μπακαρλὰρ, ντασὶν ὑςυνέ ὀτυρμὺς, βὲ ντετὶ πυνλαρὰ Χριςὸς ἐΦάντι ντιριλτί ντεί. βὲ ἰτιματλὶκ ἰτζὶν γκέλιυ πακάσις μεζαρῦ πὸς ὀλτυγυνῦ βὲ γετίσυν τέζ-τζεκ σεϊρτλερινὲ σογλεγεσις, ντιριλτιγινῦ, τεσαλλὰχ ἀλσιν-λάρ. βὲ νίτζε σεβίντζιλω κερὶ τοντυλὲρ, ἀπόςολοσλαρὰ σογλεμεγὲ, Χριςὸς ἐΦάντι ἐχς κελτὶ πυνλαρὰ, ντετὶ, Φε-ραχτὰ ὀλσουνλάρ. βὲ μπυνλὰρ γιακλαςιλὰρ, σετζιτὰ ἐγλετιλὲρ, βὲ ἀγιακλαρινῦ πὸς εττιλέρ. βὲ ἐβετλωμέϊλω σενερτλερινὲ χεπάρ κιοτυρμεγὲ, μεζαρὶὰν μπάζι γωίτζεριλερ ἀρχιερέαζλαρα γκιτὶπ ὀλμαυσῦ κιπὴ σοίλεἰιλέρ. βὲ μπυνλὰρ ὀνλαρά ἀχτζὰ βερτιλὲρ, ντεσινλερέκι σεϊρτλερῦ τζαλτῦ νε-τί. βὲ μποῦ τζεβαπὶ τζιΦυτλὰρ μπογιυνέτεκλι γκιυτερλὲρ.

Γκιντζὶ κερὲτ Μαρία Μαγδαληνὴ κιττὶ, μεζαρῦν καρ-σισινα τυρτῦ, βὲ μπακὰρ μεζαρῦν ἰτζιντὲ μπασσὶ ὑςυντὲ μπὶρ ἄγγελος ὀτυρυρἶτῦ, βὲ ἀγιακλαρτὰ ταχὶ μπὶρ ἄγγελος, βὲ ντεἰιλὲρ ἄγγελοσλαρ, Μαγδαληνὴ Μαρίαγια, νὲ ἀγλάρσιν; βὲ νὲ ἀράρσιν; βὲ μπῦ μπυνλαρὰ ντετὶ, ἀγλάριμ, ζῆρα Χριςός ἐΦάντιμι μεζαρτὰν ἀλτιλάρ, νέρεγε κοτυκλαρινοῦ μπιλμέμ βὲ νίτζε γιυζυνῦ ἀρτινὰ τζεβιρμεγὲ ἰςετὶ, μπακ-τὶ Χριςὸς ἐΦάντιγι, ντυρυρἶτῦ, ἄντζα τανύματι, λάκιν ταχτζατὰ ἰσλεγὼ παχτζαβανὶ ζὰν ἰττὶ, βὲ Χριςὸς ἐΦάντι ἀτινῦ τζαγιρμ ϊλαν ἀτέτ υζρὲ σεσίϊλω, τανιτῦ μπυνῦ βὲ

τεκρὰρ ἐββελκὶ κιπὴ ἶςετὶ ἀγιακλαρινε̃ ὀπμεγέ, βὲ Χρισὸς ἐΦόντι κογβέρμετι μπυνε̃. Ἴλλε ντετὶ, μπουνα̃, βὰρ σεϊρ τλεριμὲ ντεγέσιν, μπαε̃ τιρὶ κιορτε̃ν ντεϊ βὲ μπε̃ σεῖρτερὲκ ὀλ σαχὰτ Χρισὸς ἐΦόντινουν τζεβαπινα̃ γκιορὲ, σογλετὶ σεϊρτλερέ. ὑτζυντζί κερὲτ, Α'πόςολος Πέτροσζα γκιορυντὶ, νίτζε ευαΓγελιςὴ Μάρκος γιαζὰρ μπεὰν Ιτέρ. τορτιντζὶ κερὲτ, Λουκὰ Ιλὰν κλεόπαγια ἐμμαὺς τετικλερε̃. κιοβὲ κιτέρκον ὀνλὰρ, γκιερουντὶ μπουνλαρὰ Χρισὸς ἐΦόντι βὲ μπουνε̃ ταχὶ, Μαρκοσσυλὰν, Λουκα̃ς γιαζαρλάρ. πεσιντζι κερὲτ σεγιρτλερινὲ γκιορυντί. κυριακὴ κισε̃ν ἀκσάμ, κὶ σεῖρτλὲρ καπανίκιτε̃, βὲ Θωμα̃ σεϊρτ ρεσὺλ, ὀν λάριλαν μπεραπὲρ ντεϊλιτε̃. Ι'ωάννη ευαΓγελιςὴ μπεὰν Ιτὲρ γιαζάρ ταχὶ ζιατὲ σογλεγετζέκιτιμ σιζὲ χρισιανλαρ μπε̃ πὲς κετέτ Χρισὸς ἐΦόντιμιζιν γκιερουντιγὶ ιτζὴν, ἄντζα ταχὶ σίμτι βακιτιμὶς γιόκτουρ. ἔμμα Φάκατ ντέριμ σιζὲ, κερέκ τουρ, ἀζιμετλε̃ ἑορτιγὶ ἰκρὰμ ἐτελὺμ μπε̃ χαΦτὰ μπιυτι ε̃ν, χὲρ τουρλε̃ ἴχτικάτιλαν, πὰκ κισνὺλὶλον, μυχαπέτιλον νίτζε μεζπὺρ ιτετζέϊς, βὲ σιζ ταχὶ ἐσιτετζέκσις, ἀζιμετλε̃, ἅγιος Ι'ωάννη Χρισόςομος, ἀλτὶν τζεβαπλε̃, βὲ ἀλτὶν ἀγισλυτὰν μπόγιον. βὲ ῥάππι τυάλε χαζρετλερινε̃ν, μου τλε̃ μουπαρὲκ ναζαρὶ ντοβασὶ, σιζίνιλον μπεραπὲρ ὀλσοῦν ἔρταρι, τάιμ ἐγλὶκ σαγλίκιλὰν βὲ χιλασλίκιλὰν, Α'μήν.



ΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΝΑΣΑΑΤ

Μυτζυζετλϋ ἀτζαΐπ χεκμετλϋ ἀνάςασι, μπιζίμ, χελασλϋ ἐφόντίμις, Ἰησοῦς Χριςοσοῦν.

Μπογιϋκ ἀζιμετλϋ, Κυριακὴ πάσχανϋν κιουνουτϋ, λειτουργία τεμάμ ὀλτουχτὰ ὀχουνυρ.

Μ Ουχαπετλϋ Χριςὸς ἐφόντιμιζῆν γιαῦ τοςλαροῦ ἀζῆμ χριςιανλὰρ, νέτιρ σεπεπὶ ἐκκλησαμιζῆν ὀλ κατὰρ χεκμετλϋ σαυκλϋ τονανμασί; νασιλ σέγτυρ μπϋ, κὶ ἐκκλησαμιζαῦ σενλϋκ βερτϋ, βὲ ϋμουτ τϋνιαγιαῦ μπιυτϋν σαυλϋκ, βὲ φερὰχ ντολτϋ; νέτιρ μπϋ χεκμετλϋ σέγ. κὶ μπογιυν πακὰρ, βὲ ἐσιτίριζ, βὲ ὀτεϊσὶ κιϋν, μπογιϋκ τασατάιτιχ, βὲ μπόγιυν ἀτζαΐπ χεκμετλϋ τεσαλλὰχ ἰτζιντέμι, πυλυνύρυς; ντϋν βὲ ὀτεϊσὶ κιυνϋ χεσαπσὶς καταφετ'έΐτιχ, μπόγιυν χεσαπσὶς φεραχτὰ, βὲ τζὰν σαυχλιγιντάμι πυλυνύρυς; ντϋν βὲ ὀτεησὶ κιυνϋ ϋλυμλϋ ἀτζιτάητιχ, βὲ μπόγιυν ϋλυμσϋς σεφαταμιγις; ντϋν βὲ ὀτεησὶ κιυνϋ, γιὰς ἀγλαμακλὰρ, φεργιατ'λάητιχ, μπόγιυν λεζέτλϋ φεραχλϋ ὀχυμακλαρτάμιγις; ντϋν ἐκκλησὰ καραλὰρ κεγτύητι, μυχαπετλυσινϋν ϋλυμϋ ἰτζῆν, βὲ μπόγιουν μπεαζλάρμι κεγτὶ; νὲ ἰτζῆν; κυβεϊσινϋν ἀναςασι τιριλτιγί ὀτυρϋμι; τέλι. ζῆρα Χριςὸς ϋλυλερτὸν ϋλυμσϋς τιριλτὶ, βὲ μπιζίμ τζϋμλεμιζέ, παχσὶς παισλατὶ, ϋλυμσϋς ὀλαλὶμ ν'λεΐ βὲ τζεχαννεμὶν μυκαπελεσινὲ, κὶ ἀλαλαριμὶς κιτ'λεϊσακὶν

ὀλτȣλὰρ, μτιζὲ παϊσλατὶ κιογλερὲ τζικαλοὺμ. βὲ τζαννεττȣ̀ μεκιὰν ιτελούμ. Ἴμτι χανκὶ χρiςiὰν Φεράχ ἐγλέμεσιν, σαυλικτὲ ὄλμασιν, πογλὲ μπογιαὺκ σιμαβὶ παχσισᾶ, κὶ Χριςὸς ἐΦόντι μπιζȣ̃ νασὶπ ἔγλετὶ Ἰπτίλασιϊλάν χεταγέ; βὲ μπίζ Χριςὸς ἐΦόντιϊλαυ περαπὲρ ἐμὲκ, τζεΦὰ τζέκμετων, τζεχαννεμτὲν ἀζάτ ὀλτοὺκ, κὶ τζανλαρȣ̃ ζαπτ ἰττίγιτȣ· βὲ οὐλȣμ τὰν κȣρτȣλτȣ̀κ, κὶ τένιμιζȣ̃ ζάπτ ἰττίγιτȣ, βὲ μπȣ̃ Χριςὸς ἐΦόντιϊλὰν μπεραπὲρ ȣ̃λμεμεκληγȣ̃ μερὲς ἀλτοὺκ, ἐπέτι χεγιάτιλαν. νὲ κατὰρ χεταπσὶς μερχαμετλιγȣ̃ν τερȣνλιγίτȣρ, νὲ κατάρ ἀκιλᾶ σίγμαγιατζάκ τεραχȣ̀μσȣσλȣγȣ̃ν γιȣκσεκλιγίτȣρ. νὲ κατάρ χεκμετλȣ̃ ἀζαΐπ σέγτȣρκι, μελαΐκλερȣ̃ τατζιπεγὲ κετιρὶρ, Ἰνσανλαρȣ̃ χεκμετλέ κὸρ, σεγιτανλαρȣ̃ τιτιρεμεγὲ κετιρὶρ, βὲ χελάκ ὄλμαγιᾶ, μπιζοὺμ χελὰς ὀλτουγομουζȣ̃ πακμάϊλαν ὀτεκὶ ὀμουρτέ. Χριςός ἐΦεντινουν Ἰπτιλασίϊλαν. Φεσατλοῦ τζεΦαλαρτάν, βὲ ἐπετὶ τζεχαννεμὶν Ἰσκαντζελερίντὰν. βὲ μποῦ Χριςὸς ἐΦέντιμιζουν οὐλουμȣ̀ϊλαν, βὲ τιριλμεσίϊλὰν, ἔπέτι ζηγγετὲ, βὲ σιμαβὴ μελκιουτὲ ναΐλ ὀλτουγουμουζοῦ, σεγιτανλὰρ τιτιρετοῦ, χελὰκ ὀλτȣλὰρ. ὀνȣ̃ν Ἰτζὴν, τζαϊσλίϊλὰν Φεραχλανίριζ μπόγιȣν τζεπραϊλλέρȣλαν μπεραπὲρ μπὶζ Ἰνσανλὰρ, μπιζȣ̃ χελὰς ἐτανȣ̃ν ἀνάςασι κιȣνȣντὲ, βὲ μπȣνᾶ μȣχτεσὲμ Ἰτέριζ. βὲ ταχὶ μπεραπὲρ μπιζίμιϊλὰν πεγαμπερλὲρ Φερὰχ Ἰτερλὲρ, πεγαμπερλικλερίνȣ̃ν τεκμὶλ ὀλτȣγȣνȣ̃ μακμαΐλὰν, βὲ χȣλȣσάϊ κελὰμ, ȣ̃μȣτ τουνγιᾶ, βὲ τζȣ̃μλε μαχλȣκατλὰρ Φερὰχ Ἰτὲρ, σὰνι σοχρὲτ βέ σαυλίκϊλὰν, Ἰνσὰν τζίνσινȣ̃ν γενιλεμεσινέ. μπόȣν τζȣ̃μλε χριςιανλαρὰ, σαὺκ βερτὶ, ἀγτινλȣ̃ σαυκλȣ̃, ἄσλὰ καβίσμαγιαν κιȣνές. μπόγιȣν πατὶλ ἀλτανμανȣ̃ν καρανλιγȣ̃ χελὰκ ὄλτȣ̃, βέ κέρτζεκτὰν κιȣνὲς

σαύκ βερτὶ, βέ κιογλερτὲ, βὲ γερτὲ ὀλανλαρού σαυκλαντιρ᾽του. ἴμτι μπού πογιούκ-ἐγλὶκ, βὲ ναμτὰρ ὀλάν μουτζουζετού, κὶμ κατίρτουρ τζαϊζλίγιλαν μὲτ ἐγλεμεγέ, βὲ κερεὶ κιπὴ ἰκρα- μλαμαγιᾶ; ταχὶ κίμσε κατὶρ ντεῖλτουρ, ἴλλε ἀζιμετλού πατρὶκ, τιλοῦ ἀλτιυλού, μπογιοῦκ ἀλτὶν ἀγιζλοῦ Ἰωάννη κα- τίρτουρ, κὶ ἀλτουντὰν κιγματλίτουρ. μπού μπογιοὺκ ἀβαζλοῦ φαζιλετλοῦ διδάσκαλος ἀβὰζ ἐγλεσὶν, μπογιοὺκ φεράχιλαν ἀβαζιλαν ἐγλικλερινοῦ, βὲ παχσισλαρινοῦ, ποῦ ἀζιμετλοῦ κιουνοῦν. βὲ τζούμλεγε μέτ ἐγλεσὶν, ἀζιμετλοῦ χεχμετὲ βατζὶπ, ἀνά- στασιῒ, βὲ καμὲτὲ κετιρσὶν τζουμλεσινοῦ, ἐγιοὺ, κιοτουὶ, ἀτιλλε- ρού, βὲ κιουναχκιρλερού. τεμπελλερού. βὲ χαβασλοῦ ὀλανλαρού. βὲ ἄζ κισσὰ τζεβαπλάριλαν μπεὰν ἐγλεσὶν μπουλαρὰ κὶ φαετλιλάϊλαν, μπού ἀζιμετλοῦ κιουνοῦν κουβετινοῦ, βὲ μουτζουζε- τινοῦ. νίτζε ἀλλαχοῦν ἀγιζοῦ, βὲ μουκαττὲς ρουχοῦν σεταγιτουρ, κολαγλίκιλαν σογλέρ βὲ νασσάτ ἰτὲρ βὲ ταχὶ μπὶζ, χαζὸυρ ἰτελούμ φικριμιζού, ἐγιοῦ βὲ ἰλλαχιγὲτ τζεβαπλαροῦ ἰσιτμεγέ. βὲ καπλιμιζοῦ ἀτζαλούμ, κιγματλοῦ, βὲ γενοῦ τζεβαπλαρου ἰσιτμεγὲ, ὅλκι ἐκκλησαμιζὶν πατισὰχ συφρασινὰ κετιρὶρ μπιζοῦ, φεραχλαντιρσὶν ντεὶ, βὲ τενιμιζοῦ, τζανλαριμιζοῦ, χελὰς ἰτσὶν ντεὶ μπόγιου......

Κελσὶν ντὲρ χὲρ ἰχτικατλοῦ, ἀλλὰχ τορού κίμσε, πογιουνκὶ ὀλὰν ἀζιμετλοῦ κιουνοῦν σαλιχετοῦ, βὲ παχσισλαρινὰ κανσὶν, βὲ ἐρσὶν, χὲρ κὶμ μουχαπετλοῦ κουλησὰ, κελσὶν φεράχιλαν ἐφόντισινουν σαυλιγινὲ, τουγσοῦν σεβινσίν. χὲρ κὶμ πεχριζὲ ἐμὲκ τζεκτίκσὲ, κελσὶν μπόγιουν ναφακασινοῦ ἀλσὶν. χέρκιμ μπὴρ σαχατλάνπερι τζανινοῦ παηντά ἰσλετίησέ. κατοῦλ ἐγλεσὶν σίμτι, ἐμεηνοῦν ποτζουνοῦν. χὲρ κὶμ ουτζιντζὶ σα- χατλά κελτίησε, φερὰχ βὲ σιουκιοῦρ ἐγλεσὶν, σεβιντζλοῦ

κιουϋλϋλου, ἀλτιγϋ παχσισα. χέρκιμ ἀλτιντζι σαχαττὰ κελτίησε, ἄσλα τζεκίλμεσιν, ζῆρα μπὴρ ζιανὰ ὀγραμάς. χέρκὶμ τοκυζουντζι σαχατ7ά κελτίϊσε, ἐγιϋ ὑμύτυλαυ γιακλασσὶν, βὲ κετζικτιγινὲ κόρκμασιν. βὲ χὲρ κὶμ ὀνπιριετζι σαχαττὰ κελτίϊσὲ, σικίλμασιν, βὲ κόρκμασιν κέτζ χαλτιγινᾶ τασαλϋ, βὲ πιὺς ὄλμασιν, ἴμτι ὀλ ταχὶ κελσὶν, χακτυάλενυν μερχαμετινὲ ὑμύτ ἐγλεμέϊλου, βὲ χεσαπσὶζ ἐγλιγινὲ ζῆρα τὸς καπὺλ ἐτιτζι πατισάχτυρ. βὲ τοσλαριγά ἰκράμ ἐτὲρ, βὲ κυλλαριγϋ σευλοντιρϋ. βὲ σογρὰ κελενϋ ἐβὲλ κελὸν κιπὴ καπὺλ ἰτὲρ, μπογιὺκ μαζλιμλϋϊλαυ, βὶ σογρὰ κελενϋ ὀνπιριντζι σαχαττὰ, ἐβελκιϋ κελόνϊλου ἐαχατλαντιρὲκ, ὄλκι ἴπτιτα σαχαττὰν ἰσλέρϊτϋ. ἐβέλ κελενὶ ταχὶ ἐαχατλαντιρὶρ σογρὰ κελουὶ μερχαμὲτ ἰτέρ. ἐβὲλ κελονὲ ἐμεῖ ἰτζὴν ἐμεῖνϋ βερὶρ, σογρακινὰ παγισλάρ μερχαμετιντέυ. ἐβελκὶ κελονϋν ταχὶ ἐμεῖνϋ καπὺλ ἐτέρ, σογρὰ κελενϋν ἐγιϋ καπλινὲ τχγιανὶρ, πεγενὶρ ἐγιϋ καπλινϋ ἐβελκὶ κελονϋν ταχὶ ἰττιγιϋ ἀμελλϋ ἰκρὰμ ἐτέρ, σογρακινὶν ταχὶ ἐγιϋ ἰσαχινϋ μέτ ἰτέρ. ἴμτι τζὸνκ κεζάλικε πογλὲ ὀλτυκτὰ, κέλυν τζόμλονιζ ἐφόντιμιζιν σευλιγινὲ, νὸρ ἀλάσις, βὲ τοβλὲτ ἀλασις. ἰλκιντζι, βὲ ἰκιντζιλέρ, ὀρταντζὰ, βὲ σογρακιλόρ, ἄλουν ἐμεηνιζϋ, βὲ ἰσλεμονιζϋ, τοβλετλϋ, φικαρὲ, μπεραπὲρ ἐγλὶκ ἰλὸυ φεράχ ἐγλένυ. τζαπχάρ, βὲ τεμπὲλ ὀλανλὰρ, ἀνάσαάσιγὶ ἰκραμλάϊν, βὲ χὲρ ἰχτιγάτιλαυ μυχτεσὲμ ἐγλέυι ἐφόντιμιζϋ, κὶ ὑλυλερτὸυ χαλκτὶ τιριλτὶ, ὑρέτζ τυτανλάρ, βὲ τυτμανγιανλάρ, φεράχ ἐγλένυ μπόγιυν. ζῆρα πατισὰχ μοντζιλισι, γεμ ἰτζμὲ τ7ολύτυρ, γιάνι ἀζίμ κοινωνίαϊλὰν, βὲ ἐγιϋ χεκμετλϋ κελαμλάρϊλαν, τζόμλενιζ ντόγιυν. μπυζαγὶ τζόκτυρ, γιάνι Χρισὸς, κὶ ταζέτανὰ κιπὴ μτογασλατι, μερχαμετλοϋτιρ;

ἔγερ σεταρικτέϊσεωζ, ἄλυν καινωνίαγι. βὲ κίμσε ἐκκλησατὰν ἄτζ, βὲ κασαΦέτ τασρὰ τζίκμασιν. ἴμτι σεπεπλένυν τζοκ ττοβλεττὼν, κὶ ἀλλαχτουάλε χαζρετλερῦ μπιζὲ ἐγλυηντὼν βερὶρ. κίμσε Φυκαρελὺκ ἰτζὴν ἀγλαμασιν, ζῆρα Χρισὸς ἐΦωτι μπεὰν ὀλτῦ τζύμλεμιζῦ ζουκὶν. βὲ τοβλεκλῦ ἐγλεσὶν, μελκυτινῦν τζόμερτλῦ τοβλετιντών. κίμσε συτζλαρῦ ἰτζὴν τζεχαννλεμλὶκ ὀλέρυμ ντεὶ τέμεσιν. Φάκατ ἐξομολαγὴς ὀλὺπ Φαρὶκ κελτικτὲ, ζῆρα πατισάχ χρισοζυμὺς μεζαρτάν τιριλτικτὲ, σενετλερινὲ, ἴλλε τζεζὰτ βερτί, βὲ πυνλάρ ταχὶ ἀρχιερεαζλαρὰ, κὶ τζυρυμλῦ ὀλανλαρῦ ἄΦ ἐγλεσιυλέρ. ἐγιῦ κάπλιλον, βὲ χαβασλῦ ρατέτιλον πυνλαρὰ κελανλερῦ. ὀλκι παχσὶρ, χρισοζτὰν ἐβέλ, χρισοζῦν κυλλαριντὰ γιόκιτῦ, κιυνάχ τζόσμεγέ. ὀνῦν ἰτζὴν ἀτὶλ βὲ κιυναχκὲρ ὀλανλάρ τζεχαννεμὶν καρανλιγνᾶ ὀνερλερητῦ, κίμσε γάγρι ὑλυμτὼν κόρκμασιν, ζῆρα χρισοζᾶν ὀλουμῦ, κυβετινῦ σοβιυντιρτοῦ, βὲ μπυνῦ κιὸρ ἐγλετὶ, βὲ μπυνῦν οὐλεμλῦ ζεχιριντὼν μπιζῦ χελὰς ἐγλετὶ, βὲ τζεχυνεμτὼν τζικαρτῦ μπιζῦ κυβετίηλαν, βὲ μπιζῦ σεγτανὺν. ἐζιετλεριντὼν καπτῦ. Χρισὸς ἐΦουτι ζὰπτ ἐγλεὲπ σοημαλατῦ τζεχαννεμὶ, κὶ τζεχαννεμὲ μποῦ νιέτιλεν ὠντίιτοῦ. ἴμτι βὰγ τζεχαννεμὲ, ζῆρα Χρισοζοῦν ἀζὶμ τωνινῦ μεζάρ ἀλτικτὰ, τζεχεννὲμ, γιάνι σεγιτανλάρ, τζὸκ ἐζιετὲ ὀγρατιλάρ, βὲ γαγέτλε ζεχιρλεντὶ ἀτζιτῦ. βὲ μπυνῦ Ἡσαΐα πεγαμπερῦ ζεμανιντὰ πεγαμπερλὶκ ἐγλετί. τζεχαννέμ ντὲρ, ἀτζιτῦ σανῦ ρὰς κέλμέηλαν ἀσαατᾶ. ἀτζιτῦ ζῆρα κυβετὶ ζεχιρλαντῦ, βὲ μποζυλτῦ. ἀτζιτῦ, ζῆρα ἀλταντῦ ἰσιζαγιᾶ ἀλυντῦ, ἀτζιτῦ ζῆρα οὐλῦ καλτί. ἀτζιτῦ, ζῆρα κυβετὶ καλκτῦ. βὲ πατισαχλιγοῦ ἀλυντὶ, βὲ μπὶρ ταχὶ γατὶρ ντεἴλτυρ ἐγιυλερί ζάπτ ἐγλεμεγὲ, Φάκατ ἴλλε

κιυναχχερλερῦ. ἀτζιτῦ, ζῆρα ντεμίριλαν μπαγλαντοῦ. χρισοζῦν τενινῦ ἀλτὶ, κυβετσὶς ζὰν ἐγλετὶ, ὀτεκὶ μεΐτλὲρ κιπὴ, βὲ μπῦ τὸν χρισοζῦν ἰλλαχιγετίνλὸν μυτεχίτητῦ, γιάνι μπίρϊ ῥῦ, τζεχαννεμὶ Φόλταϊλαν γέμ χὸρ κιπὴ, Φὸλταλατῦ, βὲ κιυρσυσεκτὸν ἀσαᾶ ὀντιρτῦ, μποζουλὰν γερῦν σεϊνῦ ἀλτῦ, βὲ σιμαβὶ σεγὲ ῥὰς κελτὶ, κὶ μποζουλμὰς, ἴλλε τυσμανλαρινῦ χελὰκ. ἰτὲρ μποζάρ. κιαζούνὲ κιορυνουὶ ἀλτῦ, κιοζουνὲ κιορυνμεγοντον καπυλτί. ὀλ κατὰρ μπογιὺκ ζαπτιλίκ ἀλτὶ, τζῦμλε ἀτιλλερῦν, βὲ κιυναχχερλερῦν τζανλαρινά χρισοσάν ἐβὲλ ὑλοννερῦ, χαπισιγᾶ ζάπτ ἐγλεσίν. βὲ γιυκσεκλοντὶ, γαγέτλε μαυρυλαντί, ἴμτι σαχὰτ κελτίκι σαςὶ. βὲ γιυκσεκλικτὸν τυσῦ, βὲ οὐμυτλάνματιγι γερέ γικιλτῦ τυσῦ: Χρισὸς ἐΦόντινυν ούλμὺς. τωνῦ. γιυτ'ῦ, βὲ καντῦ οὐλῦ χαλτί. ὀμυρῦ γιυττοῦ, κοντοῦ οὐλτοῦ. τζοκλάρϊλὰν μπεραμπὲρ μπιρινοῦ γιουτ'οῦ, μπιριγῦν σεπεπινὲ τζοκλαρῦ καΐπ ἐγλυτί. κουτὺς ἀσλὰν κιπὴ ἀβῦ καπτοῦ σεβίντζιλόν, βὲ μπογιὺκ ἀτζῦϊλαν, ντισλερῦ χελὰκ ὀλτῦ, τουστουλὲρ. Ἀδαμὶν ἰταατσισλιγιντὰν, τζῦμλε ἰνσανλαρὰ οὐλὺμ κουβετλὺιτου, ζάπτ ἐγλεμυγέ. βὲ τζῦνκ κιουναχσὶς Χρισὸς, μπῦ Ἀδαμὶν ἰταατσιςλιγὶ κιουναχιντὰν ἰρακίτῦ, οὐλὺμ μπῦ Χρισοζὰ κουβετσὶς, βέ ἀμελσὶς καλτῦ, βὲ μίμπααὰτ χελακλοῦ ὀλτῦ, βὲ γατὶρ ὀλάματι Χρισοζοῦ σάγριλαρῦ κιπὴ κοντυνὲ μυτῦ ἐττιρσὶν, ἐβελῦ, βὲ σογρακιλὰρ κιπή κιυνάχ, οὐλεμῦν μιζράντυρ. κὶ κιυαχχὲρ ἰνσανῦ μπογαζλὰρ, ἴμτι ἐΦόντιμιζ, νὲ Φίκιρηλόν, νὲ τζεβάπιλαν. νέ ἀμέλϊλὲν, ὀύτζ ἐγλεντί. ὀνοῦν ἰτζὴν γατὶρ ὄλμαντ ιοὐλὲμ ἰντζιτσὶν Χρισοζῦ, ἴλλε κορκτοῦ μαυρὺλ. ὀνοῦν ἰτζὴν χάκκα κερέκτυρ Φεράχιλαν τεγελὺμ, κόρκυσὺς

ὑλυμὲ; βὲ μπίζυμ τυσμανιμιζὰ, νέρτετέτυρ γιὰ ὑλυμ μιζερ-κῦν; βὲ νέρετέτυρ γιὰ τζεχονέμ. σετζαάσ χαβετῦν. Χρισὸς τιριλσὶ σὸν ἀσαᾶ τυσῦν, Χρισὸς τιριλτὶ, σεγτανδὰς γιχιλ-τιλάρ. Χρισὸς τιριλτί, μελαϊκλὲρ Φεράχ ἰτέρ. Χρισὸς τι-ριλτὶ, χρισιανλὰρ ἀζιμετλίϊκευ ἀμυρλερινῦ, κετζιριρλὲρ, Χρισὸς τιριλτὶ, βὲ ὑλυλερτὰν χάμμα ἔπερὶ, μεζερλαρτὰ κάλμαγιατζακ; ἴλλε τιριλετζεκλὲρ, ἀμελλερινῦν ἰβαζὶ ὀλατζακτυρ χέρκεσιν ἀμὲλλυνὲ γκιορέ. Βὲ τζύνκι Χρισὸς ὑλυμσὶς τιριλτῦ, ὑλυλερῦν ἴλκ ἔβελισὶ ὀλτῦ, ὀυλάρκι τιρι-λετζέκ. ζῆρα γίτζε ἀδάμ ὑλυμῦν ἴλκ μπασὶ ἴτῦ, βὲ ἰυσὰν τζυνσινὲ ὑλυμῦ μπῦ κετιρτῦ, κεζάλικε Χρισὸς ἐΦέντι ταχὶ ὑλυμσυσλιγὶν ἴλκ μπασὶ ὀλτῦ, βὲ τζῦμλε ὑλυλερὲ, ὑλυμ-συσλυγῦ καϊσλετί. βὲ μπῦ ὑλυλὲρ τιριλτικτὲ, μπυλὰρ ταχὶ Χρισὸς ἐΦέντι χιτπὴ ὑλυμτὲν χυλασζάκτυρ. ζῆρα χόε-κιυμ μπῦ Χρισοζύντυρ χὲρ σεγκῦ ἰσετιγκὶ γκιορὲ ἴτσιν, βὲ μπυνὰ κερέκτυρ, μπῦ τυνιαυῦν, βὲ ἔπετὶ ἰΦτιχὰρ ἰζετ, ἀμήν.

Μπῦ τζαὰς, βέ χὲκμετλῦ, ἀλιμετλῦ, μυχαπετλῦ μπετε ρυμὶζ, Φαζιλετλῦ μπογιὲκ ἀλτὶν ἀγαζλῦ, ἰντζίλι τζεβα-πλάρ, κὶ μπόγιυγ ἔρ εὐκλησαλερτὲ ὀχυνυῦ, μπὲρ κυγματλῦ πατισαχλῦ, σιμαβὶ χαζνέτυρ χρισιαυλαρὶμ, βὲ μπυλαρῦ τυγιαυλὰρ, κερέκτυρ γιυρεκλερινὲ σαχλατιυλάρ, κιοζλερῦ χιτπὴ κιυμάτιλεγυ. βὲ χὲρ τυρλῦ ἰχτικάτιλκυ, βὲ χαβέσιλὰν, ρυγαβὲτ ἐγλεχερὲς τζῦμλεσι, ἀργιυρέαζλαρ, πατισαχλὰρ, μπὲγ ἀδαυλὰρ, ἀγαβετλὲρ, σταβλετλυλὲρ, παπαζλὰρ, βὲ διάκοσλαρ, τζολτὲ, βὲ συμιατὲ ὀλαυλὰρ, ἐρκὲκ βὲ ἀρετλὲρ, γιασὶρ βὲ ἀζατλῦ ὀλαυλὰρ, κιυτζέκ, βὲ μπογιὲκ, χὰτζ, βὲ ἰχτιάρ, βὲ Δαβὶδ πεγαμπερὶνλερι ἰχυσαυλάρ, μπῦτυρ Χρισὸς ἐΦέντιμυ τιριλτικ γκιῦν, μπογυν μπιὰ χρισιαυλὰρ

παχίμ αβίζι Φεραχτρεόλαϊδμ. ζήρα κετζιτέ Φεραχ-
χέ γκιεμτεύτυς, καμλμό, ανόσφμυδν γκιεμ, βε τζαϊλαρ-
μίζα νοςβεριρ; αζιμλοντιεριρ, βε γουνιαλιρίρ, σελαμλοϋ,
ασιαχλέ, αΦεγιλεμεκδι γκιδυ: μπογιάσι γιδέν, χεσμεσελοϋ,
μγαςιδη ολειμές, βε Φεράχ τολδ μπίτυς. λεύν ιτζίμ μπιζ
εσαρλερε, ουγελόμ τη χουβαλασιρδέτ, τεδεριλδυ, βε εγέε ά-
μινλεριδύ, Θέρα μπεϊλιασόσυν γκιεδί, τζυρλε αζημιεόρ
τιλερδυ υζουέ, έρτιτυς, μπάς βε οσάντυς. ζήρα μπογιου
εΦέντις χεισοζμδς τιρίλτεν μπιζέ, κι λιαατουνυκταν του-
κιδυιτίκ, βε κιουναχτεν όμερε, ελμιτα, βε μπιζε καλντιρτε
τκαλτιν, βε γερέν, βε κιδυ μεζυνου τζυενετιν όνπτεμιασινου;
ναιιπ ιτιν μπιζέ ναιλ ολαλυμ, ίπτει χεγιατι, βε κουτι
παχισινι, βε ολυμαυς αζιγί, αζιμετλέ τουνιε, βε κανινέ.
ουλάριου κι αξιλημάρ πισλενιεζ, βε αζιλενιζ. ολυυ
βεζίν τζυμλεμις Φερουχι ιτεχαρ, βε εκτερμιζε καλντιραλημ;
τζιμ Γγιουνεδίτ μεχτεσερ ιτελυμ μπουνι, βε Φεραχλου
αβαζιλαν, σιουυς ιτελυμ κερέ κιτή. ζήρα Δαβιδ πεγαμ-
περειν τετιλλιπή, εΦουτιμις όαν γιουσεκλι, χορκυλυτυς, α-
λεμε μιουδυ μαιτουαχτις ντες; βε τζυμλε μπιζε μπαγιε-
ρυς, βε μπουνα κιουκυς ιτελουμ, βε κυβετινου χεκμετε κετι-
ρελουμ. ζήρα ολ αζημιτυς εΦουτιμις, βε γαγιτλε μετλετιρ;
βε μπουνου αζιμετλυγι τζυμλε μελαιχλερδη αχλιντάν, βε
ινσανλαρουν αχλιντάν Φικιρε συγμάς. ζήρα μπογιεχτουρ,
χεισαζουν μπεχαμετου, βε κυβετι, ζήρα μαυρουκ στιγιταν
τζυγιυτι, χελαχ ντιν ολτυρτυ; μπιζιμ ουλυμλε τυςμανι-
μιζι, βε ιπτετι ουλυμε χελαχ ιγλεδί βε υρταντάν κιουναχουν
τυβαρμιου γιχτη; βε ιλαατουν λογιν ουλυμλου μπογιεχ τυς-
μανλιγινου μποζτου ςόλεν μπιζε τζοννεττεν τζικαριπ,

τζεχουνεμε κοπε τβε μτε Χριςος μιιζε αζετ, εγλετι, μελ-
ετιιλον, σελφ ιτλιετε. βε μ τιζεχετι [illegible] μετογιεκ
μεχαπετ, μεζεχαμετ γκιοςερτι. βε κυντιμε [illegible] βερε μ τι-
ζιμ ιτζην [illegible] τε χρα [illegible] αγ [illegible] γεφετογε-
ντιε, επετε γιαςιελιχτα [illegible] επετε [illegible] ντε. [illegible] ου-
λου επετε [illegible] ιλαν, [illegible] γα-
χε [illegible] ελιμιτον [illegible] βε [illegible] ζα
ασπλεσε, βε [illegible] μουρ-
ςε χαζε, [illegible] ελιε-
τα [illegible] αρου
εγι εςιν ντε, [illegible] λιφεγιαλεμ, χιλ-ε
ογελ [illegible] φενα
με τλερ [illegible] μ.
βε χαμιτ [illegible] ον
εγλ [illegible] μεχατ ρες
[illegible] εγλετι
[illegible] γυλ
[illegible] ταις
[illegible] πιλ-
[illegible] χου-
[illegible] υνουν
ιτζην [illegible] λαν
[illegible] μ.
τζαν [illegible] ιτ [illegible] ζιετ
τ αχι τζ [illegible] χιελεμ.
[illegible] Χριςος [illegible] λε
ουλεμε [illegible] μαυζα
γαλεςε [illegible] βε τε μουν-

ταρλιγιντὰν, βὲ τζᾶν κιοσναχλαριντὰν πάσπουλουναλοῦμ. βὲ τζαϊσλῶ ἐγιῶ ἀμαλλὲρ κετιρελὺ μπυνᾶ, ἱμὰν, αὐμοὺτ, μυχαπὲτ, σάπρ, μοῖζλυμλὶκ, ἰντιζαρλῶ γιυρὲκ. κιὸζ γιασλαρῆ, πάκ Φικὶρ, βὲ χὲρ τυρλῶ κιυναχῶ ἰκράχ ἰτελὺμ χύσυσα, κιὸζ ἀσζλιϊντὴν, χασισλιγῶ, ὕμιτι χισματινῶ αὐλσῶ γκιορελὺμ, κὶ [illegible] ἀλαλὺμ μοτιμῶ, γκιορμυγὲ, βὲ μελκιυτυνὲ Φεραχλανταλὺμ μπουῶ μπαχτιατά: ἰτζεκι μπὸρατα ἄζιμ ἀγία καϊνωμίατα μπουνῶ ἀλτιατὰ, Φεραχλανὲρ [illegible].

Βὲ τζὲυκ μπαγιανὲ γκιὸν σὸλ μπέλδυ σεβινὶζ, Φεράχλερ, βὲ ἀζιμέτ [illegible] τὲρ, [illegible] ἀλαλοῦμ μπὶζ [illegible], τουλοὺκ, βὲ τζανλοὺκ ὑζρὲ, ἀλτὶν ἐγιζλ [illegible] μπογκὲρ [illegible] ρὺζρέ. βὲ μπῦ σκὶζ [illegible], χρισ [illegible] ὑζρὲ, σεβινελὺμ, ἐΦέντιμιζὶν Φεραχίν [illegible], γκιὲζ βὲ κιὸν [illegible] ἰσκλ [illegible] μπυλ [illegible] λὺμ, ὀρτιν [illegible] μπιζ [illegible], βὲ ἀνὰ [illegible], [illegible] ἀγια [illegible] λὺμ, βὲ Χρισὸς ἐΦέντιγ [illegible] χεσαπ [illegible] ισ [illegible] ρτζλῶ ὀλτυ [illegible] μιζ τζὸμλέρις [illegible] βὰτ ἐτελὺμ. μπ [illegible] ἐτελὺμ, [illegible] τζὸκ ζεμ [illegible] λσῶ ἰτ [illegible] σιζλιγῶν, [illegible] μπουζ [illegible] νεί, βὲ [illegible] τζὸκ [illegible] νεί. βὲ χοιτὶ [illegible] βὲ [illegible], μπὸζῶ μπὲ [illegible] τὸ ἐχθ [illegible], βὲ μελκιουτι[illegible] μερέστζ [illegible] μπιζ, [illegible] ἰτζὶκ μπιρ μπιριμιζιν [illegible] ἐτέρις, βὲ ἰλα ἐβὶτ Χρισὸς ἐΦέντιμιζῶν ἄζιμετλου [illegible] αὐτέρας, [illegible] ρόζου, βὲ [illegible] γ [illegible] Φῶ, βὲ μπὲν[illegible] ὀὶμ [illegible] μιζῶν [illegible] χὲ [illegible], βὲ [illegible] μ μουχαπὲτιμιζ [illegible] ἀζρέσουρ. βὲ σοχρὰ μπιρ μπιριμιζὸν αὐτέρις βὲ μπ [illegible] κερέστουρ πάκ μουχαπὲτ [illegible] ἰλ [illegible], χα[illegible] χυζερ [illegible] ἡμερι [illegible], ποσγιουρ [illegible] κιὸγ βὲρ[illegible] μτὲρ [illegible] κα [illegible] ν [illegible] ζλαν [illegible] ἰάματαν [illegible] βὲ σουτ [illegible] ζῶ [illegible] ματαν μπιρ μπιριμιζέ

νίτζε ἰντζίλι σεῤῥιΦτὲ ταχὶ πυγιυρὺρ, τυσμανλαρινιξὰ μυ-
χαπὲτ ἐγλεὶν ντὲρ, βὲ σιζὲ χυσυμὲτ παγλαγιανλαρὰ, ντασμ
ὀνλαρὰ ἐγλὶκ ἐτέσις ντέρ. βὲ νίτζεκι μπῦ ἠΦατιμιζ μπι-
ζυμ συτζυμυζῦ ἀΦ ἐγλετὶ, βὲ μπιζῦ ὑλυμύιλερ ἐπετὶ ὑλυμ
τὰν ἀζὰτ ἰττὶ, βὲ ἐπετὶ, μελκιυτινὲ καὶλ ἰτλὶ μπιζῦ, κεζά
λικε μπίζτε μυχαπετὶ ἰτζὴν, βέ μπιζυμ, χελασλεγιμὶζ
ἰτζὴν, τυσμανλαριμιζῦν τζῦμλε συτζλαρινῦ, κιουτζουκλερῦ,
βὲ μπογιὺκ ὀλανλαρῦ ἀΦ ἐγλεγελὺμ, μπὴρ πὰκ ὑπευσμέϊ-
λεν, μπέλι μουχαπετλῦ καρτασλὰρ, ντασρατὰν ἄγιζιμίζι-
λαν νάσυλ κιοσερίρσεκ, ἰτζιμιζτὲν ταχὶ ὀγλὲ ὀλαλὺμ, πὰκ,
ζεκὶρ, λεκεσὶς, ἀλλαχῦν ἰσετιγὶ κιπή. βέ κουτρετιμισέ γκιορὲ
κεμλὶκ ἰτελὺμ ντεὶ τζαλίσμα γιαλὺμ μπουνλαρὰ, ἴλλε ἐγλὶκ
ἰτελυμ, κὶ μπῦ ἰταατσιελιγχ τύσμεγελούμ ἀταλαριμὶζ κι-
πὴ, βὲ πατ.σαχλιγῦ καὶπ ἐγλέμεγελοῦμ, βὲ τζεχεννεμί με-
ρὲς ἀλμαγιαλούμ. ὀνῦν ἰτζὴν Χριςὸς ἐΦεντινουν ἰΦτιχαροῦ,
σιουκιουρῦ ἰτζὴν κὶ μπόγιουν ντιριλτὶ, σίμτι, βὲ τάϊμ, ἐμ-
ρινὺ κιουτελὺμ, κὶ μπίζτε μπουνῦν σεραετουντὲ ἀΦλιγυμυ-
ζῦ τεμὰμ τεκμὶλ ἀλαλούμ. βέ τυσμανλαριμιζῦν σεπεπιντέν
ὀγρυτίϊμὶς ζιανλὰρ ιτὴν, ἐπέτι χεγιατὰ πὶνγ κὰτ βερὶρ, ἰτ-
τιγιμὶς ἰταατλὺκ ἰτζὴν, κὶ σαυτζλαρινῦ ἀΦ ἐγλετὶκ ντεί.
πογλεκὶ παχσιτᾶ κέσκε τζύμλεμιζ νάστ ὀλαλύμ, κὶ Φερὰχ
ἰτελύμ μπερατὲρ, ντιριλμὺς Χριςὸς ἀλλαχυμυζῦν σιμαβὶ
μελκιουτουντὲ. ὀνάκι κερέκτουρ, χὲρ τευρλῦ χαμτ, ἴζετ,
σετζτὰ, ἐπετλερῦν, ἐπεαλεριντέτεκλι Ἀμήν.

ΠΙΧΑΜΤΙΛΛΑΧ ΤΕΜΑΜ ΟΛΤΟΥ


TAYLOR INSTITUTION
DOMI NUS ILLU MINA TIO MEA

